華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇〇〇四號 每份零售港幣八毫

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號．中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下．旺角辦事處：上海街四九七號地下．北角辦事處：北角渣華街二二七號地下

電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

台灣經銷處：台北市中山北路三段十四號三樓 電話：五九二九七六六

美國會預算局長指出

經濟即使好轉 美失業率仍高

今年將在百分之十以上徘徊 預言劣勢將維持至八四年初

（路透社華盛頓十三日電）美國國會財政預算局局長麗芙連說：甚至假如美國目前的經濟衰退結束，美國內的失業率仍會維持在百分之十以上。麗芙連在參議院勞工委員會的聆訊上表示：「在不久將來的就業前景，未見樂觀，甚至假如不久開始經濟復甦，失業人數似不會急速下降。美國上月失業率為百分之十點八，估計有一千二百萬美國人找不到工作，美國很多州和城市失業率甚至更高。」她說：「假如今年第一季開始經濟復甦的話，而實際的年經濟增長率為百分之四至百分之五，失業率仍會維持在百分之十以上，此種情況將一直維持到一九八四年初為止。」

（路透社華盛頓十三日電）民主黨及共和黨的前政府官員，均對目前的決策者可能放棄對抗通脹表示關注，並指他們正專注於結束美國的衰退。一個擁有十二名成員的民間對抗通脹委員會在一份書面政策聲明中說：雖然物價上升已由七十年代末期大大放緩，但是，百分之六的通脹率仍足以對經濟造成厲大損害。委員會說：它恐怕國會將通過就業機會法案，企圖刺激經濟，又補充說，這類措施只令通脹火上加油。

蘇政治局元老相繼逝世

老安勢力如虎添翼 克宮領導權更穩固

現僅得十九名成員出席每週例會

（合衆社莫斯科十三日電）蘇聯政治局一位成員的逝世——多月來的第三名，可能為共黨領袖安德洛波夫提供一個在克里姆林宮執政的人士中掌握到最後決定權的機會。六十五歲的白俄羅斯共黨領袖基斯里夫的逝世，使政治局成員在今日舉行每週例會時減至十九人。在十一月初政治局共有成員廿二人。基斯里夫逝世的消息，與七十九歲的蘇聯前主席波哥尼逝世的消息，同時於昨日宣佈。政治局現存的成員差不多都是六十八歲。本身亦為六十八歲的安德洛波夫在決定是否從其黨各階層中提升幹部至政治局方面，將會擁有大權。安德洛波夫雖在很短的時間內即有權調動各部及國內重要組織（如共產主義青年團）的領導層，但在政治的成員名單中仍未掌握到最後決定權。

（路透社倫敦十三日電）西方政府預料美國和蘇聯的裁軍談判中，莫斯科將會施加強大壓力，以便把英國和法國的核子武器也列入磋商的對象。到目前為止，西方的北大西洋公約組織已拒絕任何削弱該獨立盟國的阻嚇力量。但一些官員現在認為，蘇聯試圖把他們也列入西方的軍火庫，將導致東西方談判有關駐歐洲的飛彈達成協議倍添困難。在過去十七年，法國已謹慎地維持他們的軍事獨立，而沒有參予北約的聯合指揮結構。英國和法國政府，在本年內，將用於核子防衛費用達卅三億美元。官員假定一月廿七日在日內瓦恢復談判駐歐洲的中程飛彈，涉及英國和法國的壓力將是蘇聯策略的主要因素。克里姆林宮時常說：他們認為英國和法國的飛彈和美國的武器是具有同樣威脅性，但這是首次公開建議直接削減。西方堅持他們應被視為分開的問題。蘇聯建議的條件是倘若日內瓦談判不能達成協議就需要拆除在西歐的五七二枚美國的潘興——二型和巡航式飛彈。英國和法國認為他們的核子力量為戰略性，並且是一項保證。一些歐洲國家仍視為是一種可怖的干擾。蘇聯對西歐發動攻擊時，美國可能不干預。安德洛波夫的建議立即被美國和他的兩個北約盟國所拒絕，但上週共黨華沙公約的七國領袖會晤時，該建議受到重新考慮。

里根向商界派發「定心丸」

美在未來兩年 無意增加新稅項

平衡預算赤字華府擬提高稅收

（路透社華盛頓十三日電）美國財政部長里根說：白宮在未來兩年內，將不會尋求增加新的稅務，但其後可能需要提高稅收，以削減聯邦財政預算赤字。里根對華盛頓一批商人說：「在一九八三和八四年內，將不會增加新的稅務。」但是里根說：列根總統現正檢討一些稅務政策的轉變，這些稅務可能於一九八四年以後實施。美國今年面臨的財政預算案赤字約為二千億美元，到一九八八財政年度時，赤字將接近三千億美元。里根說，必須增加收益來彌補開支。他說：最佳方法是透過經濟擴展，增加稅項，但是列根政府亦正考慮一批加稅的計劃。

（路透社美國華盛頓十三日電）美國商業部今天說：儘管專家們預測，美國經濟復甦很快將會出現，美國企業今年將大幅削減，興建新廠和添置設備的開支。上個月完成的商業調查顯示：一九八二年下降百分之四點八之後，一九八三年企業的基本開支（基本建設費用）將下降百分之五點二。這一調查結果將令白宮大失所望，白宮希望企業方面的開支今年稍晚時間將開始反彈，並且對預期的復甦起促進作用。一些經濟學家說：「除非企業開支上升，否則經濟復甦便無法維持下去。」

（美聯社美國華盛頓十二日電）美國政府說：去年十二月在清淡的聖誕銷售季節中，美國零售額下降百分之零點四，而另一份調查顯示：「政府對經濟復甦仍然無法確定，將連續第三年削減，擴展和現代化方面的開支」。零售額從十一月份的水準下降，顯然是由於預料中的汽車銷售清淡，十一月份汽車銷售表現堅挺。整個銷售額預料將在今後幾個月內適應上升，從而有助於（雖則很難說會導致）預期中的經濟復甦。

列根任命女議員任衛生部長

美總統列根接納美衛生及國民服務部長史維加（左）辭職。列根即任命麻省前議員瑪加烈．愛嘉娜接替。十二日列根忽忙在白宮東廳舉行介紹儀式。

福格爾告知波恩政府

莫斯科改變立場 擬拆毀若干飛彈

（路透社波恩十三日電）路同西德在野黨總理候選人福格爾的一名副官今天說：他本週在莫斯科獲悉蘇聯預備拆除一些中程核子飛彈。社會民主黨裁軍專家巴爾在電台會晤中說：昨晚從莫斯科返來的福格爾已通知波恩政府「拆除核彈迫近眉睫」。週二會晤蘇聯領袖安德洛波夫的福格爾今天飛抵巴黎會見法國總統米特蘭。這是他自從上週在華盛頓開始的三國裁軍訪問中的最後一站。會參予會晤安德洛波夫的巴爾說：莫斯科和美國在日內瓦談判有關削減在歐洲的中程核子飛彈的談判已轉變了立場。他說：「我相信在可預測的未來，美國談判的立場也應轉變，而我希望這真正會發生。」巴爾說：福格爾代表團在華盛頓所獲得的印象是：列根政府內存有分歧，他們在尋求在日內瓦談判中將採取甚麼途徑。他說：「毫無疑問，這可以受到證實。」巴爾拒絕接受波恩政府的指控。指控社會民主黨損毀西方「零點選擇」的談判立場。這立場包括北約將取消計劃部署五七二枚美國巡航式和潘興式飛彈，倘若蘇聯拆除所有部署陸地的中程飛彈。

供過於求 油價前景 趨向下降

（合衆國際社紐約十三日電）能源專家會議表示，儘管世界油價步步下降，但石油輸出國組織還未至瀕臨崩潰的邊緣。白宮政策發展辦公廳副主任博格斯說：「不管是否由石油輸出國組織來實施減價，市場油價幾乎可以肯定將繼續下降。」他在「改變能源優先選擇」的研討會上說：「除非石油輸出國組織開始像一個集團那樣來行動，否則它的影響力將越來越比以前低了。」國際能源局執行董事蘭齊克排除石油輸出國組織瀕臨瓦解之說。

通用 燈飾有限公司

各款燈飾
商用傢俬
住宅傢俬

一年一度 **歲暮大減價**

T.Y.LTD. 通用 九龍彌敦道窩打老道口
（地鐵油蔴地站）週日照常 K-301201

美景花園
Mayfair Gardens

青衣島83號地段（青衣大橋左鄰）

海景花園住宅，環境幽美

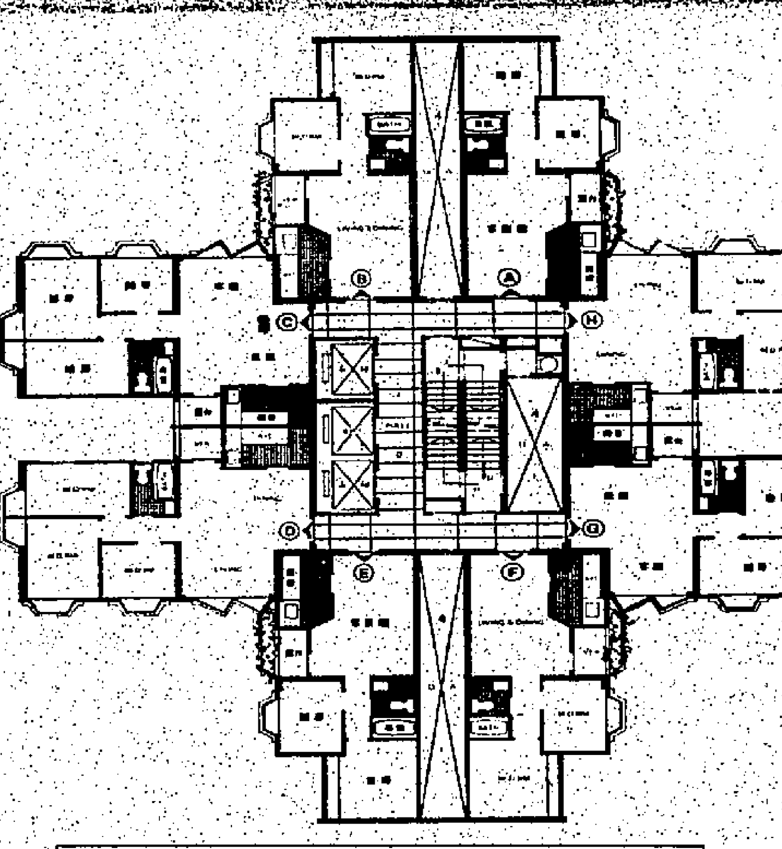
風力牆結構，全無柱位，廳房寬敞，方正實用
單位面積由532至699呎

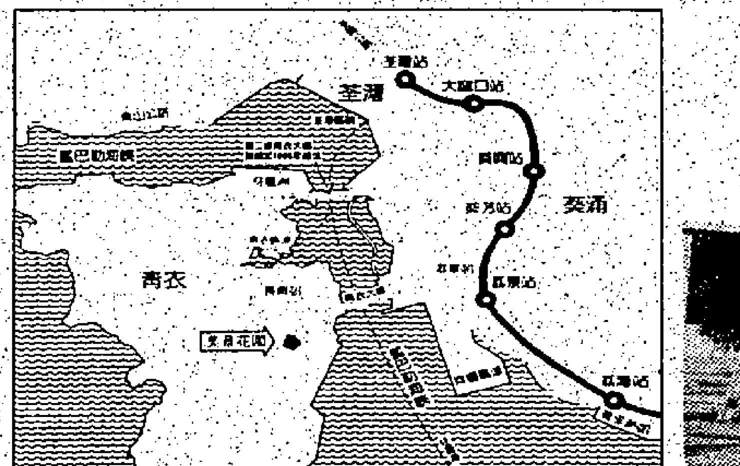
即可入伙

特價每呎$489起

廿年分期付款，每萬元月付$93.90
單位月付$1900餘起
（其他付款辦法歡迎面洽）

利率低降，售價廉宜，置業自住，勝過租樓





花園廣場、兒童康樂新穎設施、大型私家泳池及停車場專供住戶享用，此外，幼兒中心、百貨商場及電影院均在計劃興建中，本園整體設計盡善盡美，室內實用設備齊全，歡迎駕臨實地參觀選購。

開售期內免費專車接送時間：逢星期六中午一時至下午六時，星期日上午九時半至下午六時在葵芳地鐵站開出，每30分鐘一班次，直達青衣「美景花園」。

新鴻基地產 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45字樓
☎5-8916833，地盤售樓處：0-455382（假日照常）

保基大廈 香港半山保德街6至20號

大減價

20年分期付欵
住宅每呎600餘元起
15年分期付欵
舖位每呎900元起

半山區域 現貨洋樓 高尚寬敞 背山面海 風景優美 顏色潔具 廚櫃星盆 名貴地板 公共天綫 防盜講機 設備齊全 售價公道

洽購處 六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：H-252497
地盤電話：H-487369（假日照常）

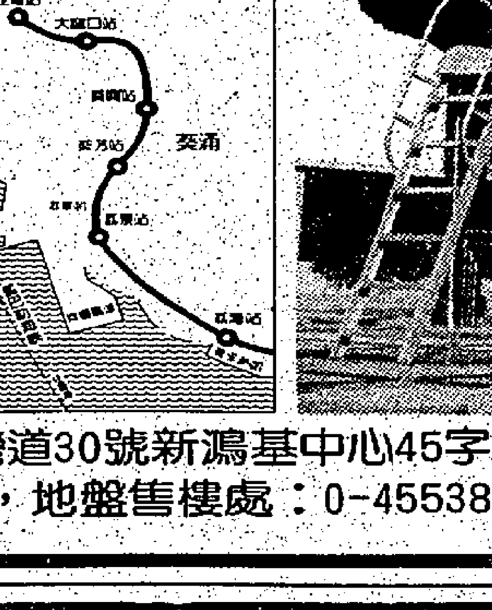
中國全毛

斜紋絨 甲巴甸
FLANNEL·GABERDINE.

本公司經銷中國全毛
斜紋絨FLANNEL． 甲巴甸
GABERDINE．縐絨CREPE．
大衣呢OVERCOATING 等
各種重量優質產品，
交期準、貨源足，
歡迎各廠商訂購。

信發呢絨有限公司
地址：香港九龍鴨寮街82-84號
電話：3-819760 3-819761 3-819763

九龍長沙灣道26—32號（鄰近地下鐵路交滙站）



有入伙紙 即買即住

長康大廈

樓上只餘A，E座 九折優待
地下舖位連閣樓 七折優待 （首期三成）

每戶設有防盜對講機·公共天綫·及煤氣

洽購處：
利棧置業有限公司 建安建築有限公司
九龍佐敦道14—16號嘉信樓壹樓F座 電話：3-685372，3-664995
地盤辦事處 電話：3-805936

北京指責美國缺乏誠意

訂紡織品協定談判面臨失敗

李登山說美國不願達成協議

（特訊）中國新聞社北京一月十三日電。本社記者周繼勝報導：今天下午，北京的中外貿易人士盛傳由於美國缺乏誠意，中美關於紡織品的談判未能取得任何成果，對於美方在談判中的立場和態度，他們多有批評。記者從對外經濟貿易部證實了上述消息。中國代表團為使談判取得成功，作出了很大讓步，同意討論中國出口美國的紡織品限制範圍從二十一類增加到二十八類，在配額和年增率長方面也都作出了較大讓步。但是，從一月六日談判開始到今天上午，美方態度僵硬，企圖以美國去年十二月二十八日公布的對中國紡織品實行單邊進口限制相威脅，迫使中國接受美方條件；對於這種違背國際貿易談判慣例的做法，中國方面當然不會接受。中國代表團團長李登山在接受記者訪問時說，談判一開始就為美方造成的極為不利的氣氛所籠罩。談判中，美方以「授權未變」為由，不肯向前移動，美方人員甚至公開表示不願意使會談達成協議。這充分說明紡織品談判未能取得結果，責任完全在美國方面。李登山向記者指出：這一輪談判雖然沒有獲得成果，但是中國方面仍然希望美方改變態度，進行新的一輪談判。中方願意繼續談判，但也不乞求談判。李登山鄭重宣佈：在談判未達成協議前，美方不要單方面採取行動，如果美方執意採取單邊限制措施，中國方面將作出強烈反應。

（合衆國際社北京十三日電）中國星期四宣佈中（共）美紡織協議談判失敗，并警告謂，中國將會對華盛頓所定下的單方面配額作出強烈反應。中國的首席談判代表李登山對新華社稱，在華盛頓定下一月十五日最後限期之前，展開第四回合及最後努力尋求達成新協議的談判已告失敗，同時他稱，美國應對此事負責任。

世界市場金價狂升

倫敦定價近五百元

經紀分析短期內可能再扳高

（路透社美國倫敦十三日電）金價今日上至二十個月以來的最高價，黃金經紀及分析家們預料，由於國際銀行系統出現不穩定，以及世界性通貨膨脹所影響，金價可能再會攀高。倫敦金市的上午金價定為每安士四百九十一美元，是一九八一年五月以來的最高價。分析家巴羅格稱，人們購買黃金是作為一種保值，「因為他們害怕鈔票遭受到任何理由的侵蝕」。巴密格又稱，現時人們爭相購買黃金，因為關注到國際銀行系統所出現的不穩定，在這月來，這個系統已受到墨西哥、巴西及波蘭的貸款危機的威脅。他稱：「通貨膨脹可以在時間上侵蝕紙幣，但倒閉事件可以隔晚便侵蝕紙幣」。他稱，金價不久會攀升至每安士五百三十美元。其他經紀們稱，美元的疲弱，亦提供了對增加購金興趣的支持。

英首相甫自福島歸來

又面對經濟新危機

英鎊低跌影響大選

（路透社英國倫敦十三日電）英國首相戴卓爾夫人今日從福克蘭羣島返回倫敦，並發覺到英鎊因面對下屆大選所現的不穩，再度遭受壓力。外匯經紀們稱，英鎊兌美元價開市報一點五七美元，並再滑落至一點五七零五美元。他們發現到美國中央銀行、英倫銀行，在大約一點五七美元關口附近，輕微作出干預行動，但他們稱，沒有跡象顯示出這個水平會有任何確定的支持。英鎊兌歐洲各國貨幣亦呈現疲弱，同時，經紀們稱，英鎊現時已回挫至本週初，銀行宣佈加息一厘之前的匯率水平。英鎊在一九七六年十月的貨幣危機時期，兌美元的匯價創下一點五五五五美元的最低價。首相戴卓爾夫人的一名發言人稱，首相在離開英國期間，一直保持知道有關的外匯動向。

社論

英首相飛福島慶祝勝利

一月八日，英首相戴卓爾夫人突然南飛福克蘭羣島，慶祝勝利，並統治福島一百五十年紀念。一八三三年英從西班牙手中取得統治權，當時的阿根廷則於此稍前宣佈獨立，因此認為福島主權應屬於阿。但在大英帝國勢力正盛之時，自然無話可說。入二十世紀後，經過二次大戰，英國勢力衰落，於是提出恢復主權的要求，在一九七七與七八年，曾彼此談判，並無結果。

福克蘭羣島地在大西洋南緯五十度，而英國則在北緯五十度以北，南北相去八千餘哩，但其與阿根廷則相去不過四百哩，並且福島面積六千餘方哩，人口不過數千，多以牧羊為業，根本未有開發。英國據有其地，當由其近兩極大陸，且為從大西洋到太平洋的交通要道，距離麥哲倫海峽不過三百哩，形勢重要。

七十年代以來，世界經濟出現危機，阿根廷由軍人執政，為爭取國內人心支持，對於安定經濟，甚以辦到，於是遂謀向外發展，福島主權既和談無用，軍人總統就想到武力解決。英國今日勢力衰落，且殖民地時代已告過去，如一九五六年埃及收回運河主權，保守黨艾登政府訴諸武力，即因外交失敗，艾登首相從此失去政治生命。運河在地中海，但福島遠在南大西洋，勞師遠征，困難可知。因此在去年四月二日，發動武力，不宣而戰，奪取福島。當時英國守軍僅八十人，加上民軍不到二百，所以阿軍四千，到達福島，英軍只好宣告投降。

福島失陷消息傳到倫敦，英政府事出意外，外交與國防兩部長，因責職所關，提出辭職，反對黨工黨提出指責，女首相戴卓爾夫人以皮莫代任外相，挽留國防大臣諾得，下令派兵赴援。但因遠在北大西洋，援軍船艦須為時二週始能到達。美國對此由國務卿海格出面調停。英國要求阿根廷撤兵談判，但阿主張英應先承認福島主權已屬於阿，作為先決條件，英認為主權問題應由福島人民自決，於是談判不成，到四月底由英國援軍到達前線先加包圍，繼行攻擊，六月十六日登陸成功，阿軍投降，勝利屬於英國。

戴卓爾夫人因為勝利聲譽鵲起，「鐵娘子」果是巾幗英雄。反之阿根廷軍人獨裁政府則因戰敗，發生政變，總統去職，政府改組，現在是阿根廷要求英撤兵和談了。因為阿仍堅持福島主權，故無從談起，聯合國雖亦有此決議，美國並投票贊成，但為英國所拒絕，堅主人民自決，這就形成無從解決的僵局，英國自無急求解決的必要。

此時，英與阿相同，也有經濟難題，失業人數達三百萬，鐵娘子雖戰事得勝，却對此甚難解決，於是有意利用勝利所得的人心，提前大選。戴夫人所領導的保守黨內閣於七九年五月，因大選勝利取代工黨，任期五年，要到八四年屆滿。現在工黨分裂，其中穩健分子脫黨組成社會民主黨，與自由黨相結合。此時局勢動盪不定，倘能於夏秋間實行改選，勝利當可有望，所以利用一月三日英國統治福島的百五十年紀念，希望親自參加。

但由時局形勢，從英倫到福島八千哩的飛行，除非洲之西，地近赤道之亞森松島可資停留外，長途飛行，倘有不測，危險萬分。因為阿根廷可能實行恐怖手段，所以幾經考慮，三日祝典，與女王一同發電相賀，表示無意參加，且於六日改組內閣，任命環境大臣赫斯汀，代替諾得而長國防。因為對福島的失陷，國防與外交二大臣，同須負責，為準備未來選舉，有此必要。到了八日竟秘密飛到福島，島上居民一千八百人，駐軍四千，熱烈歡迎。她表示今後要長期保持福島，她之前來並不足怪，她若不來纔是一件怪事。有人認為她之前來，當在振奮民心與駐軍士氣。

但對她的來到福島，使阿根廷大受刺激，認為是一種挑釁的侵略，倘再發生戰爭，英國之狂妄自大應該負責。蘇共報紙指為英國有意在南大西洋建立軍事基地。又如英國工黨的言論，說戴夫人的飛往福島，是意圖提高保守黨在未來大選中的勝利機會，利用福島取得對國內政治的利益。但對聯合國是嚴重反抗，使福島的政治解決機會減少。十二日鐵娘子視察完畢，飛回英倫。

青海漁民目睹

一種黃色怪獸

很可能是恐龍

（時事社北京十三日電）中國青海省的青海湖，活着體長十三、四米的怪物。這是「北京晚報」十二日引述當地「青海日報」記者聽自漁民的話，予以報導，成為話題的。

該報說，漁民們發現怪獸，是在去年五月廿三日下午，在湖面捕魚時，近處湖面出現未露頭尾的黃色怪獸的軀體，彷如船隻翻覆顯示的船腹一般，發出如鱗光的光芒，慢慢地在遊動，當漁民們接近五十米時，受驚的怪獸靜靜地潛入湖中，時間約達五分鐘之久。雖然漁民是初次目睹，但是在近處居住的藏族人民公社社員說：「過去看見過幾次，我們之間稱之為『龍』」。按青海湖是人們較少加以利用的神秘湖泊，因此「出現像英國的『奈西』怪獸，並不是不可思議的」。

紐約股市創千一點

（美聯社紐約十三日電）紐約股市在連日昌盛，表現良好之後，目前已創出同「一一〇〇指數」大關邁進的形勢。紐約股市今日開市的第一個半小時內，承接進日穩步上揚的態勢，各類股價日見攀升，以三十種主要工業股為計算基礎的「杜瓊斯指數」升四點四一點，成一〇八八點零二點，千一大關，隱隱在望。

阿拉法稱 蘇聯玉成 約巴聯盟

（法新社莫斯科十三日電）在此間訪問的巴勒斯坦領袖阿拉法今日表示，蘇聯正準備促成一個約旦與巴勒斯坦國的聯盟的誕生，他認為對於解決中東問題的未來談判來說，支持是非常重要的。巴勒斯坦解放組織主席阿拉法在此間的一個記者招待會中指出，蘇聯領袖安德洛波夫曾經說過，莫斯科會：「贊成一切對巴勒斯坦人有利的事情。」這包括一個獨立的巴勒斯坦國與約旦之間的「聯盟關係。」支持成立一個獨立的巴勒斯坦國是莫斯科的基本中東政策的其中一項。但觀察家認為，蘇聯永遠不會公開地表示支持約旦與巴勒斯坦國締結聯盟。在以色列所佔領的西岸建立約旦與一個巴勒斯坦實體的聯盟的構想，首先是由美國總統列根提出，他是在去年九月一號一個有關中東政策的演講會上表明了該個意圖。但是列根的和平計劃並無預見成立一個獨立的巴勒斯坦國。

紐約華爾街在新的一年生氣勃勃，杜瓊斯工業平均指數首次衝破一一〇〇大關，主要是由於投資者深信經濟衰退已告結束。圖示紐約股市場內，經紀目不轉睛留意指數的跳動。（合衆國際社）

做人應該心平氣和

可避免患上心臟病

對人懷有敵意時常發怒自己受害

（合衆社阿利那州十三日電）杜克大學一位精神病學家週三報導：一項二十五年的研究發現，具有敵意性格的人，比不常發怒的人，患心臟病的機會差不多多五倍。威廉斯醫生說：除了死於冠狀脈心臟病之外，接受研究的這種性格男子，死於其他原因者，危險性亦為五倍。他說，在芝加哥區，以一千九百名中年人進行獨立研究，發現敵意性格分數高者，與心理測驗，心臟病的危險及全面性的死亡率，有同等的關係。他說：兩項研究，不久將在精神與身體醫藥雜誌發表。能以A型性格為主，很多研究員認為，這種人死於心臟病的比率較高。這種型的人，十分野心，常常忽忙，不耐煩，很容易發怒。二百五十五名醫生與北卡羅斯納大學合作，由威廉斯率領，他說：在斷定誰人懷有敵意，有好幾個因素。他說「有些人遇上某些情況會生氣，而另一些人則不會。」「某人出面向你的臉吐口水，會使人人憤怒，但如果升降機不像你喜歡那樣快到來，則只會使某些人才會憤怒。」他說：或者，那些覺得別人出而攻擊他們的人，會比一般不懷這種態度的人，體驗更多一些憤怒的情緒。敵意如何會使人易患冠狀脈疾病，原因未悉，但威廉斯說，其他的研究顯示：憤怒的情緒和緊張，能增加血壓，並刺激血液中某些荷爾蒙大量增加。從動物的研究顯示，在緊張反應時，產生過量某些荷爾蒙，在動脈的內膜，形成脂肪物質，以使動脈硬化，此乃心臟病和胸痛的成因。

美國兩名醫生

發明磁力心臟

七年後可應用

（美聯社佛羅里達州坦帕十二日電）此間退役軍人醫院，星期三發明一種無聲的機械心臟唧筒，能移植在人體，使病人能過正常生活。但南佛羅里達州大學醫學院科學家說，這種磁力心臟，要七年到十年，才可以移植人體，目前仍須用動物試驗。生物物理學家柯維克斯和外科醫生雅諾茲，花了三年發明這種機械心臟，名叫磁性左心室輔助器。在一九八一年以來，他們即靠醫院資助而工作。柯維克說：「我們認為有必要使公衆注意我們的工作成果。」他們說，這種儀器能移植在病人體內，不必像克拉克那樣，在猶他州大學接受人工心臟移植，需身體外部施任何裝置。雅諾茲說：「這種儀器可代替心臟的正常活動，無聲且無移動的零件是一種磁性儀器，能直接進行工作。該儀器重量少於兩磅（一公斤），可安置在病人之腹內，電池可配帶在腰部。若心跳動時，唧筒發生共鳴，若心不跳時，則會自動發生作用。

石油減價勢在必行

（路透社巴林十三日電）沙地阿拉伯及其波斯灣盟國的石油部長們，將於週六在此間舉行會談，此次會談可能導致削減他們的油價。沙地阿拉伯及其波斯灣合作委員會成員國——科威特、阿曼、阿拉伯聯合酋長國、巴林卡塔爾，在供過於求的石油市場中，正遭受要減低油價的壓力。沙地一直是石油出口國組織中主張維持每桶卅四美元油價主要維護。但沙地石油在自由現貨市場之銷售，則低至每桶卅美元。工業界估測：咸認為可能削減油價（官價）兩美元，非石油出口國組織成員的阿曼亦遭受其顧客之壓力要修改其油價。

到處是蘇聯特務

東歐貨車司機負有偵察任務

（合衆社布魯塞爾十三日電）一報紙報導稱，東方集團國家的情報機構，現利用貨車司機充任間諜，偵查西歐的有戰時戰略價值之軍事基地與港口及其他設備。該法文的「晚報」之報導並稱：這些蘇聯集團國家，顯然經指定偵察西歐每一個國家。該報週三在首頁上刊出上述的進行於穿過義大利的一軸綫上之「貨車冷戰」的報導，瑞士與荷蘭及比利時，亦在此中的範圍內，瑞士的保密機構首先發覺。比利時國防部一發言人週三告合衆社稱，當局經曉得該報的報導，已採取適當的措施。但該發言人拒絕細談下去。政府的其他部門之官員，對上述報導拒絕評論，亦不予證實。此間的貨車司機工會，指出東歐的貨車是依據國際協定依法地進入相鄰之西方國家的。該晚報并稱，毫無疑問的保加利亞貨車對比利時的偵探工作，比利時方面的貨車司機，把車停在基地與港口及機場附近，他們很注意我們的公路與其改變，亦同樣地注意我們的河流與運河。比利時是北大西洋公約組織總部所在地，亦是北盟國組織歐洲統帥部的所在地。

女首相怒海屠鯨 英首相戴卓爾夫人訪問福島，拉丁美洲國家激怒不已，羣起指責，戴卓爾夫人泰然處之。

八二年國際政經綜述

陳仲賢

一

一九八二年的國際政治經濟形勢總的來說，其突出的特點是：世界性的經濟衰退持續惡化，引起國際金融陷入危機；美蘇兩個超級大國，對抗加劇；導致世界局勢更加動盪；第三世界國家在國際舞台上進一步樹立起自己的形象，成為一股越來越重要的政治勢力。

過去的一年，經濟問題無疑是困擾世界各國的最大問題，世界多家報紙都將經濟衰退列為八二年十大新聞榜首。嚴重的衰退席捲了整個西方世界，造成了生產停滯，貿易不振，巨額財政赤字和三千多萬人的失業大軍。這次經濟衰退範圍之廣，程度之深，時間之長都是三十年代大蕭條以來所僅見的。發達國家向第三世界轉嫁經濟危機，也使第三世界國家經濟陷困境。由於貿易保護主義盛行、原產品價格迭降、利率長期高企使第三世界國家蒙受重大損失，債台高築。據聯合國貿發組織透露，第三世界國家的國民經濟總產值下降到二十年來最低點，失業率上升到歷史上的最高點，外債總額達六千三百億美元的巨額數字。在經濟衰退的巨浪衝擊下，國際銀行業陷於一片混亂，信用動搖，放貸風險日大，被迫在業務上實行「痛苦的緊縮」，而國際銀行緊縮信貸的政策，反過來作用於整個經濟，又延緩了復甦的到來。事實上，世界經濟至今仍徘徊於衰退的谷底，而國際銀行的危機也並未過去。

嚴重的經濟衰退，大大激化了當代世界固有的一些基本矛盾。西方國家頻頻發生「政府危機」，八二年中已有十四個西歐國家發生政府更迭，有的如西班牙、丹麥、意大利甚至還出現二次的政府換馬。連經濟情況一向比較的西德和日本，也發生了政局動盪。執政十三年之久的西德社民黨政府宣告倒台。發誓要「重建財政」的日本首相鈴木，由於八二年出現了佔財政預算總額百分之十六的稅收赤字不得不宣佈辭職。社會也更加動盪不安，許多西方國家工潮洶湧，犯罪率激增，貧困現象加劇。

二

為了擺脫經濟困境，各國紛紛高築關稅壁壘，貿易戰愈演愈烈，結果是美歐盟國之間的矛盾進一步擴大了。八二年以來，大西洋兩岸的激烈爭吵幾乎接連不斷。美日歐之間「利率戰」、「鋼鐵戰」、「汽車戰」剛剛緩和，「農產品戰」又開了場。引人注目的關於向蘇聯供應天然氣管道設備問題上的爭吵，已超出了經濟矛盾範圍，進而反映了雙方在對蘇政策上的分歧，也表明了西歐國家的獨立自主傾向日益明顯，如今西歐共同體十國的國民生產總值已經超過美國，在世界貿易中也已躍居首位，這種經濟力量的變化，使「美國領導，西歐聽命」的時代結束了。

同樣的，蘇聯和東歐經互會成員國也出現了深深的裂痕。蘇聯集團國家經濟普遍困難，出口萎縮，生產率繼續下降。蘇聯與經互會成員國在貨幣比價、商品定價等問題上的分歧不斷擴大，這些國家的離心傾向亦不斷發展。最令蘇聯頭痛的是波蘭局勢。動盪的波蘭政局使經互會原定的近期和遠期計劃都難以按蘇聯的願望進行。而且，東歐國家紛紛在探索適合自己國情的道路，使莫斯科的指揮棒越來越不靈了。

美蘇擴軍爭霸的步伐正步步加緊。美國制定的一萬六千億美元全面擴軍的龐大計劃，於八二年開始付諸實施。一年來，美國加緊製造和部署中程核武器，組建了用以對付蘇聯在中東、波斯灣和印度洋挑戰的快速部署部隊，決定援款建立能經受長期核大戰的通訊聯絡系統，提出了部署每枚可分導十來個核彈頭的一百枚MX洲際導彈方案等。

三

蘇聯實際用於發展武器的費用早已超過了美國。現在，蘇聯已經大量部署了第四代洲際導彈的改進型，命中程度大大提高。第五代洲際導彈正在加緊試製。陸海空軍常規部隊，正在全面更新裝備。最近，又決定壓縮大批民用建設項目，以便更大規模地擴充軍備，保持它自七十年代以來擁有的對美軍事有利地位。

美蘇加緊爭霸，導致了世界許多地區動盪不定甚至戰亂不息。老的問題有柬埔寨，阿富汗；新添的有兩伊戰火重燃，以黎炮火連天，薩爾瓦多槍聲從未停歇。特別是英國和阿根廷在南大西洋爆發的「福島戰爭」，震驚世界。非洲的政變既有所聞，波蘭的動亂仍未了結。所有這一切，背後都有美蘇插手的影子，而且問題還未解決，其所造成的破壞和影響更是不可掉以輕心，動亂的地區和規模隨時都有可能增加和擴大。

此外，在過去的一年裏，值得注意的是，第三世界的力量增強了。第三世界區域性合作組織擴大了地區內部的貿易，合作辦了許多工廠企業和金融事業，並採取了一些反對轉嫁危機的措施。如拉美經濟體系制定了「拉美經濟、安全和獨立戰略」；海灣合作委員會六國在有效地進行經濟合作的同時，又採取具體措施加強了防務合作。東盟五國不僅加強了經濟合作，而且協調外交行動。最近通過的聯合國「海洋法公約」，是發展中國家多年聯合鬥爭下取得的成果，標誌着第三世界國家在國際舞台上逐步走向成熟。

令人注目的重大事件還有：蘇共領袖布里茲涅夫逝世，安德羅波夫上台；日本中曾根康弘取代辭職的鈴木出任首相；美國列根總統中期選舉遭到挫敗對大選和經濟政治的影響；西歐政壇「保守派」勢力的抬頭等等，都將對今後的國際政治、經濟局勢產生重大的影響。

列根大事改組政府

裁軍局長被迫辭職

將影響與蘇聯談判

羅斯吐助手史達亦同時下台

（美聯社華盛頓十三日電）美國參議院一個裁軍委員會的主席星期三稱，羅斯吐辭去美國政府軍備管制首長一職，可能使管制軍備談判的步伐「更爲緩慢」。此位共和黨參議員皮利斯勒在一項簡短的聲明中稱：「我相信我們必須審慎處理軍備管制問題，但人事更換可能使此等談判更爲緩慢是可悲的。羅斯吐的離職是一件非常遺憾之事。」皮利斯勒是參議院外交關係委員會的軍備管制及裁軍小組委員會的主席。共和黨參議員希姆斯目前未見有何評論。他是一羣批評及迫使羅斯吐的副手葛里去職的保守派參議員之領袖人物。參議院外交關係委員會的一名委員，民主黨參議員特遜基斯說，希姆斯對於美國的軍備政策，可能具有太大的影響力。他并且暗示希姆斯的壓力可能有助於迫使羅斯吐辭職。他說：「每個人都會真正的疑慮到，倘若列根總統連參議員希姆斯都應付不來，又怎能應付蘇聯。」他繼續：「這裏有一種情勢，美國的管制軍備政策是由一名來自一個州非常保守的參議員所專斷。假如這就是我們的處境，我以爲，美國人民應該加以明瞭，而且要讓他們自行決定他們是否準備讓希姆斯參議員獨斷全世界的軍備管制政策。」

列根委任三位新人接替職位

（美聯社華盛頓十三日電）諸多爭議的美國軍備管制及裁軍管理局之局長羅斯吐在白宮及一小批保守派共和黨參議員攻擊之下辭職。領導談判裁減歐洲地面部隊的主要助理人史達亦同時下台。此種情形令到該負責與蘇聯進行談判裁減軍備的機構，於最近幾日之間有三個主要職位發生人事上變動。列根總統提名美國駐聯合國大使柏德烈的副手艾狄曼接替羅斯吐的職位。他亦將提名前緬因州的參議員伊美利出任該局的第二個重要職位，以接替較早時被迫去職的葛里。列根在一項聲明中稱，他「以遺憾心情」接受羅斯吐及史達的辭職。他提名前駐泰國大使阿林城茲替史達的遺缺。羅斯吐現年六十九歲，是華盛頓權力鬥爭中資深人士。他發表一項措詞尖銳的聲明，暗示列根迫他去職。在該聲明中他說「最近幾天來，情形變得很清楚，總統希望有所改變。」列根於談及羅斯吐的辭職時，對他的服務備加讚揚。羅斯吐是一名保守黨派的民主黨人，在他的公開聲明中，經常批評蘇聯企圖取得凌駕於美國之上的核子優勢。同時，他亦強力支持列根要大大削減美蘇兩的戰略核子轟炸機、潛艇和飛彈，以及消除歐洲中程飛彈等建議。

美國醫生再三證明

患過心臟病的人 如經常造愛有益

性生活對心臟病康復者是補劑

（美聯社阿里桑那州士克遜十三日電）一名精神病學家說，性生活對心臟病發作之後的人來說，不只不必禁忌，而且會對康復有助。在波士頓麻薩諸塞總醫院精神病科主任海克特說：「患過心臟病的人，回復性生活，有助於恢復工作和社交生活。」星期二他說：「這是一種有損害性的說法，即當一個人患過心臟病之後，就不能有性生活，甚至於談性事也無感覺。」海克特說，人們有這樣一種恐懼，即患心臟病的人，會在性交中死亡，於是在心臟病生還者中，約有百分之五十，性生活減少，其主要理由，即怕在性交時死亡。有四分之一，完全棄絕性生活。他對美國心臟病總會科學作家座談會稱，心臟病痊愈後，性生活有助於康復，這是天然的一種補劑。他是該協會將於今年出版的一本有關「性與心臟病」的書作者之一，他說，研究顯示至少在婚姻之內的性生活，對心臟是相當安全者。他列出幾個研究認為中年（由四十五歲起）人的性生活，可能不會怎樣劇烈。他說，事實上中年夫婦的性慾已走下坡。他說，有些人以為一個對性減少興趣並發生性的困難，可能是心臟有病的訊號，這是不確者。他說：若對中年人性生活作廣泛研究，則人們會發現性交並不若一般人所想像的那樣活動劇烈。據一九六三年對日本五千五百五十九名男子暴斃的研究，發現有百分之三十四係在性交時死亡，但在死亡者中，有百分之八十，係涉及婚外性交。

英工業大臣訪問北京

協商在廣東境內興建核子發電廠

（法新社北京十三日電）據此間消息靈通人士透露：英國工業部大臣贊堅明日抵達此間訪問時，中英兩國將展開有關在南中國（廣東省境內）建造核子動力發電廠的談判。英駐華大使館發言人同時表示：贊堅工業大臣此行訪華，主要任務係與中國當局商討兩國間之科技合作問題。贊堅係由香港前來北京，留港三日期間，贊堅曾與香港政府及工業界人士討論香港工業發展前途問題，贊堅在訪華後，將轉往日本訪問，然後返國。中國當局已派出「水利及電力部」副部長李平負責與贊堅進行談判，有理由相信兩人將討論在廣東興建核電廠問題，李平在去年十一月曾往英國訪問，與英當局討論同一問題。中國計劃在廣東省境內的大亞灣地區（距香港七十公里）建造一間核子發電廠，該廠將裝配二具九百「美加伏特」壓力的水力核子反應器，所發出的電力，將以半數「廉價」供應香港。

「工人日報」社論批評

現行工資制度破產

普遍形成三個一樣

鼓勵工人落後懶惰阻礙發展生產

（中國新聞社北京十三日電）「工人日報」今天發表社論說，現在要在工交財貿戰綫上開創新局面，「鐵飯碗」、「大鍋飯」制度非改不可。社論指出，中國現行工資制度主要有兩個弊病：一是不合理，二是平均主義、大鍋飯。職工勞動報酬和企業經營好壞不掛鉤，和個人勞動多少好壞、技術水平高低脫節，形成通常說的三個一樣，即幹多幹少一個樣，幹好幹壞一個樣，技術高低一個樣，三個不變，即工資不能隨勞動生產的變化而變化，不能隨個人貢獻大小而變化，不能隨企業經營好壞而變化。這種制度不是鼓勵先進，而是鼓勵落後，不是鼓勵勤勞，而是鼓勵懶惰，不是鼓勵幹社會主義，而是鼓勵吃社會主義，嚴重地挫傷了廣大羣衆的革命積極性，阻礙了生產的發展，也敗壞了職工隊伍的政治品質和組織紀律性，影響四化的進程。社論說，在工資方面進行改革，克服平均主義，克服吃大鍋飯的弊病，已成為企業幹部職工的共同要求，經濟責任制向前發展的必然趨勢。

恐怖被遣返

胡娜在加州夜夜難安眠

（美聯社三藩市十三日電）中共十九歲網球明星胡娜的律師週三說，胡娜恐怕被遣返中國大陸，「夜夜難眠」。她去年投奔自由，使到美國與中國的文化關係緊張。

胡娜於去年六月二十日，突然離開正在參加聖克拉聯會杯賽事的中共代表隊，一週後申請庇護。中共對胡娜投奔自由的事，反應強烈；揚言削減與美國的文化交流，減少其他運動員的交流，上月取銷在佛羅里達州一場比賽。有權決定的三藩市移民與歸化局主任伊爾契特初時說他會迅速處理此事；但此事由國務院與移民局在華府的總部處理，它們傷透腦筋。胡娜聘任的劉中原律師說：「我與胡娜談過，我知道她等遲歷久，很沮喪。我又知道，是否可以留下或遣返（中國大陸）仍未決定，是她近七個月，夜夜難眠的主要原因。」他說，胡娜在加州與會說國語的家庭居住。「她在學英文，並力圖在不錯的生活環境中，保持自我。」伊爾契特說：「事情已在猶豫不決。我們已審議國務院對此事的意見，並可能要求詳細說明。我們研究她說了甚麼與國務院建議了什麼，然後決定她恐怕受迫害是否有根據。」伊爾契特堅持，此事根據它的是非曲直來決定，又考慮是否影響中共、美國關係。曾提議案支持胡娜的加州民主黨衆議員蘭圖斯，要求政府迅速處理此案。他在華府向助手觀察時說，他恐怕此事直至國務卿舒爾茲訪問中共時決定

閩粵沿海私梟活躍

福建出動五十艘緝私船

拘獲走私船艇四七一艘

（特訊）中國新聞社福州十三日電：福建省去年反走私工作取得重大成果。全省沿海各地共抓獲走私船四百七十一艘，查獲走私、販私和投機倒把案件三萬三千多起，查獲私貨總值達四千三百萬元，六百多名有關案犯和不法分子受到法律的制裁。福建各地去年普遍加強對反走私工作的領導、沿海六個地區、市和十一個縣分別成立打擊走私的常設機構，建立了一支擁有五十多艘船隻的海上緝私隊。連江縣去年六月至十月抓獲走私船一百六十九艘，查獲私貨金額達三百七十一萬元。去年十二月二十一日，平潭縣邊防緝私隊深入走私船活動頻繁的東沙島海域，抓獲一艘香港走私船。據初步統計，繳獲的走私物品有港幣五百八十萬元，手錶四千八百塊、還有布料、衣褲等。共折合人民幣二百五十多萬元。目前，福建沿海大規模的海上走私活動已基本煞住，公開的私貨市場已被取締，一些市鎮街頭公開擺賣私貨的現象已少見。

由美國紐約大都市博物館提供我國國立歷史博物館在春節期中展出的「南北朝，隋唐石雕」二十件，已由該館東方部副主任何慕文博士，自美專程護送抵華，十二日下午何慕文博士（左）會同我國歷史博物館館長何浩天（右）及海關人員在史博館開箱清點，準備佈置展出。圖中是唐朝石雕佛像。（中央社記者馮國儀攝）

調解能手哈比會晤比堅後
以黎談判議程終於達成協議
以外部發表消息詳情容後公佈
巴勒斯坦軍事總部獲准駐約旦

(路透社以色列耶路撒冷十三日電)以色列與黎巴嫩就有關談判以軍撤出黎巴嫩之議程，今日終於達成協議。美特使哈比會晤以總理比堅，敦促以國迅速撤軍之後不久，以外交部發言人在北部邊界城鎮施雲納，宣佈上述消息。

以、黎雙方剛在該城鎮舉行第六回合談判。他說：雙方代表團已對議程達成協議。又謂：詳情將於稍後時披露，以、黎、美三方官員於過去三週來曾用去逾二十個鐘頭的時間對議程問題進行艱辛之談判，同時在幕後不斷保持接觸。

(路透社以色列耶路撒冷十三日電)美特使哈比今日與以總理比堅舉行會談，敦促以軍迅速撤出黎巴嫩。因雙方對議程僵持不下，使美國日益感覺不耐煩之際，哈比今日與比堅舉行會談。

兩氏在比堅辦公室會談之同時，以黎雙方亦在北部邊境城鎮施雲納恢復較低層之談判。參加談判之美方代表曾提出一個折衷方案。

但據報以方正謀求在該折衷方案中有若干改變，雖經五個回合之會談，但仍未能對議程達成協議。

(法新社拉維夫十三日電)約旦哈里斯報今日報導：約旦國王已授權批准巴勒斯坦軍事指揮總部移遷約旦，以象徵發展中的巴解組織與約旦的關係，又向前邁進了一步。

哈里斯報刊登了一篇由戰地記者所撰寫的新聞，新聞中指出：遷移的總部組織內軍事人員，此後可以駐在約旦。

軍事人員的總部在去年夏天巴解組織被逐出貝魯特之前，一向是設在貝魯特。不過，哈里斯報強調：約旦所批准的是軍事總部，而並不是巴解組織的軍隊遷入約旦。一俟移徙行動完成後，將只有一個情報單位保留在敘利亞。

行政院科技顧問艾格漢建議
培訓科技尖端人才
加强國際科技交流
將促成與法湯臣公司技術交流

(中央社台北十三日電)應聘爲行政院科技顧問的法國前科技研究開發部長艾格漢博士，今天建議中華民國擴參考洲歐中小型國家科技政策，集中有限資源進行有系統研究，並以出口事業的研究發展工作列爲優先。他告訴記者說：在中法兩國今後科技合作方面，他極願促成雙方科技研究單位與大學的合作。同時他並將促成世界三大電子公司之一的法國湯臣公司，與我國技術交流。

艾格漢博士建議：中華民國一般科技人力尚充裕，但高級尖端科技人力仍嫌不足，今後應多訓練具有博士科技學位人才。

他指出：中華民國資源不豐，因此不必要求所有的研究發展工作自己做，彌補的方法是加强國際科技交流活動，尤其是科學環境與中華民國較相似的西歐國家。

艾格漢博士並建議：在鼓勵研究發展方面，民間企業應扮演更積極角色，尤其對出口事業的研究發展工作，更應重視。他明天將南下參觀中鋼公司，中船公司，預定十五日離華。行政院科技顧問組並邀請艾格漢博士於四月間再度來華訪問，進一步磋商中法科技合作事宜。

中川一郎自殺
競選失敗有關

(中央社東京十三日電)新聞界引述自民黨人士的話說，九日自殺身亡的中川一郎，由於自民黨內的主流派和非主流派對他的政治態勢批評日增，一直很沮喪。

新聞界指出：作爲自民黨總裁選舉的四位候選人之一，中川原預期藉獲得高選票結合非主流派勢力，使主流派留下深刻印象。新聞界表示：不過，中川僅獲得六萬六千票，遠低於他的預期票數，這對他是一項很大的打擊。

比利時外長與德南斯說
謀解決柬戰局辦法
應無損及聯合政府
否則將導致非常不幸的發展

(路透社泰國曼谷十三日電)比利時外長與德南斯今日稱：比利時決定協助尋找一項，長久解決柬埔寨戰事的辦法，但這個辦法必須在不能使柬埔寨聯合政府吃虧之下完成。他稱：施漢諾親王所領導的抗越聯合政府受到任何騷擾的話，將會是一項非常不幸的發展。他否認曼谷一家報章於上週報導謂：河內曾接觸比利時，可能要求充作越南與施漢諾親王之間對話的調停人。

在曼谷展開兩日訪問的與德南斯稱：比利時與涉及柬埔寨問題的所有方面，保持着密切的聯系，以準備召開另一次由聯合國支持的柬埔寨國際會議。

越南曾杯葛柬埔寨國際會議，並對於一九八一年召開的首次會議中，呼籲所有外國軍隊撤出柬埔寨的決議不予理會。

印尼將考察倣效日警派出所制度
日警察現爲軍隊編制

(時事社雅加達十三日電)日本警察特有的警察派出所制度，最近受到新加坡，洛杉磯等外國的注目，印尼也在研討導入此種制度，準備于近期中派遣考察團赴日。

印尼治安當局最高負責人斯德莫海軍上將，最近透露：「經實地調查結果，如果可以採用，則希望在年內自首都雅加達開始導入警察派出所制度。印尼政府過去也曾向日本強烈要求「希望日本將高性能的警察無綫電及鑑別機材等提供印尼」，因爲該國警察係屬軍隊組織之一，所以日本以違反「武器輸出三原則」爲理由，予以拒絕，而未能實現。

日本駐印尼大使館認爲：「這次導入警察派出所制度係屬吸收技術情報，沒有問題，能夠對印尼提供幫助」，而感到高興。

全斗煥中曾根同一見解
朝鮮半島軍事情勢是處於非常時期中
日方說加强防衛有助於安定性

(時事社漢城十三日電)日本首相中曾根康弘十二日下午在漢城市內大飯店會見日本記者團，就兩次與韓國總統全斗煥的會談內容爲中心，有所說明。其中，中曾根首相說「日本憲法規定不能行使集體自衛權，不能與他國作軍事協力，此點曾向全斗煥總統說明，相信全總統已經理解」。而否定了這次會談達成了日美韓三角安保合作的韓國方面的報導。但是中曾根首相對於全總統所說的「朝鮮半島的軍事情勢，不能疏忽」的認識。表示說：「我們也認爲關於朝鮮半島的情勢是嚴峻的」，而透露同意全總統的軍事情勢認識。

此外中曾根首相表示：全總統提出「爲發展世界貿易，保護主義是不好的，希望在日美首腦會談時，傳達美方維持自由貿易主義」。

(時事社東京十三日電)日本外務省首腦十二日晚，就當日發表的日韓聯合公報中，闡明兩國爲朝鮮半島的和平與安定，互相進行努力一點，說明「日本在防衛方面所作的努力，有助於朝鮮半島情勢的安定」。而表明日本努力防衛，同該地區的安定，具有密切關係的見解。

不過該首腦對於聯合公報中所指出的「新立場的日韓關係」，強調「沒有軍事的意義」。「關於韓國一部份新聞機構報道的「日韓首腦會談中，對於韓美日三角安保體制原則上意見一致」的消息，加以否定說：「此與事實不符」。

孫院長盼教部加强培訓選手
重視參加國際競技
中正體育獎要點通過

(中央社台北十三日電)行政院長孫運璿今天表示，參加國際性的運動與體育競賽，對贏取友誼與建立國家聲譽至爲重要，希望教育部配合並協助民間體育組織，多從訓練、培養選手方面努力，使我國選手在國際比賽中爲國爭光。

孫院長今天在院會通過了「中正體育獎章頒發要點」修正案及「國光體育獎章頒發要點」後，作了以上的談話。他說，這兩項獎章的頒發，對運動員將有鼓舞作用，但教育部能適合東方人體格與體能的運動項目，如游泳、體操等，配合協助民間組織，進行優秀運動員的選拔，加强訓練，稍假時日，相信在提高這些項目的表現上必有收獲。

(中央社台北十三日電)行政院院會今天通過「中正體育獎章頒發要點」修正案及「國光體育獎章頒發要點」，將由教育部發佈實施。

修正後的中正體育獎章頒發要點，刪除了有關頒發獎助學金的規定，以免影響選手業餘資格，同時將各項紀錄的審查，由原來的教育部召集每半年審查一次，修正爲由中華民國體育協進會召集每三個月審查一次。對於獲頒獎章的團體或個人，今後則將由有關各全國單項運動協會，依國際單項運動總會的有關規定，發給獎助學金。

中正體育獎章仍將獎勵田徑、游泳、射擊、射箭、自由車及舉重等六項運動的創新紀錄者，對象是打破或超過全國、亞洲運動會紀錄者。國際奧運會紀錄者，獎章分三級，打破或超過國際奧運紀錄的頒一級獎章，打破或超過亞運紀錄的頒二級獎章，破全國的頒三級獎章。至於國光體育獎章的獎勵對象，是代表國家參加奧運會、世運會、亞運會，及國際或亞洲單項運動總會或協會所主辦的單項，世界或亞洲錦標賽的優勝團體或個人，但競賽項目以列爲正式比賽項目爲原則，其他對我國體育發展有重要影響項目(如女子足球)，得經審查會議後，報請教育部核定列入。

格魯巴被限時離境
合衆社女記者
波共說她搜集情報
格的女秘書尚未釋

(路透社華沙十三日電)波蘭當局今日下令美國合衆國際社一名記者，在四十八小時內離境。

格魯巴是多名在波蘭長期担任通訊工作的其中一個記者，據她表示：波蘭外交部職員，今日在外交部一個會議上告訴她要限時離境，她同時要交出工作准許證。

波蘭政府在宣佈格魯巴因在華沙進行搜集情報資料的不當行爲，而被驅逐出境後，也隨即發佈了她的離境時限。格魯巴的秘書，三十六歲的奧斯華絲加被波蘭警方拘禁了四十八小時後，仍然未被釋放，並與外界失去聯絡。波蘭當局可以連續扣留一個人四十八小時而不一定要加以起訴。三十三歲的格魯巴向記者表示波蘭當局沒有向她詳細說明她被驅逐的理由。不過波蘭政府發言人打算在下午一點鐘(格林威治時間十二點正)就驅逐美國記者出境的問題，舉行記者招待會。

華里沙返格但斯克
重操電器技工舊業
高興與對自己有信心的人同在

(路透社波蘭華沙十三日電)遭取締的自由團結工會領袖華里沙今日稱：他將於明天返回格但斯克的列寧船廠，打算恢復其身爲電器技工之工作。

這將是這位工會領袖自波政府於一九八一年十二月實施軍法統治而遭拘禁，及於去年十一月獲釋以後，首次訪問列寧船廠。

華里沙在一項聲明中稱：(該聲明係在其格但斯克寓所由一名助手向路透社記者宣讀)「我將返回原本來自的地方，返回這個團結的搖籃，我堅信現在是我與這些表示對我有信心的人同在一起的候時了」。

卅九歲的華里沙，於獲釋後並未明白表示他打算做些什麽。但他會告記者稱：「他可能渡假直至二月中旬」。

義大利醞釀全國大罷工
不滿政府實施新稅制

(義大利．杜林十二日美聯社電)進行反政府示威的數以萬計義大利工人，週三再度湧到街上，繼續抗議總理范範尼四黨聯合政府頒佈的新稅項。

工會號召在週五及下星期進行更多罷工，一些領袖預測會出現全國性罷工。約二萬名罷工者在南部鋼鐵工業首府大蘭多，遊行兩小時。在義大利汽車工業省會杜林，數以千計工人罷工，遊行操過市中心街道，高呼「夠了，范範尼」。

范範尼歷時一個月的政府，頒佈一套稅制，估計會對每個義大利家庭每年增加約一百萬里拉(七百美元)的額外負担，因而觸發起工人抗議的浪潮。

中曾根將轉達列根提供軍事技術方針
日對美提供軍技可望通過

(時事社東京十三日電)日本政府在今日上午的政府執政黨首腦會議上，關於對美國提供軍事技術問題，進行協商。

席間，後藤田官房長官就「對美提供軍事技術的方法」，說明政府的基本想法。

日本政府準備根據此種想法，迅速擬訂方針，經自民黨總務會同意後，十四日即在內閣會議中決定。並預定十八日在華盛頓舉行的日美首腦會談中，由中曾根首相向列根總統轉達日本對美國提供軍事技術的基本方針。

配合中曾根訪美發表開放政策
設立諮詢會議並改善檢查手續

(時事社東京十三日電)日本政府十三日上午召開經濟對策閣僚會議，決定題爲「關於推進當前對外經濟對策」的市場開放政策，並予以發表。

這是爲堅持自由貿易體制，謀求以擴大貿易均衡的世界經濟發展，進一步加强過去的市場開放政策爲目的，而決定的措施，可說是爲準備中曾根首相訪美，而作的市場開放政策「集大成版」。在決定這次的對策之際，中曾根首相向國內外發表了說明日本政府立場的談話。

十三日決定的對策概要爲(一)連同去年十二月二十五日決定的餅乾等八十六種品目降低關稅，一九八三年度起降低三百三十三種品目的關稅率。(二)緩和雜豆，蕃茄汁等的輸入限制。(三)設立市場開放問題困難處理推進本部暨諮詢會議及改善輸入檢查手續。(四)擴大香煙，製品輸入。(五)其他，共五項目而成。

日本今日揭露五點計劃進行減輕與美國及歐洲共同市場的貿易磨擦，但官員們說非等到一連串的複雜入口法律修訂後不知其效力如何。由日本政府宣佈的這整套計劃，包括削減關稅，及關於六種農產品有更大的最高限額，去年首先透露的，及進行簡化報關規例的新動議。但一名外務省官員對新聞會議說，仍未能獲知這計劃對於日本與美國及歐洲共同體貿易，關於日本的巨大盈餘數字的影響怎樣。

這兩個日本最重要的貿易市場，會對日本施壓力進行糾正這貿易盈餘的不平衡，對更多外國產品開放門戶。

外務省官員們說：這整套計劃的效力，非等到主要包括產品安全所需要的三十條法例之再修訂，於三月三十日完成後，不能充份評估。

中船營運
轉虧爲盈

(中央社高雄十三日電)中國造船公司營運開始轉虧爲盈，七十二年度上半年(七十一年七月至十二月)盈餘達新台幣一億零五百七十萬元，預測今年度盈餘將能達到法定預算盈餘的六億元。

中船公司董事長韋永寧表示，由於降低生產成本及提高工作效率的績效卓著，同時將十艘虧損極巨的外輪順利趕工交船，自去年十月開始，營運逐漸走上坦途，在扣除每月利息負担二億元後，共盈餘一億〇五百七十萬元，創下較歷年爲佳的營運績效。

他表示，七十二年度上半年各單月營業狀況是：七月虧損三千五百九十萬元，八月虧損四千九百三十萬元，九月虧損一百一十萬元，十月開始轉虧爲盈，淨賺一千七百八十萬元，十一月盈餘增高至七千零一百萬元。十二月達一億三千四百萬元。較去年虧損十八億餘元的情形，顯然改善許多。

韋永寧同時表示，中船公司目前總負債額有一百六十餘億元，但其中一百億元需負担新船建造中的成本，屬於生產成本，實際負債額僅六十億元，其中有三十八億是借債，二十二億是建廠負債，每月需負担利息一億八千餘萬元，仍相當沉重。

秘魯熱浪逼人
兒童多死提脫水病
一千餘人入院治療

(美聯社秘魯利馬十三日電)據衛生局透露：連續兩週的熱浪，在利馬最少已有十七名兒童被熱死，另有二千七百多人需要入院接受治療。當地的氣溫超過華氏八十度(攝氏三十一度)。衛生部稱：利馬的兒童醫院診斷出大部份兒童均是死於脫水，其他主要均是兒童的病人均是來自利馬外圍的貧民區，因爲那要食水短缺。

在美呼籲營救南韓政治犯
金大中明公開演講
並將說明南韓國內反美情緒

(時事社華盛頓十三日電)據「韓國維護人權北美聯合會」十二日宣稱：韓國前總統候選人金大中，定十五日在華盛頓舉行的營救韓國政治犯的集會上，發表演講。

金大中自去年十二月二十三日抵美以來，在公開的大衆集會上發表演講，這還是第一次。這次集會是由全美教會會議等美國的宗教，維護人權組織所舉辦的，其目的是向美國呼籲，營救因去年三月韓國釜山美國新聞處縱火事件，被判死刑的金鉉獎(原州天主教教育院管理人)，文富軾(高百科學大學三年級學生)兩人。

據說：金大中在演講時，將說明韓國國內的反美情緒，同時呼籲美國政府爲營救這些政治犯，而採取某種行動。

希臘擬購買法幻影戰機
法代表在雅典商洽協議

(路透社的法國巴黎十三日電)此間軍方人士今日稱：希臘刻正與法國商談購買約二十架先進的幻影二〇〇〇型戰機事宜，該戰機價值每架約一千四百萬美元(連同搜索性設備在內)。

他們又說，一個由國家管制的馬素達梭特公司的代表團已在雅典訪問，以便擬定一項協議。

希臘可能於數月內作出決定，達梭特公司發言人說；法國與希臘和中國(共)會商談購買新戰機事宜，惟商談進度比預期爲慢。發言人未有言明商談購機的數目，亦無透露商談之詳情。

超音速幻影二〇〇〇型戰機，裝備有複現代之電子儀器，而且能夠携帶各種類型武器爲法國最先進之戰機。

泰前總理克利安薩短期皈依積聚善功

(路透社泰國曼谷十二日電)前泰國總理克利安薩今日宣佈辭去國會議員職位，出家做和尚一個星期。

泰國憲法規定，和尚不能担任國會職務。

一九八〇年初在經濟政策受廣泛反對下辭職的克利安薩表示，他將在星期日於北部清邁省的佛寺出家爲僧。

他是在東北部省份黎逸當選國會議員的，但他表示，在六月大選中將以國家民主黨(五大政黨之一)領導人的身份，重新競選。

泰國人通常在特別的期間做僧侶休退過生活，積聚他們所說的「善功」。

象牙海岸國決計劃遷都
雅城條件好人民亦支持

(中央社象牙海岸阿必尚十二日電)象牙海岸博愛晨報今天說：象牙海岸政府正在討論把行政首府從阿必尚遷移到伍弗布尼總統的家鄉雅城的可能性。

博愛晨報引據阿必尚市長依曼紐·狄奧洛的話說：遷都的建議已經獲得象牙海岸全體人民的支持，狄奧洛市長解釋遷都的動機說，阿必尚一如世界所有其他典型的開發中首府一般，正面臨人口過度擴張，居住問題，交通問題，以及安全問題等難題。而雅城的地理位置適中，加上完善的都市計劃及美好的環境，使它成爲一個更好的首都選擇。狄奧洛並說，以雅城爲象牙海岸首府，對這個城市而言，將是它產生了一位英明領袖」(伍弗布尼總統)的一大榮耀。

日本已成資本家
東盟各國紛向日本
提出增加貸款要求

(時事社曼谷十三日電)由於日本首相中曾根康弘訪韓，決定對韓國提供總額四十億美元的經濟援助，因此東盟國家今後勢必要求日本增加經濟援助。現在日本的對外經濟援助，百分之七十，提供給東盟爲中心的亞洲國家。就日圓貸款看，去年以泰國的七百億日圓(包括特別日圓貸款在內)爲最多，依次爲印尼，菲律賓。但是自明年起，如果對韓國的日圓貸款，一舉增加一倍達四百億日圓之多，則其增加的部份，可能影響到對東盟國家的援助。泰國政府人士經指出日本對韓國的援助，與對其他國家的援助，失去均衡。

日泰兩國之間，預定在最近期間，就今年度的日圓貸款，開始談判，泰國方面已經提出一千億日圓以上的貸款要求，預料談判時，泰國方面可能根據日本的對韓援助，提出迫切要求。

此外，預定本月二十三日來日訪問的馬來西亞總理馬哈迪爾也可能要求日本增加援助。

香港 皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 南昌 萬年 光華 滿堂 金茂坪 域多利 南灣

銀都 南華 南洋
今天 隆重獻映
聯合國際影片公司發行
分分秒秒 透不過氣

希治閣式驚險懸疑故事
鬼馬童星彼德比靈斯利一鳴驚人 英偉巨星保羅尼密 美艷女星嘉芙蓮希斯
假日屠夫
兒童不宜
美國加洲旅遊勝地，死亡谷實地攝製
環球公司巨製

82年 鄭則仕 一出 觀衆大笑
● 摩登雜差
● 夜驚魂
● Friend過打Band
● 佳人有約
83年 鄭則仕 第一炮，觀衆狂笑....
小生作反

未來世界·女人大晒！
小生唔怕·一於作反！
兒童不宜
午夜場賣座冠軍 小生果然有料
鄭則仕 領銜主演 林建明·劉克宣·周麗娟
黃造時·羅浩楷·徐桂香·劉一帆·單保羅·韓江·林偉琪 客串主演
監製：梁立人 編劇：王啓基 製片：吳森榮·梁可人 攝影：余津
導演：溫兆權 立人出品 風格清新 金公主發行
香港：總統 樂華 國泰 福星 香港仔
九龍：麗聲 樂聲 金門 富都 民樂 油麻地 英華 龍華 寶華 金都 元朗 金城 行樂
屯門：麗都
麗聲·民樂加開午夜場 香港仔加開四點正
預售三天 請即定座
全線爆滿

碧麗宮

今天四場請早
最具懸疑性！
充滿挑戰味！
由頭緊張到尾！
放映時間 2:30 5:10 7:30 9:40
[發條橙]男主角
馬康麥杜華 又一傑作
大衛華納·瑪麗史婷寶瑾 聯合主演
科幻＋奇情＋愛情＋古今

本港新聞

珠寶商遭謀財害命 兩兇徒判繯首死刑 行刦罪另判入獄十八年

（特訊）前年十二月卅一日大除夕夜，灣仔新加坡酒店發生刦殺案，一珠寶商人遭人謀財害命，並失去珠寶五十萬元，由於刦匪留下指紋，讀下線索警探閃電破案，兩日後先後拘獲兩名疑匪。該案昨在高院刑庭審結，七名陪審員經退庭商議後，一致裁定兩被告「謀殺」及「行刦」罪名成立，法官即席披上黑紗，判兩名被告繯首死刑，「行刦」罪則各入獄十八年。

被告（一）劉德樂，卅五歲；（二）劉誠添，廿一歲。兩人同被控：（一）於八一年十二月三十一日，在新加坡酒店謀殺男子成沛龍；（二）於同日同地行刦成沛龍一批五十萬元珠寶。兩被告均否認控罪。

檢察官申述案情稱：去年十二月三十一日晚上，灣仔新加坡酒店的職員發覺一房間傳出打鬥聲，曾及有數名男子走出，乃打開該房門查看，發現一名男住客成沛龍被綑綁，倒在血泊中，房內一片凌亂，沙發傢俬全部損毀。警方接報到場調查，但成沛龍被送院時已證實死亡，死因乃頭骨破裂。

警方後發現其中刦匪在房內遺下指紋，後證實與次被告之指紋相同。警方後經調查，證實死者在兩日前，曾向一些珠寶商共購入一批價值五十萬元珠寶，但該批珠寶在案發後則不翼而飛。

至一月二日，警方拘捕首被告。首被告向警方承認當日會與次被告及一名叫許有之男子，同刦上址行刦死者，三人得手後，將珠寶瓜分。首被告並承認與死者認識，會與死者同往珠寶批發商處選購珠寶。

兩日後，次被告亦告落網，次被告並帶行警方起回存放在朋友家中刦得的珠寶，及帶領警方到筲箕灣一處垃圾堆內，起回一條內褲，上有與死者相同之血漬。

案由按察司艾迪遜主審，兩名被告均否認「謀殺」罪。（均）

警方已拘獲兩疑匪 觀塘遇刦人士 速往認領失物

（港訊）警方籲請最近曾在觀塘區遇刦之居民與他們聯絡，因爲有可能領回被刦去之物件。

警方於本周一（一月十日）下午四時四十分左右在秀茂坪邨第二十三座拘捕兩名男子而作出上述呼籲。兩名男子被捕時涉嫌藏有兩把利刀及一把鎅刀。

經調查後，警方起回十四枚玉鐲飾物、一隻金戒指、一枚紅色「騎彭」打火機及一隻「刁陀」手錶。

該些物品相信是過去數月來在秀茂坪區行刦或擄掠得來，而事主並未報案。

他們請與觀塘刑事偵緝處聯絡，電話三－七一七七一四九二，內線二五一或致電警察熱線五－二七七一七七。

兩名被捕男子，十六及二十七歲，已被落案控以行刦罪名。

大陸漁船遇險 遇巡邏艇獲救 船上十人怒海餘生

（特訊）一艘大陸漁船，昨晨在西貢海面遇險，船上十人由英軍巡邏艇救起，怒海餘生。

昨晨三時許，一艘名「惠東」號的漁船，編號三八四三，在西貢糧船灣對開海面約十碼處，因機件故障，無法控制漂流，幸獲一艘英軍巡邏艇發現，救起船上全部漁民。

據悉，上述漁民稍後送返大陸。

警方尋找失蹤少女

（港訊）警方昨日呼籲市民協助找尋以下三名失蹤少女。

林少華，十六歲，高一點八米，身裁瘦削。她於去年十月十五日離開其順天邨寓所後，一直未返。

譚美玉，十六歲，高一點五米，中等身裁，她於去年十一月八日離開其慈雲山邨寓所後，被報失蹤。

楊惠玲，十六歲，高一點六五米，身裁瘦削，她於去年三月十三日離開其慈雲山邨寓所後，就不知所踪。

任何人仕獲悉她們下落者，請撥熱線電話五二七七一七七與警方聯絡。

失蹤少女：（左起）譚美玉、楊惠玲、林少華。

兩宗嚴重交通意外 一男一女死於輪下

（特訊）昨日上午七時至八時許一個鐘頭內，大埔及深水埗一連發生兩宗交通意外，一男一女分別被車撞死。

昨晨七時四十九分，大埔汀角路近消防局附近首先出意外，一輛旅遊車在上址與一輛單車相撞，騎單車男子被捲入車底，送往大埔賽馬會診所後證實不治死去。

死者姓關，七十歲。

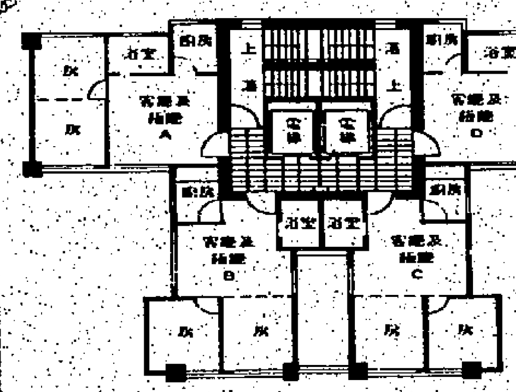
次宗意外發生在深水埗保安道。

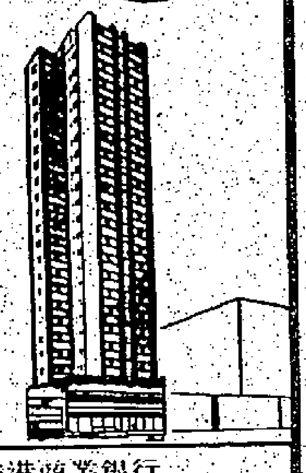
上午八時十五分，一輛警車在上址北行巡邏，當行經至興華街口時，不知何故將一名過路的女子撞倒，傷者送往明愛醫院後證實不治。

死者姓李，四十六歲。（合）

柴灣地王 柴灣道333號
永利中心
即買即住
調整 特平出售
上等鋁窗，柚木地板
乳膠牆身，顏色潔具
每呎只售514元起
地下地庫 商場旺舖 租售
高層、向南 一廳兩房
$203,700起
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室 電話：五－二二九一六二至五（四線）
金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五－二五三〇〇一（十線）
地盤售樓處電話：5－581831

即可入伙
仁寶閣
90年期
北角和富道74－82號和富中心對面





面積397呎 兩房一廳
柚木地板 顏色潔具
面向港海 地期長久
仍照特價㊇折優待
欲購從速
特價只售$306,100
地庫地下一樓商場
洽購處：仁德置業有限公司 香港德輔道中120－126號香港商業銀行大厦20樓A座 電話：5－447229，5－437753

一扚就飲得……
特種天然營養
北京蜂王精 新裝上市
免割安倍瓶，
一扚就開

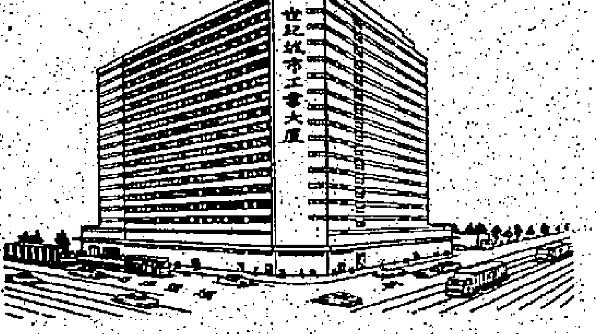
北京蜂王精30支庄及10支庄改用免割新瓶，一扚就開，方便每日補充天然營養。
常飲北京蜂王精，幾時都咁醒！
經銷處：中國土產藥品有限公司 地址：九龍長沙灣長裕街5號中國宏興大厦 電話：3－7433410－5

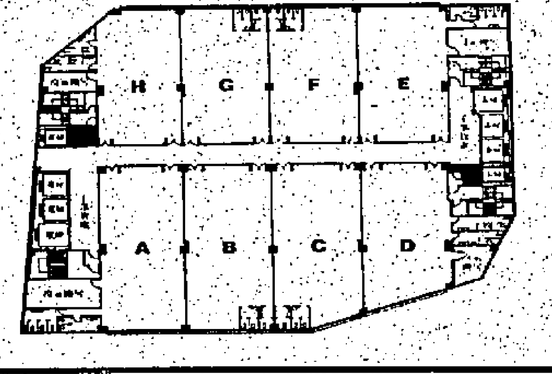
特平租售

寫字樓	東美商業中心	大道東43－59號	770－1715呎
	洛洋閣	洛克道212－220	1228－4800呎
	海聯大厦	高士打道221－226	950呎
	嘉洛大厦	洛克道114－120	820呎
	怡華大厦	怡和街40號2字樓	2860呎
	星港大厦	洛克道237號地下至3字樓	(連租約出售) 17110呎
	冠華園	寶打老道84號1字樓	(連租約出售) 18405呎
旺舖	怡華大厦	怡和街40號地下及閣樓	(連租約出售) 2800呎
	海景樓	英皇道1028號地下	785呎
	峯山工業大厦	沙田坳背灣道15－17號地下	3789呎
住宅	山勝大厦	跑馬地山村道18－20號4字樓	750呎 (連租約出售)
	毓成大厦	跑馬地毓秀街1－9號3字樓	1118呎
車位	冠華園	寶打老道山	私家車位

怡華 5－229162

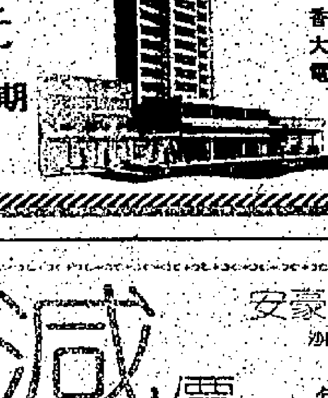
世紀城市工業大厦
屯門石排頭道TMTL192地段（大興邨對面）





租 每呎$1.2起
交通便利·毗隣各大屋邨·工源充足
備有多種面積：由二千呎至二萬餘呎，適合各類工業用途
樓底特高：地下20呎4吋 一樓14呎 二至十五樓11呎
負重特強：一樓300磅 二至九樓250磅 十至十五樓200磅
●紙皮石外牆，高級鋁窗
●特大貨客電梯共8部（2部6000磅）
●停車場入口30呎闊，貨車可於大厦內起卸，運輸方便，車位充足
●柱位特少，間隔四正，排機容易，光線充足，獨立廁所
CENTURY CITY HOLDINGS LIMITED 世紀城市集團有限公司
香港中環皇后大道中110－116號永恒商業大厦18－19樓 電話：5－450003（4線） 5－431391（5線）

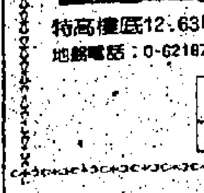
兆景大厦
香港七姊妹道14－16號（由琴行街入）
一廳三房578呎
三十餘萬元
即買即住 廿年分期
平過交租

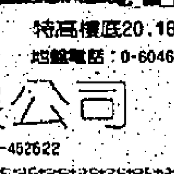


兆安地產
香港皇后大道中70號連卡佛大厦十一樓1101室 電話：5－259045－8（四線）
地盤：5－635634（假日照常）

銅鑼灣旺舖
永興街新樓舖位實用面積400餘呎連十幾萬裝修間有2個豪華寫字房備有自動跳線六機頭電話設備傢俬齊合各行業即可營業
平售80餘萬
合意電H665111－3

安華工業大厦 沙田火炭村坳背灣街41－43號 祗餘樓上單位 每呎189元起
大減價
安豪工業大厦 沙田大圍成運路17－19號 祗餘地下旺舖 每呎450元





平通沙田 特價租售 外牆玻璃紙皮石，名廠OTIS電梯，工源充足獨立廁所，管理完善
特高樓底12.63呎 地盤電話：0－621870
首期5%即做業主
特高樓底20.18呎 地盤電話：0－6046473
正義置業有限公司 香港德輔道中84號華記大厦1201－4室 電話：5－452622

高級寫字樓
出租
尖沙咀東部半島中心8樓
750平方呎即租即用
連新裝修
中央冷氣
請電3－7217928
歐先生洽

北角屈臣道二至八號
屈臣氏大厦
交吉單位租／售
＊面積由2000餘平方呎至30,000餘平方呎
＊單位寬敞四正適合一般寫字樓及陳列室之用
＊鄰近東區走廊、渡海小輪、海底隧道及地下鐵車站，交通極爲方便
＊獨立停車場，泊車方便
＊大厦裝修完竣，面貌煥然一新

和記 和記黃埔集團成員機構
詳情請電：和記地產代理有限公司 5－213241
高德測計師行 高利地產顧問 5－431261 3－676113

本港新聞

市局議員建議中國收回主權後
給予三十年過渡期 安定投資人士信心
鍾世傑鄒偉雄梁淑怡陳肇川及蘇偉澤
一致認爲保持冷靜否則將會自動崩潰

（特訊）市政局昨日在該局會議廳恢復週年辯論大會，在十二位發言的議員中，有半數以上議員談及本港的前途問題，提出維持本港未來安定與繁榮的建議。

該等議員分別爲鍾世傑、楊孝華，周梁淑怡，鄒偉雄，陳肇川及蘇偉澤等人。

兩位該議員鍾世傑及鄒偉雄在會中同時提出，本港需有三十年完全保持現狀的過渡期，作爲適應中國收回香港後的改變。

鍾議員並提出三項中英談判的基礎，希望中英雙方均能考慮，消除有關削讓香港條約效力問題及政治立場不同的歧見，達至共同的目標。

他補充說，談判基礎應視整個香港主權是屬於中國，但仍繼續由英國政府管治，直至中國各省會和特區人民，已達至與港人相若的平均生活程度爲止，中國便可通知英國政府，在三十年之後收回香港。

在此之前，他強調，英國政府得繼續管治香港，並根據不時訂立的適當制度，謀求本港的利益，但原則上必須永遠充份和真正照顧與保障香港中國居民的權利。

他認爲，該項安排一方面可以保持香港作爲中國及資本主義國家所扮演的角色，另方面亦可消除港人對中國收回香港後，生活水平會受影響的疑慮。

此外，他說：中國在知會英國政府在三十年之後，才收回香港的治權，更可安定投資人士的信心。

不過鍾氏强調，香港能否繼續繁榮安定，決定於協助香港達到今日地位的各有關方面，是否繼續保持信心和給予支持。

鄒偉雄議員在會中提出本港在租約期滿後，需二十五至三十年的過渡期外，並呼籲港人冷靜，不然的話，在一九九七年還未來臨或未提出解決方案之前，本港即已崩潰。

放棄放任經濟 刺激投資就業
一九九七尚遠毋須担憂

楊孝華議員認爲，本港過去均一直在改變，但主要是期望如何變好而非變壞。因此，他又認爲，港人應表達他們希望何者不改變的意願，但就以他個人而言，他認爲最需要保留的，是法治精神，言論自由和商業自由競爭的制度，此實爲導致本港成功的主要因素。

另一位議員周梁淑怡亦認爲，欲使本港繼續繁榮與安定，必須保持過往令香港繁榮與安定的制度，她相信眞正關心香港的人，是不會改變該些因素。

但陳肇川則有不同的意見，他說，香港的繁榮主要是倚賴製品的出口，故實際上涉及的因素極之廣泛，而港府一直均致力維持繁榮與安定，但在過往一年，由於經濟不景，加上前途問題對市民的打擊，才導致經濟更陷困境。

因此，他建議政府應放棄自由放任政策，採取赤字預算，大量投資在公共建設方面，來刺激就業，並加强福利設施及環境治安，包括協助新移民適應來港的環境等。

蘇偉澤議員則認爲在保持本港安定與繁榮的大前提下，市政局所扮演的角色。他認爲：市政局今後更要與區議會打成一片及對各區的政策及措施，均應一視同仁，無分彼此。

現在對一九九七年所作的一切猜測都是錯誤，因現時談論問題實言之過早，故市民應集中精神在解決目前的切身問題。（東）

圖爲：英國工業部大臣賀堅昨日向香港總商會會員發表演講。

三離島航綫重新編碼頭
本月十七實施

（港訊）油蔴地小輪公司宣佈：由本月十七日（星期一）起，下列原定由中區港內綫碼頭開出之三條離島航綫小輪將重新編配碼頭行走，班期照舊。

（一）中環往南丫島榕樹灣航綫：平日將由中區政府碼頭東翼（即前中環往美孚新邨碼頭開出；假日則由中區港內綫碼頭西翼開出。

（二）中環往南丫島索罟灣航綫：無論平日或假日一律由中區政府碼頭東翼開出。

（三）中環往蒲台島航綫：平日由中區政府碼頭東翼開出；而假日則由中區卜公碼頭開出。

英國工業大臣賀堅强調
繼續努力穩定香港繁榮基礎
加强貿易聯繫雙方都會得益

（特訊）英國工業部大臣賀堅肯定的表示：英國會繼續爲香港將來的穩定和繁榮，作出努力。

賀堅昨日出席香港總商會午餐會，發表演說時指出：英國與香港的關係一向非常密切，除了政治關係外，香港目前是英國最大的遠東市場，而英國則是香港第二大出口市場。

他說：雙方在貿易上的連繫、合作，將會繼續下去，在根基上更會擴大到憲法及政治上的關係，令雙方都會得到更大的利益。他稱：英國公司對香港市場越來越覺得重要，在去年便有十五個貿易團訪問香港，今年則起碼有二十個貿易團來港，香港也將於三月，派遣一個小型貿易團訪問英國，而投資在港的英國公司，都是世界著名的廠家。

賀堅表示：英國公司與本港公用事業合作亦有良好表現，例如青山發電廠及地下鐵路系統，可充份顯示他們對香港的支持是十分熱誠。

他又指出：英國廠商對香港前途充滿信心，對維持香港爲一個商業及工業中心的信心並無消退，他表示分享這種信心。

然而，賀堅呼籲：爲增强雙方的關係更加密切，希望香港人應多購買英國貨品，加强貿易合作。

談及英國目前的經濟情況時，賀堅表示：他們已很成功的將通貨膨脹率，降至十年來的最低紀錄。而且，有理由相信，由戴卓爾夫人所領導的政府，將是五十年代以來，對降低通貨膨脹率最有成就的第一個政府。

港督尤德爵士，布政司夏鼎基爵士，財政司彭勵治及工商司杜華等，昨日都有出席香港總商會的午餐會，但沒有發表談話，而賀堅今日將會舉行記者招待會。（挺）

市局繼續週年辯論
議員建議策進工作
楊展翹促增博物館．馮慶麟說多建市厦
湛佑森望抑制增薪．楊孝華講公屋租金
譚惠珠說食物條例．梁淑怡談分區設施

（特訊）昨日在市政署周年辯論大會上，續有十二位議員發言，他們演說的內容，主要圍繞他們所屬小組委員會的事務，提出報告後建議，他們其中數位更就香港前途問題方面，發表個人意見。

何楊展翹議員 表示：博物館事務委員已採取一項新的措施，分別將計劃和發展、資源、活動及與各界合作等工作分門別類，對市政局監察各方面的工作進行幫助甚大。他同時要求當局儘快展開興建博物館之工程，爲普羅大衆提供一個綜合娛樂性和教育性的免費場所。

馮慶麟議員 指出：除上環市政大厦外，該局現正研究是否可以於港九多處地方同樣興建市政大厦。

他並謂：該局現正計劃多項電腦化工程，包括將該局屬下員工的人事紀錄電腦化小販紀錄和小販違例紀錄以電腦處理，圖書館電腦化等。以促進各項工作效率。

湛佑森議員 說：政府應該避免增加直接稅，並且抑制公務員薪酬之增長，更應考慮凍結高薪公務員之薪金，但對低薪公務員則應酌量加薪以應付通貨膨脹。

劉文龍議員 稱：市政局首要職責是保持清潔衛生，故應把重任放在首要地位，加緊統籌辦理，更建議環境衛生委員會邀請環境保護處代表加入，以擴大該會專門知識。

楊孝華議員 表示：當局須准許收取固定車費的專綫小巴的載客量增至二十人，以鼓勵專綫小巴的經營，更可藉此使該等經營者與非固定路綫的小巴商人競爭。楊氏並建議公屋租金應根據每個家庭居住時間的長短而予以遞增：凡居住十年或以上者須繳交較高租金。

譚惠珠議員 表示：食物衛生條例，是以市民利益爲大前題的法例，限制苛徵表是前車可鑑，故有關食物標籤條例的草擬，希望能儘早制訂，以免延誤。

周梁淑怡議員 表示：目前地區行政計劃已進入一新紀元，各區議會可能覺得有責任爭取在本區興建設施，市政局似有需要將工程分爲全港性，區域性和分區性，使市民清楚明白其劃中的各項工程的規模，從而按情提供意見。

郭志權議員 指出：該局已決定成立一項基金，可讓香港管弦樂團每年獲得足夠的收入，令樂團有更大的發展。

他並同時指出該團在港日益受到歡迎，該團在大會堂及荃灣大會堂的觀衆額銳增達百分之一百。

蘇偉澤議員 表示：政府必須繼續進行基本建設，如果必須節省金錢，只能在非主要的工程上，酌量稍節。

他並謂：市政局宜多參與檢討所負責工作管理上的問題，他建議在各部門內設立一個權力相當的獨立行政稽核單位，以改善效率。（月）

（各議員演講分日全文刊出）

市局週年辯論大會
議員發言出席題名

（特訊）市政局昨日繼續舉行周年辯論大會，十二位議員就一九八三年度之工作目標發表致詞。他們是：何楊展翹、馮慶麟、湛佑森、劉文龍、鍾世傑、楊孝華、譚惠珠、周梁淑怡、郭志權、陳肇川、蘇偉澤及鄒偉雄。

出席會議除主席張有興外，還有副主席雷士傑，議員葉錫恩、羅德璋、陳子鈞、楊勵賢、錢世年、鄒偉雄、岑才生、何楊展翹、馮慶麟、湛佑森、劉文龍、楊孝華、譚惠珠、鍾世傑、周梁淑怡、郭志權、陳普芬、陳肇川、蘇偉澤及秘書史乘信等人。（東）

周梁淑怡議員提出解決辦法
再發牌予無牌小販 闢設市場納入管制
劉文龍建議小販事務交還政府處理

（特訊）市政局周梁淑怡議員昨日在週年辯論大會上就小販問題表示意見。她認爲應再發牌照，好使無牌或新加入者能正式經營，但在管制方面，則應採較嚴厲措施。

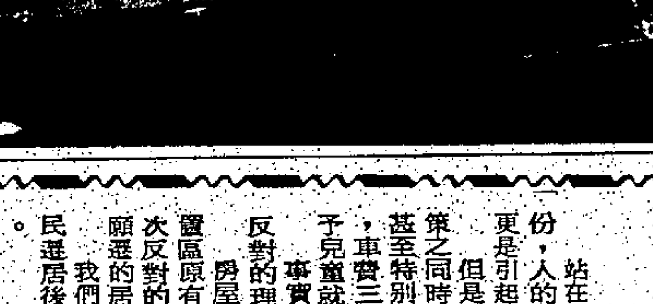
她補充說明市政局若採這項政策，必須要注意在進行整頓時，須劃出更多地方作臨時市場，及劃出更多行人專用區，另外要加强巡邏，並須重懲無牌小販，包括硬性規定充公貨物，及加重罰欵，以保障市民和持牌小販。

周梁淑怡又謂市政局應須制訂長遠辦法，從根本來解決問題。她又鼓勵各議員多參考鄰近地區的小販情況，多思考，多創新來處理本港小販問題。

另外劉文龍議員亦在小販問題上提出意見，他說其中主要是在政府的中央政策與市政局在釐定政策時的協調上出現問題。

他說市政局管轄市區的街市和小販，但在屋邨內的則由房屋署管理，而每個區議會範圍內亦有僭建的熟食檔小販，在新界方面，亦有不同的機構來負責管理小販問題。在目前缺乏一個統籌機構，無全面的計劃，政府又不支持撥土地的情況下，只依靠市政局來興建市場來安置小販是不設實際的。

他建議把小販事務交還中央政府負責，或者是取銷小販牌照，由政府利用其他代替管轄。（俊）



圖爲：市政局繼續舉行週年辯論大會，張有興主持會議。（本報攝）

小評
九龍灣居民絕食拒遷

九龍灣臨時安置區居民三百多人，扶老攜幼在房屋署門外露宿抗議，由於仍不獲得房屋署的「同心轉意」，露宿抗爭行動升級，實行絕食，昨日已連續進入第四天，大有不達目的誓不罷休之慨。

這一批居民抗議遷往大埔船灣安置區的理由，乃是交通不便，就業困難，以及兒童上學也不容易。因此，他們要求很低，只希望安置入住較接近市區的沙田或荃灣臨時房屋區。

現在的情況是：這邊廂的居民露宿絕食仍不罷休，而那邊廂的房屋署一再重申政策不變。

由此看來，事情到在僵持階段，目前看不到如何收場。

此風不可長但應照顧

站在表面看來，九龍灣安置區居民的拒遷理由似乎很是充份，人的心理總是同情「弱者」，而他們男女老幼一同絕食，更是引起市民關懷。

但是，我們得再看一下事情的全面眞相，房屋署在重申政策之同時，已經爲他們所列舉的拒遷理由一一安排解決困難，甚至特別安排旅遊巴士，每日接送居民自船灣開往觀塘區上班，車費三元半，又在安置區內設立診療所，此外又安排學校給予兒童就讀。

事實上，居民的所謂反對理由，都已因妥善安排而解決，反對的理由並不成立。

房屋署重申房屋編配政策以公平爲第一目標，因九龍灣安置區原有四千多名居民，已有逾二千人同意入住大埔船灣，這次反對的居民只有三百多人，如果「拒遷」成功，則對於早已願遷的居民有失公平，而且造成以絕食抗議威脅的惡劣先例。

我們覺得以弱者姿態博取他人同情之風不可長。但是，居民遷居後所面臨的生活上不便與困難，房屋署有責任多加照顧。

本行爲加强對九龍各界人仕提供全面性銀行服務，特在九龍新蒲崗增設分行，並定於一月十五日（星期六）上午開業，敦請九龍黃大仙區政務專員冼德勤太平紳士主持剪綵儀式，並備酒會歡迎光臨指導。

香港工商銀行董事會謹啓

酒會時間：上午十一時至中午十二時半
行址：九龍新蒲崗彩虹道十號
電話：三─二三三六三一 三─二六五一六五

法律改革委會研究 傷亡賠償判定問題
市民提供意見請用書面提出

（港訊）香港法律改革委員會，現已委出一小組委員會，對個人傷亡賠償判定有關問題，進行研究。法律改革委員香港大學法律學院高級講師歐義國先生任該小組委員會主席。

該小組委員會負責檢討的特殊問題包括：歲月「損失」賠償要求，親人喪失的賠償要求，損失賠償的臨時判定額，以及何類人士可以提出賠償要求等等問題在內。該小組委員會亦受命對過往會經發生問題的其他領域，提出報告，例如：用傳統方法療傷時，要求償還醫藥費問題。

任何人士，如有意對個人傷亡賠償類判定問題表示意見，請用書面述明，函寄香港中區政府合署律政司署法律改革委員會秘書收；信封面請註明「經辦人屈信朋先生」。如有垂詢，請撥電話五─八四一三三四三與該小組委員會秘書聯繫。

新界鄉紳訪問北京 將晤更高層領導人
昨赴青島遊覽．整理與廖承志談話資料
提五份意見書．部份獲得同意

（特訊）正在訪問北京的新界鄉紳代表團，昨日在前往青島參觀前透露：他們本月十六日返回北京，會與中國另一位高層領導人會談。

問及是那一位領導人時，他們表示暫時需要保密。

團長劉皇發說：由於與中國人大副委員長的會談內容很多。在青島訪問期間，他們會作詳細整理，返回北京後，可以將更多內容透露。

據可靠消息說：廖承志已承諾在他們返回北京之後，將再設宴招待，及舉行會談。

劉皇發又表示：前日的會談中，廖承志曾用英文表示以下的談話不列入議程，所指的以下說話，約談了數分鐘，但沒有透露這番說話的內容。雙方的會談，前日在人民大會堂舉行約兩個多小時。

劉氏指出：廖承志對他們五份香港前途問題意見書，表示部份接納，亦提出部份反駁，他們就反駁部份提出了意見，作爲廖氏的參考。

代表團於昨日下午由北京出發，前往青島參觀。（家）

送狗年 迎新歲
慶更新 喜洋洋
先施公司現正舉行歲晚大減價，貨品全面特價優待；香港總行三樓更加設「年宵市場」，年貨式式俱備，請早蒞臨選購。
先施公司

本港新聞

雖然鐵路已成運輸主幹
巴士載客仍最多
九廣鐵路日載八萬人地鐵逾一百萬
兩巴每日載三百六十萬為鐵路三倍

（港訊）新界區助理運輸署署長施啟煇今日說：鐵路應為香港運輸系統的中樞，亦為發展主要交通走廊的主幹。

施氏在香港南區扶輪社午餐會上致詞說：兩綫地下鐵路現正提供服務，而第三綫則沿港島北岸興建中。九廣鐵路全段電氣化服務亦於不久付諸實行。

他說，於一九八二年十一月，九廣鐵路平均載客量為每日八萬人，而地下鐵路則為每日一百一十五萬人，而全港公共交通平均總載客量則為每日八百三十萬人。

施氏強調：雖然鐵路為運輸系統的主幹，巴士載客量仍居首位。九巴與中巴的總載客量為每日三百六十萬人，為鐵路網載客量的三倍。

由於其靈活性，巴士服務往往可以擴展至鐵路網範圍外的地區。而且容易調整其服務情況。

另外，本港次項最先成立的公共運輸系統——電車服務，雖然在與其他較先進的交通工具競爭下，仍能提供一項服務，使公衆於巴士服務外，多一選擇。電車每日載客四十萬人。至於在地下鐵路港島綫通車後，電車在運輸服務上的角色問題，現正繼續受到研究中。

公共小型巴士方面，施氏說，自六十年代後期以來，公共小型巴士即在公共運輸系統上佔一重要地位。

他說：「從乘客觀點看，專綫公共小巴仍每日載客逾一百萬人，亦發揮加添的功能，在繁忙時間內，分擔減輕其他專利交通工具尤其是巴士的負荷。」

由於政府只實施有限度監管，非專綫小巴為一種十分靈活的交通工具，但非專綫小巴顯然發揮有用的功能，在某些區域行走，提供有用的社會服務，補充巴士及鐵路等主要交通工具之不足，而並非加添行走相若之路綫。因此，雖然它們亦造成部份主要道路交通擠塞，但政府仍致力鼓勵它們在某些區域行走。

擴展專綫小巴服務

施氏說：基於這個政策，運輸署才擴充專綫小巴服務。

補充巴士鐵路不足
渡輪及的士亦為重要交通工具

談及私用交通工具時，施氏說，的士仍能滿足大衆需求，成為交通系統一個重要部份。綠色車身之新界的士，在七十年代中期開始服務，以應新界居民所需。從此，非法之運輸活動大為減少。大嶼山島上不久亦會開辦的士服務。

至於水上交通服務方面，施氏表示，雖然搭輪搭客人數，隨開辦過海渡道巴士綫及地下鐵路通車而有所減少，渡輪每日載客量仍能保持約三十五萬人。港外綫渡輪服務，將繼續為各離島之主要交通工具，並為市區居民提供一項消遣活動。

再談及鐵路，施氏說：「現時並未有計劃於市區內加建鐵路，但當局已研究有關其他鐵路綫如東九龍綫及將地下鐵路擴展至將軍澳，並可能初步擬訂計劃。在可見之將來，很明顯巴士及渡輪將仍分別為陸上及水上的重要交通工具。政府亦希望公共小巴加強其在市區交通上補充不足的任務，而並不與巴士及鐵路等載客量較大的運輸工具直接作正面競爭。」

在新界方面，正如在市區一般，目前亦未有計劃興建新重型鐵路，但當局正研究擴展現行鐵路網的系統，與將來亦可能繼續推行商談。有關方面將興建輕便鐵路系統，連接屯門及元朗等市鎮。

已有13人登記
角逐市局議席
提名日期尚餘兩週

（特訊）首次以選區制進行的市政局選舉候選人提名，昨日進入第七天，整日只有兩位候選人完成提名手續，連同日前的十一位，共有十三位。

據政務總署發言人表示，昨日遞交提名表格的候選人，是筲箕灣選區貝納祺（六十一歲，大律師）及觀塘西選區葉錫恩（六十八歲，校監，現任市政局議員）。

市政局選舉將於今年三月八日舉行，港九共分十五個選區，每區選出議員一名，而有關方面預料，每區將平均有二至三位候選人提名角逐各區的一個議位。（東）

另一方面，選舉事務處發言人胡錫贊昨日（星期四）在電視上，籲請選民，踴躍登記為市政局候選人，參加三月舉行的市政局選舉。

胡錫贊昨晚在香港電台電視節目「奉告」中，提醒有意競選人士，候選人提名於本（一）月廿八日截止，距離現在尚有兩星期。

胡氏指出，任何已經登記的選民，不論居住在新界或市區，只要在香港居住超過十年，均可參加選舉。

他表示：「候選人必須獲得其競選地區內十位選民提名（其中一位須為提名人，另一位則為贊成人）。候選人可在十五個選區中任何一區接受提名，但不得同時接受一個以上選區的提名。」

獲選人士除可在市政局服務外，並會自動成為其選區之區議會議員。

他說：「候選人須繳交按金一千元。候選人如落選，而所得選票不少於其選區票數八分之一，按金會歸還候選人。」

胡氏續稱：「候選人可委任一位選舉代理人協助及代理選舉事務。委任選舉代理人事宜須於二月一日前辦妥，並向選舉主任申報。」

他強調，候選人最多只可動用二萬元進行選舉活動；而付給選舉代理人的酬勞不得超過三千元。

政府將會免費供應有關選區的選民名冊，以協助候選人。

候選人亦可免費郵寄競選通訊予其選區內每一位選民，但每份郵件重量須以五十克為限。政府並將在十個民政區的區報免費為候選人印製特刊，向選民介紹候選人。每份特刊上面均印有該選區所有獲提名候選人的照片及個人簡歷。

候選人可免費借用或以較廉租金租用某些公共樓宇，舉行選舉集會。官立學校禮堂、社區會堂、公共屋邨內的遊樂場以及市政局和新界市政署轄下的若干設施，均可用作舉行選舉集會。

為方便候選人進行競選活動起見，政府亦會免費為候選人製造一個身份證明標章。

有關各選區的詳細資料，市民可向各區政務處分處，或選舉事務處（電話：五─二七〇三六九或五─二七〇三八〇）查詢。

居民對火警提高警覺發揮守望相助精神
木屋區大火劇減
八一年共二百七十三宗去年減至九十六
政府雖緊縮開支消防處受影響不大
多間消防局將相繼落成並添新器材

（特訊）署理消防事務處處長何萬勝指出：雖然政府財政開支緊縮，但其部門之削減有限，影響不大。柴灣、黃大仙、愉景灣及沙田各地消防局將相繼落成使用。同時計劃在尖沙東區設立消防局總部。

他繼續說：在消防器材方面亦有所增加，已定購九部升降台（俗稱長臂猿），三部鋼梯（分別有卅七米及五米）及六十餘輛救護車，其中卅五輛已在付運途中。

檢討過一年情況，何氏謂尚可稱為慶幸的一年，沒有太大災難。火警報告有一萬二千七百七十二宗，八一年同期有一萬四千二百卅一宗，相對少了近一千六百宗。其中九十六宗是懷疑有人縱火，會經作過調查，資料轉交警方，因為縱火是刑事案，當由警方處理進行起訴。

考究起火原因，他說，主要是烟頭跌落，火柴及蠟燭所引起，約佔百份三十，洩電引起火燭排第二，佔百份二十。有一點需要注意的是去年有一百五十五宗火警是由於小孩玩火而出事的。至於木屋大火，在一九八二年只有九十六宗，而八一年卻有二百七十三宗，可能木屋居民都能發揮守望相助精神，而且對火警提高警覺。

何處長又透露本年三月將邀請美國一位防火專家訪港，教授火災起因偵察辦法，亦會派員到美國上一個為期兩週課程。

問及將來消防局是否對石油氣之存貯管理不予過問，交由政府另一部門負責？及是否現正起草規則限制石油氣罐之搬運。

關於第一個問題，何處長謂目前他本人未有新聞，不過政府成立了氣體顧問處，將來有關一切氣體事宜應由他們統一處理，現在正研究中，至於管制石油氣罐運輸之法例，本來已有，現在不過作一些修訂而已。

何處長謂消防員要經常保持最佳狀態，才能勝任工作。消防處現有廿餘三十位體能訓練督察，經常到分局指導消防員。又譬如港島進行建地鐵支綫，為防萬一火災，消防處是設有兩隊地下救援隊，每隊三十人。那些消防員狀態之佳要求更高，雖然損手微傷流血，也要離隊，由他人代替。他們要適應高氣壓在地下搶救。

說到目前消防力量時，何萬勝指出：消防車有一八二輛，救護車一六三輛，其他車輛包括吉普車一三六輛。人手方面，消防人員四〇二五人，救護員一五七九人，文職人員六百人。

最後何氏指出：走火通道必須保持暢通，兩個月前已通過修訂法例加強刑罰。一九八二年走火通道阻塞投訴有七萬九千一百五十九宗，而發出之危險通知書則有三千六百六十九份。

目前道路交通擠塞，使救火車與救護車欲及早抵達現場發生困難。例如中區十分擠塞，由中區消防局步行至連卡佛，約兩分鐘，但消防車到上址可能十分鐘，所以中區消防局要搬到上環去。至於輕便電單車先遣救護車計劃，當局將辦六個月，看看實際效果。

有人批評消防局設蛙人隊，似乎毫無關係，但何處長解釋滑水蛙人隊之設立原本是應付啓德機場之飛機升降。跑道終端是海，萬一有飛機失事着火墮海，蛙人則大派用場了。（强）

反對新規例委會與海事處達成協議
裝卸區各業依新例
繳交積欠四日費用
海事處六日內暫不收取附加費
減收費用則須行政立法局通過

（特訊）裝卸區有關行業人士同意，暫時照新例繳費。

「全港裝卸區反對新規例委員會」代表於昨日中午十二時再到中環海事處總部與該處官員開會，雙方獲得初步協議，該會代表同意在昨晚十一時前，依照新例繳交積欠了四日的停泊費。而海事處亦會在這六日之內暫不收取附加費，並且會考慮該會對新例的意見細則。

該會談判代表一行七人，會前願意接受新停泊收費，但仍希望第七日才付附加費及滯收費用。該七名代表為正主席陳森、副主席陳坤及鄧棠、委員彭耀臣、陳沛威、梁富和陳國華。

他們昨日與首席海事主任鄺廣融進行會議。鄺氏稱，在行政權力上，雙方是可以商量，但收費方面則要通過行政或立法兩局方可作出改變。和工作人員在場，記者亦只可以在五時之後才能進入採訪。

該會的七區代表（醉酒灣、西環、油蔴地、灣仔、柴灣、荃灣和觀塘）昨日下午召開大會，通過依照新例交費，但不交附加費，要等到六日之後才再作決定。開會期間，祗准代表

海事處發言人昨日稱，政府已竭力確保最近實施的貨物裝卸區新收費合理及公道，並曾經與有關商人磋商，結果作出很大修改。現今

本港各地所有貨物裝卸區均進行若干數量的活動，在裝卸區至少有七十艘船隻進行裝卸工作。

他指出：一九八〇年，政府對管制裝卸區工作程序進行檢討，以便將一九七四年所訂立的規例修訂。政府曾經與所有有關團體進行全面磋商，其中包括香港貨船商會達成協議後，一九八二年海港管理（裝卸貨物區）（修訂）規例在一九八二年九月三日在政府憲報刊登，該修訂規例對若干事宜，包括對一九七四年時定下的公衆貨物裝卸區收費結構作修改。

收費力求合理公道
八二年已計劃修改裝卸區收費
新收費考慮經營者意見減增幅

其後，貨物裝卸經營者向海事處長及行政立法兩局非官守議員辦事處提交意見，政府遂對有關問題重新進行詳細評估，結果行政局經考慮後同意將部份增加收費建議作出修改。

舉例，一般長卅二米之駁船在一九七四年每日要支付的費用為廿五元，而在一九八二年九月三日政府憲報刊登經修改後的收費若實施的話，會將費用增至每日六十元。有關商人在一九八二年九月向行政立法兩局非官守議員辦事處提交意見後，政府對有關一般長卅二米駁船當時建議的收費每日六十元減少百分之二十五，減為每日四十五元。此項新收費在一九八三年一月七日（星期五）在政府憲報刊登，並已於一九八三年一月十日（星期一）上午八時生效。

實施新訂收費的理由，大致可歸入分別不同的兩大項：（甲）修訂在一九七四年訂定的收費，使其切合時宜，不致與一般通貨膨脹脫節；以及（乙）向在防波堤旁持續停泊逾四十八小時的船隻徵收附加費，藉此提高公衆貨物裝卸區的效率。一般普通大小而長度為三十二米的駁船，每日所繳的日常碇泊費用已由二十五元增加至四十五元。在一段歷九年的期間，增加百分之八十的費用，並不被視為過量，特別是當考慮到在同一段期間內，其他費用已有所增加。

在接獲的投訴甚多，有關海傍區擠塞的投訴，特別是有關駁船拖長時間碇泊而並不從事裝卸貨物的工作，因而阻礙其他欲裝卸貨物船隻進行裝卸工作的投訴後，當局經考慮並同意實施徵收附加費為最有效的方法，務使任何經營者不在延長時間內，壟斷珍貴的海傍地方。

香港中華廠商聯合會與中華全國工商業聯合會代表團舉行座談會。

貨物裝卸區船隻停泊新舊收費表

船隻長度	七四年收費	八二年建議收費	八三年收費
首八米	十元	十五元	十五元
其次八米	五元	十五元	十元
其餘每八米	五元	十五元	十元

收取附加費欲提高效率
許可證限泊車一次
有助減輕交通阻塞

經一致認為收取附加費對將其時間積極從事貨物裝卸工作的駁船不會有所不公之後，即極為小心設法，確保收取附加費合乎情理。

例如，當一般駁船抵達一個公衆貨物裝卸區，而收貨者又未能即時收貨，則該駁船可以「雙重停泊」和避免繳付任何附加費，藉此騰出更多空間讓欲裝卸貨物者可以立即工作。

另一方面，如在裝貨之際，付運者通知駁船船主謂一星期內將不再有貨物付載，則該駁船應離開停泊位，另作「雙重停泊」，從而免卻繳付任何附加費的需要，不過，更重要的是騰出空間予可能有緊急貨物需要裝卸的出入口商。

收取的附加費，經已盡力確保其公平，例如，惡劣的天氣情況，以致需要宣佈某一日為一「惡劣天氣非工作日」時，則附加費可能全部免收。簡言之，任何一日（廿四小時）下雨超過四小時，或懸掛三號或以上風球者均為「一個惡劣天氣非工作日」。

一如前述情形，一艘駁船要在獲得分配由其使用的裝卸停泊處停泊超過四十八小時，始需繳交附加費。附加費不適用於「雙重停泊」的駁船。

該段四十八小時的期間被認為是合理的。海事處紀錄顯示，倘駁船積極從事貨物操作，則大可於四十八小時內將貨物完全裝卸。雖則遠洋巨輪的貨物操作處理，不能與駁船的貨物裝卸直接相提並論，但事實上，遠洋巨輪平均只在香港停留二點四日，以處理貨物。

最後，在修訂規例時，已順帶修改以往發出貨車停泊證的原則。迄今為止，貨車可獲發給多次進入的泊車證，收費一次，但這種安排帶來不限數目的貨車進入，而且一成不變，甚多困難，導致阻塞。例如，貨車在離開該區後，同來時會發覺有其他持有多次進入泊車證的貨車已完全佔用泊車地方，因而將貨物的貨車停泊於供處理貨物的防波堤附近地方。這種做法帶來許多管理上的困難，使擠塞情況更劣，以及減損公衆貨物裝卸區的全面工作效率。

根據新規例，只有一次進入泊車的許可證發出，此舉定大有助於減輕交通阻塞的情況。（乃）

港商對四化貢獻多
中港應進一步合作
廠商會籲中國優先考慮購本港製品

（特訊）中華全國工商業聯合會代表團團長胡子昂在一個座談會上表示，中國當前正在進行大規模建設四化，香港工商界對國家四化亦作出不少貢獻，今後應進一步加強彼此間的合作，共同為國家建設而努力。

座談會由香港中華廠商聯合會會長倪少傑主持。他表示，香港工業發展迅速，工業產品和技術都趨向多元化，工業界以繁榮香港經濟為己任，從而加速中港貿易和經濟合作發展，發揮互利作用。

倪少傑指出，國內現時正需要引進科技，更新設備。目前香港工業界雖未能提供整套生產設備，但能充裕地提供器材配件供應，加以香港與海外國家的密切聯繫，較易取得新科技的資料及服務，而香港工業具備高度靈活性，對市場趨勢反應敏銳。

廠商會參加座談的會董同時指出，請國內在採購工業消費品時，應優先考慮採購本港工業製品。並建議重視設立專門市場調查研究機構，根據國內生產資源，原料供應本港工業所需的原料性產品。廠商會會董指出，本港工業以中小型為主，與國內若干工業機構十分相似，應可尋求合作，以分區發揮各自的優越條件，促進雙方工業發展。

胡主委表示，對廠商會意見表示感謝，並將轉達有關負責部門逐步研究解決。

工商聯常委、天津市副市長王光英表示，對香港工業的發展前途，充滿信心。世界每次出現不景況時，香港總比其他地區復甦較快。他又指出，香港可以眼看四面，耳聽八方，技術水平高，可以幫助國內改造舊企業和發展新企業。目前國內正在認真發展能源、交通、通訊等大建設，特別是南海油田已在開發中，香港具備了後勤及供應，服務性行業的條件，前景美好。

副主委劉念智亦強調了市場調查研究的重要性，表示將廠商會意見轉達有關機構，希望能促進中港更進一步的貿易發展。

隨即舉行歡宴，席間，胡主委對廠商會工作備極讚揚，並即席邀請廠商會同人再次組團回國訪問。出席座談會有廠商會首腦名譽會長胡文瀚及正副會長、常董、會董等共七十餘人，出席者還有新華社副社長曾維賓、廉遠集、少鋒、錢儀及阮秘書長顯雲、國光等。

中華航空公司贊助

中華之光

美加豪華遊覽團

$ 5,190起

西岸賭城十天遊$ 8,399

逢星期一出發

遍遊：檀香山，羅省環球片場，狄士尼樂園，拉斯維加斯及三藩市等地。

本團獨有優點：

☆來回乘中華珍寶客機，免除言語隔膜。

☆多種行程，適合旅遊，探親及公幹。

☆回程可停東京及台北，不另收費。

台灣豪華遊覽團

台灣八天豪華遊 $ 2,050

七天豪華遊 $ 1,950

逢星期六、日、一出發

遍遊：寶島風光，台北，高雄，亞里山，花蓮，日月潭等地。

☆來回乘中華客機，高級享受。

☆直航高雄，台北返港，最佳旅程。

☆乘搭內陸航機，節省行車時間。

☆可延期返港，早、午、晚班機任君選擇。

日本豪華遊覽團

八天豪華團$ 3,100

逢星期六出發

遍遊：東京市名勝，富士山，京都，大阪，奈良，箱根，日光等地。

☆乘747珍寶客機，早機出發。

☆回程可自由停留台北。

☆遊覽全日本最大之富士島遊樂場。

特 美加移民探親機票 廉

旅遊部H-432277

票務部H-451094

免費代辦各地簽証及機票＋酒店服務

星期六、日及公衆假期照常營業

四季風旅行社

香港中環國際大厦2204室

東京銀行

上海代表辦事處

已於12月21日開始服務

第一間日本銀行

在上海提供服務

東京銀行近30年來在促進中日貿易、經濟交流上曾盡了很大努力，起了積極作用。

東京銀行集團熱切希望將 100 年的營業經驗和專門知識，加強服務，為進一步增進中日兩國貿易發展和國際經濟合作而努力，并願為早日實現中國的四個現代化做出更大的貢獻。

東京銀行上海代表辦事處

代辦：坂本信行

地址：中華人民共和國 上海市 茂名南路58號錦江俱樂部 外商弁公樓58135號

電話：37-4657(直通)

電報掛號：TOHBANK SHANGHAI

電報號碼：CALL NO. 33143　ANSWER BACK CODE 33143 TOHBK CN

東京銀行

香港總行　香港中區遮打道3號　電話：5-230091

九龍總行　九龍尖沙咀漢口道14號　電話：3-686151

本港新聞

死亡恩恤津貼補助金
短期內將實施
不論入息予遺屬三千元

（特訊）據消息透露：港府即將實施一項不計入息的死亡恩恤津貼補助金，將以一次過發放三千元的形式，給予因公死亡者的家屬。

於去年財政司彭勵治在財政預算案中透露，政府會盡早推行這不計入息之死亡補助金。

該補助金是給予在工作中喪生的遺屬，由社會福利署發放，作為殮葬及其他用途。

社署發言人表示，該補助金純粹爲補助性質，若然其家屬因死者的死亡，而生活陷於困境，可向有關部門申請其他援助，但是否合乎申請資格，則有待各部門審核。

此外，據悉如死者在任何機構服務滿一年以上，三千元由僱主付出。

發言人續稱，該恩恤計劃推行後，政府預計每年增加五百萬元的開支。

一些社工界人士表示該計劃不應以定額方式發放款項，應視死者遺屬當時的經濟狀況，釐定發放款項的多寡，方才切合實際需要。

他們又謂，目前本港的社會福利事業，仍有待建立一全面性的保障計劃，以補不足。

社會服務聯會保障委員會主席周永新博士稱：政府推行該項補助金的目的，只是就目前福利事業不足的情況下，稍作改善。

他又說，此計劃已由社會福利發展五年計劃檢討委員會通過，並望於今年初開始實施。（後）

淘大花園第二期單位
特價至月底不容錯過

淘大花園相繼推出的第二期單位，每單位面積分為四八四呎及五〇一呎兩種，每呎售價由四百六十元起，即供可得八五折優待，首期祇須一成，廿年分期，月供僅二千二百元起，平過交租，自推出以來，極受歡迎，參觀及定購者極衆。

據淘大花園發言人透露，是次的特價優待，祇維持至本月底，即行截止，日後之單位將以原價發售。要以超值代價購得理想居停，現在選購淘大花園，實是不容錯過的置業良機。

交稅急切手頭緊
三十分鐘有現銀
JCG貸款解困憂

每到一月左右時刻，許多打工仔都會收到稅務局的繳稅通知書，對於收入不甚豐裕而又有資格繳稅之人士，平時積蓄不多，驟時繳付一大筆稅款，當然是會十分吃力。稅款既是不能欠亦不能拖，要是你面對上述財政困難，日本信用保證財務提供之JCG私人貸款極樂意爲你効勞。

JCG私人貸款手續異常簡便閣下只須要在現職機構服務滿一年及月薪在一千元以上，皆可申請。貸款額較其他公司爲高，最高可達五萬元，還款期長達三十六個月，而且是無須担保人，更無須久候廿四小時，三十分鐘現金到手，專人辦理手續，一切資料均嚴守秘密，三十間分行遍佈港九新界各繁盛地區，對於周轉濟急，最爲快捷方便。

請即携同收入證明文件，到任何一間JCG分行辦理手續，三十分鐘爲你解決一切財政難題。

順聯連勝廣州深圳
膺四強籃球冠軍
穗與汕隊分踞亞軍

（港訊）順德聯誼總會順聯籃球隊，於昨晚七時假中環順聯大廈該會禮堂，舉行榮獲深圳市籃球協會主辦友誼杯四強籃球邀請賽冠軍祝捷晚會。

該項「友誼杯」四強籃球邀請賽，其成員爲廣州體院（廣州冠軍），汕頭市（十四城市賽亞軍），香港順聯（本港工商杯冠軍）是深圳市（王隊），於上月底週末連續兩天在深圳市文化宮舉行。首天頭場，廣州體院以八十四比七十九擊敗汕頭市，尾場香港順聯以八十九比七十三，輕取深圳市代表隊。

翌晚，頭場爭軍爭霸戰，汕頭市以六分之差，險勝深圳市，尾場冠軍寶座競逐，香港順聯打出近年來港隊最高水準，全場緊身人盯人，力壓廣州體院，進攻時交叉切入及掩護中距離，投射神準，終以八十九比七十八，挫敗廣州體院，順聯乃繼去年度連獲五項冠軍之後，再膺此項四強邀請賽冠軍。錄順聯籃球隊榮獲深圳市友誼杯四強邀請賽錦標之職隊員名單於後：總領隊：何輝棟，黃振民，羅景雲，霍榮裕，張永，何賜乾。教練：龍應邦，總務：陳德榮，管理：盧偉強。隊長：倪漢秋，隊員：王鵬，譚國雄，謝朗明，郭兼樵，謝志雄，鄭學來，王少波，余冠明，呂當雄，鄧基榮。順聯籃球隊勝廣州冠軍體院，榮膺四強籃球冠軍。右起（前排）：盧偉強管理，領隊：張永，羅景雲，何輝黃振民，霍榮裕，何賜乾。尤應邦教練，陳德榮總務與各隊員合影。圖左爲廣州體院領隊林應中教授，向順聯何輝主席及尤應教練祝賀勝利之影。

第二分域六獅子會
合捐鋼琴贈孤兒院

（特訊）「目前世界最大志願服務團體之國際獅子會，會員人數達一百四十多萬，向一百五十萬大關邁進，一方面不斷吸收優秀會員，另方面也儘量保留現有會員，保持勿墜，使質量並重」。三〇三區獅子會總監林海潮，昨日在西九龍獅子會，籲請各友會不要濫收會員，考驗其誠意，才不致退會。

會長李國偉報告：該會捐助三千元，響應第二分域六個獅子會合贈鋼琴一具（價值二萬元），捐贈聖基道兒童院。戴德豐捐出一百五十份玩具、畫片禮物，分贈兒童，歡渡新年。（宇）

象總辦象棋研究班
歡迎各界人仕參加

（港訊）香港象棋總會，歷年來不斷舉行象棋比賽，宗旨是提倡文娛康樂活動，發揚國粹，現更爲培養象棋人才，特設象棋研究班。

由該會總幹事陳䕫，賽務主任盧鴻駒，理事伍啓光主持，並情商棋壇元老蘇天鎮及多位棋壇名手，輪流担任講師。定每周六及周日下午二時至六時，假會址上課（灣仔軒尼詩道三三四號昌業大廈十五樓）。電話：五一八九二〇三〇一號），報名時間下午六時至九時。特別歡迎青少年及女子參加。費用：成人每月卅元，學生每月十五元。開課日期，編班分組後，另行通知，函索簡章，請附回郵信封，即寄奉達。

石硤尾白田分區委會
宴范錦平獲獎章
同時舉行聯席會議

圖：石硤尾及白田分區委員會歡賀范錦平議員榮獲獎章，郭永昌致送鋼牌與范氏留念。（左起）郭永昌、范錦平、張寶德、溫浩根。（本報攝）

（特訊）石硤尾及白田分區委員會昨晚假青山道迎賓酒樓舉行第二次聯席會議同時宴賀深水埗區議會議員范錦平校長榮獲英女皇頒賜榮譽獎章。出席者有深水埗政務處，張寶德、方培城、藍建中、麥池漢、譚潔芬、警務處黃沛棠、葉欣榮、石寄萍、房屋署楊聖根、蘇學禮、康體處何邱錫源、市政總署鄒偉傑、社會福利署麥慶華及該區委會正副主席郭永昌、溫浩根，委員文國堅、陳家聰、蘇婆寶珠、鄭木、李喃民、儲富有、丘陵、六啓民、范健強、李健石、圭波、杜永章、黃時龍、李齊、鄭寶康、連承發、吳俊英、紀良臣達數十人。

會議由主席郭永昌主持，張寶德政務主任席間指出市政局選舉議員定於三月八號舉行，此次選舉與以往有兩點不同之處，一是分區選舉，即是每一區會都可以選出自己的主席參加競選；深水埗共有東西兩區，所以有兩個議員位置，另有一位當然議員。由此可見市政局選舉議員與本區區議會有雙方面加强合作關係。其次對於選民資格，與上次市區選民資格一樣，即係話所有登記過市區區議會的選民，都可以參加此次市政局選舉投票。因此，以前市政局登記選民祗有三萬個，而今次的選民則有七十萬個，其數字增加得多了。

張主任最後強調此次市政局選舉議員，係當局推行地方行政一個重要環節，希望大家本著支持地方行政的精神，踴躍參加投票。

跟著由各委員分別提出區內地方上的應予興革事項，意見紛陳，均由各機構主管人允予考慮改善。

繼由郭永昌主席致賀詞，贊揚范錦平校長現任深水埗區議員，學校聯絡委員會主席，撲滅罪行及市政局清潔香港運動會委員，裁判司署審判顧問，人民入境事務審裁官等要職，服務社會有超卓表現，此年少有爲令人敬佩，此次膺獎章，實至名歸，同時，隨即代表大會致送銅牌乙座與范錦平留念，范校長致謝詞，語多謙遜，禮成歡宴。（澳）

殷商龐鼎元之兄
龐學芹今日舉殯

紹榮有限公司董事長龐鼎元先生之令兄，紹榮有限公司董事龐欽瑞先生之令尊翁龐學芹老先生，本月十二日壽終養和醫院，積閏享壽八十四歲，遺體奉移香港殯儀館治喪。今（十四）日上午在該館大禮大殮，十一時辭靈出殯，擇吉安葬香港仔華人永遠墳場。

龐學芹老先生，廣東省吳川縣人，在農村生長，成年後在廣州灣（湛江）創設恒泰祥商行，進口肥田料供應兩路農村，將兩路土特產出口香港，與乃弟龐鼎元合力經營，抗戰期間華北、華中、廣州相繼淪陷，龐先生昆仲利用廣州灣當時爲法國租界，將內地土特產輸來香港，在港搜購抗戰區需要物資運回廣州灣轉售大後方。迨至第二次世界大戰勝利，龐學芹先生赴越南經商，其後退休返香港，息影家園。龐老先生愛國愛鄉，爲商界人士稱頌。

龐學芹老先生元配韓林女士，哲嗣欽瑞媳龍鳳玲，旭輝，媳楊榮霞，女龐娥，婿許祥賓，服務社會，立名立業，孫男龍禮，穎斌，龐燦，孫女龐颯，外孫許紹全，外孫女許圓珊，當龐老先生壽終時，隨侍在側。

龐學芹老先生享壽遐齡，兒孫繞膝，任男侄女侄男女孫親屬繁衍，福壽全歸。

中國大陸來函
尋找在港親友

（港訊）香港紅十字會接獲中國大陸來函，尋找下列在港親友。

（一）尋任伯衡，又名任延鈞，浙江人，會任紗廠廠長。妻名童菊仙，子名任諾遠，繼遠。

（二）尋陶乃甘，男，年七十一，江蘇人，曾於國民黨空軍部任職。子名陶亮。

（三）尋劉吉穗，男，子名劉煥然，女名劉玉珍。前居於香港石塘咀天眞工廠廿二號。

（四）尋馮日初，男，年五十八，廣西合浦，父名馮子泰，母名譚以芳，六二年時通訊處爲九龍西貢海傍街一號C。

（五）尋范文堂，男，年四十九，父名范禮華，母名姚艷蘭。

（六）尋林女，女，年四十八，母名梁三，舅父名梁志權。前住香港灣仔譚臣道七十四號。

（七）尋劉賀初，男，年八十五，北京人，五三年時通訊處爲九龍城道二號，妻名劉亞如，子名劉松雷，年五十七。

（八）尋陳英，男，年六十，廣西合浦人，曾以務農維生，父名陳德銘。

如有上列人仕任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港灣仔軒尼詩道十五號八〇一B室，電話：五一二七六六六二。

九龍西區扶輪社
設宴賀六位社友
榮任區議會議員

（特訊）九龍西區扶輪社，昨日假美麗華酒店，宴賀六位社友：黎時煖，曹紹松，黃錫江，陳漢宗，冼灼芬，陳濟強榮任區議會議員。

主方到有：黃保欣，張貫恒，崔煥初，卓銳觀，汪聲華，梁兆佳，鄭維廣，馬立峰，何鍾泰，胡民勝，鄭翼之，鄭榮之，莊堅毅，姚恩，楊宗之，張子芳，蔡章閣，謝錫垚，羅其銘，周克强，李子建，陳錦台，羅啓威，劉世仁，何子良，趙汝楷，黃慶昌，張永康，黎浩堂，盧觀榮，周賀鑫，麥昆全，羅才，香國偉，陸慶濤，歐，李養泉，翁倡和，馮家仁，志強，胡紹源，馬明仁，楊海成，濟和，歐陽和，余漢生等七十多人。

社長羅錦泉致賀稱：本社有六位社友榮任區議員，同人同沾光彩，希望各議員今後盡力爲居民解決問題，使政府迅速反映民意，達成改善目的。隨致送銀盾留念，黎時煖致詞稱：自當義不容辭，用扶輪社員以身作則推廣服務，定能夠生產動及鼓勵。（宇）

九龍西區扶輪社，宴賀六社友榮任區議員，社長羅錦泉致送紀念品。（本報記者攝）

中大舞蹈組辦
舞蹈匯演八三

（港訊）「由香港中文大學舞蹈組主辦之「舞蹈匯演八三」，將於本月廿九日晚七時假沙田中文大學邵逸夫堂演出。節目包括各類舞蹈，分別由著名舞蹈團體担任演出。當晚設有交通服務，門券於旺角田園書局，沙田日昌眼鏡公司，中文大學各學生會有售。」

澳門凱悅在港設酒會
逾四百旅遊要員出席

（港訊）澳門凱悅酒店最近假香港凱悅酒店設「澳門之夜」酒會，款宴逾四百名本港旅遊從業員。澳門凱悅酒店預期一九八三年二月開幕營業。

當晚盛會，除有澳門凱悅酒店名廚MR. RAYMOND BICHLMAIER精選之澳門美食外及澳門特別運抵港之美酒，更邀得澳門當地名樂隊UNA MACANESE，專程抵港爲大會作表演，此外，酒席上更幸蒙有不少熱鬧氣氛。（左至右）BRIAN CUTHBERTSON郭寶森先生，SUSANNA TAYLOR，李偉標先生及澳門凱悅酒店總經理IVO NEKVAPIL，DINO CAPELVENERE合攝於酒會上。

有幸運大抽獎，獎品豐富，分別由英國金獅航空公司，中華航空公司，泛美、國泰航空公司及縱橫遊PACKAGE TOURS（HK）LTD等贊助送出往倫敦、新加坡、漢城、檳城及泰谷等地機票。是晚新酒店更幸逢澳門凱悅頭盔象徵該酒店正密鑼緊鼓進行興建工程並即將開幕營業。

龍岡總會
委員廿日就職

（港訊）龍岡親義總會本月二十日下午七時假九龍國際酒樓慶祝廿二周年暨（有限公司）第八屆委員就職禮，徵求會員擴展，請市政局主任何宜成頒發證書，會長劉世仁、關義光、張安德、趙廣海、監督、關張廉豪授旗。

陳銘森 李兆美 共諧連理

（港訊）國泰航空公司訂位部陳銘森先生，日前與佳寧旅業票務部李兆美小姐共諧連理，並假灣仔合和城大酒樓孔雀宴會廳設備喜筵，歡宴親友，場面熱鬧。

（圖爲陳銘森李兆美新婚儷影）

「中國企業」大革新
全新風格改雙月刊

報導「中國企業」第九期經已出版，該刊自創刊兩年以來，「中國企業」不斷爲世界各國工商界提供與中國貿易之機會，爲應讀者需求，由今期起由季刊擴展爲雙月刊，以全新風格與讀者見面。「中國企業」本期要目包括精美彩圖七十餘幅之「中國工藝專輯」，「外匯集資革新中國企業設備」，「八億農民的致富之路」，「二十九個城市向外籍旅客招手」等專文，尚有第一手資料詳盡報導一九八三年中國在外國舉辦的各種商品小型交易會，中國各大進出口公司在國內主辦的展覽會，是與中國貿易人士必讀指南，及對中國企業實況有興趣者之最佳讀物，各大書報攤均有代售。

「中國企業」精美封面

國際黃金公司
擢升兩名要員

國際黃金有限公司宣佈擢升香港金幣部經理盧時檀，出任東南亞區金幣部經理。

出任新職後，盧時檀將負責拓展富格林金幣在東南亞區及其鄰近國家的市場及業務，以及搜集該區黃金市場動向的資料。

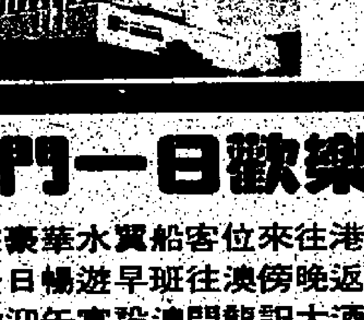
此外，他將繼續管理香港金幣部，並由最近加入該公司的金幣部業務經理梁日輝，協助處理本港的業務。加入國際黃金有限公司前，梁日輝服務於道亨銀行。

（上）國際黃金有限公司東南亞區金幣部經理，（下）該公司金幣部業務經理。

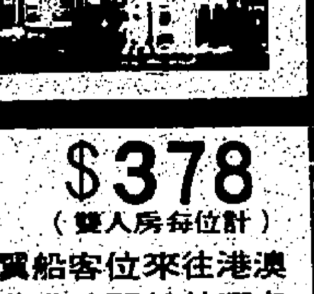
國泰航空公司
遠東旅運公司
合辦
紐澳遨遊
全程十二天
HK$12,800.
日期：2月9・12日（年卅晚）・3月30日
行程包括紐西蘭南北島、奧克蘭、盧多路亞、維多摩螢火洞、毛里族村、德亞娜、美福海峽、皇后城、曲山、基督城、雪梨等地，及乘坐遊覽船暢遊雪梨港，住宿最一流酒店，經驗粵語領隊隨同出發
精美章程備索，請駕臨或致電
遠東旅運公司
雲咸街8號遠東交易所大廈805室
電話：5-261261 5-261881

MTS 澳門旅遊服務處
代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。
週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。
酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。
碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5—457021
香港東區預售處太古城嘉柏商業大廈201室 電話：5—678173
尖沙咀預售處：新世界中心地下商場 電話：3—692473
旺角預售處：通菜街二三〇號 電話：3—807193

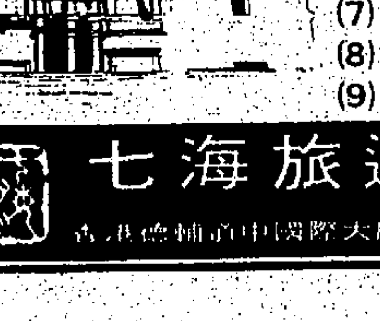
華僑日報讀者七海旅行團主辦
澳門假期
代辦工商團體旅遊・歡迎垂詢接受委托
澳門總統大酒店 天天出發
酒店＋船票 $238
（雙人房每位計）
費用包括：
(1)一晚總統酒店豪華客房
(2)來回港澳豪華水翼船票
③週末假期每位加$ 80
歡迎垂詢★請早訂座
訂房電話：⑤413083



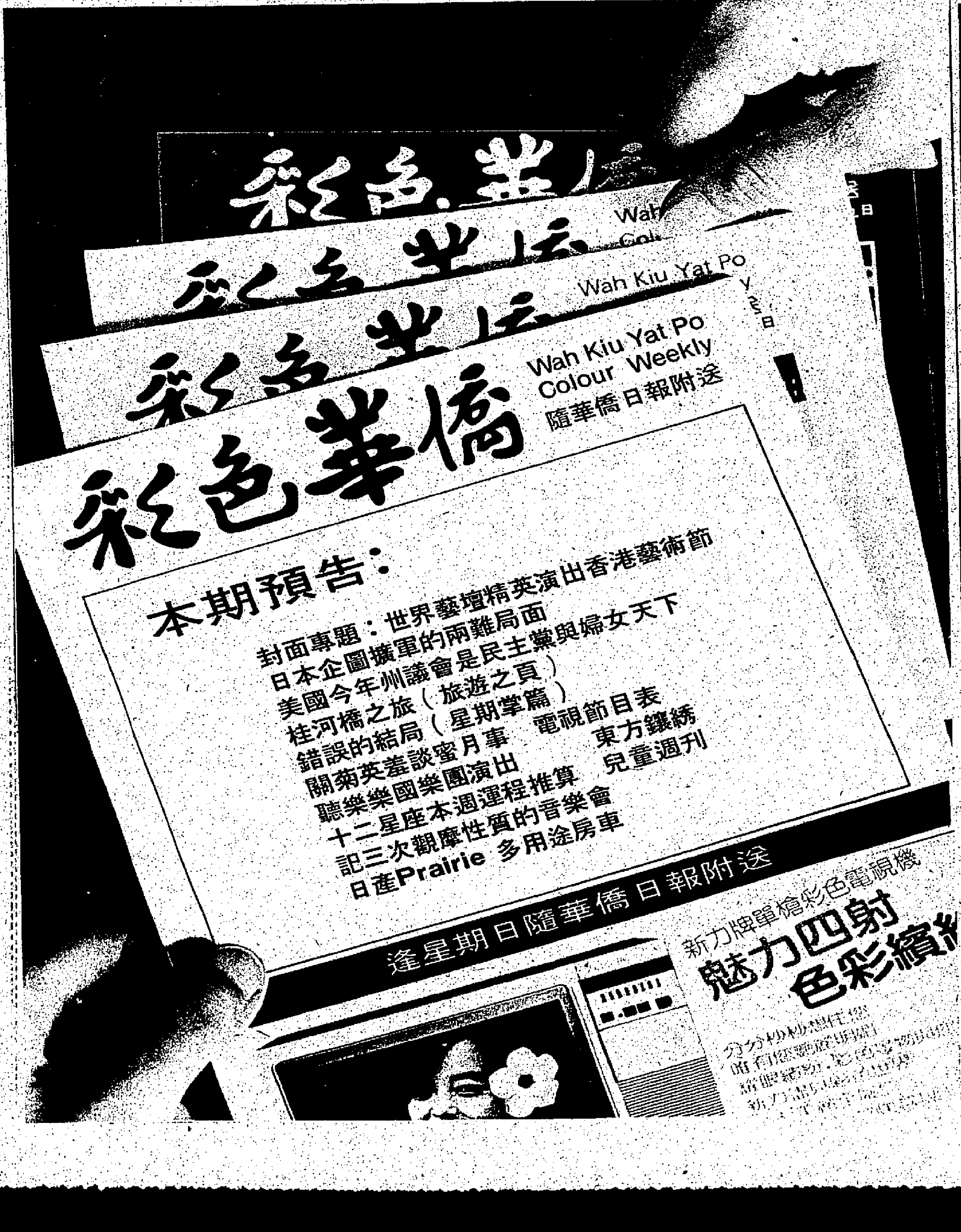
澳門一日歡樂遊 $218
逢星期日出發
(1)乘豪華水翼船客位來往港澳
(2)全日暢遊早班往澳傍晚返港
(3)歡迎午宴設澳門龍記大酒家
(4)東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(5)乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6)瀏覽觀音堂及連理古樹攝影
(7)橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8)選購澳門著名土產餽贈親友
(9)全場大贈送陳意齋旅行三寶



澳門一晚兩日遊 $378
（雙人房每位計）
逢星期六出發
(1)乘豪華水翼船客位來往港澳
(2)住宿最新落成澳門總統酒店
(3)東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(4)週日午宴於澳門龍記大酒家
(5)乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6)瀏覽觀音堂及連理古樹攝影
(7)橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8)選購澳門著名土產餽贈親友
(9)全場大贈送陳意齋旅行三寶



七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081 4綫



華僑教育

應倡民主精神人權思想 培養學術自由研究風氣

港大學生會新會長廖振華接任禮稱

香港大學學生會八三年度幹事會，昨（十三）午在該校紅磚梯廣場舉行交職典禮，儀式由楊副校長主禮。

新任會長廖振華致詞時稱：港大應加强它在發展文化與學術的貢獻，而大學教育除了專科學習外，更應提供通才教育，包括多方面的知識，人格的培養和對人類文化的領受，讓同學多方面平衡發展，建立健全人格，並透過參予活動，學習與人相處的道理，培養獨立思考及組織能力，從而建立自己的價值觀，以達到反省自我及醒覺自己對社會的責任。

他說：港大是中國人讀的大學，目前中港關係日趨密切，港大是否須要作出轉變以適應社會需要。作爲一間國際性大學，港大必須維持並提高英文及西方文化水平，問題是中文和中國文化在港大長期未受到足夠的重視，此點必須加以改善，從而達到交流中西文化及發展中國文化的目的，使之成爲「中國人大學」。

他又說：基於香港的特殊地位，港大應提倡民主精神和人權思想，並培養一種學術自由和研究的風氣，以港大作爲基地，帶動香港社會。

典禮後被問及未來一年學生會的動向時，廖同學表示：對外方面，學生會希望多關心市民及時事，對香港前途多作討論及舉辦開放日，讓外界更了解校內情況，對內方面，舉辦學生節，專題探討及晚會等。

去屆會長張家敏在接受訪問時透露：他希望本屆幹事能承接提倡港大實行雙語教學，他認爲使用中英語同時講授對老師及學生的表達及接受方面都有好處。

他指出：若同學能以運用自如的母語進行學習及討論，可大大減省運用英語學習時所帶來的干擾，若參照日本的經驗，把學來的外國知識化爲本國語言，一些有潛質而無語言能力的人也可從事創作。而在港大要提倡雙語教學，可幫助矯正中小學及畸型語文教育政策，減除社會上對母語歧視的情況。

八三年度學生會幹事名單如下：會長：廖振華，內務副會長：胡敏華，外務副會長：葉建源。內務常務秘書：李月媚，外務常務秘書：周日昌，行政秘書：丁元春。財務秘書：伍健光，學生福利秘書：蔡幸强，出版秘書：葉炳鑾、康樂秘書：馬育良，時事秘書：陳榮輝，國際事務秘書：陳善美（永）。

教育署署長主持 語文教師畢業禮

一百名小學語文教師剛完成教育署新成立語文教育學院第一期復修課程，將於明星期五（一月十四日）下午三時在九龍旺角登打士街柏裕商業中心廿一樓學院內舉行畢業典禮。

教育署署長許瑜將主持畢業典禮，同時會爲學員結業成績展覽主持開幕儀式。該項展覽將於一月十五日、十七日及十八日辦公時間，開放給市民參觀。

香港大學學生會八三年度幹事會交職禮。圖左至右：新任會長廖振華、楊副校長，去屆會長張家敏。

教育與科學

華僑日報教育版主編　香港數理教育學會提供資料

民族特點

程介明

除夕晚會上看到的民族差異是非常明顯的。

歐美發達國家的表演，傾向於簡單。從東方人來看，也許覺得沒有深度。但是，在他們的生活中。在都市化的過程中，較有深度的藝術大概都留給專業性的藝術家去了。不過，澳洲的則似乎仍然保持着樸實的民風，還有一些誰都會唱的民謠。

東方則不同。像印度的民歌，古風盎然。泰國的舞蹈更是非一朝一夕的造詣可以致然。你看那男女老少的一舉手一投足，都不由得你不承認那是藝術。這其中有大學教授，有中學教師，有六十多歲的老太太，有二十多歲的青年，一跳起舞來彷彿都有兩手。

新加坡和馬來西亞的代表大多是華人，他們的歌，大多借自馬、華兩族，似乎還未建立自己的藝術特徵。（當然若有馬來族代表，情況可能不同。）與他們在國內的做法一樣，他們很小心地安排登英、馬、華、淡米爾（印）四種語言的歌。在他們國內，特別在新加坡，任何場合，四種語言的節目一起出現，幾乎是不明文的規定，否則容易引起民族誤解。

前年（八一年）到新加坡開會，後來在華僑日報上介紹過不少新加坡的情形，這裏就不嚕囌。不過，這次與新加坡的幾位代表相處，發覺他們組織有致，安排稠密，那是値得一提的。

就說禮貌吧！中國、日本、韓國是公認禮貌週到的。我說的新加坡的禮貌，却不是鞠躬如也那一種，而是對每一方面都預備了一點禮物，在新加坡就已經安排好。每一個該謝的方面都預備了一點小禮物。他們還準備了一套很富馬來特色的銀盤，送給主辦的香港數理教育學會。一到港就想辦法，在適當的時候致送。他們說，他們要鄭重地表示謝意，但又不想沒有準備紀念品的其他地區，因而感到爲難。你看想得多週到。

就算是唱歌吧！除夕晚會每一個地區要唱歌，那是代表們到港後才知道的。但是新加坡代表却能夠拿出已經印好的歌紙，用中英文打字機打的。一問你服未！

我看這不只是一新加坡科學教師會的作風，看得出整個新加坡都很注意自己的表現與形象。這一點是香港非常缺乏的。

在世界銀行的年報中，香港與新加坡同列中等收入國家榜首，經濟方面的建設，是不相伯仲的。若論精神方面的建設，香港遠遠追不上新加坡刻意經營。

華僑文化

藝術節

熱門節目之一

歌詠雅集 重來演出

歌詠雅集在一九八一年度的香港藝術節演出，極受歡迎。今年捲土重來，將演出兩項吸引人的節目：一是選唱數位歐洲音樂家譜寫西班牙的樂曲，及朗誦自拜倫到西特偉爾的文學作品。另一名爲「姊妹情深」的節目，是一齣根據莫扎特歌劇「大家都是這樣」裏費奧狄麗姬及多拉貝拉的故事而選輯的一些描寫姊妹情誼的女聲二重唱及合唱歌曲。歌詠雅集於一九七六年，在倫敦南岸夏季音樂節中首次公演。現已是英樂壇炙手可熱的合唱團體，足跡遍佈美國、香港和澳洲、紐西蘭。歌詠雅集，目前是一個獨立的註册普團，理事團名單包括了著名的伴奏家傑弗里·巴森斯。過往五年，參加演出的藝人不乏樂壇名將，他們不少已是今天的名獨唱獨奏家了。歌詠雅集的音樂會，特色之一，是他們敢於脫離傳統的演唱會形式。節目薈集了音樂及朗誦兩種藝術，音韻悠揚，言詞感人，使音樂會光彩奪目。今次參加本屆香港藝術節演出的歌詠雅集成員，有愛雲·夏爾（女高音）、蓮黛·芬烈（女次高音）、李察·穎信（男中音）和格拉姆·約翰遜（鋼琴）。他們將於二月四、五、七、八各日，在大會堂劇院演出四場。門票現已在大會堂香港藝術節票房發售。

亞洲藝術學會暨國際精神文化會 繪畫攝影雅集聯歡 即席揮毫並展佳作

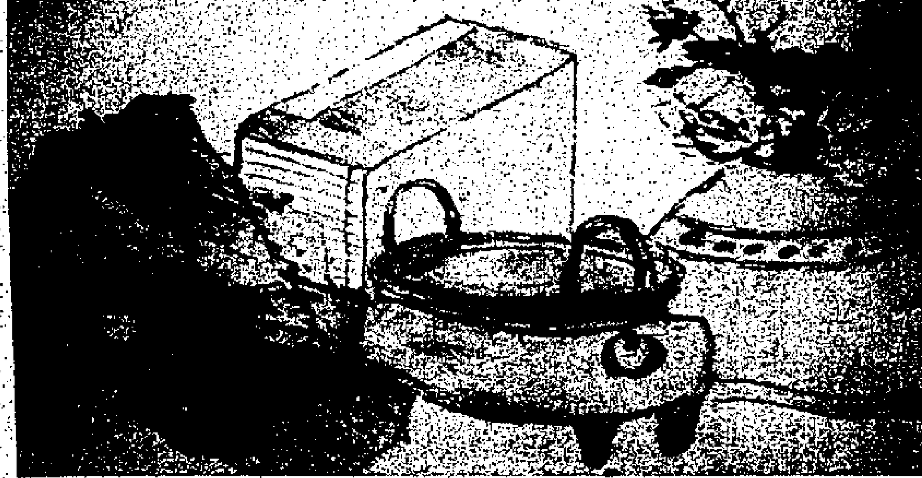
亞洲藝術學會，暨國際精神文化會，日昨假海天酒樓舉行一九八三年初度藝文攝影雅集聯歡。即席揮毫繪畫者有許統正、陳文傑、陳森等。仇永平展出近作歐陸風光，雪山風雲，彩色油畫化攝影，及大型幻燈片百幀，詳加解說。內容有歐陸名城湖山景色，夜景，並有瑞士法國邊境風光綺麗之小城「山滿瀝雪」千變萬化之雪山風雲。山在虛無飄渺間，若隱若現氣勢雄偉。亦有巴黎之名勝，鐵塔，凱旋門，以不同之手法，表現其美之畫意，亦有部份名畫介紹。其後有名畫家梁威力教授以墨畫速寫人像神采。以神來之筆把握人物表情特徵僅以快速筆觸，寫成特寫人像多幀與會會友大爲欣賞。國際精神文化會代表馮舜華理事長，致贈亞洲藝術會代表許爵榮會長，以「大哉中華」巨型畫册；並由許爵榮會長回贈許統正教授繪之國畫「欣欣向榮」。蔡景業代表致送黑田祐之進以「花鳥」國畫一幀，爲許統正名家即席所繪。文化藝術相互交流，氣氛愉快，舉杯互祝。到會者有滋海生、李國輝、許爵榮、仇永平夫婦，盧冠宇、蔡景業、馮舜華、黑田祐之進、鍾志明、區顯基、邢萬、陳森、許統正、陳文傑、仇啓光、方炳芝父子、梁光岳、梁威力、湯兆松、朱兼容、宋天雄、麥裕新夫婦、立、仇志正、仇志中、曾永森、馮黃沖、仇志、雷集富，及嘉賓等。

（國際精神文化會以「大哉中華」畫集，致贈亞洲藝術學會。亞洲會還敬以「欣欣向榮」佳畫，由許統正手繪。左起爲許爵榮、仇永年、馮舜華。）

在尖沙咀太空館 安養精舍講經法會 本月逢星期日舉行

佛教安養精舍講經法會，定本月十六、廿三、卅日，（逢禮拜日）下午四時至六時在尖沙咀太空館地下恭請寶蓮寺董事安養方丈泉慧法師，主講「勸發菩提心文」。佛教法界莊嚴，經典浩如淵海。古今高僧大德，高瞻遠矚，不遺餘力以致力弘揚佛法，普渡衆生爲己任。聽衆獲益，衷心敬佩。善信身羈俗網，事務繁忙，撥冗偕親友光臨到聽。終生受益，身心舒適，共沾佛光云。

「萬壑爭流」（江務進作）
（一月十三日起，在大會堂八樓，江務進繪畫與攝影作品展出四天）



「博古」（大橫披）　周蘭茜作
（現在德輔道中四十號一樓大漢文物館展出）

國際默劇大師雅克略可 在香港藝術節演出三場

國際公認的默劇界前輩老師雅克·略可，將於本月卅一、二月三日及四日，在藝術中心壽臣劇院爲香港藝術節演出三場。雅克·略可是現任巴黎雅克略可學院院長。這所默劇及舞台藝術學院，是略可自己在一九五六年創立的。過去卅年，雅克略可是戲劇界要人之一，不少最優秀的默劇演員及小丑演員，都是他悉心教導的成果。他對默劇藝術的見解，正影響着世界各地的演員，導演及舞蹈設計者。雅克·略可不認爲默劇祗是戴上面具，扮演各種模擬動作的藝術，他鼓吹默劇除純粹摹擬的白面啞劇表演外，還可以是包羅萬有的。在雅克·略可的表演裡，人們可看到馬戲班及意大利喜劇的元素，他的表演充滿才智，幽默及技巧。雅克·略可在本屆藝術節演出之「萬物皆動」，主題是對動態的探討，極富娛樂性及觀察力。他講述默劇藝術的心得時，其妻即場把法語譯成英語。

居士林佛學講座 葉文意今日續講 禪定實習的利益

香港佛教眞言宗居士林舉行之佛學講座，已於去年十二月十日開始，逢周五下午五時半至七時，假座香港大會堂演奏廳，請葉文意居士宣講「禪定研究」。本月份尚有兩次，講題如下：一月十四日：禪定實習的利益。一月廿一日：佛教各宗的禪定修持。會場禁止攝影。每人一席，不設留位。歡迎參加者依時入座。參聽，共同研究云。

周作人文集 由波文總經銷

散文家周作人，生平著作甚豐。其文集一書，即把其作品風貌全面展現。書共二十六本，網羅其大部份著作。由波文書局總經銷。查詢處：灣仔道二三四號地下（天樂里口）電話：五—七五三六一八。

圖書回顧展 週末結束

由中國中文出版物總代理，三聯港店主辦的「一八二年中國圖書回顧展」，本星期六結束。書展自上星期四在三聯展覽廳展出。展覽同期，三聯門市部，正舉行新年大廉價。大廉價及展覽，都會在本星期六結束。三聯在中環域多利皇后街（中央市場側），營業時間爲十時至六時云。

「鷹」　徐悲鴻作
（現在德輔道中四十號一樓大漢文物館展出）

佛史專修班 本週日暫停課

明珠台佛史專修班同學，本週日（十六）早參加空中結緣公益金百萬行，特停課一天，並希留意，依公衆時間參加云。

雀局吟

——康廬粵語吟稿

張江美

諸般賭博，損財更損精神；一局雀牌，娛人亦娛自己。所謂衛生麻雀，細細玩吓何妨；若爲博命狂牛，多多輸晒最易。每見九張落地，作勢凌人；但求一砌成鷄，解圍在我。十二圈夠晒數，情趣央然；兩三番食得多，手風順矣。雀局吟成粵語，聊作消閒小品。講來隨口，敬候君評；若笑甩牙，唔關我事。姑爲小序，望助譚談。

（一）

四人約好就開牌。五個輪流慣亦佳。
作局有心求耍樂；我家激氣至難捱。
生張扣實蹄高手；番字收埋當大齋。
未到完場輸未定，起圈執位再安排。

（二）

三鷄等一確嚟欒。夠脚行埋玩幾圈。
怕食頭糊唔老利；講來手氣最週全。
博生扣死心神報；換覆移燈眼鬼冤。
雙辣自摸贏到笑，收場重嘆大三元。

（三）

做牌往往夢成空。最忌冤家化骨龍。
擲骰旺莊如有定；偷張靈活變無窮。
要痾假屎唔慌叻；想打眞軍咪放鬆。
輸左自然牙較甩，截糊搶降冇陰功。

（四）

分明塘水滾塘魚。有陣贏時有陣輸。
嗌碰點能唔係嬲；話誅未必就眞誅。
局中抽水非常易；降上開花確特殊。
至怕旁觀加把咀，風聲洩漏恨何如！

（五）

東南西北別門風。次序千祈咪亂籠。
過洞分明唔係蠱；穩莊當旺豈能鬆？
滿糊單叫㷫三索；雙辣偏張食七筒。
有陣至衰包到正，一聲嘥晒面農農（穷）。

（六）

詐糊雖則係無心。照例通賠至得寃。
單叫難求眞肉緊；幾飛易摸咪喉擒。
來頭夠大三家鬆；揸手唔靈一定沉。
最怕人譏觀世世，四圈冇門冇風音。

（七）

食到天糊夠大[illegible]。十三幺怕摸唔齊。
雙番東似爭衝綫；單吊西都望解圍。
陣陣開頭多認叻；場場揹手不消提。
九張落地風聲緊，總係担心遇番鷄。

（八）

打花濁補好麻煩。在後先擇咪話閑。
顧住下家撈剩水；至驚人地把頭閂。
卡窿望上唔容易；獨聽摩埋冇得彈。
遇脅大牌鷄亦嚟，搶糊啱食當三番。

（九）

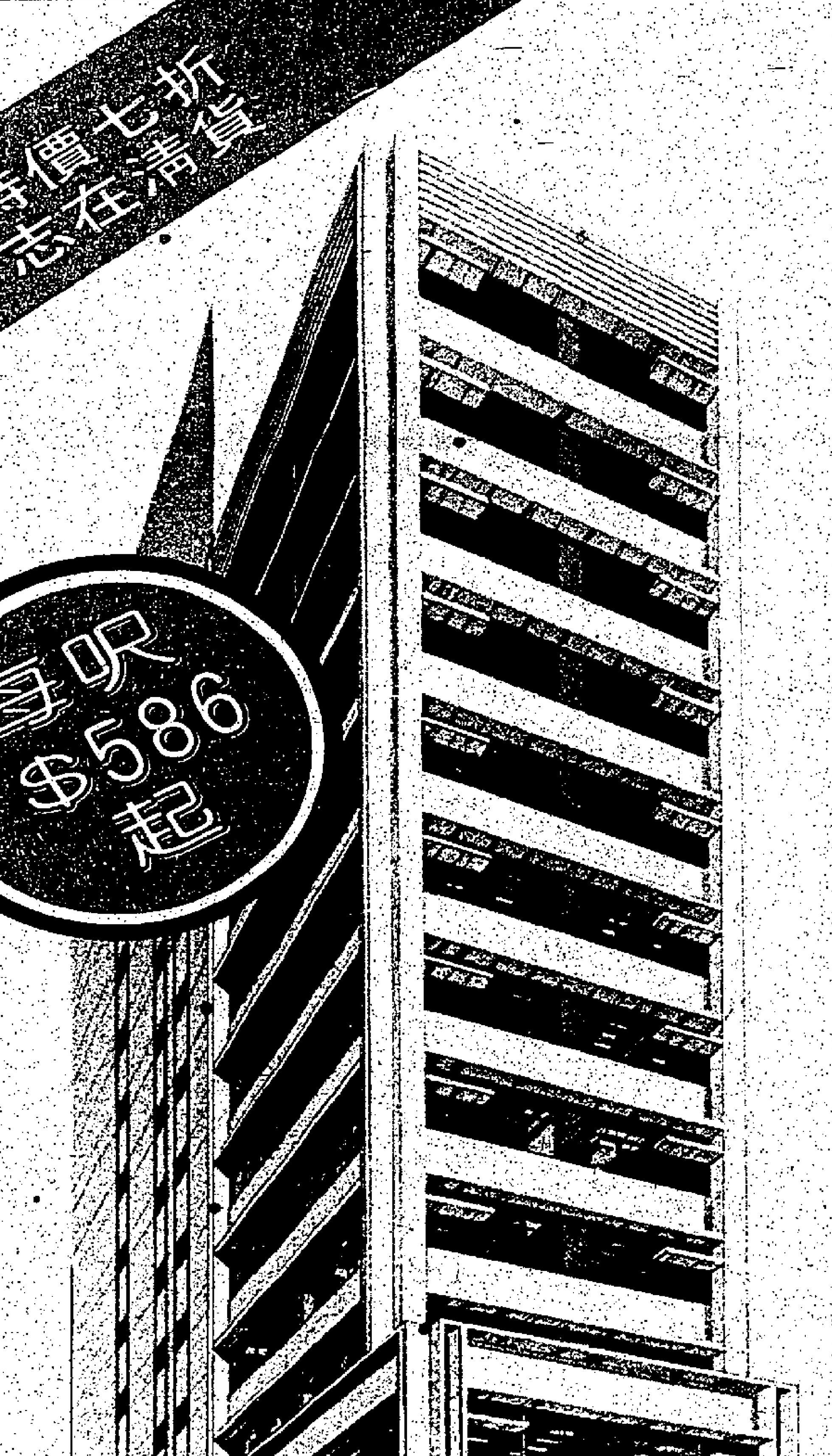
打牌點可打天光？攞苦來辛不上牀。
成晚通場眞悽慘；通宵作局太荒唐。
爆棚認叻誇威水；換位嫌輸起過庄。
深夜嘈人唔係路，若然拉去嗰當堂。

（十）

砌齊中發勢如狂。白板難鬆夠你慌。
上馬失威頭擇擇；走鷄淵叫眼光光。
絕張食出眞行運；降尾摸來豈靠裝？
打醒精神防大牌，幾時至得望康莊？

特價七折 志在清貨

每呎 $586 起



好發 商業大廈 即日發售

144年期

灣仔譚臣道133號（菲林明道大單邊）

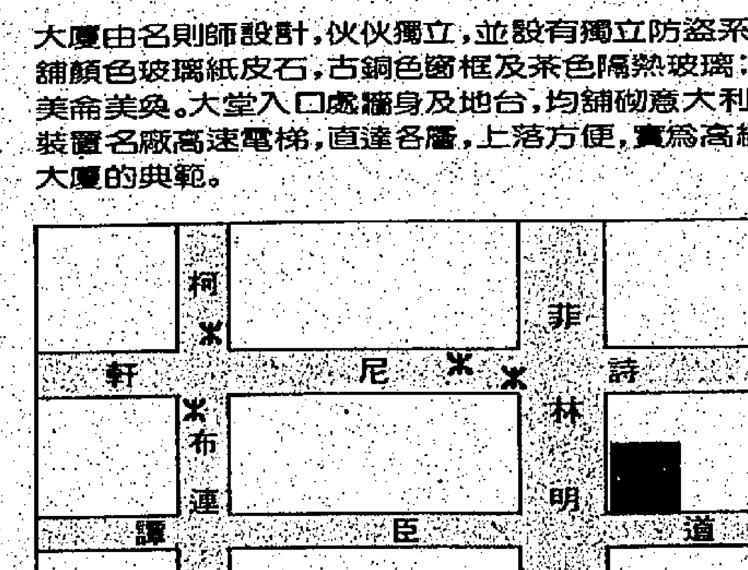
地下旺舖
面積由77方呎起
每呎實售$4,800起。

二樓至十四樓，面積
由664方呎至918方呎，
每呎實售$586起。

多種付款辦法，包括先入伙後成交，歡迎面洽。

好發大廈位於灣仔菲林明道與譚臣道交界（舊東方戲院對面），乃灣仔最旺盛的商業區，附近銀行、酒樓、戲院及及百貨公司林立，市況鼎盛。鄰近海底隧道、碼頭及港島綫地下鐵路灣仔站，交通方面，四通八達，爲各行業設立商業辦事處及門市部的理想地點。

大廈由名則師設計，伙伙獨立，並設有獨立防盜系統。外牆舖顏色玻璃紙皮石，古銅色窗框及茶色隔熱玻璃；宏偉壯觀，美侖美奐。大堂入口處牆身及地台，均舖砌意大利高級雲石，裝置名廠高速電梯，直達各層，上落方便，實爲高級寫字樓大廈的典範。



售樓處
好世界投資有限公司
九龍廣東道海洋中心611室　電話：3-693241（地產部洽）
地盤售樓處電話：5-8921823
（樓宇說明書可向天文台鐘表珠寶有限公司、各英皇鐘表珠寶有限公司及英皇金號索取）

本港新聞

機動部隊展開龐大行動 拘二百多人
搜查葵涌四十間車房查偷車案 發現有三架車懷疑是報失車輛

（特訊）由於去年在新界地區，與汽車有關之罪案，不斷增加，警方乃懷疑與偷車集團有所關連，警方在經過研判之後，遂於昨日午間，派出大批機動探隊，展開一個龐大的搜查行動。

整個搜查之地點，均在葵涌地區，範圍廣濶，因此警方會出動一連機動部隊全數一百六十人及七十名探隊，其中包括警司，高級督察辦人員，聯合展開行動。

警方在葵涌地區，先後搜查了四十間車房，該等車房全是專責修理汽車工作者。此次搜查行動，警方共搜查了一百四十三部車輛，其中有一部私家車及兩部貨車，相信是報失車輛，今在車房發現搜出，事態即轉趨嚴重。

據警方消息，葵涌地區，在去年發生七百一十宗偷車事件，其中有一半失車仍未尋回。

至於仍未尋回之被偷去車輛，是否被人拆毀或改裝變賣，則仍有待警方調查後方可獲進一步之消息。

今次警方龐大之搜查行動，自午間至晚上七時許才告結束，警方總共搜查了四十間車房，先後將二百六十四人，其中包括七名女子，帶回警署協助調查，該等人士，是否涉嫌與偷車案有關，則仍有待查證。（合）

未經業主書面同意 擅貼街招海報 六人被判罰款

（港訊）新界市政署昨日提出警告，任何街招與海報在未經書面批准前，均不得在政府或私人地方上張貼或展示，否則即屬違法，最高可被罰款二千元。

該署發言人是繼新界區首批六名人士，因爲違反公衆衛生及市政事務條例，被控在葵涌區一間工業大厦外牆非法貼海報而於昨日各被判罰四百元，發出上述呼籲。

六名被告於昨日在荃灣裁判署提堂，其中一名被告爲葵涌道葵芳工業大厦元豐製衣廠代表，被控於去年六月廿八日，在金彬工業大厦外牆，未經該大厦業主許可，擅自張貼聘請員工之街招，結果被裁判官判罰四百元。

其餘五名被告亦被控以在該座大厦非法張貼海報或街招之罪名，結果各被法官判罰四百元。

代表新界市政署在法庭主控該案之高級衛生督察陸多青指出，去年六月期間，葵涌市政辦事處人員，在接獲金彬工業大厦業主之投訴，謂該大厦外牆被貼滿違例海報及街招。該署人員乃立即採取行動，將所有違例海報清除，並且用盡一切努力，找出有關違例海報之負責人，然後發出傳票，加以起訴。

在評論上述案件時，新界市政署發言人指出，該署現已獲得授權將所有違例海報及街招清除，並且向違例張貼海報之人士追討及收回清除費用。

發言人並且解釋，不獨海報主人或從中得益者會被起訴，負責張貼海報者亦會被檢控。

發言人表示，在葵涌金彬工業大厦違例張貼海報之另外七名工廠東主，亦將於稍後時提堂。

藍田爆水管 路面呈龜裂
安田街暫時要封閉

（特訊）觀塘藍田邨安田街一段馬路，昨晚因爲地底一條鹹水管爆裂，路面被水力冲至裂開，水務局人員正徹夜搶修，而安田街亦封閉，來往車輛需要使用其他道路。

該段受影响的安田街在藍田第十九及廿座中間，昨晚八時左右，地底下的一條鹹水管突然爆裂，馬路面被水力冲至凸起約卅厘米高，鹹水從裂口流出，警員接報到場，迅即通知水務局人員到場搶修，該段安田街則要暫時封閉禁止車輛來往。（合）

（左）柴灣興華邨巴士總站，一巴士被飛下兩枝角鐵擊穿車頂及擊毀車窗。（右）地下之兩枝鐵枝就是從天而降的兇器。（本報記者攝）

葵涌地盤 機器焚燬 疑有人縱火

（特訊）葵涌和宜合道一個建築地盤，昨日傍晚發生火警，地盤內一部機器被焚燬，消防員到場調查後，初步發覺有縱火之疑，遂交警方處理。

該建築地盤在葵涌和宜合道與長榮街交界，昨日傍晚六時四十分，一名建築工人突然發覺一部風機着火焚燒，乃通知管工報警，消防員到場，十分鐘後將火救熄，發覺現場附近有電油味，故懷疑有人縱火，遂將案件交由警方調查。（合）

名佈道家堅羅博士 蒞港主領佈道大會

美國著名佈道家堅羅博士DR. DENNIS F. KINLAW於本月十四蒞港在香港灣仔軒尼詩道卅六號「循道衞理聯合教會香港堂」舉行一連三晚佈道大會，日期爲一月十四、十五、十六日，禮拜五、六、日每晚八時正開會，歡迎各界人士赴會。

堅羅博士乃美國肯州亞斯理神學院聖經神學教授、歷任堂會牧師，教授，神學院院長等職務，著作甚豐，並會作環球佈道及講學，深受各地人士歡迎，並與神重用，悔改信主者極衆，堅博士是次蒞臨除在教會宣道外，並將在循道衞理聯合教會屬下各中學向學生佈道云。

三匪闖入亮刀指嚇 皮草店被刦 損失四十萬

（特訊）三名刦匪，在寒冷天氣下，昨日闖入尖沙咀漆咸道一皮草店行刦，指嚇綑綁店內職員顧客，逗留半小時，將五十五件名貴皮草掠去，搬上接應賊車逃去無踪，女顧客身上被刦百元現款，刦案中，無人受傷，損失皮草約值四十萬元。

刦案發生於漆咸道三十七號地下×雲皮草店，昨日傍晚六時卅分，三名男子闖入店內，分別拔出利刀，指嚇店內兩名男職員及四名顧客，將六人綑綁，推入舖後，然後在店內搜掠皮草。

刦匪將店內五十五件名貴皮草如出貨般，搬上在門外接應的一部客貨車，得手後，登車逃去無踪。

至六時五十分，各人掙脫綑綁，致電報警，警方到場進行調查，損失皮草總值約四十萬元。

興華邨又有鐵枝飛下擊毀巴士 司機站長聯名上書 要求將巴士站遷離

（特訊）柴灣興華邨昨午再發生高空擲物事件，兩枝兩米長角鐵，被人從「擲標槍」般由大厦高處飛下，橫越馬路，直插落巴士總站，一架雙層巴士遭殃，被插穿車頂及擊毀車窗，幸而事件中無人受傷。

據該巴士總站職工稱，在連環多日來，該總站均發生高空擲物，雖未有車毀人傷，但昨日驚險事件發生後，總站站長及司機聯名寫上一份意見，要求公司將總站遷移他處，以免性命受威脅。

被狂徒擲下兩枝角鐵兩米，直徑兩厘米，爲屋邨住戶以緊夾露台防風板之用，當時角鐵本身黑色漆油仍未乾，相信其中一住戶替角鐵上漆後，放於走廊空地等乾透，致被狂徒有機可乘擲下。事後，警方到場調查一番，未有發現。同時，警方勸籲該邨居民勿將什物放置大厦空地，以免缺德者利用。

事發於興華邨興樂樓對出巴士總站，昨日下午三時，總站內泊有六部巴士，由於在交更時間，各車上均未有司機及乘客。

被擊中巴士BJ九〇×三，八十一號線，行走興華邨至勵德邨，當時泊在總站第三行線，相隔一條馬路，靠近樂興樓，突然，被該兩枝角鐵從高處飛下，一枝插穿巴士車頂，另一枝擊落巴士右面上層車窗，車窗玻璃爆裂破碎。在總站的站長及司機聞聲見狀不禁嘩然吃驚。

警方聞訊到場進行調查，未有發現。稍後，將鐵枝帶返警署存案。

事後，據巴士站職工稱，連日來該處均發生擲物事件，前晚亦有四枝鐵麻角鐵飛落巴士站，各人在工作上均表示寸步驚心。共有廿多巴士司機及三名站長聯名向巴士公司，內容稱由於該巴士總站連日受到十次的鐵枝、木頭及玻璃瓶等物由高空擲下，造成嚴重威脅司機人身安全，在未解決目前問題之前，八十八號及八十一號M線全體巴士司機強烈要將巴士站暫時遷離興華邨，以保障安全。

警方人員已在邨內加派人手，追尋擲物狂徒行踪，務求早日將之繩諸於法。同時，警方呼籲若有任何人士目擊或有資料提供有關擲物事件，可致電與警方聯絡。（合）

昔日當年

一九六八年一月十四日
馬山村大火焚木屋百餘

今晨十一時許，港島銅鑼灣蓮花宮馬山村木屋區，發生大火，一百五十間至二百間大小木屋，陷於火海中，消防局派出十多輛滅火車馳至現場，從四方八面引喉廿多條灌救，此外，一滅火船運載七十五名消防人員至火場附近，參加搶救工作，迄至十二時卅分，火勢始被控制，百餘間木屋被焚，災民達三百餘人，另一老婦及一男子受傷。

設反黃隊掃蕩色情架步

過去數月來，全港警務人員，幾乎全部集中實力平亂，因此，不法之徒乘機活動，色情架步，遍設港九，小電影、酒帘等色情架步，如雨後春筍，未成年少女數字，數月來不斷增加，警方對此極表重視，港九警察總部，於週前組成兩隊反黃隊伍，一在九龍，一在香港區，專責掃蕩港九各種色情架步，務於短期內將此等色情架步撲滅。

當局銳意發展新區教育

年來教育當局對發展新區教育至爲積極，在各新區內興建廿四個課室津貼小學之計劃，也正在推行中，依照該計劃，本學年內各校陸續建成後，即可提供學額三萬六千多個，展望新區教育，前途至爲美好，不過，關心人士認爲：在政府銳意發展各新區教育當中，對于職業性教育，更要多些注意，在此等區內多辦職業性工藝課程，提供貧家子弟，佛作謀生之需，區內居民將獲益更大。

新界聯和墟發生大打鬥

今晨凌晨三時許，粉嶺聯和墟發生一場大打鬥案，一羣飛型青年於黑夜中向當地鄉民尋釁，雙方遂在街頭打鬥起來，一時刀光攝影，經過一場混戰後，結果有四人血灑街頭，倒地受傷，警方聞訊立即派員到場調查，除將傷者送院救治外，並拘獲四名男子，疑與此案有關。

海城夜總會禮堂貴賓廳 團年夜飯發財春茗訂座

全世界最大規模飲食總匯之一，尖沙咀海城大酒樓夜總會，設備堂皇華麗，供應正宗粵菜，精美西餐，博得中外人士熱烈歡迎。宴會豐儉由人，任隨尊便。夜總會氣派非凡，多朵多姿，寬敞場地可供一千五百位嘉賓共進晚宴，同時欣賞本港或國際著名藝人表演，大樂隊演奏，極盡視聽之娛。配合美味佳餚，相得益彰，令人悠然嚮往，歡渡良宵，永留紀念。

大禮堂最適合舉行婚禮，社團宴會，紀念慶典，可供七千位嘉賓享用。如有需要可間隔成爲較小型禮堂，俾供小規模叙會使用。

貴賓廳獨立使用，可供廿人至二百五十人叙會，爲尾酒會，小型會議或隆重晚宴，每一貴賓廳均設有獨立而完善音响系統，海城大酒樓夜總會最近增設豪華貴賓廳，大理石鋪布裝飾，金碧輝煌，傢俬道具均由美國運港使用，名貴無比，全港罕有，且可欣賞維多利亞海港美景，增進賓主樂趣。

農曆十二月初一起，進入送舊迎新階段，海城大酒樓夜總會即日起接受團年夜飯，發財春茗預定，電話三一六九九六八八。

唱片紅星葉振棠，由十一晚起在「海城」演唱，連晚以來，凡曾欣賞葉振棠歌藝者，均盛讚不已。

今日天氣預測

北風 多雲

今日天氣預測：多雲，一股反氣旋籠罩着中國及其鄰近海域，吹和緩北至東北風，最高氣溫約十五度。昨日最高氣溫爲十四點九度，最低氣溫爲十一點七度。

兩名絕食災民 昨日不支送院
房屋署呼籲居民理智面對現實

（特訊）九龍灣臨時安置所居民，現仍在房屋署門外露宿絕食請願，並聲言會將絕食行動升級，但未有任何決定性之透露。

追阻在房屋委員會總辦事處門外露宿抗議的九龍灣臨時安置所災民，昨日經有兩名年齡分別在四十九及五十二的黃姓及許姓男子病倒，送院檢驗，情況欠佳。

房屋委員會發言人就此事件，呼籲有關災民應理智行事及不要再被錯誤引導，以爲將行動升級便可以幫助他們獲得在沙田或荃灣的臨時房屋居住。

發言人說：這樣的行動並無必要，亦不能解決任何問題，只會增加有關災民不必要的痛苦，尤以婦孺老弱者爲然。

房屋委員會及房屋署對這批災民極表同情，但現今在沙田或荃灣確實沒有未作編配的臨時房屋來安置他們。

發言人表示希望災民能夠理智處事，放棄意氣用事而應面對現實。

發言人繼稱：房屋署一方面要維持對每個人都公平，但亦已多次努力，協助九龍灣災民解決他們遷入大埔船灣臨時房屋區所遇到的難題。

房屋署願意與災民代表再次會商，研究是否需要爲他們作出進一步幫助或安排，令他們能在新臨時房屋區內安居。

另一方面，香港大學學生會同學並將於房屋署門外設立救護站，徵救以至身體虛弱的災民。

中文大學及理工學院同學則會前往大埔船灣臨時房屋區進行實地調查，體察該處已遷居民生活，以便作出一份有關大埔船灣臨時房屋區的報告書，供有關方面作爲參考之用。

此外，革新會對於目前九龍灣二百多市民進行絕食的行動亦深表困擾，部份革新會本年的市政局候選人員納祺、黃夢川、陳慕川及其他常務委員因此舉行了一個緊急會議並議決了下述的建議：

一、下一個月就是農曆新年，因此無論房屋署將這等居民搬離臨時安置區以興建一大型公共屋邨是出於善意或有任何絕大理由，但在該會認爲，這個搬離行動應該順延至農曆新年後，或由現在起給予四個月的時間。

二、革新會亦清楚了解當一個市民被安置於新界，他會失去申請搬回市區住的權利，除非透過房屋調換小組，在革新會忠見此不限制應該不適用於九龍灣被迫遷的居民身上，他們應該給予一個保證說在兩年期內他們會被安置回市區居住，如安置在九龍灣新建成的公共房屋或其他市區屋邨。（健）

涉嫌謀殺意籍神父 男子候驗神經再訊

（新亞社訊）涉嫌謀殺七旬意籍天主教神父盧萬展，爲警方拘控的男子，昨再解西區裁判署提訊，鄭和善法官拘控方請求，諭將案押候至本月廿七，以便等候精神病專家，檢驗被告是否適宜對控罪答辯，被告暫無需要還押監房看管。

被告姚智强，又名姚振煊，卅五歲，工場導師，被控於八二年十二月廿九日，在西環薄扶林道六十九號B，鮑思高慈幼會，謀殺意大利籍神父盧萬展（七十五歲）。

美梨道停車場 車主遭賊箍頸 被刦八百元及手錶

（特訊）中環美梨道停車場昨晚發生一宗刦案，一名車主取車時，遭兩匪箍頸，刦去現金八百元及手錶，案中，無人受傷。

案發於昨晚七時，一名姓黃，四十九歲男子，在中環美梨道停車場四樓取車時，從後突被兩名匪徒箍頸，推入車內，刦去車主身上八百元現金及一隻手錶，然後將車主推入車內，再將車門反鎖，車主被困車內，事後，車主自行撬開車窗爬出車外致電報警。（合）

東區煤氣服務 今晚恢復供應

（港訊）煤氣公司就有關因港島東區停止煤氣供應而使各用戶不便之處深表歉意。該公司已盡快採取步驟恢復煤氣供應。預料居住筲箕灣太安街與阿公岩之煤氣用戶將在元月十四日深夜重獲煤氣供應，而居住阿公岩道與柴灣道交界東面直至柴灣尾包括大潭道及鄰近之區街道將在本月十五日星期六午夜逐漸恢復煤氣供應。

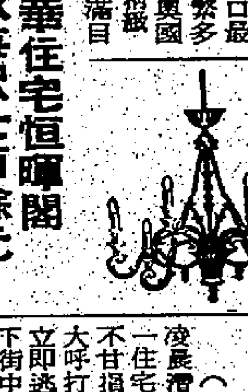
煤氣公司謂該公司之工程師已全日不停工作使煤氣供應儘快恢復，未獲恢復煤氣供應之各戶應將所有煤氣爐具關閉直至該公司派員登門通知爲止。

各客戶應留意所有煤氣公司職員均佩戴公司身份證。

通用名貴燈飾及傢俬 歲晚大減價酬謝各界

讀者如想選購價廉物美，精緻細膩，五光十色的燈飾，可到彌敦道窩打老道口，通用燈飾有限公司參觀，該公司搜羅世界各國名廠燈飾，富麗堂皇，現正舉行一年一度歲晚大特價以酬各界。

該公司並總代理意國歐邦牌ABBONDI的寫字樓傢俬，及進口最新歐美傢俬，款式繁多，九稱精品，又有奧國SWAROVSKI精緻水晶擺設品，琳瑯滿目，美不勝收，誠爲饋贈親友或自用之精品。



圖爲通用公司之名貴燈飾。

太子道豪華住宅恒暉閣 即可入伙每呎七百餘元

恒基兆業地產位於太子道三三五號之恒暉閣經已建成，即可入伙，該閣地點適中，位於高尚住宅區，交通方便，圖則設計佳，地下爲停車場，方便泊車，住宅每層兩伙，廳房實用，用料上乘，單位面積爲一〇九一呎及一一三四呎，每呎僅售七百餘元起，首期二成，二十年分期，每月只供七千餘元，爲置業之良機。洽購處：恒基兆業地產代理有限公司，中環德輔道中環球大厦六樓，電話：五—八二六五二叁一，歡迎駕臨地盤參觀選購，地盤電話：三—七一叁七四三壹（假日照常）

圖太子道恒暉閣

三匪打刦何文田住戶事主反抗 一匪跳落街中逃走 跌傷脚部被警拘捕

（特訊）三匪昨日凌晨潛入何文田敬德街一住宅單位行刦，事主不甘損失與匪糾纏，並大呼打刦，刦匪恐事敗立即逃走，其中一匪跳下街中時傷脚，爲警員輕易捕獲，並在身上起回部份贓物。

事發於昨日凌晨五時許，三名刦匪潛至何文田敬德街三號某單位，將大門弄開進入，隨即綑綁四十五歲王姓戶主，及四名女子和一小童，他們展開搜掠時，王姓戶主已掙脫綑綁，與匪糾纏，其他各人則大呼打刦，三匪將戶主毆傷後，急忙逃走，其中兩人沿樓梯逃走，另一人則從平台跳下街中，結果不慎傷了脚部。

就在事主大呼打刦時，驚動看更，於是致電報警，警方用無綫電通知附近的巡邏警員，一名警員聞報後，趕往現場途中，見傷脚匪徒逃走，於是從後追趕，匪徒沿敬德街轉入石鼓街，再轉常盛街，在一公園外卒被警員追及，將他拘捕，在他身上起獲一千元現金，兩隻戒指及一個玉墜。

此時其他警員亦已趕到，隨即將現場包圍，逐層搜索企圖找尋兩名在逃刦匪，但一無所獲後散隊離去，受傷事主事後送院治療。（合）

恐嚇勒索富商妻 大厦管理員被控 押候精神報告宣判

（新亞社訊）一名大厦管理員，涉嫌向一名富商之妻子恐嚇勒索四萬元，結果爲事主報警，由警方安排一批道具鈔票給事主付款，在其收款時將其拘捕，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告承認兩項恐嚇勒索罪名，法官在聆訊案情後，諭將被告還押監房十四日。以俟精神病專家檢驗被告後向法庭呈交報告書，始行宣判。

被告莫兆泰，四十四歲，大厦管理員，兩項罪名，指被告人於去年十二月十日及十二月十七日，兩次在馬己仙峽道某號一單位，向一名女子恐嚇勒索四萬元。

案情透露去年十二月十日，事主在家中接到一名男子來電話，對方稱他是沙咀雄，是三合會人馬，有七個爛仔兄弟，並表示是控制該區之人物，對方又謂事主從九月搬入上址，從來未有干擾她，該男子又說出事主，丈夫及兒子每日之詳細出入上址時間，乃要求事主付五萬元給他，並不要報警，否則會將其女兒綁架勒索一百萬贖金，及以車撞死她夫婦兩人，事主答允付兩萬元，但該男子堅持要四萬元，要全部千元大鈔，指定時間，要事主將款放入中區一處電箱內，該男子又指將該大厦有很多戶已接受保護者。

事主事後報警，警方安排，以道具鈔票付款，但沒有人到取，幾日後，該男子又來電表示兄弟沒有收錢，要事主將款交到中區一大厦之滅火喉後，事主再依指示送款到上址，十二月十七日，被告人出現，取去該批鈔票，放入袋中，埋伏之探員乃馬上趨前將其拘捕歸案。

天氣嚴寒風力足 發財臘味添口福

（澳門通訊）澳門「發財燒臘大王」所出品之「發財臘味」，由於風味奇佳，備受食家欣賞。今年該號出品之臘味，每日均供不應求，爲使港客能嘗「發財臘味」滋味，現已加工趕製應市。

近日港澳食家均喜買「發財臘味」送禮，意頭好，味道佳，極受親友歡迎。如欲購買「發財臘味」可到澳門營地大街六十大號選購。

TO: OWNER(S) OF
SPANISH VILLAS,
NEW TERRITORIES,
HONG KONG.

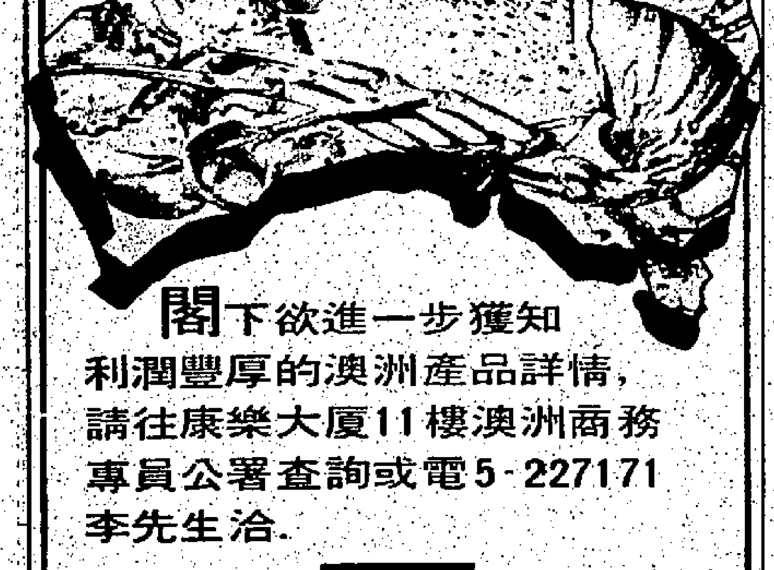
HOUSE "F", SPANISH
VILLAS, D.D. No.214,
LOT Nos.371—376, NAM
WAI, SAI KUNG, NEW
TERRITORIES, HONG KONG.

NOTICE is hereby given that a meeting of the owners of Spanish Villas will be held at House "D" Spanish Villas, D.D. No.214, Lot No.375—A, Nam Wai, Sai Kung, New Territories, Hong Kong at 8:00 p.m. on the 27th day of January 1983 for the following purposes:—

1. To incorporate the owners of Houses "F" to "K" of Spanish Villas under the name of "The Incorporated Owners of Spanish Villas (南苑別墅業主立案法團)" (hereinafter called "the proposed Owners Incorporation");
2. To apply for registration of the proposed Owners Incorporation whose registered office will be situate at House "F" Spanish Villas, D.D. No.214, Lot Nos.371—376, Nam Wai, Sai Kung, New Territories, Hong Kong;
3. To set up a Management Committee of the proposed Owners Incorporation;
4. To fix the number of members of the said Management Committee;
5. To elect the members of the said Management Committee;
6. To appoint the Chairman of the said Management Committee;
7. To appoint the Secretary of the said Management Committee;
8. To appoint the Treasurer of the said Management Committee;
9. To transact any other business.

YOURS FAITHFULLY,
PAUL YUE
(THE CONVENER)

澳洲產品 爲您帶來更多利潤



澳洲海鮮 源源不絕鴻圖厚利 滾滾而來

澳洲生產優質海鮮種類繁多，其中鮑魚、龍蝦、帶子及石蠔均堪稱此中極品。

澳洲海域較其他國家更鄰近本港，貨物運送更快捷、更經濟，品質當然亦更新鮮。

訂購澳洲海鮮，能確保閣下利源不絕。

閣下欲進一步獲知利潤豐厚的澳洲產品詳情，請往康樂大厦11樓澳洲商務專員公署查詢或電5-227171李先生洽。

澳洲商務專員公署
其專業經驗會爲您帶來更多利潤

地政署

現金招投

茲將下述官地以招投方法出售：

九龍內地段第一〇七一〇號

地點：九龍彌敦道
用途：限作非工業（貨倉、住宅及酒店除外）用途
面積：約五千四百一十方米

截止申請日期：一九八三年一月二十八日

查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大厦六樓地政署測量部，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處。

美國 新浪力 SONARAY 超音波

每部特價：
驅狗器 H.K.$300
驅鼠器 H.K.$670
驅甲甴器 H.K.$670

買"新浪力"驅鼠器、驅甲甴器、驅狗器 送美色飄香戲票2張

凡持美色飄香票尾購新浪力產品獲九折優待

總代理：多名利洋行 TEL：3-952342 3-911038

香港九龍旺角花園街187號四樓C座歡迎零沽批發及索取說明書·瑞興·大大有售

本港新聞

善長捐款救童助學 昨收善款三萬餘元

華僑日報第廿六屆讀者救童助學運動，昨(十三)日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：陳廷驊基金會二萬元，旅港南海商會一千元，鄭宅一千元，程振球先生一千元，道亨銀行一千元，萬順貿易有限公司一千元，金銀業貿易場一千元，泛印國際財務有限公司一千元，佛教菩提會五百元，香港佛教靈山精舍五百元，富氏置業有限公司五百元，歐亞旅行社五百元，現代教育研究社三百元，香泰貿易有限公司二百元，荃灣鄉事委員會二百元，鄧伯平先生二百元，樑準行二百元，林建中先生一百元，新亞洲文化企業有限公司一百元，普益商會一百元，帝后時裝一百元，張先生伍拾元，葉穗裕先生三十元。

合計共三萬零五百八十元正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字爲荷。

陳廷驊基金會 捐款二萬救童助學

陳廷驊基金會對社會公益事業歷來均大力贊助，華僑日報救童助學運動之褒贊，更不遺餘力，爲響應今屆此運動，昨捐來港幣二萬元，並附來函如下：

敬啓者：貴報舉辦讀者救童助學運動，關懷清寒學子，造福社會，敬佩彌深，茲特附上本會支票一紙，響應善舉，敬請查收後寄下收據爲荷，此致華僑日報讀者救童助學運動善款支配委員會主席。陳廷驊基金會經理姚玉棣謹啓。

旅港南海商會一千

旅港南海商會對華僑日報救童助學運動，素所支持，更本取諸社會，用諸社會原則，昨捐來港幣千元響應，惠及濟貧學子，仁義可風。

道亨銀行捐一千元

道亨銀行素以服務社會爲宗旨，對本港工商各界提供助力不少，公益事業亦向不後人，華僑日報救童助學運動更歷年大力支持，昨捐來港幣千元，以資響應。

程振球善長捐一千

程振球善長對本港教育甚爲關切，爲使清貧學子得以繼續學業，昨捐助華僑日報救童助學運動港幣千元，義舉仁風，嘉及濟貧，可敬可佩。

鄭宅善長捐一千元

鄭宅家人，爲善向不甘後人，更本施恩莫望報之心，素來捐助社會公益事業，均隱名以爲之，昨捐來港幣千元，響應華僑日報救童助學運動，積善之家，必有餘慶。

陳景福善長捐一千

萬順貿易有限公司在陳景福太平紳士主持下，業務蒸蒸日上，該公司對本港教育事業及公益的推動，更全力以赴，昨響應華僑日報救童助學運動，捐來港幣千元，惠及濟苦學子，實堪景仰。

金銀業貿易場一千

金銀業貿易場對華僑日報救童助學運動素所支持，昨捐來港幣千元，以之響應，仁風義舉，華貧苦學子得以繼續學業，可敬可佩。

泛印國際財務一千

泛印國際財務有限公司在本港財經界素負重望，其本取諸社會，用諸社會原則，昨捐來港幣千元，響應華僑日報救童助學運動，仁義可風。

佛教菩提學會五百

佛教菩提學會以發揚佛學，普渡衆生爲旨，對公益事業更願爲前驅，昨捐來港幣五百元，響應華僑日報救童助學運動，願發菩提心，揚佛陀普渡意。

佛教靈山精舍五百

香港佛教靈山精舍關懷社會，對清寒學子的學業，更見關切，昨爲響應華僑日報救童助學運動捐來港幣伍百元，殊堪敬仰。並附來信如下：

敬啓者，頃接貴報來函，舉辦讀者救童助學運動，關懷社會，救助清寒求學子弟，宅心慈善，造福社會，事屬善舉，敝舍同人爲響應援助之情，茲特奉上香港商業銀行支票港幣伍佰元正，聊表棉薄寸心，伏乞查收，共襄善舉，是爲至禱。此致華僑日報讀者救童助學運動委員會主席先生，香港佛教靈山精舍有限公司，正董事長吳積銓，副董事長周國仁，主席鄭雲華。一九八三年一月十二日。

富氏置業捐五百元

富氏置業有限公司對社會公益，素所支持，昨捐來港幣伍佰元，響應華僑日報救童助學，仁心善舉，值堪欽敬。

歐亞旅行社捐五百

歐亞旅行社昨捐來港幣伍佰元，響應華僑日報救童助學運動，嘉及濟寒學子，使之繼續學業，可敬可佩。

復康會主席李文彬呼籲 加强推行復康運動 爲傷殘者提供服務

全世界四億多人帶有傷殘情況

(特訊)香港復康會主席，國際復康總會香港區秘書李文彬，昨日在太平山獅子會午餐會，以「香港在國際復康運動中所扮演的角色」演講。會議由會長林中翹主持。

李文彬介紹香港復康工作歷史稱：一八六三年香港建立了第一間盲人院，提供院舍服務。一九三五年，成立了第一間聾童學校。在四十年代開始，有各類專業服務，如：職業治療，物理治療，義肢矯形，社會工作在五十年代，各種復康院相繼建成，如：庇護工場，訓練中心，社交康樂中心。

發展到今天在八十年代，有七十多間擁有完善復康設備及人員的專業復康機構。

但復康工作不能忽略一些先決條件那就是能夠容易接觸西方的科技和知識，並且能夠結合中西方優點以切合香港地區的需要。

香港復康聯會，於一九六五年成立，同年成爲國際復康總會會員。在國際的復康樂朋友幫助下，香港獲得很多寶貴的復康專業人員訓練機會。

香港的第一個地區性復康討論會在一九六五年舉行，會議內容對當時的發展非常之有啓發性。戴麟趾夫人爲會議作出以下的獻詞，「(會議)的作用對於交流意見，發掘可供合作的範疇很重要，並能作出深遠的貢獻」。

一九六八年，香港組織了第四屆亞太區復康會議，參加者有五百位海外代表，來自三十三個國家和地區。

一九七二年，在香港代表建議下，亞太區代表開始積極考慮成立國際復康總會亞太區分會的提議。這個提議終於在一九七三年實行，方心讓議員被選爲分會主席，並連任至一九八〇年。同時，方議員被選爲國際復康總會總裁。

國際復康總會於一九二二年成立，至今擁有七十七個國家和地區的一百二十五個會員。聯合國成立之初已經與國際復康總會建立了正式諮詢渠道，其後並包括聯合國屬下的其他世界性組織，例如：醫療，勞工，社康文教。在一九五三年，國際復康總會倡議成立了一個關注傷殘人士的世界性組織議會，現今有四十六個世界性組織會員。在過往三十年，在聯合國的活動中，不斷爲傷殘人士爭取利益。

國際復康總會做了一個世界的調查，發表了一個重要的報告，指出全世界約有四億五千萬人帶有傷殘情況，其中超過三億人仍未能獲得所需的服務。這個報告已成爲非常重要的參考資料。國際復康總會宣告一九七〇年代爲「復康十年」，目的是喚醒世人的關注並倡導更全面的服務「復康十年」的努力，導至聯合國宣告一九八一年爲「國際傷殘人士年」。

在聯合國和其他組織要求下，國際復康總會擔負起草擬復康工作的綱領。它用了兩年多時間，經歷了最廣泛的諮詢，終於寫成了「八十年代復康宣言」，闡述復康政策和優先次序。

復康聯會的兩位創會成員——方心讓議員和郭樂賢神父，是國際復康運動中最具影響力和最受人尊敬的領袖。方心讓議員更加是第一位亞洲人當選爲國際復康總會總裁，香港應該爲這項任命感到自豪。

李氏演講完畢，隨將「八十年代復康宣言書」致送予會長林中翹。(天)

國際復康總會香港區秘書李文彬在太平山獅子會演講，旁爲會長林中翹。(本報攝)

天氣寒冷臘味暢銷 皇上皇售出四萬斤

天氣轉寒冷，臘味市道暢旺，價格比前年一般堅强，平均市價每斤約三十五元，因此刺激酒家飯店，家庭增加選購，故一般臘味商，認爲春節將屆，臘味唯一送禮自用佳品，對初市展望甚爲樂觀。

據臘味世家皇上皇總經理謝興銓透露，本港臘味商品，比去年略漲，明知肉類，人工各項，增加成本，却不敢大幅漲價，由於大陸各江臘味涌至，而本港製造商，要顧及消費者之利益，更要維持臘味新鮮，對色、香、味，有一定的水平，故一般人採購，多向具有信譽商選購。

謝君又稱該公司數十年來，維持商譽，以薄利爲宗旨，在全盛時，該公司在港九擁有八間分公司及工場，每年最多收臘味會，達二萬份，近兩年祇收四千份，內分特種會，每月供二十七元，甲種月供二十四元，做會即送臘腸一斤半，市價值六十元，並屆時可得一分超值各類臘味，該公司估計本年派發臘味會，達四萬斤之多，至於八三年，仍維持四千份臘味會，以利大衆之需求。

博羅同鄉會選出下屆理監

(港訊)博羅同鄉總會理監事，本月九日在會所改選，選出：理事長：葉子莽，監事長：陳生。會長：姚沃玲、袁賜照。副理事長：張光榮、汝明、周立庭、張光華。副監事長：孫惠成、何祝清、何慰坤。總務：張鐵良。財務：黃新。福利：鍾石輝。文化：黃炳珠。組織：胡鏡明。調查：鄧潤棠。公關：陳觀生。康樂：黃友行。

清潔香港 人人有責 大家合作

承退股聲明

九龍登打士街三十五號地下與九龍新填地街一百九十三號地下明記電器公司經營批發及零售電器業務向由衞周寓九龍坪石村翠石樓十樓一〇二六室(以下簡稱退股人)張志明寓九龍福榮街二十五號八樓B座(以下簡稱承股人)合股經營今因退股人志圖別業自一九八二年十二月三十一日起退股人在該公司之生意股份權益概由承股人承受並繼續用該公司名義經營嗣後該公司之一切生意盈虧債務及任何轇轕概與退股人無涉特此聲明

承股人代表律師張永賢律師行 香港聯邦大廈二十五樓二五〇六至二五一〇室

退股人代表律師潘奕群律師行 九龍尖沙咀星光行一〇三二至一〇三三室

一九八三年一月四日

聘請什役

文化機關，請男性什役，做寫字樓交收及分派信件工作，有意者請將近照及履歷寄華僑日報七十五號信箱。

佈道大會

香港循道衞理聯合教會(香港聯區)五堂聯合舉辦

敦請美國名佈道家 堅羅博士DR. DENNIS F. KINLAW主講

日期：一九八三年一月十四、十五、十六日(禮拜五、六、日)

時間：下午八時正

地點：香港灣仔循道衞理聯合教會香港堂(軒尼詩道卅六號)

(堅羅博士乃美國肯州亞斯理神學院聖經神學教授，歷任堂會牧師，教授，神學院院長等職務，著作甚豐，並曾作環球佈道及講學，深受各地人士歡迎，並蒙神重用，悔改信主者極衆。)

·每晚均有特備音樂節目，歡迎各界赴會·

承賣主命

香港拍賣行及地產代理有限公司定於一九八三年一月三十一日(星期一)下午三時正假座香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室拍賣房內，將CROSSPORT LIMITED之全部發行股本及股東貸款公開拍賣。該公司之全部資產包括下開物業：

物業：九龍漆咸道四十五、四十七、四十九及五十一號商業大廈四樓4、5、6號室(連露台)及五至十六樓。

地段：九龍內地段第七〇八、八六六〇、八五六七及七〇七四號之二萬九千〇六十不可分割等份之五千六百叁拾份。

年期：由一八八九年六月二十四日起計一百伍拾年。

建築面積：約七萬七千六百六十平方呎(實際面積以拍賣章程附圖爲準)。

地稅：每年港幣五百九十三元。

上述物業將於交易完成時交吉。

詳細情況及拍賣章程請向賣主律師余頌平律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問索閱。

賣主律師 余頌平律師行 香港中區雪廠街一號南華大廈十八樓

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

承業主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年一月二十五日(星期二)下午三時正假座香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投。

計開

此物業座落九龍在香港田土廳登記爲九龍內地段第七五一六號七五一五號及七五一四號連同上蓋樓宇即九龍花園街第三二七號，三二九號及三三一號。

面積：(請參閱拍賣章程附圖)(祇供參考用)

每年地稅：三百六十八元正

該物業地係憑三份官地批期同爲七十五年由一九五零年十一月三日起計期滿可續期七十五年九龍內地段第七五一六號之官批係簽訂於一九六八年一月廿九日而九龍內地段第七五一五號之官批係簽訂於一九六八年一月廿三日。

上述物業除花園街三二七號及三三一號地下將於交易清楚後交吉外其他物業係照現有租客租任而出售。

欲知詳細及投買章程請問賣主律師翁余阮律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知。

業主代表律師翁余阮律師行 香港德輔道中四十五號永隆銀行大廈十一樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

香港最高法院收盤案 一九八三年第七宗

關於公司法案第三十二章 及 CENKO ENTERPRISES LIMITED

啓者：BUCKINGHAM INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED 註冊公司地址爲 1500, HOME OIL TOWER, TORONTO-DOMINIAN SQUARE, CALGARY, ALBERTA, CANADA 於一九八三年一月六日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年二月八日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論讚成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

申請人代表律師范郭律師事務所啓 地址：香港干諾道中二十一至二十二號華商會所大廈六至七樓

附註：凡有意出庭聆聽上述稟章之人士必須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年二月七日下午五時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

香港最高法院收盤案 一九八三年第六宗

關於公司法案第三十二章 及 CHIEFSING ENTERPRISES LIMITED

啓者：BUCKINGHAM INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED 註冊公司地址爲 1500, HOME OIL TOWER, TORONTO-DOMINIAN SQUARE, CALGARY, ALBERTA, CANADA 於一九八三年一月六日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年二月八日上午九時三十分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論讚成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

申請人代表律師范郭律師事務所啓 地址：香港干諾道中二十一至二十二號華商會所大廈六至七樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或郵政通知代行人。該通知書須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年二月七日下午五時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

生意轉讓聲明

爲遵照一九八零年生意轉讓(保障債權人)法例第四十九章第四節之啓事

啓者：楊鑑坤先生寓於葵涌石文徑英樓五樓B座(以下簡稱出讓人)向於葵涌石文徑十八號B地下以正心冰室(CHING SUM CAFE)名義經營飲食業生意，現出讓與李耀文先生寓香港駱克道一零五八號(以下簡稱承讓人)，承受該生意，等將於本聲明登出日期一個月後正式交易。上述生意中所欠之一切債務及責任仍由出讓人負責，承讓人概不負責。嗣後如有任何轇轕，由出讓人負責處理，與承讓人無涉。

一九八三年一月十四日

出讓人 承讓人代表律師陳順祖盧偉强律師行啓

根據公司法例(第三十二章)第二百四十一節 林肯洋行(LINCOLN INTERNATIONAL LIMITED)債權人大會通告

根據公司法例第二百四十一節上述公司將在一九八三年一月三十一日上午十時在香港文咸東街三十五至四十五號文華大廈三〇五室羅杜布律師行舉行債權人大會，此次會議之目的爲展示債權人公司之業務狀況總結，公司債權人之名單及債權人之估計價值，以便債權人在適當情形下委任清盤主持及成立審查小組。

特此通告

又在會議開始之前，所有擁有抵押之債權人(放棄抵押者除外)必要提交一份報告至香港軒尼詩道二五八號德士古大廈四樓公司之註冊地址，詳細列明抵押之性質，抵押之日期及估計之價值，以利便委任投票。

特此通告

董事 朋奧(W.G. PRIOR)奉董事局命上

一九八三年一月十日

Companies Ordinance
(Chapter 32)

MINNIPENNY LIMITED
(In Liquidation)

Members' Voluntary Winding Up

Notice to Creditors to Prove

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the creditors of the abovenamed Company, which is being voluntarily wound up, are required on or before 12:00 noon 29th January 1983 to send in their names, addresses and particulars of their debts or claims to the undersigned, the Liquidator of the said Company, and if so required by notice in writing from the said Liquidator, are personally or by their solicitors to come in and prove their debts or claims at such time and place specified in such notice, or in default thereof, they will be deemed to waive all of such debts or claims and the Liquidator will be entitled seven days after the above date, to distribute the funds available or any part thereof to the Members.

Dated this 14th day of January 1983.

Yiu Hon Lam
Liquidator
Room 2202, 22/F.,
Loong San Building,
140-142, Connaught Road,
Central, Hong Kong

聞

元配宋麗瓊女士於主曆一九八三年一月六日上午六時在港寓壽終內寢享壽六十三歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定一月十六日(星期日)下午一時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化哀此訃

夫 陳積善

孝男 英偉 媳 張勝利
英傑 媳 林貴華
英健

孝女 秀雲
秀蘭 婿 嚴玉師
秀華 婿 鄭文煒
秀芳
秀芬 婿 劉玉麟

孫男 明仁 明信 明博
孫女 明德 明嘉 明恩

外孫男 嚴光耀
外孫女 鄭蕙頤 鄭蕙忻

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號(連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口) 電話：三－六二四三三一(十線)

聞

先夫龐公學芹字鍾敏府君痛於公曆一九八三年一月十二日(壬戌年十一月廿九日)上午四時三十分壽終養和醫院積閏享壽八十有四歲男欽瑞，旭輝等均隨侍在側遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一九八三年一月十四日(壬戌年十二月初一日)(星期五)上午十時在該館大禮堂大殮十一時辭靈隨即出殯擇吉安葬香港仔華人永遠墳場哀此訃

妻 龐韓祥林

孝男 欽瑞 媳 龍鳳玲
旭輝 媳 楊紫霞

孝女 鐵 婿 許祥賓

孫男 龍禮 穎誠 煒
孫女 颯

外孫男 許韶全
外孫女 許圓瑋

弟 鼎元 弟婦 熊少珠
秀民 詹蕙芬
志賢 陳惠蓮

妹 秀玉 妹倩 陸智深

侄男 熙
偉文 侄媳 李繼貞
輝 李耀誠
廷 陳燭慶
繼民 黃秀珍
創 黃淑賢
傑 鄭敏儀

侄女 月瑞 侄婿 孔慶瑋
瑩 羅敏時
棠 譚兆銓

暨衆甥男女 內外侄孫男女 等

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

謝

官紳姻戚世好宗鄉

先夫尹培先生魂歸天國於昨(十三)日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

哀此鳴

妻 尹徐蒨荇

孝男 浩明 媳 AMY OKADA
浩昌 媳 ELIZABETH SIMCOE

孝女 慧珠 婿 HANS FONTEIN
慧芬 婿 魏燦浣
慧兒

孫男 子楘

外孫男 方庭偉

泣叩

本港新聞

農曆新年期間外遊 選擇旅行社宜小心 提防騙徒最後一擊

楊孝華預料管制法例年底實施

（特訊）市政局議員兼太古旅遊事業總經理楊孝華說：管制旅行社法例，可能於年底通過實施。

他認為在法例未通過前，特別在農曆年期間，很多棍徒令作「最後出擊」以旅行社名義去騙取市民的金錢。故警告說：市民選擇旅行社參加活動時，須小心謹慎。

楊氏昨日在港北扶輪午餐會說：消費者不能完全倚賴政府，而需靠本身去保護自已最佳辦法，便是衡量旅遊廣告說明，旅行社信譽是否可靠，能否經得起市場無情競爭，以及看看該旅行社是否本港五間旅行社組織成員之一。

他指出：目前，政府管制廣告的法例，仍很寬容，造成旅遊業廣告過份誇張，名不符實，相信管制旅行社法例實施後，這種情況會減少。

為保障消費者利益，政府會考慮訂立旅遊業保障基金，但因為財政問題，至今仍未作出決定。事實上，旅遊業人士已有意自行訂立此類基金。

另一方面，他又建議由現時五間本港旅遊業組織成立旅遊業商會，發給認可專業資格證書，以符合將來政府管制旅行社經營的發牌條件。

這個由非官方機構發出的證書，可參照廠商會發來源證的方式，受公衆認許。

當局較早時公佈的立法管制旅行社計劃，包括規定最低職員人數及資格，以及最低資本及自設寫字樓面積。

楊氏表示：這會有助于一些小型旅行社合併。目前，兩千間自稱為旅行社的機構，只有三分之一（五百間）旅行社是屬于五間旅行社組織，其他旅行社需改善質素或合併才能符合新例要求。

他又表示：一些小規模旅行社在新例下將只能以經紀名義經營，他相信不會出現大旅行社壟斷業務，因為去年全港市民出外旅遊共一百萬人次（往大陸旅遊未計），即使旅行社數目減至五百間，亦無壟斷可能。（家）

製衣總商會幹事對前景樂觀 年底世界經濟復甦 製衣業重現新景象

（特訊）目前香港的成衣製造業仍高踞世界首位，而在一九八一年的成衣業佔全港總出口量百分之三十五，在投身這行業的人士超逾三十多萬。

據香港製衣業總商會執行幹事李康立在昨日香港聯青社的午餐例會上指出，現時世界的經濟衰退及在各國的保護主義實施之下，香港的成衣出口雖然是受到一定的影響，但這祇是屬於暫時性的，俟一九八三年年底世界的經濟復甦時，製衣業便再回復舊觀，呈現出一片新景象。

他表示香港的環境是最適合成衣業的發展，除有優良的技術外，廠房所佔用的面積不大，很多的中、小型廠商的廠房面積約由五千尺至八千尺。然而，昂貴的租金已不會影響中、小型工廠的發展，因自經濟衰退下，香港的租價已不再威脅成衣業了。

香港在工業多元化的發展下，使成衣業亦受到新改良，例如同一類型質料的成衣，經過不同的設計及顏色的配合下，使成為多種新製成品。目前，輸往外地成衣可分四類，包括恤衫、褲、女裝恤衫及毛衣等。

他說：香港成衣業為世界第一位，其出口市場主要集中在美國、英國及西德，雖然目前的經濟不景及各地的購買力弱，但港商亦不會將原輸往歐、美的貨品轉往他地，原因是其他國家亦有一定的限制，所以，各廠商不會冒這個危險。

而與本港競爭的亞洲國家首推是南韓、台灣及日本；但製衣業已在本港歷史悠久，更成為香港的原始工業，除人力充裕、技術熟練之外，其工作效率又高，故此，深受海外投資者的歡迎。例如在製樣本方面，本港的工人祇需一天時間便可起貨，但其他國家則需要兩日或以上的時間。

此外，中國在近幾年積極地發展經工業是對港商有利的，俟中國政府鼓勵港商前往投資後，使到有大量簡單的成衣轉往中國地區加工，除可減輕港商的支出外，更不會受到外國配額的限制。

李氏又說：成衣業在八三至八四年度會有復甦的現象，現時，以整個製衣業而言，其前景略為欠佳，況且大多數的廠戶所接的訂單不過是三月至四個月。而從事製衣業的少數人仕從去年起已轉投他業發展，故目前尚有部分中、小型製衣廠還聘用工人。

同時，為使製衣業能提高品質及產品起見，已有三間大型的製衣廠已採用電腦製樣本了。據悉：香港生產力促進中心現已進行研究，希望在製衣機械配上電腦後能有一新發展。（輝）

香港製衣業總商會執行幹事李康立出席香港聯青午餐例會演講。（本報記者攝）

澳門巴士站 巴士輾斃 女售貨員

（特訊）澳門消息：內港爹美刁施拿馬路巴士總站，昨午發生一宗罕有的交通意外，一架修理完畢的巴士倒後時，將一名女售票員輾斃。

意外事件在下午三時發生，一部停泊在爹美刁施拿馬路「四號綫」巴士總站修理完畢巴士Ｍ－一〇八七號，司機黎×材（三十五歲）試車時，將巴士開倒車，但車尾當時站着一名該公司的女售票員陳容娟（四十一歲），却未為司機發覺，結果將女售票員輾過，頭骨爆裂當場慘死，意外發生後警方即到場展開偵查。

死者已婚，丈夫周振雄，育有一女兩子，居住美副將馬路五十三號二樓Ｃ座。（祥．雲）

香港演藝學院宣布 丁柏兆博士任總監

教學及行政經驗豐富五月履新

（港訊）香港演藝學院昨日公佈首項委任：丁柏兆博士（DR. BASIL DEANE）將出任該學院總監一職，履新日期為本年五月，丁氏現為英國藝術協會音樂監督。

現時正動工興建的香港演藝學院座落灣仔海傍，面對香港藝術中心，預計於八五年九月招收首批學生，建築費用三億七千萬港元，由賽馬會捐出。

是項職位之招聘廣告在去年九月世界性刊出，共收到六十多封申請。

該學院臨時委員會主席吳樹熾議員昨日稱：「本學院能獲丁博士加入服務誠屬榮幸，丁氏不獨學有專長，更一直以來與演藝事業關係密切，其教學及行政經驗亦極豐富。」

丁博士亦於昨日在倫敦謂：「本人認為這是一項極富挑戰性及不可多得的使命，香港演藝學院當會努力貢獻所需，其存在亦將有助本港對世界演藝事業作出建樹，本人尤其盼望的是能重臨香港這個活躍的城市，事實上，香港藝術圈子的熱鬧程度與其他方面相比亦不遑多讓。」

丁博士於去年十二月在英國接受一評選團面試，該評選團亦曾在美國接見其他投考人士；經過詳細審核後，該評選出少數投考者在本月初來港面試，丁博士即為其中之一。

丁博士自一九八零年起出任英國藝術協會音樂監督，年來，曾在英國及澳洲多間大學任職，一度為舒費特大學及萬徹斯特大學音樂教授；丁氏本身為指揮衆大提琴家，對東方藝術甚感興趣。

過去十年間，丁氏先後在多個演藝團體擔任榮譽職銜：一九七四至八零年間，其為國家學術獎項協會（THE COUNCIL FOR NATIONAL ACADEMIC AWARDS）音樂組會員，及後更榮膺主席；丁氏亦為皇家音樂聯會（THE ROYAL MUSICAL ASSOCIATION）會員，曾著有三本有關音樂的書籍，並為其他有關刊物撰寫文章。

丁氏曾在萬徹斯特市協會之文化小組服務五年，期間主要職務為爭取政府支持藝術及安排義款。就任英國藝術協會監督期間，丁氏負責評估及籌劃與戲劇、舞蹈、繪畫、文學、電影及音樂有關的政策。

丁氏曾為英國著名音樂學院之一皇家北部音樂學院協會成員，並曾出任該學校總監，該校為英國國內五所專為培育音樂天才的國立學校中最大規模的一家。

一九七七年，丁氏來港就香港大學文學院設立音樂系事作出建議。

丁柏兆博士年五十四，已婚，生有二子。

香港演藝學院下一步將委任其屬下音樂、舞蹈、戲劇及技術服務四學院的院長。

中山村德望村 互委會址啓用

有助加強官民間連繫 改善寮屋區居住環境

（特訊）房屋署一位高級職員昨日強調，木屋區改善計劃的成功，實有賴當地居民支持。

房屋署助理署長（改善寮屋區事務）苗學禮稱讚黃大仙區議會在區內寮屋區作出了很多改善工作。

苗氏昨日主持中山村互助委員會辦事處及休憩處，和德望村互助委員會辦事處啓用儀式。

他說：「這兩項由黃大仙區議會撥款逾十二萬元興建的計劃足以表明該區議會及政府關心寮屋區內的民生問題。

「本人深信在擁有正式互助委員會辦事處後，居民會有更大的自助精神及更方便參予區內事務；並能加強政府與居民間之聯繫，共同協力推行各項環境改善工作。」

黃大仙區議會在區內寮屋區作出的改善，包括修補行人小徑及天橋，提供合法食水及電力供應，協助成立防火糾察隊，改善郵遞服務，以及興建公廁和垃圾收集站。

苗氏說，房屋署轄下改善寮屋區事務科在去年亦在數個寮屋區內進行多項試驗性改善計劃。

他說：「從以往在試驗區所得的經驗，證明居民的協助對整個改善計劃的成功是十分重要。」

政府鼓勵市民 透過基層組織 參與社區事務

（特訊）一般來說，區議會給與市民的參與性只是間接的，要使地方行政完全成功，直接參與是重要和不可少的。」深水埗政務主任張寶德，昨日在金鐘獅子午餐例會，以「地方行政與香港市民」為題。發表演說時表示：政府比較着重基層組織，如互助委員會或業主立案法團，來鼓勵市民直接參與。

他解釋：在互助委員會及業主立案法團之上，每一個約五萬人口地區，政務處是會委出一個分區委員會，成員包括區裏面熱心社區事務人士，互委會，法團的成員和該區的民選區議員等各階層的市民。政府所有和市民日常生活最有直接關係的政府部門如：警務處，市政署，康體處，福利署，房屋署均派出代表，每個分區委員會是八個星期開會一次，會上討論地區上的問題，而政府機構代表亦多數能夠在會上答覆或會後解決這些地區上問題。

張氏強調：行政的精義，就是市民參與，故政府是希望透過一個三層結構（互助委員會，分區會，區議會）來促使市民直接參與實在的工作。

張氏指出：地方行政以上述所說的模式來發展，已發揮了很大功用，例如，很多區內環境的改善，都是由區議會提供費助，由互助委員會或福利機構承擔。同時，一般區議會文娛康體活動，都足和分區委員會，互助委員會，區內團體合辦，成績大都是很好。（月）

圖示：深水埗政務主任張寶德在金鐘獅子午餐例會上演講。（本報記者攝）

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1233 OF 1982. 準於一九八三年一月十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍太子道（譯音）門牌一八四號 CAMBO HOUSE 二字樓B室（YIP SHING KIN）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二三〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.279 OF 1982準於一九八三年一月十五日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界荃灣（譯音）YI PEI SQUARE（二陂坊）（譯音譯意）門牌十二號四字樓THE FIRST ROOM（第一房）WONG SUEN WAI（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）（THE GOODS & CHATTELS OF WONG SUEN WAI SEIZED AT THE FIRST ROOM OF 12, 4/F., YI PEI SQUARE, TSUEN WAN, N.T.（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二三〇二二四

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP

NOTICE is hereby given that the partnership heretofore subsisting between LUI CHE FAI（呂志煇）of Flat C, 10th Floor, 224 Des Voeux Road West, Hong Kong, Merchant and HO LAY YEE（何麗兒）of Flat B, 8th Floor, 13 Caine Road, Hong Kong, Businesswoman, at Shop No.58 of the First Floor of the Podium of Admiralty Centre, Hong Kong under the style or firm name of ENTOL SNACK SERVICE（銀都小食店）was dissolved on the 24th day December 1982.

Dated the 14th day of January 1983.

W. I. CHEUNG & CO.,
Solicitors for HO LAY YEE,
Rooms 2506—10 Realty Building,
No.71 Des Voeux Road Central,
HONG KONG.

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP

NOTICE is hereby given that the partnership heretofore subsisting between LUI CHE FAI（呂志煇）of Flat C, 10th Floor, 224 Des Voeux Road West, Hong Kong, Merchant and HO LAY YEE（何麗兒）of Flat B, 8th Floor, 13 Caine Road, Hong Kong, Businesswoman, at Shop No. 1 on the Ground Floor of On Hing Building, Nos.83—87 First Street, Hong Kong under the style or firm name of ENBOL FOOD SERVICES was dissolved on the 24th day of December 1982.

Dated the 14th day of January 1983.

W. I. CHEUNG & CO.
Solicitors for HO LAY YEE.
Rooms 2506—10 Realty Building.
No.71 Des Voeux Road Central
HONG KONG.

招租

英皇道2號獨立高尚寫字樓一千二百呎向海望維多利亞公園獨立中央冷氣滿鋪地毡柚木牆壁和入牆櫃鋁窗隔聲玻璃裝修齊備即租即用合醫務所化驗室設計室專業人仕電子電腦等高尚行業月租六千包差餉辦公時間電業主 0—283461 鄭洽。

通告

遷啓者茲爲昔在長樂縣首占人民公社上洋大隊福建省中華人民共和國之已故已婚海員楊金子之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據非訴訟遺產案則例（香港法例第十章）第六十條甲款頒令限令上述遺產之債權人及其他人士於一九八三年三月十四日前提出其要求。

茲特請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期或以前送達上述遺產之承辦人。

香港南洋商業銀行信託有限公司 香港德輔道中一五一號
或其代表律師 陳永超律師樓 香港皇后大道中三十五號商業大廈九樓
一九八三年一月十四日

通告

遷啓者茲為昔在上海市復興東路梭子北弄三十九弄四號之已故之香港聯業紡織有限公司職員張金助之遺產事。

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據非訴訟遺產案則例（香港法例第十章）第六十條甲款頒令限令上述遺產之債權人及其他人士於一九八三年三月十四日前提出其要求。

茲特請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期或以前送達上述遺產之承辦人

香港南洋商業銀行信託有限公司 香港德輔道中一五一號
或其代表律師 陳永超律師樓 香港皇后大道中三十五號商業大廈九樓
一九八三年一月十四日

根據香港公司法例（第三十二章）（GREEN INVESTMENTS LIMITED）（股東自動清盤）清盤人致債權人通告

茲鑑通告上開公司之債權人及與該公司有業務轇轕而須索償者，務請於一九八三年二月十六日下午五時前，將有關文件送達本清盤人，倘有代表律師，亦希悉示其姓名地址，如有需要時，本清盤人將用書面通知約請該債權人或其律師於指定日期蒞臨約定地點，提供其債項及索償之證據，倘有延誤，則作為棄權處理，本清盤人將上述截止日期過後七天，有權將該公司之餘欵派回與各股東，並依法結束該公司之清盤事項

清盤人 胡明 謹啓 香港寧喇山道廿號
一九八三年一月十四日

退股聲明

啓者：廖志良君（MR. LIU CHE LEUNG）及吳仲庭君（MR. NG CHUNG TING）前爲SCETIC INVESTMENT LIMITED（下稱該公司）之股東及董事而於一九八二年十一月十八日廖志良君及吳仲庭君名下在該公司之股份已分別讓與該公司現任董事及股東黃深波君（MR. WONG SUM BOR）及李克堅君（MR. LEE HAK KIN）並於退股日起退出該公司之董事局，由該日起該公司之一切債務，華洋轇轕及生意盈虧一概與廖志良君及吳仲庭君無涉，特此聲明。

廖志良及吳仲庭代表律師 廖陳林律師事務所 九龍彌敦道238號1102至1104室
一九八三年一月十四日

通告

香港最高法院一九八二年公司清盤案第二六七宗

有關偉豪財務有限公司 及 有關公司法例第三十二章

啓者：PATRICK WU YUM CHIU（胡欽超）及DAVID LUI YAU GAY（雷有基）於一九八二年十二月三十一日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，（該申請稟章於一九八三年一月七日獲法庭命令，經加以修正）再者法院已定於一九八三年一月廿八日星期五上午九時三十分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通知該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者，可由其本人或其代表律師出庭申述，又如各債權人及有關人士如欲領取上項修正申請稟章之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交費用領取是荷。

日期：一九八三年一月十四日
申請人代表律師 黃乾亨律師事務所啓 香港德輔道中十九號環球大廈十八樓

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行為要，通知書須列明姓名，地址如係商號者，則商號之名稱及地址，又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八三年一月廿七日下午六時以前送達與申請人之代表律師為要。

通告

有關公司法例 及 有關GLASBROOK ESTATES LIMITED（自動清盤中）

啓者：查上述公司現正辦理自動結束，茲通告所有該公司之債權人須于一九八三年二月十六日以前將其姓名，地址及有關債項或要求權利之詳細內容，又如有委聘代表律師則連同其姓名及地址送達香港干諾道中111號安中心二二〇七室，該公司清盤人林德彰會計師及黃汝博會計師，同時，清盤人如認為需要時將以書面通知其本人或其代表律師，於有關通告內所指定日期及地點前來提出其債項或要求權利之證明，否則，其債項在未獲實前，不能享有任何分配。

清盤人 林德彰 黃汝博 謹啓
一九八三年一月六日

通告

有關公司法例 及 有關YARLAND REALTY LIMITED（自動清盤中）

啓者：查上述公司現正辦理自動結束，茲通告所有該公司之債權人須于一九八三年二月十六日以前將其姓名，地址及有關債項或要求權利之詳細內容，又如有委聘代表律師則連同其姓名及地址送達香港干諾道中111號安中心二二〇七室，該公司清盤人林德彰會計師及黃汝博會計師，同時，清盤人如認為需要時將以書面通知其本人或其代表律師，於有關通告內所指定日期及地點前來提出其債項或要求權利之證明，否則，其債項在未獲實前，不能享有任何分配。

清盤人 林德彰 黃汝博 謹啓
一九八三年一月六日

通告

有關公司法例 及 有關GLANFIELD ESTATES LIMITED（自動清盤中）

啓者：查上述公司現正辦理自動結束，茲通告所有該公司之債權人須于一九八三年二月十六日以前將其姓名，地址及有關債項或要求權利之詳細內容，又如有委聘代表律師則連同其姓名及地址送達香港干諾道中111號安中心二二〇七室，該公司清盤人林德彰會計師及黃汝博會計師，同時，清盤人如認為需要時將以書面通知其本人或其代表律師，於有關通告內所指定日期及地點前來提出其債項或要求權利之證明，否則，其債項在未獲實前，不能享有任何分配。

清盤人 林德彰 黃汝博 謹啓
一九八三年一月六日

通告

有關公司法例 及 有關GALEBOROUGH ESTATES LIMITED（自動清盤中）

啓者：查上述公司現正辦理自動結束，茲通告所有該公司之債權人須于一九八三年二月十六日以前將其姓名，地址及有關債項或要求權利之詳細內容，又如有委聘代表律師則連同其姓名及地址送達香港干諾道中111號安中心二二〇七室，該公司清盤人林德彰會計師及黃汝博會計師，同時，清盤人如認為需要時將以書面通知其本人或其代表律師，於有關通告內所指定日期及地點前來提出其債項或要求權利之證明，否則，其債項在未獲實前，不能享有任何分配。

清盤人 林德彰 黃汝博 謹啓
一九八三年一月

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視機住宅傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.761 OF 1982 準於一九八三年一月十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港太古城 KAM DIN TERRACE, TSUI KUNG MANSION（翠宮閣）（譯音）十九字樓F室（FLAT F）NG SHUK YEE（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

通告

啓者茲為昔在香港，堅尼地道，GRANDVIEW TOWER，十一樓，A2座之已故退休軍人 OLEG PAUL PERESYPKIN 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九八三年三月十四日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

滙豐銀行信託有限公司 香港畢打街中建大廈十一樓
或其代表律師： 孖士打律師行 香港雪廠街新顯利大廈五樓
一九八三年一月十四日

今天拍賣 AUCTION TODAY

承銀主命下列貴重物業出投

地點：銅鑼灣英皇道六號及八號百利大廈四字樓C座
地段：內地段2301號餘段及其擴展部份之不可分割1／100份
年期：75年由1920年7月28日起計期滿可續約75年
面積：約九百三十平方呎

拍賣日期與地點：
1983年1月14日（星期五）下午2：30
香港軒尼詩道500號興利中心（西翼）廿八字樓
（即三越百貨公司樓上）
索取章程及查詢詳情請到

曾振球律師行 干諾道西21至24號 海景商業大廈1302 ☎5-492000

衛健明測計師行 皇家特許測量師．物業顧問 ☎5-7909828

寶豐祥企業有限公司自動收盤

敬啓者上述有限公司之債權人準於一九八三年二月十八日以前將應收帳項之有關證明文件及單據並開列姓名地址（或其律師）送交下開收盤人審查登記如需由其本人或律師或代表人函洽者亦應於上述日期以前辦理否則作爲棄權論。

收盤人：古道誠 元朗安寧路二十一號二樓

自動收盤

NANKAI ENTERPRISE（H.K.）COMPANY LIMITED

敬啓者上述有限公司之債權人準於一九八三年二月十八日以前將應收帳項之有關證明文件及單據並開列姓名地址（或其律師）送交下開收盤人審查登記如需由其本人或律師或代表人函洽者亦應於上述日期以前辦理否則作爲棄權論。

收盤人：梁耀佳 香港干諾道西二十八號威勝商業大厦十三樓一二〇九室

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KITRONIC INDUSTRIES LTD. 之冷氣系統顯微鏡及寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.11536 OF 1982準於一九八三年一月十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界葵涌工業街（譯音）門牌十號——十四號WAH FAT INDUSTRIAL BLDG. 十三字樓前座（FRONT BLOCK）七——八室 KITRONIC INDUSTRIES LTD.（NATURE OF GOODS—ELECTRIC MICROSCOPE AND OTHER ELECTRONIC EQUIPMENTS貨物性質——電動顯微鏡及其它電子用具）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮尼龍布混紡防水布及尼龍裡布廣告

茲定於一九八三年一月十四日星期五上午十一時在香港畢打街畢打行地庫本行拍賣房內將現貯在香港新界荃灣半山街二十二至三十二號水成貨倉有限公司荃灣分倉內之 TASLAN NYLON 尼龍布六紙箱 T455 BLENDED POPLIN混紡七紙箱100% TASLAN WATER REPELLENT防水布七紙箱 T/C CHECK 格仔混紡三紙箱 ANK 1133 WATER REPELLENT 防水布五紙箱又四紙箱 135 WET LOOK T/C MATERIAL（65% POLYESTER 35% COTTON）濕皮混紡料十二紙箱 100% NYLON OXFORD尼龍牛津布九紙箱又十一紙箱190T NYLON LINING 尼龍裡布十一紙箱及 295 TORAY NYLON 尼龍布九紙箱作一單公開拍賣（本行備有看貨證）投得者於下槌時須即將全部貨價以現金或銀行本票交濟（支票恕不接納）

香港畢打行士庫內 電話二三零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 BILLION KNITTING GARMENT LTD. 之大帮衣車製衣廠用具布料及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.9293 OF 1982 準於一九八三年一月十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍觀塘偉業街（譯音）門牌一二八號 HONG KONG MANUFACTURING BLDG. 九字樓A座 BILLION KNITTING GARMENT LTD.（NATURE OF GOODS—SEAMING MACHINES AND KNITTING MATERIALS 貨物性質——車邊車，針織料）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣大幫織機寫字樓及廠房用具各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1986 OF1982 準於一九八三年一月十五日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍偉業街（譯音）門牌一四五號 VIET SHING FACTORY BLDG. 八字樓 SZETO KING HUNG（NATURE OF GOODS—THREAD WINDING MACHINE WEAVING MACHINES, CLOTH FOLDING MACHINE 貨物性質——轆綫機，織機，摺布機）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

貿易署 今日宣佈

有關受限制紡織品輸加拿大之一九八三年自由額出口授權書方案一第一期之最後情況及將方案第二期由一九八三年一月廿八日提前至一九八三年一月十七日實施。詳情載列於致出口商（紡織事務）通告第三組（除美國及歐洲經濟盟以外之國家）第4/83號，九龍尖沙咀海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲得更詳盡資料者，請與本署下述職員聯絡：

楊長江——工業主任 電話：三——七二二三三一
鄧偉才——工業主任 電話：三——七二二三八七

本港新聞

油蔴地輪民傑號 下週一中午下水 地政署長夫人主禮

（新聲社）油蔴地小輪船公司，加強港內外各綫航運服務，在香港船廠定造新型載客渡海小輪多艘，兩層高客輪「民傑」完工，本月十七日（星期一）中午十二時半舉行下水禮，請香港地政署署長杜廸之夫人主持擲瓶儀式，該公司總裁劉鎮國，柬邀官紳名流觀禮，備專船迎賓，禮成後舉行遊河，設午餐款待。

新輪「民傑」號，兩層高載客船，船殼用鐵板與玻璃纖維造成，與「民顯」號船為姊妹船型，長四十四點二米，闊八點二米，排水量二百九十五噸，時速十五里，載客量六百多人，將來派出在港內綫服務。

市局三月份文娛節目 週末起接受郵購訂票

（港訊）市政局三月份主辦的其中四項文娛活動，將由本星期六（一月十五日）起至一月廿九日接受郵購訂票。

海豹劇團將由三月八日至十二日用粵語演出莎士比亞悲劇「李爾王」。

香港芭蕾舞學院舞蹈團將於三月十五及十六日演出芭蕾舞，節目計有「無題」、「昔日之影像」、「四人舞」、「雙人舞」及「晚禱歌」。今次的客席舞蹈員為嘉運娜．桑奈娃。

柴可夫斯基國際大賽首獎得主甘訢頓，將於三月廿一日舉行小提琴演奏會。

紐約蕾雅寶現代舞蹈團將於三月廿九及卅日分別演出不同的舞蹈。

除「李爾王」在大會堂劇院上演外，其餘三項節目均在大會堂音樂廳舉行。較有節目詳情的郵購訂票表格，可由一月十五日起向大會堂票房索取。票房訂座將於節目表演前一個月開始。

教育器材公司來港洽商業務

（港訊）英國一家教育器材公司HEST AIR HOPE將派代表隨本月底訪港的布里斯托貿易團來港，向本港的國際性學校介紹各式教育器材。

該公司供應學校所需的一切，從小至粉筆以至桌椅和精密的視聽教育器材和專門教授數學用的輔助教具均有，其供應品逾千類，有不少是本港尚未有供應的。由於該公司計劃與各學校直接接洽，所以供應品的價格比一般販宜。

城市論壇討論考車牌合格率

（港訊）由香港電台電視部青年組製作之「城市論壇」將於星期日（一月十六日）正午十二時於維多利亞公園涼亭舉行。屆時將討論「考牌合格率低應否由教車師傅負責」。

應邀出席之嘉賓為：運輸署駕駛督導徐柏林，港九教車三聯會義務秘書盧鋼城，香港理工學院運輸學高級講師鄒會友，及香港中文大學地理系講師朱劍如博士。

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

最新特效藥活心丹 珍貴中藥在港上市

白雲山牌：中國活心丹，為廣東省醫學科學院多年來依據中醫學活血化瘀，強心運氣治則處方之中藥複方製劑。五年來歷經各地醫療研究單位大量藥理實驗，臨床藥效觀察驗證鑑定，確實有消除心絞痛，抗心肌缺血，提高心功能，改善微循環，增加腦血量的特殊功效。中國活心丹由珍貴中藥人參、牛黃、熊膽、麝香、珍珠、靈芝、蟾酥、紅花、龍腦等研製而成。其療效確切，迅速而持久，安全可靠，為目前治療冠心病及其他心臟病引起的心絞痛、心肌缺血和心功能不全的理想藥物。

中國活心丹每盒內裝三十小丸，常用量為每日二三次，每次一至二小丸，病情穩定後，可減為每日一次，每次一小丸，長期服用無不良反應。該特效藥由中國宏興藥品有限公司經銷，現已上市，港九新界各大國貨公司均設有約銷售點。

圖為活心丹

香港政府公佈

道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第十一條第（9）款（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程，使用及賠償）條例第十一條第（一）款所賦予之權力建議實施於一九八二年十月十五日及廿二日發表之憲示第三二八一號內說明之工程。

副地政工務司　陳乃强

一九八三年一月七日

道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第十一條第（9）款（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程，使用及賠償）條例第十一條第（一）款所賦予之權力，建議實施於一九八二年十月十五日及廿二日發表之憲示第三二八〇號內說明之工程。

副地政工務司　陳乃强

一九八三年一月七日

地政署 售賣地圖遷址

本署之售圖處將於一九八三年一月十四日遷往彌敦道382號（近普慶戲院之前賽馬會售票處）。在彌敦道政府合署之售圖處亦於同日關閉。

辦公時間
星期一至星期五：由上午九時至下午五時
星期六：由上午九時至中午十二時
星期日及例假：休息
電話查詢：三——三〇〇九八一

地政署署長啓

海事處佈告

（一）一九八三年第三號 九龍灣挖泥工程

茲通告由一九八三年一月十五日起將在九龍灣啓德水道頭約一百平方米之地方內進行為期約十二個星期之海底挖泥工程以改善上述地點之水質。

（二）一九八三年第四號 在東博寮海峽進行之水道測量

查有關由南丫島至港島華富間東博寮海峽進行水道測量一事之一九八三年第二號（丁）海員通告現已發出。

（三）一九八三年第五號 將軍澳發展及鑽孔工程

有關在將軍澳進行鑽孔及現場探測工程事之一九八三年第三號海員通告現已發出，特此通告。

二、本佈告可逕向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長　戴偉

道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第八條之規定而發出之告示）

地政工務司建議實施道路工程，其範圍已在圖則第TWC E538A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

重整荃灣大河道與楊屋道交匯處及興建一條臨時行人天橋橫跨新村街對面之大河道。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，荃灣青山公路九咪半香港上海匯豐銀行大廈四樓荃灣地政處及荃灣青山公路210號富華中心三樓荃灣政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於正常開放時間內前往查閱。

任何人士欲反對該項工程或工程之使用或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，並須於一九八三年三月七日或該日之前將反對書送達地政工務科。

地政工務司　麥德霖

一九八三年一月七日

道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第八條之規定而發出之告示）

地政工務司建議實施道路工程，其範圍已在圖則第K H3434E號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

（甲）興建一條長約一千一百米之雙程兩綫行車道，兩旁設有行人路；

（乙）重新劃定連接新九龍內地段四七四六號及茶菓嶺石礦場之現有泥路路綫，包括更改濶度及路面水平，其範圍已在圖則內用紅色表明；

（丙）設置巴士停車處及避車處；及

（丁）設置附屬排水系統，包括改善毗連地區之現有排水設施。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍東區地政處及九龍同仁街觀塘政府合署地下觀塘政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於正常開放時間內前往查閱。

任何人士欲反對該項工程或工程之使用或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，並須於一九八三年三月七日或該日之前將反對書送達地政工務科。

地政工務司　麥德霖

一九八三年一月七日

香港最高法院

一九八二年公司結束事件第二四〇宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——恒迪隆製衣廠有限公司
註册地址——九龍觀塘鴻圖道四十九號莊士大廈十樓
頒發結束令日期——一九八三年一月六日
遞禀日期——一九八二年十一月二十九日

茲定於一九八三年一月二十四日（星期一）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——上午十一時
出資人——上午十一時三十分

破產管理官暨臨時清盤人　紀禮遜

道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第十一條第（9）款（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程，使用及賠償）條例第十一條第（1）款所賦予之權力，建議實施一九八二年十月八日及一九八二年十月十五日刊佈之憲示第三二〇七號內說明之工程。此佈

副地政工務司　陳乃强

日期：一九八三年一月十四日

醫務衛生署佈告

茲招商承投下列賣物亭之租用及經營權，為期三年，自一九八三年三月一日起至一九八六年二月二十八日止。

報紙及盥洗用品亭：以售賣報紙、香煙、刊物、厠紙、毛巾、拖鞋及日用品等。

以上各賣物亭均設在九龍伊利沙白醫院內。

詳情刊於一月十四日及二十一日之政府憲報，投標表格可向香港銅鑼灣希慎道新寧大廈四樓物料供應組索取。

醫務衛生署署長　唐嘉良

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司為「三藩市亞洲美術博物館布倫德基收藏中國美術珍寶」展覽（暫譯）印製展品目錄及介紹小冊。

（招標編號：UCO 1671/82（B4））

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年二月十一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

香港最高法院

一九八二年破產案第八十九宗

關於李兆華以祥輝冷氣工程名義前在香港北角月園街三號地下經商事

代替送達破產接管令及裁定破產令通告致上述啓者一九八二年九月十四日法院經向汝頒發破產接管令即破產管理官已被任命為汝財產之接管人

又一九八二年十月三十日法院經向汝頒發裁定破產令

茲者法院諭令飭將上項通告以中文刊登華僑日報及工商日報一天即作為該破產接管令及裁定破產令已送達與汝李兆華

注意：汝李兆華須親向香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處報到每日辦公時間由上午八時四十分至下午五時十分（假期除外）星期六則下午十二時四十分止

放債人註冊處佈告

放債人規例（香港法例第一六三章）

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據放債人規例第七條，公佈通知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記册者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註冊處查閱。地址：香港雲咸街四十三至五十五號余悅禮行七〇五室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

碼號	姓名	地址
一、	JARDINE MATHESON (FINANCE) LIMITED	香港干諾道中康樂大廈四十七字樓
二、	鴻德財務有限公司	九龍尖沙咀加拿芬道十八號恒生銀行大廈八〇二至八〇三室
三、	XOHUNG INVESTMENTS LIMITED	香港永吉街六至十二號誠利商業大廈七字樓B座
四、	大福財務有限公司	香港皇后大道中十六至十八號新世界大廈三十二字樓
五、	立業財務投資有限公司	香港灣仔摩利臣山道七十至七十四號凱利商業大廈二十字樓

放債人註冊處處長（方鏡勇代行）

一九八三年一月十四日

佈告

為榮芳街市場檔位之公開競投事

本署現定於一九八三年一月十八日上午九時卅分在葵涌體芳街葵芳社區會堂舉行公開競投，以出租榮芳街市場之檔位。招租檔位細則如下：

（一）售賣鮮肉檔位六個：面積三米乘三點六米，每月底租三千元。

（二）售賣鮮魚檔位兩個：面積二點九米乘三點一米，每月底租二千二百五十元。

（三）售賣雞鴨檔位三個：面積三米乘三點九米，每月底租二千六百元。

（四）售賣生雪檔位一個：面積三點八米乘二點五米，每月底租二千元。

（五）售賣乾貨檔位廿三個：面積二點二米乘一點九米，每月底租六百五十元。

（六）售賣濕貨攤位八個：面積一點二米乘一點九米，每月底租六百元至六百五十元。

檔位租約由一九八三年二月一日起生效。

凡年滿廿一歲之本港居民，如有意競投上述市場之檔位者，可帶同其本人身份證於指定時間及地點，參加是項競投。

又競投者對競投事宜有任何疑問，請致電〇——二五三六二四向新界市政署葵涌小販及街市組查詢。

此佈

新界市政署署長　希活

香港最高法院

一九八二年公司結束事件第二三九宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——成昌恩記皮廠有限公司
註册地址——新界元朗攬口圍二五六九地段
頒發結束令日期——一九八三年一月六日
遞禀日期——一九八二年十一月二十九日

茲定於一九八三年一月二十四日（星期一）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——下午二時三十分
出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清盤人　紀禮遜

香港最高法院

一九八二年公司結束事件第二三八宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——ST. ALBANS GROUP OF COMPANIES LIMITED
註册地址——香港皇后大道中七十號連卡佛大廈一七〇一至三室
頒發結束令日期——一九八三年一月六日
遞禀日期——一九八二年十一月二十九日

茲定於一九八三年一月二十五日（星期二）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——下午二時三十分
出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清盤人　紀禮遜

新界市政署招標佈告

為修理遊樂場設備事

茲招標承投於一九八三年四月一日至一九八四年三月卅一日期內在新界區修理遊樂場設備之承辦權。

投標表格可向九龍柯士甸路十九至廿三號康定商業大廈四樓新界市政署總部康樂市容組索取，一切詳情亦可向該組查詢（電話：三——六七八七二五）。

投標書須於一九八三年二月十一日星期五中午十二時前投入設在香港下亞厘畢道政府合署東座（近花園道）地下低層電梯大堂內註有「布政司署投標箱」字樣之投標箱中，逾期概不受理。

此佈

新界市政署署長　希活

運輸署公告

臨時封閉由莊士敦道通往灣仔道之支路事

駕車人士請注意，由一九八三年一月十五日上午八時至一九八三年一月十六日下午八時，近菲林明道與莊士敦道交界處連接莊士敦道及灣仔道之未命名通路將禁止所有車輛通行，以便香港電車有限公司進行更換電纜工程。屆時沿莊士敦道西行前往灣仔道東行之車輛一律須改經克街或茂蘿街或巴路士街行駛。

有關地點將設置適當交通標誌指示駕車人士。

此佈

運輸署署長　李舒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司為香港體育館供應植物。（招標編號：UCO 1882/82（B4））

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年二月十一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

P T/121/82 承供應水務局用之監管儀器

P T/124/82 承供應鋼管及配件

此等投標乃受一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定之政府採購協定管制。

詳情請參閱一九八三年一月十四日出版之政府憲報

政府物料供應處處長　新樂華

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司為「布倫德基收藏中國美術珍寶」展覽（暫譯）承購保險。（招標編號：UCO 1465/82/S（B1））

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年二月十一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司維修及操作香港體育館之電視製作及音響系統

（招標編號：UCO 1950/82（B1））

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取；一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年二月十一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

市政局招標佈告

為修理遊樂場設備事

茲招商承投一九八三年四月一日至一九八四年三月卅一日期內港島區及九龍區遊樂場設備之修理工程。

投標表格可逕往香港雪廠街十一號政府合署西座十四樓港九市政署索取，一切詳情亦可向該署查詢。

投標表格必須於一九八三年二月十一日（星期五）上午九時前放入設於香港雪廠街十一號政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應獎杯獎牌錦旗等獎品。（招標編號：UCO 1825/82（B2））

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年二月十一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

海事處

香港法例第三一三章船舶及海港管理條例

船隻扣押通知

查一艘長約三米，濶約一點二米，無牌及用澳門玻璃纖維製造之小艇連同一具機號一〇五〇五四之十五匹馬力船外引擎，經為海事處處長扣押。該艇於一九八一年十一月廿四日被發現棄置於大鴉洲對開海面，現存放在政府船塢。茲按照船舶及海港管理條例第二十一條（三）款之規定，予以公佈，仰各通知：

（甲）海事處處長無從得知該船隻現時船東及船上裝備物主之姓名；

（乙）有關該船隻及發現該船隻棄置之地點詳情見如上述；

（丙）凡擬認領該船隻者，得於一九八三年一月十四日起計之十四日內向香港紅棉路八號東昌大廈五至九樓海事處處長提出申請。

海事處處長　戴偉

日期：一九八三年一月十四日

一九八二年道路（工程、使用及賠償）條例

根據上述條例第十八條之規定而發出之告示

擬進行之青雲路（D7路）擴闊工程及青山村（31A、31B及31C路）與舊墟（D4路）新路建築工程

茲奉命公告總督現已根據一九八二年道路（工程、使用及賠償）條例第十七條第（一）款（A）段之規定，發出一項命令，授權地政工務司封閉圖則TM二二九八B號內以藍色表明並在其附連之計劃摘要內說明之道路及行人路，該圖則及計劃摘要曾於一九八二年十月一日及十月八日發表之憲示第三二三五號內有所提及。

與封閉此等道路及行人路有關而進行之工程，包括擴闊青雲路及在屯門青山村及舊墟建築新路。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處及新界屯門青山公路屯門政務處大廈屯門地政處與屯門政務處，均備有該命令之副本及顯示受影響道路及行人路之圖則，各界人士可於正常開放時間內前往查閱。

本告示於一九八三年一月十三日張貼於受影響道路及行人路之上或附近。

根據該條例有權獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

副地政工務司（工務）陳乃强

一九八三年一月十四日

海事處佈告

現招標承辦由一九八三年四月一日起至一九八四年三月三十一日止為期十二個月之陸上運載垃圾收集工作。每日清除及處理由海港清理船隊所收集得為數約十五噸之垃圾。標紙必須具備正副本。

二、所需要之服務為：

（甲）全箱櫃式服務，或

（乙）箱櫃式服務，由一輛用以處理大件物體之有蓋壓碎車予以輔助。該車輛須能容納及壓碎每日平均四噸重之沉重濕木。

承辦人必須供應所有箱櫃、壓碎車、起卸貨車及足夠之工作人員，每日前往香港島或九龍指定之收集站收集垃圾，並將垃圾運往政府之任何垃圾處置地方處理。

（一）服務倘屬一輛壓碎車及箱櫃之合併形式者，則各箱櫃需具有四十立方米之總容量，而壓碎車必須能載起所收集垃圾之其餘部份。壓碎車須每日於指定時間停駐在垃圾收集艇之落卸地點等候工作。

（二）服務倘為全箱櫃式者，則其容積須不少過四十立方米。

三、所有車輛及箱櫃必須專為收集垃圾而適當製造，而承辦人之車輛及箱櫃兩者均須遵守一九七二年公眾潔淨及防止妨礙衞生事物附例第十二條之規定。所有暫時替代形式之無蓋車輛及臨時製造之箱櫃均不予以考慮。所有車輛及箱櫃必須能在垃圾處置地點自動將垃圾卸出，需靠賴人力傾卸垃圾者不會予以考慮。

四、詳情可參閱一九八三年一月十四日及一月二十一日出版之政府憲報。投標之截止日期為一九八三年二月十一日中午。

海事處處長　戴偉

海事處佈告

現茲招標承辦一九八三年四月一日至一九八四年三月卅一日止之海上垃圾清理服務。

二、所須服務如下：

（A）逐船收集垃圾服務——服務期由一九八三年四月一日至一九八四年三月卅一日，期內須動用三艘機動貨艇及船員，前往維多利亞港內之遠洋船隻收集居常垃圾。

（B）機動垃圾收納船隻——服務期由一九八三年四月一日至一九八四年三月卅一日，期內須動用五艘上述船隻連同船員進行服務。每艘船隻須協助一艘「海上女巫」型船隻工作，並須最低限度能裝載二十七立方米之桶裝垃圾。所有此等船隻均應能在本港任何水域內工作。

（C）人力清理垃圾船隻——服務期由一九八三年四月一日至一九八四年三月卅一日，期內須動用三艘機動舢舨及船員，協助清理漂浮海面之垃圾。

所有此等船隻均應能在本港任何區域工作。

（D）長洲人力清理垃圾船隊——服務期由一九八三年四月一日至一九八四年三月卅一日，期內須動用一艘機動貨艇與三艘非機動貨艇及船員，主要在長洲清理漂浮海面之垃圾，但亦須隨時應命前往本港任何區域服務。

（E）逐艇收集垃圾服務——服務期由一九八三年四月一日至一九八四年三月卅一日，期內須動用六艘機動舢舨及船員，在市區及新界之選定避風塘內，收集住家艇戶用袋裝妥之垃圾。

三、投標表格附有一般及特別合約條件，上述服務之工作細則，以及投標條件等。此表格可在香港紅棉路八號東昌大廈八樓海事處總部索取。

四、有關上述招標詳情將登載在一九八三年一月十四日及一九八三年一月廿一日之政府憲報內。投標之截止日期為一九八三年二月十一日中午。

海事處處長　戴偉

註冊總署公司註冊處通告

關於有限公司須按照公司條例呈交年報及呈報其他事項事

茲特促請凡根據公司條例註冊之有限公司注意履行下開規定事項：

（甲）在每年舉行第一次股東大會或週年股東大會後二十八天內，必須依照指定格式，填具年報乙份，呈交公司註冊處存案。倘因故未能在一九八二年內召開股東大會者，則應最遲於一九八三年一月廿八日將該公司截至一九八二年十二月三十一日止之年報呈交。

（乙）凡經登記而列於董事名冊內之事項，如有任何變更，必須於十四天內，依照指定格式呈報。

（丙）註冊辦事處地址：如有遷移，必須於二十八天內，用書面通知。

至於在本港以外地方註冊之公司而在本港設有營業地址者，則必須履行公司條例第十一部之規定，尤應注意辦理下開事項：

（甲）每年必須依照指定格式，編列資產負債表，並將副本乙份，呈交公司註冊處。

（乙）關於（一）公司組織章程或（二）公司董事或董事名冊內所載事項或（三）獲授權代表公司收受文件之人士之姓名或地址方面，如有任何變更，必須於二十一天內，將變更事項呈報。

呈交上述每一文件時，均須繳納登記費十元。

凡不依時呈交上述任何文件者，則根據公司條例，該公司及其負責人，均有遭處罰之虞，特此公佈通知，此佈。

公司註冊處處長　紀禮遜

海事處

茲招標承投一九八三年三月一日至一九八四年二月廿九日止供應商營載貨小輪一艘，為芝蔴灣禁閉營計劃服務。標紙必須密封，並具正副兩本。

所須提供服務如下：

（一）承辦人須提供一艘二等載貨汽船，且船上船員及起卸設備必須配備適全。

（二）該載貨汽船必須具下列條件：

（甲）具有符合商船（雜類船隻）規例規定之有效牌照；

（乙）該載貨汽船根據本身牌照所載，其長度及闊分別不得少過十五米及五米，且載量不得少過五百擔；

（丙）船上起卸貨物設備必須符合船舶及海港管理（貨物裝卸）規例之規定；

（丁）船上吊杆起重機之吊量最低安全負荷不得少過一噸；

（戊）截標後，投標人之船隻須接受檢驗，俾便決定該船船身之狀況及船隻本身是否合適承擔招投之服務。

（三）除星期日、公眾假期及當日懸掛三號或以上之熱帶旋風信號外，該載貨汽船必須每日向海事處處長提供下述之服務：——

（甲）在0800時前抵達在香港島或九龍半島之政府物料供應處碼頭候命；

（乙）應政府物料供應處處長所委派職員之需要，將供應物品及食物裝載船上；

（丙）裝載妥當後，則應懲教署署長所委派職員之指示，以合理速度駛往芝蔴灣（又或如有需要，則將船停泊喜靈洲）；

（丁）應懲教署署長所委派職員之指示，將載運之供應物品及食物在芝蔴灣碼頭（或喜靈洲碼頭）卸下。

卸貨後，該載貨汽船乃可在當日之其餘時間隨船東所需，自由執行其他任務。

（四）在租用期間，該載貨汽船必須在船隻兩側顯眼地方展示「本船為香港政府所租用」（ON HIRE TO THE HONG KONG GOVERNMENT）等字眼表明身份。

（五）倘該載貨汽船因維修、入塢或領牌等事情而未能提供服務者，則承辦人須另以一艘具有相若體積及載量之船隻補替服務，而不得向香港政府收取任何額外費用。

（六）投得合約後，承辦人之船隻必須具備有效之第三者保險。

有關詳情將分別於一九八三年一月十四日及一九八三年一月廿一日刊登在政府憲報。截標日期為一九八三年二月四日。

海事處處長　戴偉

地下鐵路

（收回土地及有關規定）條例（香港法例第二七六章）

關於收回銅鑼灣土地事

致下開地段之業主及在該地段擁有任何產業、權益、部份業權或利益之人士：

地段號數	地址
內地段第2836號A段第48分段及A段之餘段	軒尼詩道493號
內地段第2836號A段第48分段及B段之餘段	軒尼詩道495號
內地段第2836號A段第48分段及C段之餘段	軒尼詩道497號
內地段第2836號A段第48分段之餘段	軒尼詩道499號
海事地段第52號D段第28分段及I段第3分段之餘段及擴展部份	駱克道530號
海事地段第52號D段第28分段及I段第5分段之餘段及擴展部份	駱克道532號
海事地段第52號D段第28分段及I段第4分段之餘段及擴展部份	駱克道534號
海事地段第52號D段第28分段及I段第1分段之餘段及擴展部份	駱克道536號
海事地段第52號D段第28分段及J段之餘段及擴展部份	駱克道538號
海事地段第52號D段第28分段及K段之餘段及擴展部份	駱克道540號

茲通告如下：

一、總督業已根據香港法例第二七六章地下鐵路（收回土地及有關規定）條例第四條第①款之規定，飭令收回上述地段，以便興建地下鐵路及進行有關之附屬工程，是以政府將根據上述條例第四條第③款之規定，由一九八三年一月十四日（即本告示張貼於該地之日）起滿一個月後，將該等地段收回。

二、上述總督命令所指定之通告期限為一個月。

三、任何人士，如有資格獲取補償者，可依照上述條例之規定，用書面向九龍尖沙咀東部麼地道六十八號帝國中心工程拓展署署長申請。

四、上述總督命令之副本及用粉紅色表明上述地段範圍之MT/LR/5460/012號圖則，現存放於香港政府合署西座地下中西區政務處諮詢分處及香港軒尼詩道201號地下灣仔政務處，有關人士可於每日上午九時三十分至下午四時三十分（星期六及公衆假期除外），前往查閱。

工程拓展署署長（蘇適代行）

日期：一九八三年一月十四日

家庭錄影機鼻祖 新力公司領潮流
新產品日新月異

家庭錄影機自一九七五年，新力公司成功推出BETA系統後，發展非常迅速，七六年VHS系統誕生，更使錄影機市場進入白熱化，最近幾年先進技術的運用使新產品在畫面質素和操作方面，都有顯著的改良，同時售價也逐漸降低，以本港來說，兩年前一部錄影機售價起碼要五千元，但現在祇要花二千元左右，便可以買到一部。

錄影機發展到今天，已不再是貴族化的玩物，由於已日漸普遍，青年人開始「上癮」。錄影帶租售服務亦發展神速，目前香港較大規模的租售錄影帶公司，已有十多家，經營項目視乎顧客及市場而定，現時租售的錄影帶，以功夫片，紀錄片，卡通片及成人電影爲主。

目前最暢銷的帶子是成人電影，還可能是由於人的好奇心關係，因爲該類片子大部都是由海員及旅客帶來，只要帶來一個原裝帶（即稱爲母帶），便可以大量在本地複製副本。

經營複製錄影帶的利錢非常大，同時投資設備亦非常少，最簡單的祇要有兩部錄影機和一部電視機便以經營，故此在東南亞地區，很多私人經營的複製錄影公司，但由於版權關係，大部份都是非法經營。現時星馬方面最受歡迎的帶是香港電視劇錄影帶，競爭亦是非常激烈，今日在香港播出的節目，明日已在星馬方面出售，在鄰近台灣方面，最流行的是日本成人電影及日本節目。

錄影帶價格下降到目前這水平，可算是非常便宜，在選擇錄影機時，要注意那些地方呢？如果你買錄影機只是想改變一下節目時間或增加看另一台節目機會，那麼各種不同的重播對你沒有多大作用，只要選一部有基本控制的錄影機即可，但假若你打算用攝影機製作自己的錄影節目或欣賞體育表演的慢動作，那就需要一部有慢動作播影，逐格和定格功能的錄影機，總而言之，錄影機發展速，日新月異，要視乎本身需要而定。

選購錄影機五大要點
專家爲消費者詳細講

電視錄影機日趨普及，加上製造商互相競爭的關係，促使售價日益廉宜，因此本港數逾一百二十五萬擁有電視機的家庭之中，不少人都會有意添置一部錄影機，使居家休閒生活更加多姿多采。然而，現在市面上各式各樣的錄影機林林總總，而且採用的錄影系統也各有不同，究竟如何選擇才可購得理想的錄影機？

這裏有幾項選購錄影機所需注意的要點：

（一）現時市面上最流行的兩種電視錄影系統爲BETA及VHS，雖然歐洲還有一種新式的錄影系統，但卻不及前兩者流行。由於市面供應的空白和預先灌錄了影片的錄影帶，同是以BETA及VHS兩種系統最爲普遍，因此選購錄影機必須選用適合上述兩種系統的產品，以免使用錄影帶方面出現困難。

（二）BETA和VHS兩種系統各有千秋，彼此操作方法各異，而且錄影帶的體積各不相同，故此無法互相使用，例如VHS盒帶只能適用於VHS系統的錄影機上，相反亦是同樣道理。因此購買錄影帶時便要注意購買適合家中錄影機相同系統的。如果對這個問題不大清楚，恰家影視中心和其他錄影帶零售商都有具備專業知識的職員代客解答此方面疑難，只要向他們請教便不會買錯！

（三）有些人買錄影機，以爲功能繁多而又先進便愈好，卻沒有考慮到實際上是否有此需要。其實如果本身並非經常出門公幹旅行的，實在用不着多項節目預校錄影的功能，故此選購一些比較簡單而且價錢不太貴的，一樣可以得到同樣的享受，又不致花費太大的代價！

（四）錄影機除了錄影電視節目外，更可用來放映電影錄影帶。目前本港有不少出租錄影帶的中心，只要付出低廉的租金便可租用一些自己心愛的電影名片返家慢慢欣賞，如果只是租用一天，租帶費用更爲廉宜。這些錄影帶中心供應的電影片種類繁多，有卡通片如「傻豹」等，歌唱片如「仙樂飄飄處處聞」等。

此外，市面上許多電器店銷售錄影帶商店亦有電影名片錄影帶出租，其中有「凶兆」一、二、三集、「星球大戰」、「異形」等名片，即使並非會員也可租用。

購買電視錄影機的人士，必須向出售的商店索取保用證明，而選購錄影帶則要注意切勿購入翻版貨色，因爲翻版帶一般質素低劣，容易損壞，那便得不償失了。不過，由於翻版帶不易覺察，故此最穩健的方法還是光顧那些信譽良好的影帶中心。

樂聲牌NV－100
質量均屬上乘

在市面上已有不少手提錄影機／攝影機組合，但論品質以及堅固程度，則樂聲的NV-100是首屈一指的。雖然它的外型小巧，但功能一樣齊全，最重要的，是它的底盤設計非常硬淨，除了耐碰撞以外，對於高質素的畫面重播亦有十分重要的影響。NV-100的實際尺寸只有9.2CM高x24CM闊x23.8CM深。

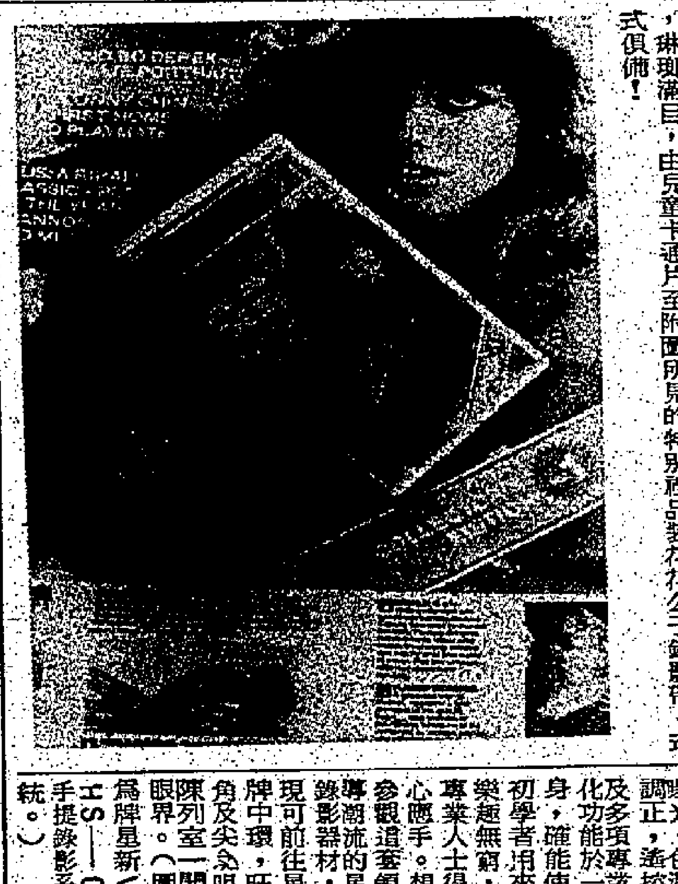
但與其他較大型的樂聲姊妹機一樣採用兩片石英控制頻高質磁頭，水平解像力達到二四〇綫（彩色），驟音（訊號比例爲40分貝（彩色），這些都是非常優秀的特性。其實手提錄音機的設計是十分困難的，一來要兼備較大型家用電視錄影機的一切功能，又要求體積輕巧，更要耐碰耐潮；爲此，NV-100率先採用了精確度達到千份之一毫米的整體壓鑄式鋁合金底盤，使置於其上的每樣零件皆能在最佳狀態之下發揮出最大潛能，而重量方面卻是最輕的。

擁有好的底盤是一個好開始，跟着是先進的全新設計，以石英相鎖技術控制轉速的直接驅動磁頭鼓，在體積上比它的前身減省了達四成之多，而運轉準確度則達到驚人的99.99%，畫面重播個直穩如泰山！而控制驅動主軸運轉的是另一枚低截面，伺服控制的直接驅動馬達，以13枚先進的高密度集成電路操控，可靠性極高。基本的功能包括定鏡、逐格放影，可以由正常速度三分一到廿五分一自由調較的慢鏡重播以及五倍快速前後搜查等。

爲了方便操作，NV-100附送一個十二項功能的有綫遙控器，但亦可以改用擁有三十一項遙控功能的紅外綫無綫遙控器，操作就更爲便捷了。

爲使NV-100的功能得以最大發揮，樂聲設計了多款匹配的附件，包括有採用自動對焦及自動調節色溫的WVP-60彩色電子攝像機及NV-V10型電子電視接收器。NV-V10是包括定時錄影功能的，可在14日內定時自動收錄四個不同節目，或者每日收錄同一節目。由於設計先進，擁有多達十六個電台頻率的記憶系統，而且更可以進行自動尋台控制。

一般有室內使用，可以配上NV-B11交流電附加器，內置快速充電系統，能替NV-100在90分鐘內加添充足電子，以作手提戶外操作能源。而與其他樂聲錄影機產品一樣，同樣可以採用二四〇錄影帶，作四小時不停錄影／重播。



港九多家影視中心及各大特約商號供應的電影名片錄影帶，品類繁多，琳瑯滿目，由兒童卡通片至附圖所見的特別禮品裝花花公子錄影帶，式式俱備！

錄影機價格跌原因探討

電視錄影機的價格，不斷下降，那是因爲這種產品的競爭極爲劇烈，而且新產品不斷推出，一種型號上市後不久又推出新貨，假如電器商不以低價吸引買家，舊型號產品的去路頗成問題。另一個主要的原因，是市道不太理想，市面消費力弱，不以低價吸引，難有買家。

現時一部多性能的優質電視錄影機，祇賣二千餘元，比起數年前電視錄影機初上市時的四、五千元價，跌幅達百分之五十以上，加上通貨膨脹，銀紙貶值，現在買電視錄影機，其實是「抵到爛」的時候。

電視錄影機之大行其道，始於去年年中的世界盃足球賽，那時的賽事節目十分精采，很多足球迷索性買部錄影機回來，將賽事錄下，留待他日慢慢欣賞。

而錄影機的價格之下降，始於去年初，不但價格跟前年（八〇年）相比是低得多，而且性能亦更先進和廣泛，因此市道頗不俗。不過，好景不常，世界盃足球賽過去後，電視錄影機的市道竟然明顯轉淡，除了世界盃的影響外，市民消力的繼續低落，是最大的不利因素。

去年的夏季電器市道不太理想，存貨堆積，電器商紛紛舉行大減價，以求套取現金週轉。電視錄影機在去年以來的售價一直趨跌，現時的跌幅更大。例如某一牌子在去年四月間，每部售二千五百餘元，而到了十月期間竟跌至一千九百餘元，跌幅達百分二十有多。而一般錄影機的價格，亦起碼低百分三十以上。要執平貨，買錄影機吧。此其時矣。

租錄影帶

香港目前現有的錄映帶租賣服務可以分爲兩大類。第一種是設在商場，以租賣錄映帶爲主要業務。這些公司不會收會員費，只要付得起租價錢，就可以租到所要看的電影錄映帶。最近更有進一步發展，可以代客錄海外節目。例如美國有甚麼大事件，總統或其他要人，在電視台接受訪問，討論內容如金融經濟，分分鐘影響香港行政人員決策，有興趣人士可透過這些公司很快獲得訪問實錄之錄映帶，這特殊服務，收費當然貴些。普通成人或功夫片，一般租賣費是三十元至五十元。不過名片由於多人租，實數會越來越差。

第二類是一些服務性質的錄映帶租賣公司，這些公司多屬本身是賣機或租機公司，兼做租賣錄映帶，純是一種附帶服務。這些公司通常要租賣者先成爲會友，然後才享受優厚租帶權利。

星牌開創視聽新科技
VHS—C錄影系統面世

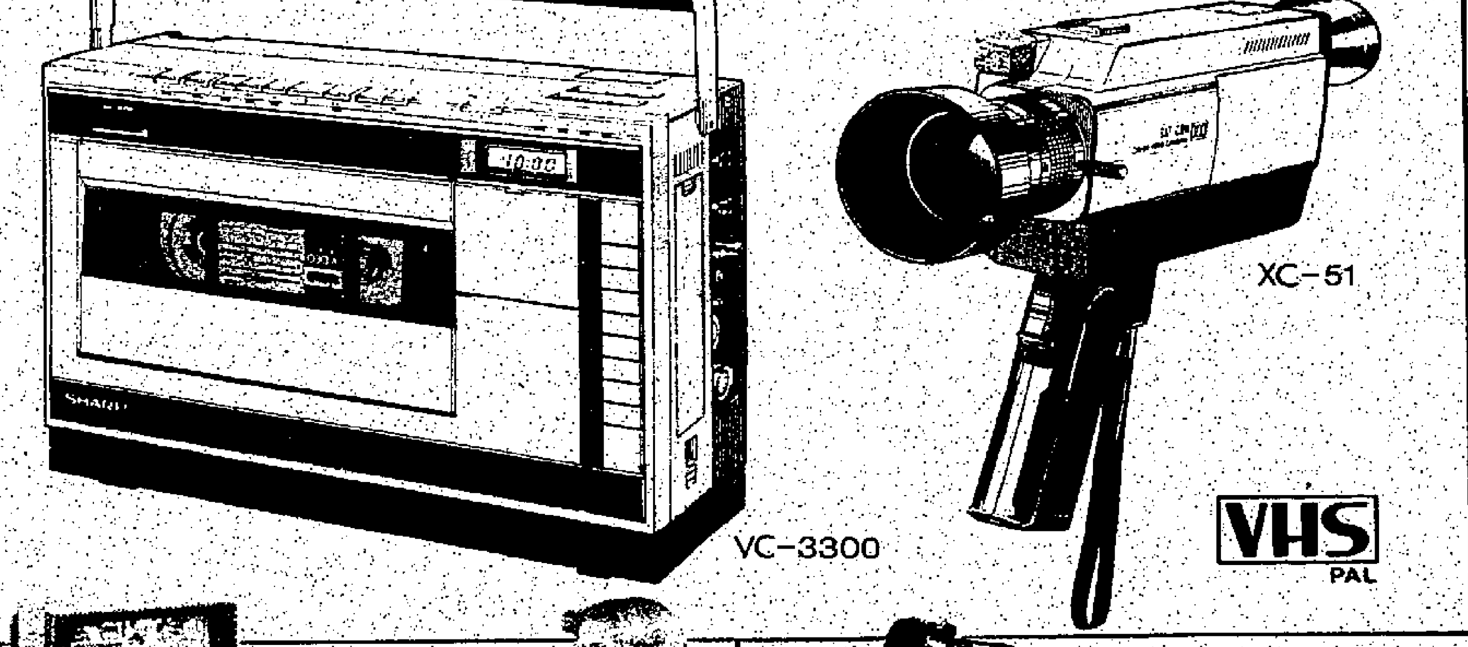
於六年前首創錄影系統的日本星牌有限公司，最近宣佈成功創製一套舉世最袖珍輕便的VHS—C手提錄影系統：錄影機僅重二千克（約四磅），攝像機一點三八千克，就算女士們亦可輕是帶携出外，攝錄精彩鏡頭。

令人驚異的是星牌VHS—C手提錄影機沿用VHS半吋帶的完美質素，無論攝錄，重播畫面清晰玲瓏，配用的錄影盒帶大小僅如一盒紙牌，時間長度爲三十分鐘，足夠一般戶內外攝錄之用，而且使作星牌持有的錄影帶轉換器，即可於傳統的VHS道視錄影機播放，設計完美符合現在或將來擁有VHS錄影機人士的實際需要。

而星牌最新攝影像星極盡小巧玲瓏能事，印齊集F一•三六倍電動變焦鏡，解像力特高的改良VIDICON攝像管，五〇LUX弱光攝影，自動顯示，自動曝光，色溫調正，遙控及多項專業化功能於一身，確能使初學者用來樂趣無窮，專業人士得心應手。想參觀這套領導潮流的錄影器材，星牌現可前往星牌中環，旺角及尖沙咀陳列室一開眼界。（圖爲星牌最新VHS—C手提錄影系統。）

一機兩用

聲寶牌最新手提電視錄影系統
即影即放，無需寄片冲印，省時慳力、錄影帶長達三小時，還可重覆使用，完全取代有聲活動攝影機之功能。



室內

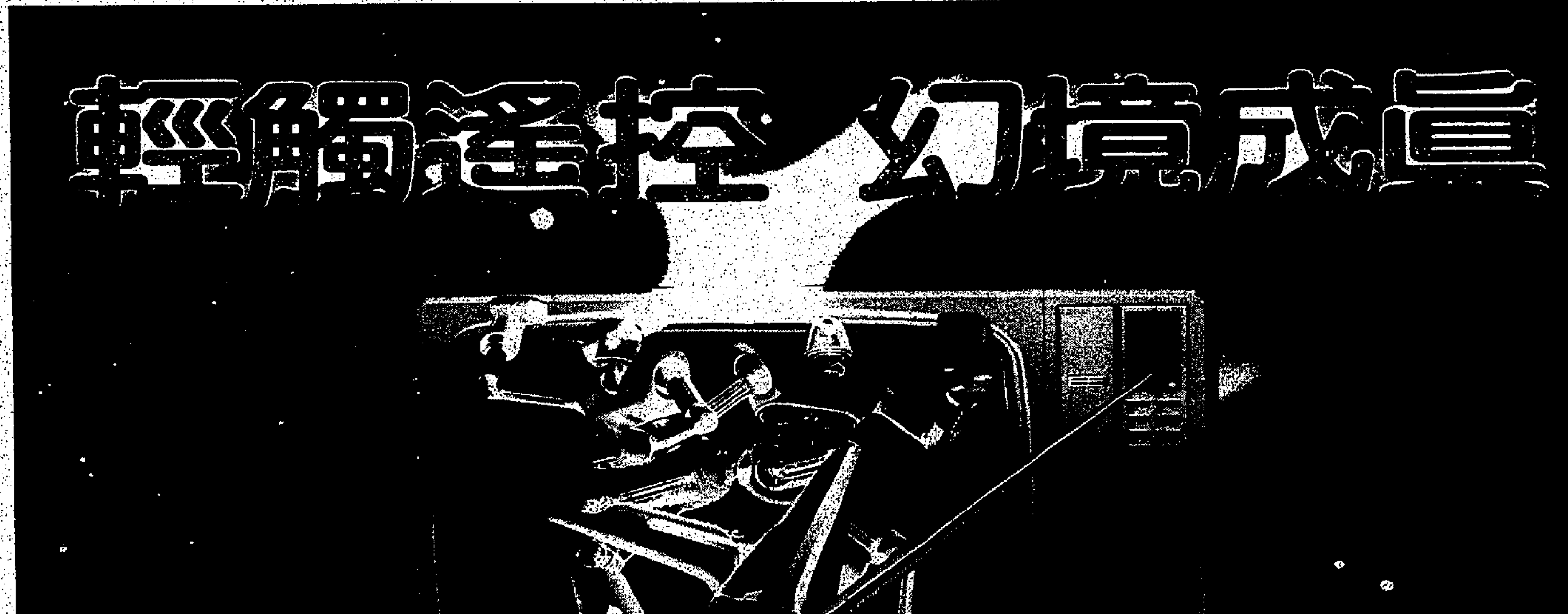
可錄影及重播喜愛之電視節目
- 全電腦控制，操作容易
- 可在7天內預錄任何1個電視節目
- 具有10倍高速前後搜畫
- 定影清晰如畫，絕無干擾
- 自動回捲系統，方便好用
- 內置電子調頻器，無須另購
- 附有4種功能之遙控設備

戶外

携帶方便，拍攝珍貴鏡頭易如反掌
- 3種電源供應選擇不受地方限制
- 獨將剪輯系統，鏡路一氣呵成，絕無干擾片段
- 具有自動節省電力功能拍攝時間更長
- 設有錄影鎖掣
- 配音設備

（另有 VC-3500 VHS NTSC 適用於美國，台灣，加拿大，菲律賓等地方）

SHARP 聲寶牌
總代理：樂聲電器有限公司 香港海富中心第1座17樓10室 電話：5-8229311（16線） 陳列室：香港海富中心第1座地下10 11室 電話：5-291396 九龍新世界中心L1 46 電話：3-696981



日立彩色電視機及錄影機

由即日起至2月12日，凡購買日立牌彩色電視機或錄影機，即可憑保養咭參加抽獎，得獎者可於三月四日出席在海城酒樓舉行之「彩色日立之夜」，欣賞影視紅星表演精采節目，並享用豐富晚宴。得獎名額八百名（四百對），敬希萬勿錯過。

CPT-1475 36厘米（14吋）　CPT-1671 42厘米（16吋）

明眼選擇 美色共賞

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司　香港日立銷販有限公司：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心八樓　電話：3-304351（十線） 3-307342（九線）
日立歡樂大家庭：地鐵金鐘站統一中心1007室　電話：5-298257 5-296850
澳門日立歡樂大家庭：澳門高士德大馬路5M地下　電話：71320

工人世界

大廈管理策劃週詳 工作人員先經訓練

安裝冷暖氣設備事前先作調查 工程進行時所有住戶一視同仁

處理任何事務，實能先作統籌，擬定計劃，才付諸實施，則全功易，可收一勞永逸之效。急的是一知半解，又不深入調查，貿貿然隨便施工，到發覺不妥時，再謀改善，除時間和金錢虛耗外，還是以引來更多的怨言呢！

例如：某一機構負責管理多幢大廈，因無改革，向安無異。直到最近，居民的收入，稍勝從前，便着手於生活條件的改善，於是，耗電量多了，繼而申請准許增設冷暖氣設備的居民，亦與時俱增。

負責者為了方便居民着想，也為了安全着想，通知住戶：「限於電荷關係，增設冷暖氣機的申請，暫時不予接受施工，直到另行通告為止」。之後，自然見諸行動，施工擴展機房，供應電量。

美中不足的是：他們沒有作過用戶調查統計，籠統地以為增加百份之四十左右的供應量便足夠。到了機房成立之後，公佈開始接受居民的申請，但出乎意料之外，申請者數量超乎他們初期的預算。怎辦好呢？若先到先得，則後來的向隅，難免有怨言。若完全不接受，則相當於自打咀巴：既然不接受，何必出佈告」。出了佈告而不兌現，豈不是等於跟居民開玩笑？

終於，把申請者的申請書，一律按下不提。有所詢問，則詭稱：「目下尚未完全竣工，待完工後才加以批准」。而另一方面，立即再僱工，進行增設電路，有關的措施，弄到終日機聲軋軋不休，（因一拆一建，要多付時間也）。噪音盈耳，居民頗感不耐，但亦有人開解：「完全不能指責他們，說句真心話：資料由下級供給，可收一決策則由上邊處理，無論怎樣，上下皆失策是真」。

可見，凡事定而後動，一氣呵成之效。最忌鼠目寸光，只看目前，限得太緊，弄到要做番手工夫，走迂迴路，吃力不討好，到昨天停電，今天拆路，明天鋪綫，費由人謀不臧所使然。（啓光）

職業司機 依然吃香

青年工餘多喜學車

關於青年工友擇業問題，近年來有一種很明顯的現象，就是對一般散工及日薪制度的工作不感興趣，認為這樣，生活不安定，故目前若干工廠想招僱人手補充，相當困難，其他行業散工，亦不容易招人，就算有人應徵，不久又離職他去。換言之，一般工友的擇業意向，都希望做長工，而是月薪制度者。

在月薪制度的行業中，雖然多的是，但許多認為在目前階段中，以職業司機這一行，較為安定，而且有發展前途。

一位職業司機說：如果年在廿餘歲的青年，最好學習駕駛汽車，雖然考牌是一個難關，花錢也不少，但也是值得的，因為有此技能，不愁找不到職業，一般來說，私家車司機，每月入息總可以獲得二千餘元。如果你進一步訓練擁有的士或小巴駕駛執照，則你收入更多，因為目前一個的士司機的入息，起碼有三千餘元；小巴司機更達四千餘元。如果有駕駛巴士的資格，累積經驗，獲得駕駛隧道巴士，而又有適時工作——每日達十餘小時的話，則月入六千元是穩有的。

由於交通工具的需求，隨着社會發展及人口增長而日漸增加，故就業機會不愁。何況，就以私家車執照而言，你可以買來兩噸半以下的貨車，自任車主及司機接僱貨物，收入更會大增，前途正無可限量，故認為這一行是另一種「鐵飯碗」。（燦）

工友年頭擬訂計劃 記得切合實際

物價穩定生活改善

由於新的一年通常都帶給人新的希望，因此，人們往往會在一年之始訂下整年來的計劃。

然而，由於種種始料不及的原因，相信能十足地去將計劃實踐的人不會多，一些可能半途而廢，另一些更因缺乏之耐性而瞬即將全盤計劃忘記得一乾二淨。

觀其原因，計劃未能實現的主因之一是不實際所致，當然，要將任何計劃完成，人們亦需要堅忍性格。

目標定得過高對於一般人而言是一個不智的做法，導致這結果的原因是擬定計劃的人未能正確地認識自己的能力及弱點，他們在擬一年的大計時會提出種種希望，這些衆多的希望中，不少會是難於實現的奢望，還再加上其他不可預測的障礙，致令計劃變成空談，只可以成為編織白日夢的材料，不能在現實世界中出現。

因此，如果要訂計劃，那麼，必須先緊記紙上談兵是容易的，要真正將計劃實踐却是另外的一回事，所以，定計劃之前能檢討一下自己的能力將會大為提高完成目標的機會，例如計劃是涉及儲蓄的，則應該在寫下目標數字之前檢討自己的入息如何及用錢的習慣。

計劃定得過高的另一個壞處是增加困難，意志薄弱的人往往因經不起考驗而半途而廢，結果便是一事無成。俗語所謂：世上無難事，只怕有心人雖然有其一定的意思，但適用於大部份人的方法應該是循序漸進的而非急進的，因此，在擬定下一個高目標的計劃前，應該先考慮是否太急進，如果答案肯定的，那麼，將目標降低往往是一個正確的做法。（晴）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

打字員

灣仔。女性。年廿三以上，中五程度，打字五十。月薪一千五百至二千元。

打字員

中環。女性。電動打字每分鐘五十字，一年經驗。月薪一千八百元。

推廣公關經理

尖沙咀。男女均可。年齡不限，大學或大專傳理系畢業，須有三年以上公關或廣告工作經驗，流利英語。月薪八千元。

水力機器工程師

灣仔。男女均可。年齡不限，大學或大專工程系畢業，須有一至二年水力機器維修工作經驗，流利英語及一般普通話。月薪面議。

飯店侍應

尖沙咀。男女均可。中三以上程度，年十八至廿五，無須經驗，懂簡單英語。月薪一千五百元以上。

兼職售貨員

油麻地。女性。初中程度，年十八至廿五，每天工作三小時。月薪五百元。

練習生

油麻地。女性。中三程度，無須經驗。月薪一千一百元。

小食店服務員

尖沙咀。男性。年廿五以下，無須經驗。月薪一千五百元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下 電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下，電話：五—七一一三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二〇一三一
（五）九龍油麻地廟街二六〇—二六四號地下 電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓 電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五二二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號 電話：三—二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：〇—四二〇一五四
（十三）新界屯門德政園三十一號地下 電話：〇—八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：〇—六六五一八〇
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五至四二六室 電話：〇—六〇四七九一六

第一屆職青文藝獎 歡迎在職人士參加

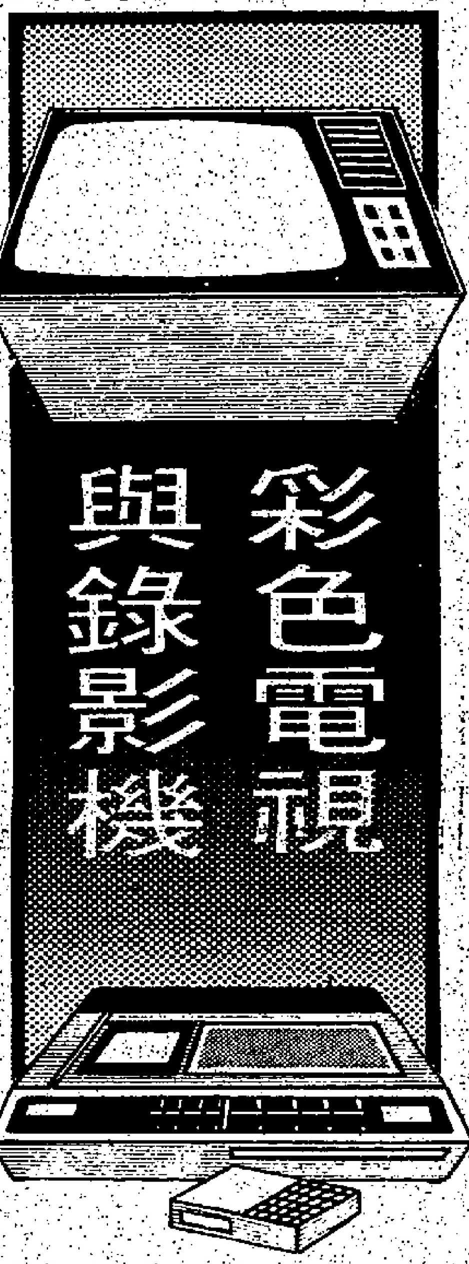
第一屆職青文藝獎現正徵求作品。該文藝獎由職青月刊主辦，宗旨為鼓勵和推動工友把他們的生活，思想和情感以文藝創作形式表達出來，使文藝創作得以在工人羣衆中推廣，打破文藝高不可攀的假像。

該文藝獎徵稿共分四組，計為散文組、新詩組、小說組及漫畫組。評判方面，散文組為阿濃、勞滿權、陳淡濟；新詩組為何福仁、蔡炎培、張秋遂；小說組為蔡振興、陳錦昌、甄兆傑；漫畫組為王司馬、梁偉強。

職青文藝參加資格為在職人士未經發表的作品。散文組、新詩組和小說組須以原稿紙書寫，漫畫組須用白畫紙繪畫，以一幅表達一個意思為合。稿件須於截稿前送交或寄往九龍秀茂坪邨二十八座地下職工青年聯會「職青文藝獎」收，並須附上姓名、筆名、職業、地址、電話、組別。

第一屆職青文藝獎截稿日期為一九八三年四月卅日。每組設第一、第二、第三各一名，另設優異獎若干名。

又，文藝獎為介紹各種優良書籍，使工友提高欣賞和創作能力，特舉辦一個書展，地點為九龍秀茂坪邨二十八座地下職工青年聯會，時間為一九八三年一月廿一日（星期五）下午八至十時，一月廿二日（星期六）下午二至十時，一月廿三日（星期日）上午十時至晚上十時。歡迎工友參觀。



聲寶牌VC-9300W VHS盒式錄影機

在日本的家庭電器生產商之中，聲寶可說是數一數二的大廠，近年來，電視錄影機逐漸在市場中充斥，產品質素良莠不齊是無可避免的事，如要挑選一部合意的錄影機，其實不易。但聲寶最近推出的一款VHS體制的盒式電視錄影機VC9300可謂正合時宜，它的外型纖薄大方，而且各功能控製的安排也非常簡潔和實用，是一款實而不華的產品。

聲寶的電子科技一向執日本電子界牛耳，VC9300雖然採用電子控製的正面入帶方式但機身的厚度只得十三點三厘米而正面面板的巧妙黑白雙色配搭則令到它的外型更覺纖薄，正面入帶的好處是在機面部份不用虛耗大量空間，就算把VC9300放進架子裏，一樣控製自如，加上它的正面入帶設計是採用電子入帶控製而非一般的機械式，這對盒式錄影帶及機本身的操作可靠性及使用壽命都有益處；實際使用時，只須把錄影帶放到入帶處，再輕輕一推，此後的一切操作，包括把錄影盒帶放到準確的磁頭組，抽帶，繞帶等皆完全自動化，快捷又可靠，正面入帶還有另一樣好處，就是在任何時候入帶處都是處於封閉狀態，換句話說，錄影帶和錄影磁頭受到灰塵污染的機會實在微乎其微。

舊式的電視錄影機都採用笨重的機械式錄影帶運行狀態操縱系統，但新一代的產品已全改用更加快捷，準確而可靠的動力輔助輕觸式按掣，成本無疑較重，但可靠性則大大提高，聲寶VC9300則更進一步，採用了以微型電腦選擇系統控製的電子動力輔助驅動系統，由於採用了微電腦的關係，實際操作時無論何時，皆可自由選擇各種前捲，回捲，前後搜畫，正常速度畫面重播，定鏡及錄影等，而無須先按停止鍵，確實增加了不少方便。

市面上流行的錄影帶的錄影時間可達三至四小時，這樣的長度甚至可以一次錄下多項節目，有鑑於此，VC－9300設有可以比正常快10倍的速度向前或向捲搜畫系統，以很短時間就可以準確地找到想看的節目或片段。當你要重看體育節目或需要在畫面找尋一些細微地方時，定鏡設備可說是不可或缺的，而定鏡亦是VC－9300最表現優良的一環。有同級的錄影機之中，操作定鏡時往往不可免地出現一些橫向的雪花條紋，嚴重影響畫面質素，有些甚至只能出現黑白畫面！但VC－9300的定鏡的確一流，一按定鏡掣，畫面隨即停止下來，沒有不正常的畫面跳動，沒有橫向的白色雪花條紋，而且彩色效果絲毫沒有走樣，以三千餘元訂價的同級錄影機而言，是只此一款了。在錄影狀態裏的暫止與重播狀態的定鏡是共用一掣的，避免使用多餘的掣鍵。

此外，此機還有各種調節畫面質素的設備，最重要的當然是分別負責正常速度和定鏡操作的磁頭、磁帶循跡差誤調節鈕，在採用上述兩種操作方式時，如果發覺畫面上下末端出現輕微的雪花橫帶，都可以利用此二鈕加以調節，以獲得最佳的畫面效果。「頓、硬」畫面質素控制是另一項重要的功能；一般而言，在光亮的環境和黑暗的環境觀看電視效果是有不同的，在前者情況底下畫面須要較「硬」的效果（稍強的反差度），在後者而言則須要較為「頓」（反差度稍低），VC－9300的「頓、硬」畫面質素調節就是針對此點而設計的。其他附加設備包括有8個記憶的電子選台，防潮警示燈，星期時間顯示，彩色影像自動切換，電視節目、電子攝影機錄影選擇、定時錄影、4數位磁帶位置記錄器、自動回捲系統、內藏試驗信號產生器（負責頻道轉換調整）及4功能有綫遙控設備，遙控範圍包括定錄、暫停，前捲回捲及搜畫等，以同級錄影機而言，VC－9300是一款非常實用的產品，加上外型絕對大方，可謂物超所值。

飛利浦革新錄影系統 VR2022錄影機

自家庭錄影機面世以來，受到香港家庭的普遍歡迎；而錄影機的優異之處，人人樂道。有了錄影機，可以一面看一個台的節目，一面錄影另一個台的節目，以便日後觀看；更可以預先調較錄映程序，這樣，就是某一個晚上需要應酬外出，也不會錯過精彩的節目或片集。

飛利浦V二〇〇〇錄影系統，不久前推出先進的VR二〇二二卡式錄影機；它的特點是錄映帶可反轉兩面錄用，因此錄影時間長，卡式帶成本降低而錄影也更加靈活方便。

V二〇〇〇錄影系統的錄影帶體積特小，只有一八三×二六×一一·五毫米，一本簡裝書一般小。錄影帶寬〇·五吋，分為兩條〇·二五吋寬上下重疊的磁道錄影，更利用一種稱為「動態跟踪」的最新播映技術，以達到完臻的重播效果。「動態跟踪」技術利用先進的電子控制系統，使VR二〇二二錄影機的兩個錄影/放映頭能自動糾正，正確地跟隨着錄映帶的錄映道，毫厘不差；所以雖然錄映帶上有兩條錄映道，播映時音響和畫象質素都非常好，不受第二條錄影道的干擾。就是因為上述的先進技術，V二〇〇〇的每盒錄影帶可以兩面錄映，錄影時間可以長達八小時的節目。

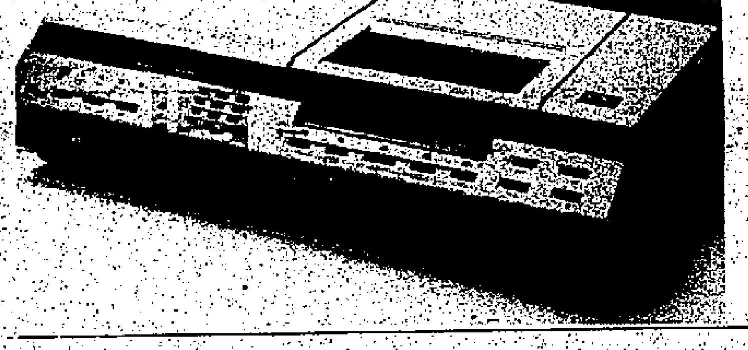
V二〇〇〇系統的卡式帶也有獨特的雙鏈活蓋，使它不受塵污或損壞；盒上亦有特別設計，可預防意外地把錄影帶洗掉。

V二〇〇〇系統的錄影帶有上述優點，而V二〇二二錄影機，更是先進科技的心血結晶。

VR二〇二二錄影機廣泛採用微處理器及微型電腦技術，可預先提早十六天調好選錄不同時間不同台播映的五個不同節目。這樣，就是出外旅行兩星期，也不怕錯過好節目。

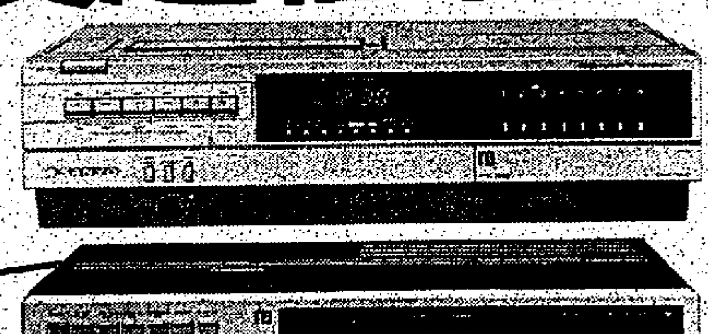
利用微處理器，收視者同時可以經而易舉地尋找錄影帶上任何一個片段。每一捲卡式帶都由一個四位的數字儀記錄着帶的消耗量。卡式帶開始錄影時，數字儀便由〇〇〇〇開始跟着轉動。如果需要某一段，只要按下「零像鈕」，再在編號〇至九的數字鍵上按下所需節目的四位編號，這個錄影機便會自動尋找及播映所需的節目。如果收視者把所需節目的編號忘了，單用「快速搜畫」便可以五倍普通前捲及七倍普通回捲的速度尋找節目畫面；映象清晰玲瓏，毫無雪花。還有「定格鈕」能夠把畫面固定，讓收視者仔細觀看。

VR二〇二二錄影機也有獨特的單鍵操作系統。



飛利浦VR2022錄影機，是先進科技的結晶。

三洋錄影大衆化
特價超值合心意



VTC5000P
● 8日1節目定時錄影
● 輕觸式掣扭及油壓操作系統
● 定鏡及快速前後搜畫系統
● 遙控暫停
● 潮濕指示燈

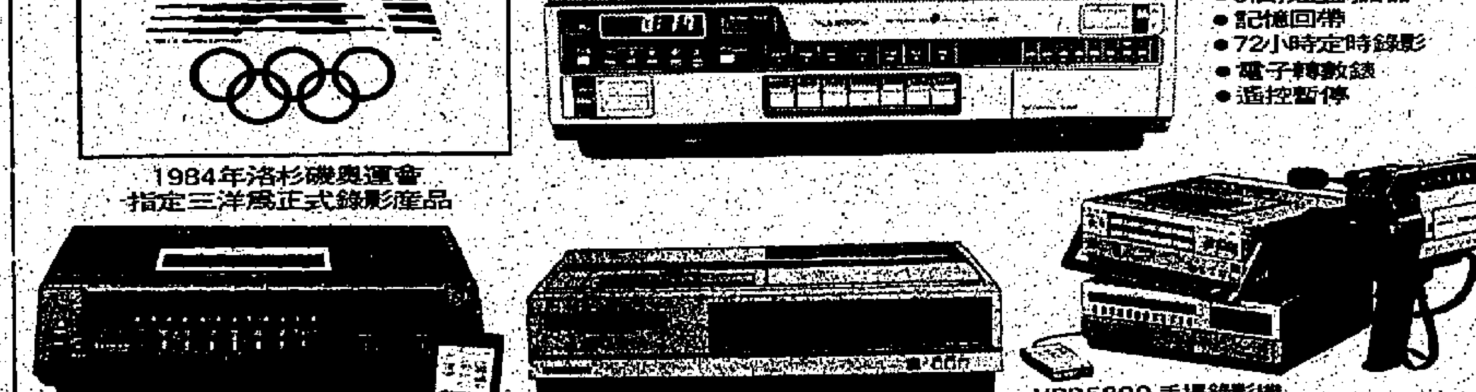
特價 HK$2,100.-

VTC5370P
● 7日1節目定時錄影
● 輕觸式掣扭及油壓操作系統
● 定鏡及自動回帶系統
● 遙控暫停

SANYO
Official Video Products of L.A. 1984 Olympics
1984年洛杉磯奧運會指定三洋為正式錄影產品

特價 HK$1,800.-

VTC7800P
● 8個預選調諧器
● 記憶回帶
● 72小時定時錄影
● 電子轉數錶
● 遙控暫停



VTC5500P
● 7日5節目定時錄影
● 輕觸式掣扭及油壓操作系統
● 自動記憶回帶
● 附設加聲錄音功能
● 9種功能遙控

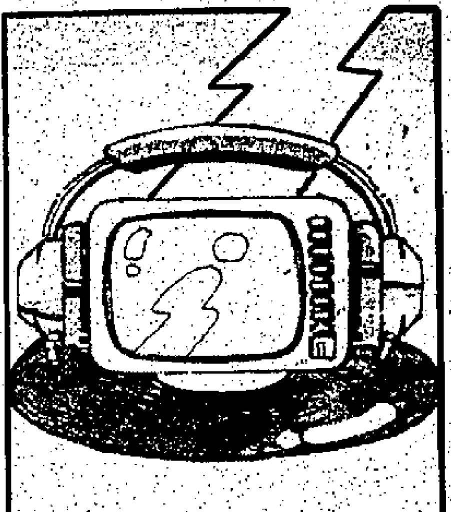
VTC5400P
● 7日1節目定時錄影
● 輕觸式掣扭及油壓操作系統
● 定鏡及快速前後搜畫系統
● 附設加聲錄音功能
● 9種功能遙控

VPR5800 手提錄影機
● 高速搜畫
● 配音裝置
● 定鏡
● 10種功能遙控

VTT5800
電視調諧器/定時器
14日5節定時錄影

VSC5800
彩色有聲攝影機
● 雙速錄影
● 電子神鏡
● 電子觀景器

SANYO 三洋
達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購



HI·FI PAGE

視聽

逢星期五出版

電子分音系統能否流行

理想的揚聲器應該是一個單元而能產生由最低音至最高音的寬闊頻率範圍同時要保持平直的頻應，但製造這樣的揚聲器以今日的技術來說仍有許多困難，大型靜電式或平面推動式揚聲器雖可做到這種性能，可是成本高昂，並價非一般人所能負担，故此未能流行，現在絕大多數揚聲器都是採用兩個或三個單元分別播放低、中、高音，由分音器將擴音器輸出的整個頻率範圍分成需要的頻帶推動各單元工作，如果分音器的設計準確，同樣能達成理想的頻應和其他優良特性。

一般揚聲器都是採用被動式（PASSIVE）分音器裝在聲箱中，只需與一部全音域輸出的功率放大器連接即可，使用簡單方便，但這種分音器需要承受功率放大器輸入的大電流和較高電壓訊號，然後分開兩個或以上的頻帶來推動匹配的揚聲器單元，因此，分音器必須採用高數值的電感線圈和電容器，通常線圈的電感量由1—10MH，電容器則用1—100MF，為了減少功率損失，線圈要採用粗銅線繞製，尤其是低音與中音之間的分音器線圈更要採用大線圈才能有足夠的電感量，但這樣却會引起不良的線性和失真，此外電容器又能生相位問題，被動式分音器的準確性也不容易控制，以前分音頻率是由設計人慢慢試聽選出，分音點的高低對音色很有影響，用聆聽方法選擇分音點，揚聲器的聲音就完全決定於設計者的主觀上。

一般大量生產的揚聲器不可能將每個分音器逐個測量，只能揀若干圈線和採用指定數值的電容器裝配，因此，很難保證準確劃一，結果同一型號的揚聲器音色可能有別。此外，被動式分音器將諧振頻率壓縮，使整個系統的頻應很難做到理想的平直。今日設計揚聲器的分音器，已可用電腦協助，提高了準確性和節省時間。

揚聲器也有用主動式（ACTIVE）分音器的設計，這也是俗稱電子分音器，在驅動各單元的方式上與被動式不同。主動式分音器是承受前級放大器的輸入訊號，電壓較低，因此分音器可以用低數值元件減少失真與損失，在這種分音器中還可包括頻率均衡器和時間延遲系統等，被動式分音器因電平和相位關係不可能加入。

主功式分音器將前級放大器輸出訊號分為兩個或更多的頻帶，然後分別輸入一部功率放大器，這部放大器可以配合分音器輸出的頻帶而設計，使放大這一段頻帶有最佳效果，因為工作頻率範圍窄，失真與其他特性均可改善。

電子分音系統可以說是HIFI重播中最講的玩法，但必須匹配適合才能發揮最佳效果，除了要配搭前級放大器和每部功率放大器與喇叭外，電子分音器本身也會影響音色，因此一套這樣的系統並不易服待，分音愈複雜愈難控制，一般電子分音系統多為二路或三路，簡單的分音器只有固定的分頻點，講究的包括多個分音點選擇，並有各段增益及音品控制等設備。一部高質素電子分音器價錢十分高昂，再加上幾部功率放大器和特別設計的揚聲器，玩這種系統需要付出較高的花費。

有些揚聲器的聲箱中包括專用的電子分音器和功率放大器，由於廠方將分音器，功率放大器與喇叭整體式設計，只採用固定的分音點，用這種揚聲器連接前級放大器的輸出即可，雖然售價較高，但省却購買功率放大器的花費算起來物有所值，但因用家無可選擇功率放大器和喇叭，似乎未能流行，其實這是一種符合邏輯的設計。

由於電子分音器已先將前級放大器的輸出訊號分音，所以每部功率放大器只負責放大整個頻率範圍的一部份，因此，互調失真大為降低，同時避免產生相移，動態範圍也可以增加。同一個揚聲器用電子分音式推動比用被動分音器推動的效率顯著提高，音質也變得更清晰。

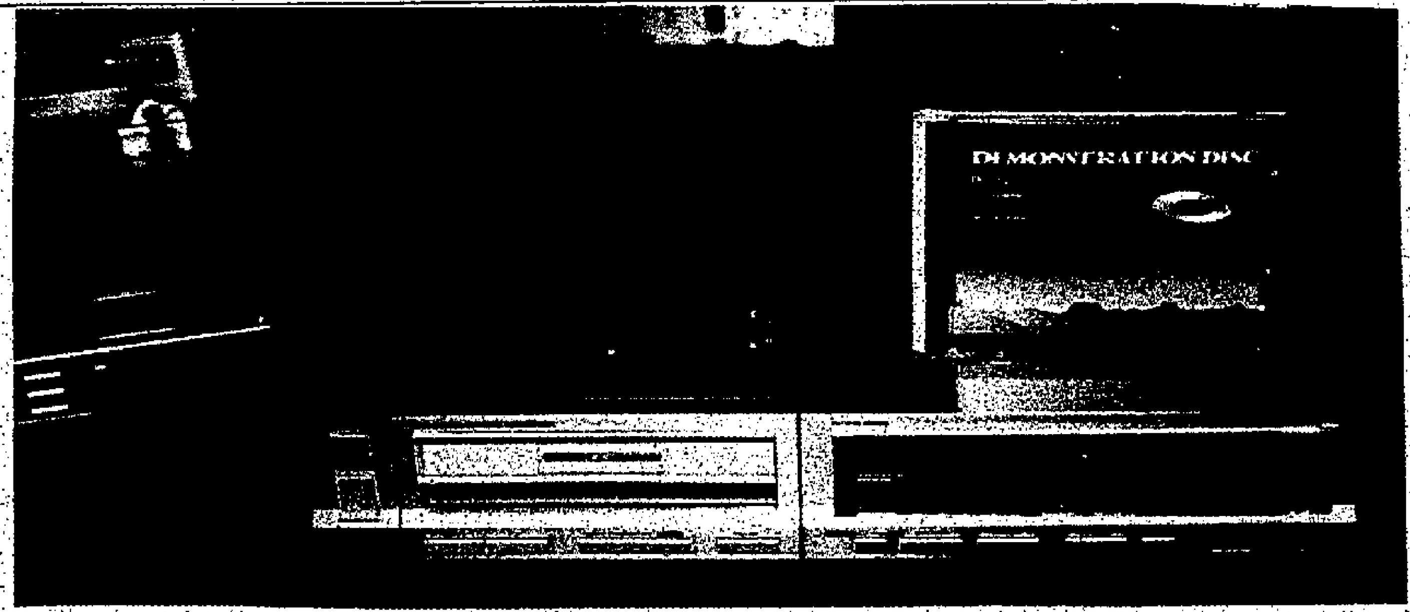
電子分音未能普遍流行的主因是玩起來比較麻煩，花費多尚在其次，擺放許多部器材却十分腦筋，例如採用三路分音的系統，你必須增加兩部功率放大器（總共三部）和一部電子分音器，假如想用原有的三路揚聲器，需要把內部的被動式分音器拆除，每個單元都有自己的輸入才行。

玩電子分音最講究匹配功夫，有些人不惜花高代價選購自己認為最佳的器材例如低、中、高音放大器和揚聲器單元採用不同牌子出品，結果却導致整體聲音不和協，比較可靠的方法是採用同一個牌子的放大器和揚聲器單元。

有些揚聲器設備兩種輸入和選擇掣，以便使用一部放大器推動或電子分音式推動，但多屬於高價產品。

不知道擴音機廠家有沒有想過設計一部機內部包括前級放大器，電子分音器和推動高低音喇叭的功率放大器，輸出功率無需太大，例如低音功率放大器每邊三十至四十瓦，高音功率放大器每邊十五至二十瓦，電子分音器用一個製可選擇兩個或三個分音點，如有這樣的樣品相信一定受一般發燒友歡迎，其實在技術上應該沒有問題，像以前的四聲道擴音機只要把解碼器部分換了電子分音器就差不多了，以今日的先進技術設計一部「電子分音擴音機」，既能改善音質又可提高揚聲器輸出效率，這種新產品必能掀起玩電子分音的熱潮。

馬蘭士展示會中之各型新產品。



音樂消息
法國名結他大師 荃灣藝術節演出

著名結他手向皮雅，尤米斯，將於二月十九日晚上八時，假荃灣大會堂演奏廳舉行一場演奏會。他是目前唯一到過北京演出的結他手。

這場演出將成為第五屆荃灣藝術節中的其中一個表演項目。

向皮雅‧尤米斯出身音樂世家，是目前最活躍，最富才情的藝術家之一。

他曾經在一百四十個國家和地區（包括香港）演出，每年演出百餘次，又灌錄無數唱片。

尤米斯多才多藝由古典至現代，由浪漫派至爵士樂和流行音樂，由西方音樂至日本和非洲音樂，都揮灑自如。

於這次演奏會中，他將演奏喬利安尼，巴利奧斯，伯寧，湘浪，和利城克的作品。

第五屆荃灣藝術節，將於二月四日至三月六日舉行；此藝術節是由文化署新界事務科，荃灣區議會，荃灣文藝康樂協進及會音樂事務統籌處合辦。

成都歌舞劇團

第五屆荃灣藝術節其中精采項目，是由中國成都市歌舞劇團演出藏族歌舞劇——花仙卓瓦桑姆。

演出日期為二月二十一及二十二日，晚上八時假荃灣大會堂演奏廳。

「花仙卓瓦桑姆」，叙述國王呷拉旺布狩獵時巧遇愛神蓮花仙子，結伴回宮，美麗的愛神幾經挫折和誣陷後，不幸身亡，遺下孩子繼承王位。

這愛情神話故事在西藏流傳了千年，三百年前成了藏族民間戲劇，每年節日會上演，一演三天才完。

八〇年成都市歌舞劇團將之編成二個半小時的歌舞劇，在北京，四川，西藏和廣州交易會上演，贏得中外人士讚歎。

全劇成功地揉合藏族和漢族的舞蹈，音樂，形象，唱辭和西方芭蕾舞技巧。唱，做，跳，驗等等，均臻極高水準。

中國成都市歌舞劇團成立二十年，團員有六十多人。

用作教育器材 輔助學童求知

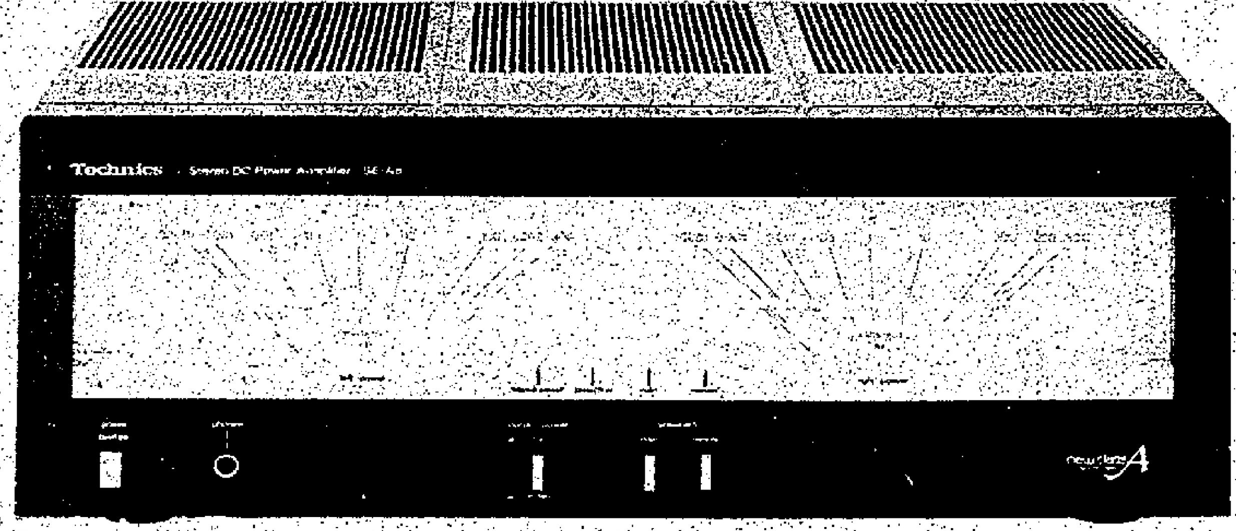
隨着電視錄映機和錄映帶的日益普遍，不少為人父母者，大可利用這種新的視聽科技，在家中進修語文知識或輔助子女求學。

然而，上年全球已採用的兒童視聽教育器材，香港人似乎不容易接受。其實，正如一位幼兒教育專家指出，本港學校資源有限，經常令學生學習範圍受到限制；但是，如果採用兒童輔助學校教育在這方面不足之處，同時，亦可協助家長解除憂慮，毋須耽心兒童觀看一般電視節目而可能受到的不良影響。

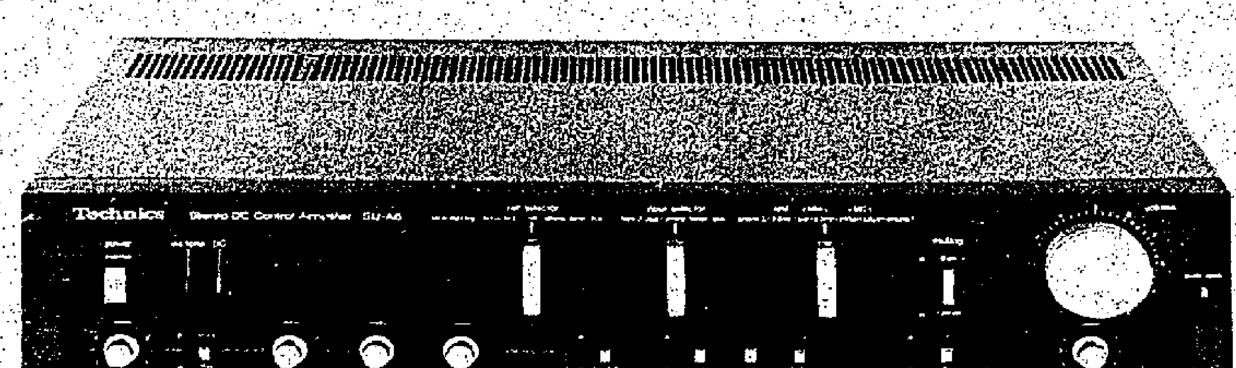
兒童教育器材是由兒童教育專家，兒童心理學家及外國電視製作專家共同悉心策劃製作而成的，有些更會在外國多次獲得大獎。假如在香港推出，則會配上粵語對白，其中一個原因是迎合本港市場的需要，另外亦由於這些視聽教育錄映帶的最大特點是附有趣味性極高的練習作業，使兒童在學習過程中，易於吸收知識。一般兒童教育性錄映帶的主題，都是取材自童話故事、勞作、美術、音樂、體育及一般科學常識等，內容可謂包羅萬有，全部經專家採用新意念精心製作，特別編訂，寓教育於娛樂的獨特方式，輔導兒童吸收正確知識，啟發思考，也方便他們在父母的監管下學習，而題材趣味性濃郁，更可以大大啟發兒童的學習興趣，加速吸收知識。

至於供成人學習的教育器材，內容也有不少，包括以商業用英語為主的英語課程，幫助成年人進修一般英式及美式的商業用英語會話，此外，也有一些是利用問答方式培養英語會話應對能力的課程。

Technics
日本音響"格蘭披治"獲獎



SE-A5 Stereo DC Power Amplifier



SU-A6 Stereo DC Control Amplifier

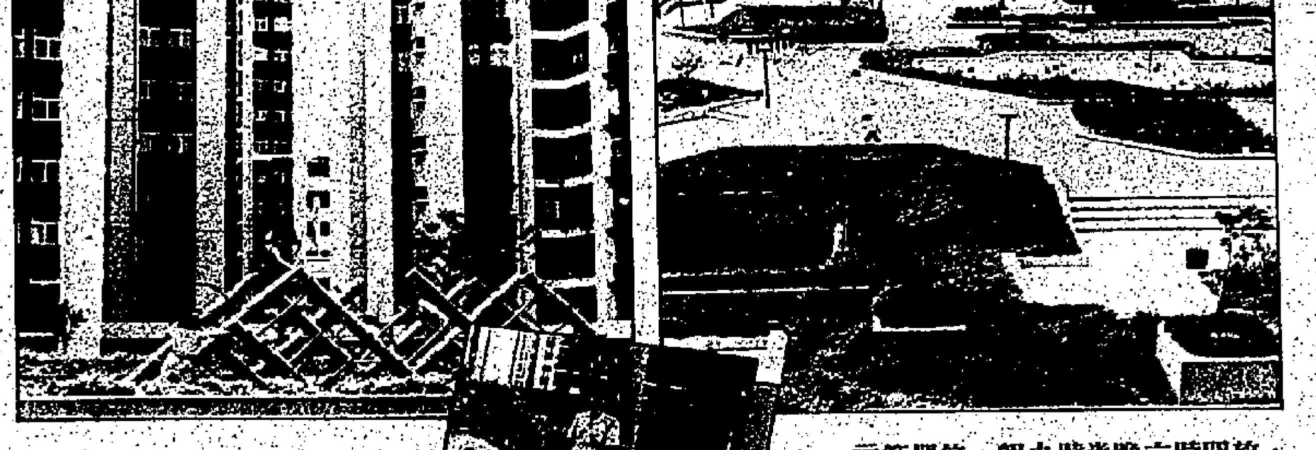
new class A synchro-bias with LFB 新甲類 線性回輸 功率放大器
120W＋120W(8Ω)

Technics 樂聲牌音響

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓．電話：0-281771
分站：香港中環聯邦大厦1401室．電話：5-268873
九龍彌敦道625號麗斯大厦十樓．電話：3-325961
九龍北帝街二號．電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下．電話：89398
澳門俾利喇街八號地下．電話：86886

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓．電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓．電話：3-323723
香港中環聯邦大厦1401室．電話：5-256161
樂聲牌音響中心：九龍豐盛大厦．電話：3-669225
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號．電話：0-423346

太古城
金星閣
銀星閣
675呎至905呎 每呎由$799起



- 大量極佳位置及方向單位，可供選擇，銀星閣大部份單位均有浴室兩間。
- 實用面積高達88%。
- 氣墊船往中環卜公碼頭只需十二分鐘，每週七天服務，假日照常。
- 東區走廊至太古城段將於一九八四年初啟用。
- 地下鐵路至太古城將於一九八五年中啟用。
- 十三線巴士直達，交通方便。
- 太古城中心各類商店及娛樂設備，應有盡有。
- 大量車位供住戶租用。
- 15年分期保證90%按揭仍然生效。
- 可選擇80%按揭20年分期，免收手續費0.5%。每萬元月供93.88元起。
- 凡於六十天內提早付款，有折扣優待。

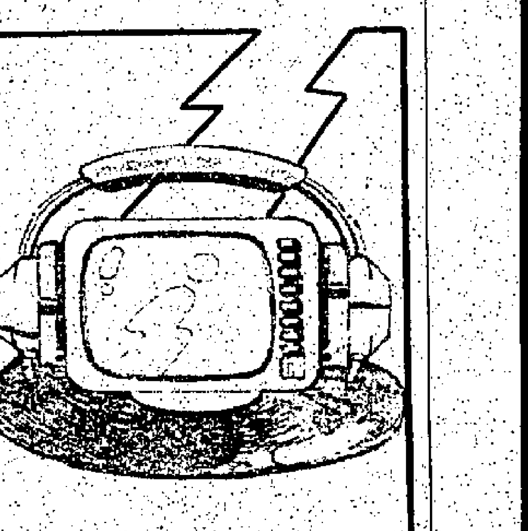
示範單位，朝九時半晚六時開放，假日及公衆假期照常，歡迎蒞臨參觀及遊覽太古城中心。

幸福家在太古城

太古城

詳情請聯絡：太古地產售樓處
中區太古大厦1502室 電話：5-210411
太古城東山閣平台P1 電話：5-602608
太古城中心地下 電話：5-685101
太古城春櫻閣1樓D座 電話：5-685171
太古城金星閣6樓B座 電話：5-677652
太古城銀星閣6樓B座 電話：5-691890

太古地產有限公司



HI·FI PAGE

視聽

逢星期五出版

含五段頻率均衡器 星牌PC-11W音響

設計新穎可分別擺放

星牌繼PC—6W和PC—3W兩款手提HI—FI系統之後再推出一款PC—11W，這套新產品的定價與PC—3W差不多，但設備更完善，全套分爲四件，包括收音擴音機，卡式錄音座和一對揚聲器，在家中可分開擺放，想攜帶外出又可連接成一體，整個系統的體積闊556MM，高294MM，深248MM（包括手挽及突出的旋鈕在內），連電池與固定器總重量10.1公斤，PC—11W可用交流電，12V直流電（八個UM—1干電池）或通過CN—332附加器用汽車電池供電。

PC—11W的收音擴音機部分輸出功率爲每邊15瓦，峰值音樂功率可達每邊20瓦，擴音機用橋式（BTL）連接單端推挽OCL線路，頻應由20HZ至30,000HZ，訊噪比76DB，音質相當清晰，最受歡迎的設備是包括五段S·E·A·頻率均衡器，各段控制中點頻率分別設在63,250,1K,4K和16KHZ，控制範圍十/—12DB，利用這個設備可以調節聲音最適合自己的聆聽口味，並可補償室內音響特性對音色的影響，這部機內設動磁唱頭均衡放大器，方便與任何唱盤連接。

調諧器分有FM、AM、SW1和SW2四波段，新設計的綫路獲得更高的接收性能，FM靈敏度2.8UV.（75歐），訊噪比60DB，總諧波失真只有0.13%（1KHZ），捕獲率2DB，選擇性40DB，身歷聲分隔度在中音達40DB，頻應由25—15,000HZ，在一般地區採用機上的伸縮天綫已能獲得很清晰穩定的接收效果，在家中使用還可以連接75歐室外FM天綫，接收更令人滿意，音質之佳不亞於普通獨立設計的調諧器，如果你喜歡聽電台或遠地短波廣播，這部機也具有不錯的性能，接收波段可用微調按鈕使調諧更加準確。

卡式錄音座的設備同樣令人喜歡，例如輕觸按鈕控制靜寂順滑並有自動尋曲功能，如將放音與快捲鈕同按，卡式座即速找到下一首歌的開頭播放，如將放音與回捲鈕同按，即回到正聽着的一首歌開頭重播，這是一個操作簡單而實用的設備。

內置兩種抑噪綫路，包括ANRS和SUPER ANRS，前者的特性與杜比B相同，杜比B錄音帶放在這部卡式座重播或反之均適合，可將5KHZ以上的噪音減少10DB，至於SUPER ANRS除了降低磁帶嘶聲外，並能防止用較高的音錄音電平時引起磁帶飽和，因而擴展動態範圍，現在的ANRS和SUPER ANRS都已採用集積電路，即使用電池供電在電壓較低或不太穩定時亦能保持正常工作，使訊噪比可達63DB。

星牌新發展成的METAPER M合金錄音/放音頭聲音優美，特性符合金屬帶的需要，用金屬帶的頻應由30—17,000HZ，鉻帶30—16,000HZ，普通帶30—15,000HZ，在1KHZ的聲道分隔度爲40DB。電子化監管式直流馬達驅動配合主動軸連接 70MM大飛輪將抖擺率減至0.05%（WRMS），這些規格都媲美標準型的高級卡式座。

這部卡式座還設有咪混音性能，可以在播放錄音帶時同時用咪輸入自己的歌聲混合重播，其他特點尚包括錄音壓音擊，三種磁帶選擇鍵，兩行垂直排列的LED指示錄音電平，時間製準備錄音或放音等。

PC—11W的一對迷你揚聲器爲低音反射式設計，採用12CM全音域喇叭，它的白色音盆是用一種新混合原料製造，在紙漿中混入精細的陶瓷纖維，纖細程度只有人髮的二十分之一，這種音盆具有質輕而堅硬的特性，不但減少變形失真，並能重播平滑寬闊的高頻，在音盆中央的防塵蓋上兩面均用特別的化學技術加上一層精細陶瓷膜，進一步改善高音，雖然這對揚聲器不用二路三單元設計，但性能卻十分理想，而且用一個全音域喇叭播放的聲音完全沒有相位問題，使音質特別清晰。聲箱用鋁製造，非常堅固美觀，經擄嚴方測量，揚聲器的頻應由75—17,000HZ，阻抗一般爲6歐，效率高達90DB/W/M。

PC—11W不論在家中，戶外或汽車中使用均十分理想，它的頻率均衡器可配合任何音響環境，此外還可以連接電結他，電風琴或音樂合成器放大輸出，用途廣泛，如果居住地方狹窄，不便擺放大型音響器材，採用PC—11W一樣可以享受美妙的HI—FI，即使你已有一套大型音響系統，也值得再買一套PC—11W。

山水TUS33 FM/AM調諧器 AUD33和AUD22的最佳匹配

山水今年配合新推出的兩款「特F—T」綫路中價擴音機還有一款TU—S33調諧器也很受注目，因爲如果你選用AU—D33或AU—D22擴音機配搭這款調諧器更臻完美，它們的面板綫條劃一，擺在一起非常和諧，TU—S33的性能達到同價範圍中的最高水平，值得推薦。

理想的調諧器除了要具有高靈敏度，低噪音和低失真等特性外，更重要的一點是不能產生調諧綫旅偏移，但許多調諧綫路却會受溫度與濕度的改變影響，使聲音質素劣化，山水TU—S33的FM調諧器採用伺服鎖調諧系統，完全沒有這個問題，因爲如果發生調諧誤差和頻率偏移，立刻就被綫路自動察出，伺服鎖系統將誤差訊號輸入FM前端振蕩器，可變電容二極管裏，在這裏將調諧誤差補償，重新鎖定準確的振蕩器頻率，因而保證收音穩定和音質最佳。

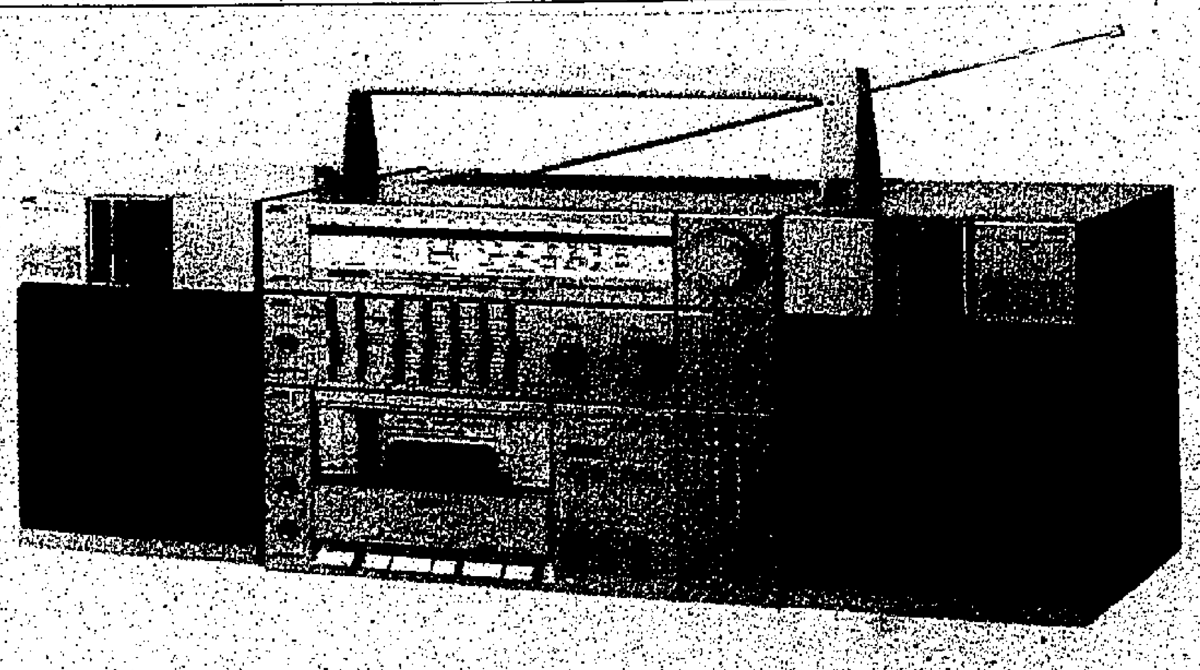
山水工程師設計這欵調諧器並沒有忽略AM部分，在TU—S33中採用了一種新的浮動綫路系統，可以使AM噪音干擾顯著減少，這種綫路以往只在專業通訊器材上才見到，採用平衡的輸入和輸出，使噪音減至最少，一般調諧器的FM天綫和引入綫拾取的噪音可能通過機設而傳導至AM調諧器前端，TU—S33的FM天綫綫路和輸出平衡，因此稱爲「浮動」，這樣設計能消除AM訊號受噪音干擾，如果你聽過TU—S33的AM聲音一定對那種全無雜音的清晰音質十分驚奇，現在山水的浮動綫路系統已註冊，成爲獨家專有的設計。

TU—S33調諧刻度板的指針與LED選台指示器合併爲一，在一塊隨着旋轉選台旋鈕而活動的板上設有三個LED，中間爲綫形，兩旁爲箭頭形，當控制選台旋鈕使指示器接近電台頻率時，那邊的箭頭形LED即發亮，至調在最準確位置時，三個LED同時發亮，若調過時另一邊的箭頭發亮，其他兩個LED熄滅。指示明確易用，同時使視綫集中在一點。

面板上還有一排LED，其中五個指示訊號强度，另外兩個顯示FM立體聲訊號和伺服銷工作，這欵調諧器的AM天綫爲環形設計，它具有防止電視，雪櫃、汽車點火及其他電器用品所產生的噪音干擾能力，而且靈敏度也比鐵粉芯天綫高，既使在高樓大廈中亦可收到清晰的廣播。

TU—S33的FM前端包括一個低噪音J—FET和三連可變電容器，高Q值調諧綫圈可有效地排斥干擾，並將靈敏度提高至10.8DBF，後邊的雙調式四重檢波器和相鎖環立體聲解碼器，獲得1DB的捕獲率，訊噪比在65DBF輸入時高達81DB（單聲）；76DB（立體聲），非常優異，頻應平直，由30—15,000HZ，十0.3—1DB，可見傾頻訊號消除器綫路對有用的高頻影響很少，在1KHZ的失眞只有0.08%（單聲）或0.09%（立體聲），其他如選擇性80DB（十/—400KHZ），AM排斥80DB，中音分隔度80DB等部十分出色。

TU—S33尚有FM噪音消除器，使收聽弱訊號立體聲電台時減少斯聲，壓音擊配合立體聲收音工作，在單聲道方式收音時壓音綫路自動關閉；不影響弱訊號電台，設備非常實用。



可分開擺放攜帶又方便之PC—11W音響

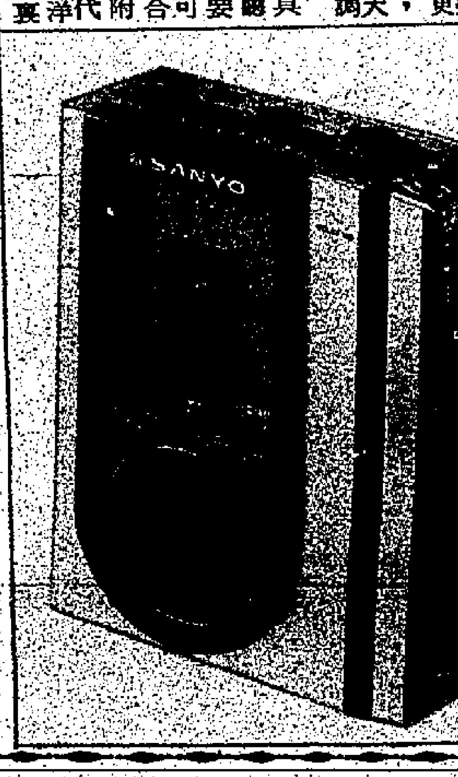
體積輕巧外型悅目

三洋小寶貝顯異采

在耳筒錄音機滿街飛的日子，而各類產品不斷推陳出新，市場競爭的激烈，可見一斑。事實上，年青人對耳筒錄音機的喜愛，除了因爲潮流時尚所趨，更反映年青一輩的爽朗活潑的性格，配合朝氣蓬勃的生活節奏。而三洋SPORTSTER（小寶貝）系列却反映了這潮流。筆者試聽三洋小寶貝的M—G18D爲例以資證明。首先，在外型設計方面，此機堪稱瀟灑悅目，具有綫條優美，體積輕巧的優點。

性能方面，M—G18D一樣出衆超羣，除了可用耳筒收聽立體聲音響效果，更有一卅六毫米的小型喇叭直接輸出，效果出人意表的良好。再者，更有自動回捲功能，獨樹一幟。杜比降噪系統，LED顯示，即使低至十分貝的噪音，亦可消除。使你更能享受到輕歌妙韻的樂趣。三洋M—G18D更可播放金屬及普通帶，進一步開拓你的音樂天地。旋鈕推進式的音量調校，方便非常。

此機另一特點是具有弱音裝置。當你聆聽美妙音樂的時候，只要一按此裝置，馬上便可聽到外界的聲音。配合輕盈可接合的耳筒，附送皮套及肩帶。新一代的青年人，配戴了三洋小寶貝，在青春氣息裏更添朗氣勃勃。



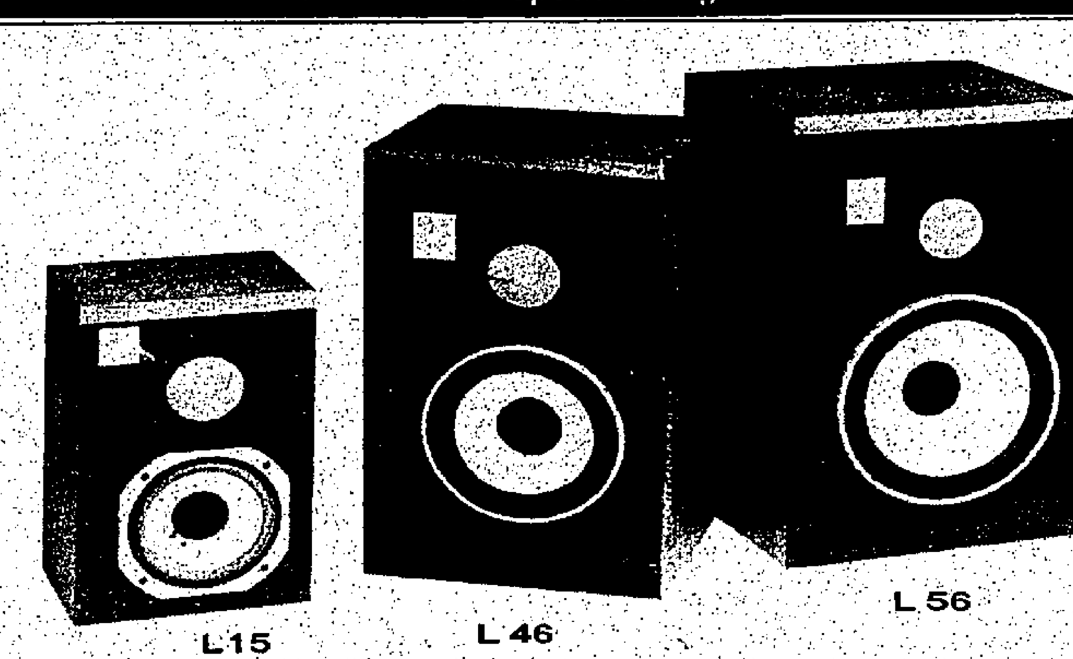
總代理：福原電業有限公司

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）
批發：5-450492
維修：5-632231　3-842276

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY.

JBL 超高效率書架型揚聲器
蜚聲國際專業技術精製
10瓦功率即可獲寬宏音量
JBL L15、L46、L56

Bookshelf Speaker Systems



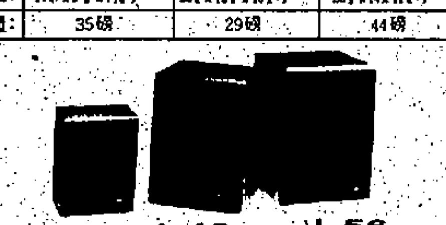
JBL 揚聲器毫不例外地具有平直頻率響應、寬動態範圍、準確的三度空間感以及低失真的特點。

近期推出的三款超高效率書架型揚聲器L15、L46、L56，僅用十瓦左右功率，就能獲得强勁音量；而最大的承載功率則可達150瓦（L56）。

低頻單元全部採用專利SFG對稱磁場磁體設計，削減傳統設計失真的90%，低音異常清晰緊湊，而且延伸了低頻響應。紙盆輕巧而剛硬，含有獨特阻尼能力的 Aquaplas 物質，有效衰減寄生諧振及能忠實重播音樂。

半球型高頻單元用輕質采酚材料製成，並用汽相沉澱方法塗上鋁膜，這種硬質半球型結構單元，無論效率及輸出聲能都比軟性半球型單元高得多。

	L15	L46	L56
承受功率：	10—100瓦	10—100瓦	10—150瓦
額定阻抗：	8歐	8歐	8歐
分頻點：	2.5KHz	3KHz	2.2KHz
靈敏度：(1瓦，1米)	87dB	88dB	90dB
尺碼：	14[illegible]x9[illegible]x7[illegible]吋	20[illegible]x12[illegible]x10[illegible]吋	22[illegible]x14x11[illegible]吋
裝運重量：	35磅	29磅	44磅



總代理：別超原音公司　Excel hi-fi Company

九龍尖沙咀廣東道海港城第一期商場269號　3-7232726
寫字樓：荃灣德士古道62—70號寶業大廈6字樓B7—B8座　0-461451—3

特約經銷處：
香港：源聲、華聲音響中心、阿二無線電
九龍：滙聲、阿二無線電、旺角音響中心
原聲音響器材公司、賽絲頓音響有限公司、華聲影音公司

體育

甲組足球聯賽護級前哨戰
1—0 海蜂力克南華
大衞臣門前頂入右下角奠定勝局

（特訊）甲組足球聯賽護級前哨重要賽事，海蜂與南華昨晚埔頭交鋒，結果海蜂以一比〇擊南華，奪得聯賽寶貴的兩分。臨場觀衆一萬三千三百七十九人，總收入卅三萬五千一百一十五元。

海蜂昨仗的演出明顯較南華爲佳，上半場可說全是海蜂的天下，南華似乎只有招架之方而無還攻之力，惜海蜂攻擊力不強，只是由大衞臣於十四分鐘頂入一球，奠定勝局，下半場南華變陣下表現有所改進，可與海蜂互爭攻勢，但惜一週海蜂堅穩的後防，使無功力推進，雖有一兩腳較具威脅的攻勢卻又未能把握，終飲恨埔頭。

因海蜂與南華都是受到降班嚴重威脅的隊伍，故雙方皆表現得頗見緊張，上半場可說是悶戰，雙方球員頻見冤失，至下半場南華奮力圖強望能有所入球，迫和對手，戰情漸見緊張，但卻未見精采，然而海蜂得勝可說頗爲合理，相信南華今屆亦很難逃過護級戰的漩渦。

兩軍對壘

四分鐘，海蜂首先搶攻，大衞臣右邊頂入中路，曾偉忠門前接應，跳頂攻門，惜楣越而去，十分鐘南華反撲，陳國樂殺出重圍，單刀向海蜂進迫，門將廖俊輝不敢怠慢，衝出禁區邊奪去陳國樂腳下球。十二分鐘海蜂朴炳徹犯規被吹罰黃牌。十四分鐘，海蜂在左路得一角球，朴炳徹大腳開出，華度近柱頂後與大衞臣，大衞臣跳頂，死角入網，海蜂輕易以一比〇領前。廿分鐘，朴炳徹於右路主踢罰球，史勿夫伏兵門前接應，頂後與曾偉忠反身挑射，惜前出，無功而返。廿三分鐘，陳國樂中路推進，妙傳左輔位空檔的史唐，拉弓遠射，惜柱邊出界，師老無功，廿五分鐘，南華中場施雄華犯規，球證吹罰黃牌，卅二分鐘，南華後防球員沙貝加犯規罰黃牌，旋即海蜂大衞臣觸犯規條，球證吹罰黃牌。卅五分鐘，陳國樂於南華後半場大腳解圍，史唐截得彈向左路區邊軟射柱邊出界，痛失攀平良機。四十分鐘，陳國樂右輔位禁區邊的葛拿士，海蜂黃德祥力壓無功，葛拿士拉弓勁射，門將廖俊輝撲蓋單手托出界外，勇救險球。上半場最後一分鐘，朴炳徹右邊底綫大腳斬入中路，華度頭槌傳遠柱，大衞臣跳頂惜高出，結果海蜂以一比〇領前上半場。

易邊再戰

南華以尹志強換出陳世芳與史唐打雙中鋒，韋迪廣後打右二閘，葛拿士則改打中場，變陣迎戰原陣的海蜂。四分鐘，海蜂搶攻，回防助守的朴炳徹在後半場引球出擊，單刀直迫南華龍門，惜於禁區邊被出迎的門將黃文財快腳踢出界外，救出險球。旋即一分鐘後，南華反攻，葛拿士大腳傳交左翼位的史唐，彈交中路的尹志強，頭槌攻門，惜越楣而去，廿分鐘，海蜂曾偉忠於中圈附近主踢罰球，斬入禁區內，華度伏兵門前跳頂高出，無功而退。廿一分鐘，朴炳徹於右路主踢角球，華度頭槌傳入小禁區，大衞臣衝門來遲，被蔡育瑜大腳擋出界外。廿三分鐘，朴炳徹於右輔位斬球入小禁區，祖雲奴城伏兵門前不遠，倒掛攻門，惜高出，痛失增添入球機會。廿五分鐘，馮志明入替陳國樂，廿六分鐘，廖俊輝犯規被罰黃牌，卅四分鐘，海蜂再度搶攻，朴炳徹左翼位斬中，華度門前頂交華度，轉身射一地波，柱邊出界。旋即，沙貝加傳交葛拿士，彈與右邊的史唐，門前吊射出界。卅六分鐘，南華再接再勵，馮志明妙傳史唐，史唐一記假身在左邊抽射，廖俊輝截得撲牢。四十分鐘，曾偉忠右路引球推入中路於禁區邊起腳施射，惜球去勢頗弱，被門將黃文財倒地撲牢，四十一分鐘，南華沙貝加在自己半場大腳斬出，被海蜂華度頭槌截得，傳與右邊的大衞臣，推入禁區，惜被出迎的門將黃文財敏捷的身手撲出腳下球。四十三分鐘，南華施雄華犯規被球證吹罰紅牌驅逐離場，繼而史唐則被罰黃牌。四十五分鐘，南華劉錫祺，葛拿士雙雙被罰黃牌，結果海蜂以一球僅勝南華，奪聯賽寶貴的兩分。

南華：黃文財；劉錫祺，蔡育瑜，沙貝加，陳世芳；森寶，施雄華，韋迪；葛拿士，史唐，陳國樂。

海蜂：廖俊輝；梁振權，祖雲奴城，史勿夫，黃德祥；張錦全，朴炳徹，王福榮，曾偉忠；華度，大衞臣。

侯斯頓女子網球賽首循環
拿華杜露娃輕敵態度令邦嘉深表不滿

（美聯社侯斯頓十三日電）星期三晚進行的侯斯頓女子網球賽首循環賽事，首種籽拿華杜露娃旗開得勝，以六比〇及六比二輕易淘汰年僅十七歲的美籍球手邦嘉。

拿華露娃賽後表示，賽事進行的激烈情度並非可以在成績方面嘗見，她表示於第一盤她只是贏得所有關鍵性分數而取得勝算。世界女子第一網球好手拿華杜露娃說邦嘉雖敗度受到挫析，但並不氣餒，於第二盤重整旗鼓，挑戰拿氏，邦嘉在次盤的演出大爲謹慎，沒有多大犯誤，拿氏需要力攻才能取得勝數。

第七種籽球員西德球手康妮嘉在週三晚的尾場迎戰美國的庇嘉，結果康妮嘉以六比四及六比〇奪得複賽權。

上週於華盛頓本年度第一個網球賽贏得勝利的拿華杜露娃，昨仗只是用了一時零一分便把年輕的對手淘汰出局，邦嘉在第二盤的第六局打破拿氏的發球局，看來較具挑戰性。

邦嘉賽後表示，拿華杜露娃的行爲感到羞恥，她竟以這樣的打法蹂躪對手，那有一點像世界第一網球好手之風度。

廿六歲的老將拿華杜露娃在第二盤之第七局雖破邦嘉的發球局及在第八局控有發球權，她以一記反手大斜線殺球贏得第一個盤點。

第四種籽的舒妮花在第一循環的比賽以六比一及六比四淘汰韋絲。

舒妮花於第一盤之第一，第五及第七局打破韋絲的發球局，控制了首盤比賽。韋絲於第二盤對舒妮花的威脅較大，但舒妮花顯然技高一籌，於第十局贏得發球局取得勝利。

另一仗首循環賽事，史密絲在幾經苦鬥下始以五比七，六比三及七比五擊敗英國選手戴妮出局。

第二循環的比賽，西德選手巴菲在力戰下僅以六比二，四比六及七比六險勝麥絲嘉。

巴菲於第一循環淘汰第五種籽之朴絲嘉，巴菲於第二盤的首局先失去發球局，但卻抖起精神奮然於第三盤之第六及第八局打破麥絲嘉之發球局，贏得勝利。

史密絲在第三盤以四比五落後，但卻把戰逼進決勝局，並於第十一局決定勝的時刻，贏得勝利。

國際球會足球友誼賽
里斯本體育會不敵利夫斯基

（法新社里斯本十三日電）葡萄牙冠軍球隊里斯本體育會星期三於此間與保加利亞甲組足球隊利夫斯基作友誼賽時，雖然曾以一球領先，但終要以一比三敗在客隊腳下。

文尼奴替蘭迪在開賽十四分鐘後先爲里斯本打開紀錄。但擬度蘇夫在五分鐘後就扳成平手。

曾尚夫在下半場爲利夫斯基射成二比一的紀錄，而干沙杜夫在完場前五分鐘更錦上添花，使客隊以三比一奏凱。

省港盃首仗 港廿四赴穗

省港盃足球賽第一場定一月廿五日在廣州舉行，香港隊已定廿四日出發。此次隨行陣容龐大，所有甲、乙、丙組球會、裁判、報界、足總等均有代表參加。會長霍英東並安排遊覽節目，足球圈人士多前往觀看云。

英國拳擊當局宣佈
拳賽改打十二回合
英重量級拳手畢拿表示同意但認爲世界拳王爭霸則應維持十五回合

（法新社倫敦十二日電）英國拳擊管理委員會今日在此間宣佈，英國拳擊錦標賽，今後將採用十二回合制，以代替原先的十五個回合。

該項決定，結束了五十五年的傳統，並使英國拳擊錦標賽事，與世界拳擊委員會及歐洲拳擊聯盟措施一致，均打十二回合。

一九七八年意大利拳手查祖佩斯去世後，歐洲拳擊聯盟將賽事縮短爲十二回合。去年十月，世界拳擊協會輕量級拳王爭霸戰在美國舉行，南韓拳手金德哥（譯音）被擊昏迷後不治，使世界拳擊委員會制定新規則，規定比賽共十二回合。上述兩場比賽，意外均在十二至十五回合間發生。

英國拳擊管理委員會今日並且宣佈，已經批准英國輕量級冠軍於二月六日在杜林出戰世界拳擊協會冠軍文仙尼。文仙尼在奪標一仗中擊倒金德哥，後者昏迷後不治。

大部份曾經參加十五回合比賽的拳手，今日似乎贊成繼續比賽十五回合。

但是，重量級拳手畢拿則同意該項決定。他曾經參加六次十五回合的爭霸戰，其中一場是與前拳王對陣的錦標賽。他問：「今日的拳手可能比賽不足十場後便有機會參加爭霸戰。試問他在那裏獲得足夠經驗應付十五回合的比賽呢？我認爲十二回合的英國錦標賽是適當的，無論在體能及心理方面均如是。我唯一一週到麻煩的十五回合比賽，是我第一次爭霸戰。當時我遇到谷巴，在第十二回合，我發覺自己完全不能集中精神，雖然我的體能完全可以繼續比賽。由第十二至第十五回合，比賽進入另一階段，這是一個比較困難的過程。」

畢拿作出結論時說：「由於上述原因，我認爲世界拳王爭霸戰應維持打十五回合，因爲這些比賽是拳手的最高考驗。縮減爲十二回合，好像將馬拉松賽程減少六哩一樣。如果拳手準備參加世界拳王爭霸，他應該在每一方面均能適應。」

英足總盃第三週重賽
2—1 曼城擊敗新特蘭
1—0 米頓力挫紐卡素
史篤城淘汰雪菲聯下仗遇利物浦

（美聯社倫敦十二日電）曼城在週二晚的英國足總杯第三週重賽中，打破六年未嘗擊敗新特蘭隊的紀錄，以二比一獲取晉級。

曼城全場佔盡優勢，上半場兩球領先，赫福和哥斯分別在十四和卅九分鐘分別建功。主隊亦射中門楣三次，然後新特蘭才由傑斯荷在七十分鐘扳回一球，他離門廿五米勁射，守門員哥拉施欲救無從。

曼城在第四週將會遭遇米頓，米頓最近作客廿仗未嘗取勝，但今仗演出優良，一比〇打敗乙組紐卡素，全三萬二千球迷雀躍不已。

前英格蘭隊長基蘭和華拉姐在完場前十分鐘，俱射入詐糊。但活特在六十二分鐘爲米頓所射入的一球，足以叫不少專家大跌眼鏡——他們都認爲紐卡素勝面較大。

史篤城在另一場重賽中，三比二險勝丙組雪菲聯後，發覺下仗會面對主場的利物浦隊。

雪菲聯開始時表現佳，卅九分鐘時由愛德華先拔頭籌，但四分鐘後哥基扳平，而摩利斯主踢十二碼不負所托，使客軍出人意外的領前完上半場。

史篤城在換邊再戰後，立刻反攻，後備員貧達入替受了傷的英格蘭翼鋒張伯倫後，入一只自由球，而雪菲聯的肯達延十分鐘後頂入自己球門，送爲史篤城奠下勝局。

丙組的托加爾淘汰牛津聯，由谷巴和加拉格射入以二比一取勝。道是谷巴第十八個入球。

（路透社倫敦十二日電）英國足總杯第四週賽程，將於一月廿九日舉行：

愛華頓對舒斯堡，托加爾對修安或錫週三，阿仙奴對列斯聯，阿士頓維拉對狼隊，米頓對愛城，高雲地利城對諾域治，米杜士堡對諾斯郡，海福對富林，葉士域治對握斯比，奴頓對般尼，劍橋對般斯尼，利物浦對史篤城，水晶宮對百明罕，打比郡對修咸斯，熱刺對西勃朗。

愛華頓對舒斯堡一仗，將會在卅日舉行，避免與利物浦撞期。錫週三對修安第二次重賽將於一月廿四日舉行。阿仙奴的聯賽杯半準決賽對錫週三，將於一月十八日舉行。

法國正式宣佈
爭辦九二奧運

（路透社巴黎十二日電）法國宣佈加入爭辦一九九二年夏季奧運會。

法國奧委會長巴爾奧今天表示，他們的申請將於本週末，提交奧運執委會。該會將於洛杉磯開會。

其他表示有興趣主辦該次運會的國家，有印度、西班牙和澳洲。法國曾主辦過四屆奧會。巴黎主辦一九〇〇年和一九二四年的夏季奧運。而一九二四年和六八年冬季奧運則在查蒙力斯和格倫奴堡舉行。

紐約網球好手謝拉提斯透露
三月復出參加大賽
波格決意捲土重來

（法新社俄亥俄州迪頓十二日電）波格預備獨霸八三年世界網球賽——他的老朋友和對手謝拉提斯今日在此間作出上述表示。他在週二晚一場表演賽中，直落兩盤敗於波格手下。

該位二十八歲的紐約好手，以六比七和三比六敗於他的前練習拍檔。他聲稱波格比前表現佳。

另一場精英賽前的表演賽，麥恩萊在肯塔州苦戰三盤後，反敗爲勝，擊敗阿根廷的謝拉斯。比數爲五比七，六比三和七比六。

（美聯社俄亥俄迪頓十三日電）波格下次在美國公開賽錦標時，可能會參加在施辛納地舉行的熱身賽。

波格週二並未一口應承，但他表示會考慮首次參加今夏的職業網球協會錦標賽。

波格在週二說：「我考慮參加，每年我都參加加拿大公開賽然後才參加美國公開賽……而我從未贏過美國公開賽，所以或者我應多參加一項賽事。」

職業網球協會錦標賽在接近米遜的劉斯體育中心舉行，是美國公開賽前最後一項重要賽事，比賽亦在同一種場地表面上舉行。

自從波格表示贏取美國公開賽——他唯一未贏過的大賽——是他一號目標，正考慮參加該賽事。

波格已多月未有參加錦標賽，他參加過幾個表演賽，曾打敗過干諾斯，謝拉提斯等人。

他說：「當你很久未有比賽過，而且閒散過一段，就很難再集中精神打網球，這是每分必爭。」

波格說八一年秒他休息了五個月，「因爲我覺得我需要暫離網球壇，我已打了十年網球，環遊過世界——我必須休息恢復元氣。」

「我有三個月完全未握起球拍，我完全退出網球壇，但由四月至今，我都有參賽資格問題——那是我未參賽的唯一原因。

「我享受了一段好時光，但仍想念打網球。」

波格表示希望三月初恢復參加在歐洲舉行的網球賽。

公開籃球聯賽精彩戲碼
大同女戰青藍團

公開籃球聯賽今晚在界限街體育館上演三仗，七時半（女甲）大同對青藍團，八時半（甲二）青年對青年會，九時半（甲二）旭暉對安青。其中當然以大同女對青藍團之戰較爲可觀，兩者實力在伯仲之間，一時不知鹿死誰手，球迷不容錯過。不收門劵，歡迎參觀。

南非奧委訪問歐洲
遭批評爲宣傳活動

（法新社法國史達斯堡十二日電）南非奧委會代表今天非正式訪問歐洲議會時，遭社會黨委員會質疑該種情況。奧巴曼率領的代表團中，有兩名黑人，力和爾和薩薩迪，俱表示支持。

議會中英國，荷蘭和西德議員，包括前英國內閣部長卡斯圖，批評該次訪問是爲他們的國家宣傳。

他們說南非「已預備好寬恕」被關在獄裏的黑人國家主義領袖，以實際行動辯護種族隔離政策。

奧巴曼回答說：「蘇聯運動員並未因該國入侵阿富汗而被拒諸門外。」

該代表團是前歐洲議會保守派領袖史葛荷健斯邀請而來的客人，荷健斯表示，今次是純粹「私人，非正式的」訪問，而非官式訪問。

他又說，該南非奧委代表團，本週將訪問倫敦和巴黎。

世界經濟不景打擊歐美
亞洲哥球賽事掀起高潮

（路透社星加坡十三日電）此地的體育部有關人士今天表示世界性的經濟不景對本年度的亞洲哥爾夫球賽事，星加坡公開賽及其它錦標賽帶來一定程度的影響。

他們說由於經濟蕭條打擊的美國及歐洲，將有爲數甚多的職業哥爾夫球手希望能夠參加下月在菲律賓舉行的賽事。

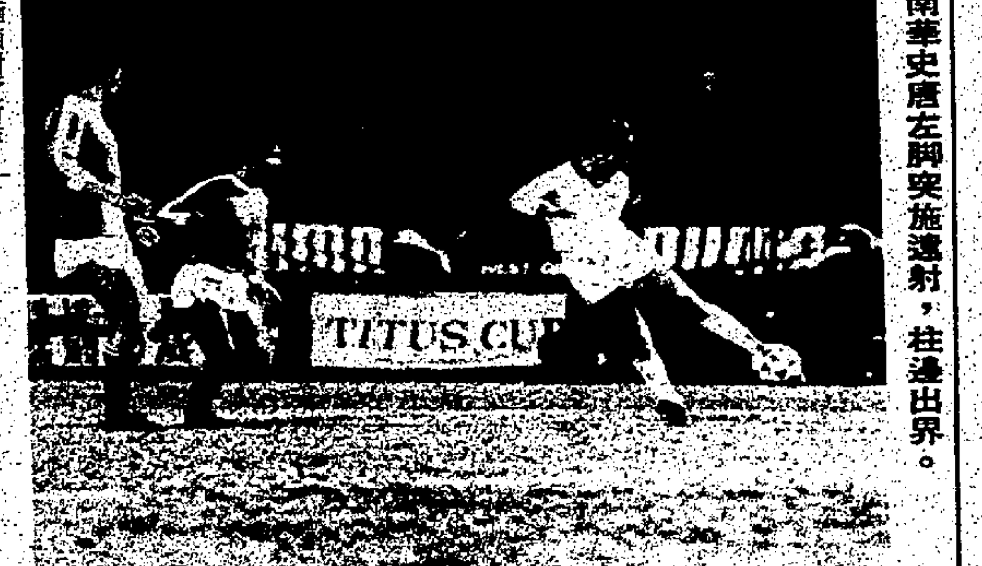
但星加坡公開賽的籌備人員說因經濟不景使到他們難於找尋贊助商，迫使他們把獎金維持於去年的水平，十萬美元。

星加坡哥爾夫球公開賽委會主席嘉尼說經濟蕭條的不景氣使到亞洲哥爾夫球賽事較爲有利，因爲這將較吸引西方的職業球手前來亞洲參賽，獎金方面較爲吸引。

哥爾夫球手阿根廷世盃球手芬蘭達斯，去年愛爾蘭公開錦標賽冠軍奧利維及肯雅公開賽優勝者鄺斯經已遞交申請書，參賽於三月十日揭幕的賽事。

爲期四天的星加坡公開錦標賽將會在六〇三〇米及七十一洞的球場進行，參賽選手限於一四一職業及十二業餘球手。

亞洲哥爾夫球巡迴賽包括有菲律賓、香港、大馬、星加坡、印尼、泰國、印度、台灣、南韓及日本。



南華史唐左腳突施遠射，柱邊出界。

華協執委會議
定期慶功聯歡
推定訪台小組今首次開會

華協會昨晚召開執委月會，討論有關會務，包括和和盃奪得錦標報告，每年度訪問台灣及春節聯歡等事宜。出席者有吳志強，胡祖堅，劉金麟，梁南軒，黃啓東，鈕汝榮，梁華康，梁守志，霍建邦，劉駒明，張駿新，鄧兆華，梁自強，胡雲綽，梁樹琦，梁志權，霍迪生等。首先報告關于最近華協會參加和和盃賽由流浪隊代表港華出賽，兩戰兩捷獲得錦標。席上決定二月十七日（年初五）舉行祝捷宴會，當晚適值新春團拜聯歡，全體執委及有關人仕等將參加，其他則由首長安排。每年一度返國訪問，定於農曆年後前往，日期在二月尾至三月間，並推定訪台小組負責策劃，委員爲吳志強（主委）麥錦錸，李源森，梁樹琦，胡祖堅，劉金麟，劉駒明，張駿新，霍迪生，何光贏，黃啓東，並定今日（星期五）召開首次會議，決定日期及一切。

台北公開羽賽
八八好手參加
百加殊蘇基亞圖米賓西迪爭標

（美聯社台北十二日電）國際羽球總會男子單打二號好手印度的百加殊，將會率領八十七位其他各國好手，參加此間爲期三天的公開賽。

其他世界級一流好手，包括印尼的蘇基亞圖（三號），馬來西亞的米賓西迪（四號），瑞典的基士唐（六號），英國的基特利（十號），以及丹麥的尼荷夫（十七號）。

女子組方面，世界七號好手德田敦子，八號好手印尼的李麗華，英格蘭十五號好手珍成絲達，俱是此間精英邀請賽的高手，英格蘭的羅娜比莉估計在女子雙打賽會有優良成績。

週三在記者招待會上，百加殊表示，估計丹麥的科斯特，目前世界一號好手，印尼的林水鏡，以及中共的欒勁俱是他最強的對手。

五〇年及六〇年代世界冠軍丹麥的高比斯在席間亦指出，百加殊成功的主因，是他精確的擊球。

高比斯談及今天打羽毛球最佳方法時，說：「最佳方法是揉合速度和精確的擊球。」

籌委會職員稱，男單冠軍可獲三千美元獎金，亞軍一千五百美元。

學界埠際越野跑精英賽
週日赤柱舉行
上午十時十五分聖士提反展開

香港學界體育理事會主辦、市政局贊助之港澳學界越野跑精英賽，將於本星期日上午十時十五分假赤柱聖士提反中學舉行。是次之賽事，將由港島、九龍、新界及澳門四個地區的學界代表隊進行角逐，比賽共分三組進行，分別爲男高、男初及女子公開組。大會之飲品，將全部由可口可樂供應，而優勝之運動員，則可獲頒無綫杯。

由於港澳兩地之越野跑水平極爲接近，四區越野跑之學界賽事，亦剛於週前結束，各跑手俱在最佳狀態，說料此項總錦標賽，將會有極其精采之演出。賽後大會敦請教育署副總督學莫何婉頴主持頒獎。

海蜂昨晚大戰南華，祖雲奴城（二號）門前倒掛金鈎，惜高出。

紐西蘭公開網球賽
阿歷山大挫萊特雪兩敗之辱
南非球員米頓輕取路易斯

（合衆社紐西蘭奧克蘭十三日電）一號種籽澳洲的阿歷山大今天在此間史丹利街網球場舉行之金邊臣公開網球賽中，一雪上兩仗皆敗予萊特之辱，他以七比六（七比四），六比四獲晉入第二週。

阿歷山大利用他一流的擊球技巧和強勁的發球，克服了該位英國球手。

南非的米頓顯然不受反種族隔離示威的影響，打敗了當地球員路易斯，六比一及六比一。

示威者較早時向球場投擲盛有腐蝕性液體的網球和雞蛋。又在球場外的街上，投擲火箭，破壞了比賽場地，有關職員說損失達五萬元，職員說場上出現數個小洞。

紐西蘭最佳合維斯盃網球手路易斯取得第二場勝利，他在六十四分鐘內以六比三，六比四打敗麥吉利。他將會在明天的半準決賽對米頓。

美國的施拿打敗澳洲的戴偉特，比數爲六比七（五比七），六比四，十六比十四。

雙打方面，伊華特和高尼以六比三，七比六（七比三）打敗根特和馬朗尼。

世界體壇簡訊

（法新社倫敦十二日電）英國及英聯邦輕重量級拳王加成，將挑戰歐洲冠軍米提盧，爭奪輕中量級冠軍榮銜，廿四歲的加成，一直未逢敵手。他將試圖爲英國重奪該級的歐洲冠軍。去年三月，他的同袍荷比在溫布萊敗給米提盧後失去該項錦標。荷比失敗後從此退出拳壇。

該項比賽合約，將於三月間簽署。

×　×　×

（法新社瑞士阿爾卑斯山十二日電）瑞士滑雪選手彼得梅拿，在今日舉行的阿爾卑斯山世界杯男子下坡滑雪比賽預賽中，成績最佳。正式比賽將於本週六舉行。

本屆賽程由原來四千二百六十米縮短爲三千五百米，原因是山坡低處積雪不多。

今日預賽第三名成績如下：

一、彼得梅拿（瑞士）二分〇五秒九〇

二、彼得韋斯保加（奧地利）二分〇六秒正

三、史篤特（奧地利）二分〇六秒一八

×　×　×

（法新社紐約十二日電）美國拳手當奴居理，將於二月十三日在德薩斯州大戰南韓宗叔旺（譯音），爭奪世界拳擊協會次中量級拳王寶座。

經理人卜比阿林星波三在此間證實上述消息。該項拳王懸空，是因爲別號「糖」的李安拿退休造成。

世界拳擊委員會的次中量級冠軍爭奪戰，將由美國米頓麥哥維對英國哥連鐘斯。該仗的日波及地點目前仍未決定。

×　×　×

（法新社巴黎十二日電）法國甲組球會聖提文星期三晚在此間與到訪的德國勁旅卜薩留頓合演一場國際友誼賽，結果三比三言和。

爲聖提文建功者分別爲蘇式（三分鐘）、泰拿斯（卅八分鐘）及沙林巴（五十一分鐘），卜薩留頓射手則爲古伊兩球（十四及七十一分鐘）及愛烈夫特（四十一分鐘）。

×　×　×

（法新社法國蒙比里拿十二日電）當地乙組球會蒙比里拿，在此間星期三晚一場國際友誼賽中，以一比二敗於西德甲組會漢堡。

漢堡夏榮嘉頭槌先開紀錄，當時是下半場十五分鐘。五分鐘後，隊友米路斯基爲漢堡領先二比〇。當時他在禁區內起腳建功。完場前兩分鐘，主隊卒意追成一比二。

曼谷青年足球賽
九國家十隊參加
泰國參加兩隊分組出賽

（路透社曼谷十三日電）據籌備組織方面透露，九個國家經已同意參加由一月廿八日至二月十日在曼谷舉行的青年足球邀請賽，這些國家是：中共，蘇聯，匈牙利，波蘭，印尼，南韓，圭德及大馬，加上泰國派出的兩支球隊。

他們將分兩組比賽，每組兩隊成績最佳的球隊將晉入準決賽。

被編入A組之隊伍爲：中共，蘇聯，大馬，印尼，泰國A隊。B組有：匈牙利，波蘭，圭德，南韓，泰國B隊。

英國聯賽盃半準決賽
阿仙奴錫週三之戰
依原定下週二舉行

（法新社倫敦十二日電）阿仙奴聯賽盃半準決賽對錫週三的一仗，將作原定下週二舉行。

足總週二晚曾宣佈該場比賽須延期進行，還就週三英國足總盃第三週第二次重賽對修安隊。

但聯賽方面證實他們的盃賽有優先權，而該場足總盃重賽則改在一月廿四日進行。

同時，愛華頓在足總盃第四週對舒斯堡的一仗，亦改在一月卅日舉行，避免與鄰隊利物浦對史篤城的比賽相撞。

該兩馬斯西勁旅俱抽中在主場比賽，爲避免與利物浦同時比賽，愛華頓決定廿四小時後才揭開戰幔。

愛華頓最近一次在週日舉行盃賽，已是九個球季前的事。那時共有五萬三千球迷觀看他們大戰西勃朗。

九龍城運會本週日閉幕

九龍城政務處、九龍城民政區青年活動聯會、康體處合辦九龍城田徑運動大會，定十六日（星期日）閉幕，由九龍城政務專員李立新主禮云。

總會盃小球今日演兩仗

香港小型足球總會主辦總會盃小球賽，今日在修頓場上演兩仗，六時，星島會對聖約瑟，七時，丹拿山對油蔴地聯，勢將有一番角逐突

去年北美聯賽冠軍
西雅圖音響隊易主

（美聯社西雅圖十二日電）八二年度北美十一聯賽冠軍西雅圖音響隊星期三被出售，而教練軒頓亦被解僱。

該支球隊兩名新主人之一安德遜表示，軒頓之所以被解僱是因爲其教練法並不適合其風格，故此作出以上決定。

卅八歲的安德遜是華盛頓比利華山一名商人，而球隊另一名新主人則是四十六歲西雅圖利安戶外娛樂公司的會長澤華倫兄弟，他們從法蘭基及當安德遜中購入了球會股份中，他們兩人誰佔較多時，他表示兩人均有一半股權，至於他們購入球會的價錢則未有透露。

當西雅圖音響隊上屆在球場揚威時，球房進賬卻不理想，這使法蘭基及華倫兩兄弟約虧蝕了二百萬美元，而音響隊的教練軒頓則被球迷喻爲遲鈍的。

軒頓目前未有立刻提出任何要求，音響隊的女發言人沙莉姬表示她仍未知道在何處可以與退名教練聯絡。

爲期九日亞洲五國家參加
奧運足球預賽
十月星洲舉行
次回合勝出兩隊將晉軍洛杉磯

（路透社星加坡十三日電）十月份在此間將會有五個亞洲國家爲期九天的聯賽制比賽，角逐下年度奧運會足球之出綫權。

星加坡足總今天透露，他們已經決定了由十月十五至廿三日舉行該項賽事，以每天兩場比賽代替了往年每天一場賽事。

星洲足總主席告訴記者謂，此舉無非是使賽期縮短及令比賽更加緊湊，以滿足球隊及球迷的需要。

亞洲足協在上週決定，印度，印尼，大馬，沙地阿剌伯及星加坡將會被編入奧運足球外圍賽的D組中。

次回合的賽事將會在吉隆坡及利雅特於十一月舉行。將會有兩隊勝出赴洛杉磯參加奧運足球。

本港新聞

湛佑森議員認為工商業不景氣經濟困難
政府不宜帶頭加薪 暫時凍結高官薪酬
市署組織較前完善・員工管理已見成效

（特訊）市政局議員湛佑森昨日在市局周年辯論大會上發言，演詞全文如下：

市政局百周年紀念

（一）今年為市政局成立之一百周年紀念，自從潔淨局於一八八三年四月十八日成立以來，本局不論職權範圍以及對社會服務皆有長足進展，為紀念此一盛典而設計的百年紀念徽號特別包括桂冠葉作為圖案，本人認為此項設計實足以反映本局過去百年來之成就。

（二）為紀念此項盛事，本局計劃以充份熱誠舉行慶祝，唯預算方面則力求撙節，在四月十八日時本局將舉行特別會議，並於大會堂舉行市政局百周年紀念展覽會以誌其盛，市政局並將鑄造少量紀念銀幣以成本價格出售，本局擬將一公園命名為「市政局百周年紀念公園」以為紀念，此外並舉行其他活動。其中值得一提的為與香港足球總會合辦之「百周年五人足球比賽」，此項比賽將在香港體育館舉行，而本局亦歡迎各有關體育團體協同舉辦同類性質之比賽活動。

（三）本局亦將為市政事務署員工舉辦數項特別項目以供員工及家屬等人共同參與，此等活動主要目的在提高本局員工士氣及培養員工與本局之聯繫。

員工訓練

（四）市政局員工超過一萬七千人，故此本局對於提高員工服務質素有關之訓練極為重視。目前還派員工往海外受訓，僅限本港未備之課程，去年已成立之市政事務署訓練學校將成為本局所有訓練設施及課程之專責單位，本局將特別注重發展本局員工所需之專業及技術訓練，同時亦當制定適當之訓練政策及訓練課程以應局方員工之需求。

（五）無疑市政局將特別着重中層員工之管理訓練，訓練方面當然盡量適應員工對各類工作之要求，但本人認為管理階層的員工將需要接受兩方面訓練，第一、中層管理人員應當明白電腦的功能及其用處，電腦對提供資料方面極為有效，而員工能夠明白電腦的功能及了解有關管理電腦系統之知識，自然可以改善工作系統之管理。

（六）此外，就市政局而言，員工必需明瞭及策劃財政預算以及掌握財政資源之運用，目前市政局之財政由會計部集中處理，會計部亦已安裝一部財務電腦，此後會計部將可為本局之管理人員提供更詳盡之財務資料，以供研究，故此管理員工執行每日日常工作時候，必須明白如何策劃財政預算，同時亦應了解如何充份調配資源，目前本局之會計制度對於審核支銷費用時極為謹慎，但本局管理員工亦應對有關工作時所需之預算及運用已經核准之款項時特別審慎，故此對本局管理員工提供財政訓練課程，將可協助本局節約支銷方面有所裨益。

管理稽核

（七）本局極為注重管理員工，故此於一九八一年四月成立管理稽核課，該單位之職責在於稽核有關部門是否適當地推行既定政策與及是否適當地運用員工以應職位之需要，管理稽核課經常檢討管理效率及研究員工職責，此外，亦注重有關部門工作之成果，在本財政年度管理稽核課一共完成三項研究，結果為本局今後每年節省六百七十九萬元，直到目前為止管理稽核課著重研究有關潔淨方面之工作，此後將會擴展至本局其他之工作。

（八）本局亦重視研究報告書內之建議得以適當推行，故此在報告完成之後，管理稽核課亦負責監察建議推行後之成果，直至所有建議全面有效推行為止。初期管理稽核課完全由本局撥款設立，現在已經將工作擴展至新界，故此，管理稽核課有關之費用，現已由本局及政府共同分担，而研究有關本局及新界之經驗得以交流，此舉對市政事務署整體而言，實屬有利。

增加員工

（九）過去三年以來，本局對於擴充員工編制至為審慎，期間平均每年員工增加率為百分之二點五四，能達致如此低之增長率實有賴本局深入研究各項工作及組織後，增加有需要之職位及刪除不必要之職位，本局同時亦密切注視，務使改進以後，以不影響服務水平為原則，政府機構僱用員工政策與私人企業有極大分別，於經濟蓬勃時有足夠之政策擴展政府員工編制，惟當經濟環境不佳時要解僱員工實屬不易，而所需費用亦極為昂貴，際此經濟不景時期，本局過去切實限制員工增長之決定實屬明智，而本局處理此問題時之眼光亦屬正確。

（十）經過三年努力，市政事務署現今組織比前完善，雖然來年將有數項龐大建設工程落成，故此，就擴充員工之百分率而言，百分比將稍為增加，然而增長率亦不致過巨，本局在來年亦當繼續努力審慎研究有關擴展員工之建議，同時亦當考慮充份利用先進之設施，例如：文職之工作方面，採用微型電腦系統，而本局亦已經批准行政方面實行電腦化，故此本局將需要檢討有關本局日常工作之程序，充份了解電腦化所需之更動，故此本局亦應準備逐步改變工作程序，此舉對本局工作將可有所改進。

加薪限額

（十一）目前工商各業面對經濟困難，政府應該避免增加直接稅，並且抑制公務員薪酬之增長，政府應該考慮凍結高級公務員之薪金，然而對低薪公務員應酌量加薪以應付通貨膨脹，由於政府為本港經濟最大之僱主，故此，政府不應帶頭加薪以增加勞工成本結構，在政府領導之下，本港工商界將可有一個較有利之成本基礎以在世界市場競爭，由於本港主要之貿易對手均已決定推動本國經濟，本港可期望經濟儘快復甦，當此經濟不景時期官民雙方應該攜手合作共渡時艱。

（十二）際此前瞻，緬懷舊事，本人代表政務委員會同人對市政事務署長恩柳新先生歷年來之工作深表謝意，恩署長任內對本局建樹良多，任勞任怨，現定於本年六月榮休，謹祝其榮休後身心康泰。

（十三）本人支持動議。

馮慶麟議員謂盡力滿足市民生活需求
去年五百多項文化節目 反應熱烈觀眾廿六萬人
市局繼續「電腦化」・提高財政系統效率

（特訊）市政局議員馮慶麟昨日在市局周年辯論大會上發言，演詞全文如下：

建設工程委員會

一、建設工程委員會其中一項職責，就是統籌和監察專責委員會所批准發展工程的進展。

二、到一九八二年三月三十一日為止的十二個月內，本局共完成八十二項工程；而到一九八二年十二月三十一日為止的九個月內，則共有三十六項工程完竣，其中包括：金鐘花園、維園網球主場、尖沙咀海濱花園和石硤尾公園第二期。自一九七三年財政獨立以來，本局總共完成五百二十五項工程。

三、計劃於一九八三年內完成的工程主要有：香港仔市政大廈，高山道公園和劇場、香港體育館和荔枝角室內運動場。

四、一九八三年內，估計下列工程將動工興建：深水埗泳池場館、彩虹道遊樂場、九龍公園、香港仔運動場的改良工程、斧山道運動場和泳池場館，駱克道市政大廈、新上環市政大廈、九龍城市政大廈、茗具文物館、蘇州花園、九龍中部圖書館、和新美孚新邨圖書館。此外，本局並將分別與香港房屋協會和房屋委員會合作興建兩項工程，前者在摩羅下街，後者在保安道。

五、上星期，上環市政大廈經由本局副主席黃士傑議員主持奠基。這座市政大廈共設有一百九十二個街市檔位，分別售賣雞鴨、肉類和魚類，另外並設有三百零五個小型檔位，售賣生果、蔬菜和其他雜貨；此外，又設置熟食中心，共有二十二個攤檔，以及分區文娛設施，包括視聽廳、演奏廳、排演廳、音樂練習室、繪畫室、小型演講廳及展覽廳等。該市政大廈十樓設有辦公室和排演設備，以供本局四個演藝團之用。十一樓用作分區圖書館，佔地二千九百平方米，十三和十四樓則為港九市政署西區辦事處總部，十二樓關設室內運動場，可供籃球、排球和羽毛球運動，另外並設有較小的運動場，以供柔道、射箭、劍擊、健身訓練活動，此外，還有五所壁球場。完成後的全部建築費用預算為一億四千萬元。由於市區缺乏土地，而本局則希望地盡其用，故有興建大廈作多種市政用途之舉。

六、除上環市政大廈外，其他市政大廈亦在興建中。西灣河市政大廈第一期預計於一九八三年底完成，土瓜灣市政大廈和牛池灣市政大廈將分別於一九八四年初和年中完成。

七、本局現正研究是否可以於港九多處地方同樣興建市政大廈。事實上，本局計劃在未來五年內，興建一百五十項工程，預算費用達二十三億六千二百萬元，單是一九八六－八七年度的非經常性開支，預料將達六億二千九百萬元。

八、過去數年來，我們經常在這裏談及本局基本建設工程之成績，但是，如果局方缺乏決心，又或沒有市政署與建築拓展署、建築設計處和私人顧問公司的合作，這些成績是不能達到的。基本建設工程策劃需時，而施工則需時更多，過去較年來建立的前進步伐，我們必須繼續保持。

九、建築業目前競爭劇烈，取價相宜，故本人建議局方應利用此良機，盡量推動發展工程。至於工程經費方面，除使用目前收入這固有方法外，如有需要，局方亦應試尋求其他財政辦法。本港市民有權利要求更佳的生活質素，我們必須盡力滿足他們的需要。

科學館小組

十、位於漆咸道東的地點，不久將撥供本局興建永久性科學館和博物館之用。這實在是一項令人興奮的消息。政府已接納有關顧問的建議，因此將可聘請顧問建築師參加工作。自從興建永久性科學館因受目前經濟不景氣的影響，變成遙遙無期，本局經採取主動，目前正尋找適合地方作臨時科學館。從科學館舉辦各項活動獲得的熱烈支持看來，這實在是有需要的。

十一、年內本局共舉辦十五次普及科學講座，各講者犧牲寶貴時間主講，本人謹在此公開致謝。一九八三年度本局將舉辦一連串化學講座，預計出席人數將由三千增至四千人。如有其他合適場地，則再可舉辦更多講座。本局已要求市政總署尋覓較大場地，以便舉辦廣受歡迎的講座，由於場地不足，去年本局常須拒絕部分聽眾進場。

十二、一九八三年內，本局已訂有計劃，準備於十一月間舉辦一大型的綜合物理及應用科學展覽會，展期三週，希望屆時可吸引大量觀眾。

十三、至於出版方面，科學館又資助第六屆聯校刊，分發與各學校，科學團體和圖書館。

文化活動小組

十四、自年初以來，本局為曾經大衆提供文娛活動的職責，經轉由一新小組負責，由更資深的岑才生議員任主席。岑先生業經向各位報告其屬下小組的輝煌成績。

十五、現在，本人單談談本局的文化演出節目和兩項主要活動，即亞洲藝術節和國際電影節。

十六、上年度市政局慶祝大會堂成立二十週年紀念。大會堂音響設備至佳，甚為市民所喜愛，現時仍為全港最受歡迎的文化表演場地。一九八二年內，本局共主辦五百一十六項文化節目，由本港和海外藝人担綱演出，市民反應熱烈，參觀人數共計有二十六萬五千八百八十四人。邀請藝人或藝團表演前，文化活動小組對有關藝術價值，市民接受與否，各項支出和費用，以及票價等方面，均逐一進行詳細討論，表演完結後，小組亦於月會上加以檢討，分析各種票價的售票情況，各方評論，和最後支出費用等。小組評議時，各議員對藝術價值，資助程度，市民口味等所持不同之意見，皆盡力謀求一致。

十七、年內值得注意的演出甚多，其中較為觸目的有：維也納交響樂團，韋國詩爵士領導的倫敦巴赫合唱團，英國廣播電台交響樂團，維也納民族歌劇樂團，艾爾雅里現代舞蹈團，紐約大都會名家匯演歌劇精選，丹麥皇家芭蕾舞團精英匯演，中國戲曲節，劍橋英皇學院合唱團，但尼爾海費玆小提琴演奏，巴保格交響樂團，莫里斯貝沙爾超凡技藝領導下的二十世紀芭蕾舞蹈團，伯靈與加施國加室樂團，法國里爾管弦樂團，伯明翰劇團，盧景文先生監製的歌劇「弄臣」，以及聖誕假期後的加州交響樂團音樂會。本局除本身主辦節目外，亦經常與其他文化團體合辦節目，並在財政方面支持香港藝術節和香港管弦樂團。本局議員郭志權博士乃香港管弦樂協會主席，相信稍後郭議員將談及有關香港管弦樂團。該樂團水準比前更高，實在值得我們自豪。

十八、去年七月，本局主辦香港國際兒童合唱團音樂節，除香港兒童合唱團外，還有九個海外合唱團，分別來自六個不同的國家參加演出，在市區舉行的十三次音樂會均大受市民歡迎。在惜別早餐會上，各國兒童衝破國籍，宗教和膚色的界限，結為朋友，至令人感動。

十九、第七屆亞洲藝術節於去年十月舉行，共有十三個亞洲國家，三百三十八位藝人參加，不丹亦首次派出皇家舞蹈團參予演出。藝術節十七日內，共有八十三項戶內演出節目，四萬九千二百七十三人參觀，戶外節目則共七十項，參觀人數達十三萬八千。

二十、大部分演出的藝術價值均較以往為高，四位特別來港採訪的記者，亦有極佳評語。中國廣播民族樂團與香港中樂團的演出，互相輝映。香港舞蹈團演出舞劇「新鏡花緣」，作為開幕節目，大會堂後台設備有限，「新鏡花緣」的演出，已屬令人滿意。藝術節的其他精采項目，當然還包括「泰國雕塑」展覽，展出作品其中很多乃係泰國國寶。此外，「日本當代陶藝」展覽亦備受稱許，所表現的創作和陶藝造詣極高。

廿一、第六屆香港國際電影節於去年四月舉行，展出電影計有一百二十八齣劇情片、四十六齣動畫短片、及七齣電視片，這些製作分別來自二十八個國家。售出戲票總共超過六萬五千。事實上，一部份電影應值得放映超過國際電影節規定的三場。第七屆香港國際電影節的參展作品現已在最後審核中，從收到的作品看來，無疑問，下屆又將是另一成功的盛事，證國際電影業對這每年一次的盛事愈來愈重視。

電腦事務小組

廿二、一九八二年內，本局繼續擴展電腦化計劃，在市政總署會計及物料供應組裝置一部BM系統三十四。該電腦系統可監察市政總署轄下各部門的電力和煤氣用量，使會計部能密切注視電力和煤氣的使用情況，並可作出每月及每年用量比較，如發現太大差距，更予特別指出，加以調查。該系統目前每月監察接近九百份電力和煤氣的帳單。

廿三、物料供應組利用電腦紀錄存貨系統，以便處理三處貨倉每月逾四千項收發以及逾三千五百類物料用品。對個別物料用品的資料，存貨數量和出入以及異常情況，均能即時提供答案。

廿四、現時用的電腦預算及會計系統能處理每日的會計文件如付款單，支票，貨單和銀行月結單等。該系統的特色是能夠處理預算和各項承擔數目。其次，又能提供各類報告和參考資料，遇有異常情形，例如承擔和支出數目超逾，亦能自動指出。此外，該系統更能在很短時間內，制訂可能是本局最重要的報告——每月的各項目費用支出與剩餘金額一覽表，所需時間較使用人手制訂，節省極大。該系統每月處理事項逾一萬宗，目前共存有六百項支出分目和二千五百項物料供應紀錄。

廿五、本局批准用電腦紀錄各項收入。電腦系統完成後，將用作處理所有街市檔位的租金、各類牌照和許可證、繳費通知書、及其他紀錄。該系統將與會計部的電腦相連。目前共有逾六千個街市檔位，未來數年新街市大廈建成後，此數目必然大為增加，至於各類牌照和許可證，則共有一萬一千之多。

廿六、本局亦計劃將屬下一萬七千名員工的人事紀錄電腦化，使能快捷和準確地向市政總署人事管理人員提供有關人事編制、空缺、升級和員工訓練的資料，而毋須使用人手定期編纂報告呈交政府省覽。

廿七、年內，本局利用電腦存放和翻查亂抛垃圾的違例紀錄。未實行電腦化以前，大部分垃圾虫皆當作初犯者，因為要將以往違例紀錄呈堂，頗有困難。現時則可利用電腦系統翻查以往違例的詳細紀錄，以便檢控提出。本局希望能藉此使法庭對屢次違例者加重刑罰，從而對垃圾虫發生阻嚇作用。去年九月至十二月間，平均每月約有四千亂抛垃圾的違例紀錄。垃圾虫平均罰款為一百二十九元，再犯者平均罰款為一百八十二元，較平均罰款高百分之五十三。

廿八、另一項計劃為將小販紀錄和小販違例紀錄以電腦處理。將這些紀錄存入電腦，一方面可以減少負責紀錄三萬名持牌販商資料的人手，從而改善對持牌販商和無牌小販的管理以及擬定有關計劃；另一方面，本局亦可透過電腦，紀錄每月持牌販商和無牌小販所犯的數千宗違例事項。

廿九、此外，文化署的電腦抽籤系統經已加強，除以電腦隨機處理每月逾七千份的申請外，該系統並可自動分配羽毛球和壁球場地、乒乓球桌，以及使用時間，另外，該系統亦能提供統計數字，讓申請人知道每月接獲的申請如何分配。本局的設施需求甚殷，電腦抽籤使所有申請人皆機會均等。

三十、票務電腦系統方面則稍不如理想，因為負責安裝系統的供應商有所延誤，故此，本局須取消其承包合約而重新招標。現時，本局電子資料處理組人員正在審核投標書，預計票務電腦系統須待本年年中方可使用。

卅一、此外，圖書館方面亦積極研究實行電腦化。電子資料處理組人員編撰的初步研究報告已獲接納。本局準備安裝一圖書館聯機綜合處理電腦系統，以備處理借書管制、圖書分類和訂購書籍等事宜。該系統的特色是能夠處理中英文的圖書目錄紀錄。

面對公共交通加價威脅
須作補救避免情況惡化
何楊展翹議員促儘快建博物館

（特訊）市政局議員何楊展翹昨日在市局周年辯論大會上發言，演詞全文如下：

本人謹論及一九八三至八四年度市政局之綱要，特別是有關博物館之部份。博物館事務委員會已採取一項新的措施，分別將計劃和發展、資源、活動及與各界合作等工作分門別類，此舉實有助於我們更容易對屬下各方面的工作進行監察。

（二）關於計劃及發展永久博物館方面的工作，我們認為尚未足夠，目前所有的建設均屬臨時性質，而根據一九七三年之「行政措施備忘錄」內所訂：博物館的興建責任應由政府承担，當建築物到達落成階段才交由市政局接收。雖然政府也同博物館之工作人員和市政總署有關的高級官員作出諮詢，但市政局對於該等建築物的興建日期及建築師之委任等問題均無權過問。在去年政府曾委任三名專家就設立永久性的藝術博物館、歷史博物館及科學博物館提出建議，且增設一個博物館長（策劃）之新職，以統籌辦理有關細則工作。我們得知政府之審核委員會亦已同意那些專家及博物館工作人員所提出之細則，但直到目前為止，我們尚未聽到有進一步的消息。雖然設立博物館並未像設立醫院般迫切，但博物館亦無疑為普羅大衆提供一個綜合娛樂性和教育性的免費場合，因此我謹藉此機會要求當局儘快展開興建博物館之工程。

（三）比較值得慶幸的是：當局已招標將三軍司令官邸修葺為茗具文物館，我們希望該博物分館可於本年底開放啟用，俾大衆能欣賞到由羅桂祥先生慷慨捐贈的珍貴茗具。

（四）歷史博物館雖然已由尖沙咀星光行遷往九龍公園之兩所兵房內，惟現址仍屬臨時性質。本人特別祝賀負責改建工程的賓煜建築師，廣大市民可於由二月八日起舉辦的「中國古人類展覽」中對賓建築師的高度想像能力作出評價。

（五）藝術博物館於一九八二年曾經舉辦多個重要展覽，其中包括『中國竹雕』、『英國素描及水彩畫』、『山水新意境』、『當代日本陶藝』、『泰國雕塑藝術』與及『畢加索——親切的回憶』等展覽，均具有國際性的選擇，目的使市民可將藝術的視覺領域擴闊。而歷史博物館正因計劃遷往九龍公園，故須暫緩舉辦展覽。

（六）一九八二年，各間博物館仍繼續致力於網羅更多的收藏品，由於受到世界性經濟衰退因素所影響，我們反覺得比較容易在拍賣行中大得展品，而博物館對於收藏展品的政策，已擴購至選購及蒐集本地藝術家的作品，以示鼓勵本港的藝術發展。

（七）在未結束博物館話題之前，本人謹向博物館同寅的努力工作表示謝意。他們所作出的貢獻和輝煌成就亦備受海外展覽家的擊節讚賞。

（八）現在我且將話題轉到交通運輸方面，目前之交通政策是由一九七九年五月出版的白皮書所制定，其中搜集的交通資料與各項運輸計劃更早在一九七八年編排，當時社會經濟蓬勃，與相隔差不多五年後的今日社會背境截然不同。本人認為現在應是進行複核及作全面性檢討的適當時刻，看該政策是否有修正的必要，和處理那些自白皮書出版後才產生的實際難題。

（九）目前地下鐵路及其支綫每月之載客量約為三千五百萬人次，即佔所有公共交通工具載客量總和的百分之廿一，與初時估計地下鐵路到達一九八六年時之載客量將佔總和的百分之廿五頗為接近。部份原因乃由於地下鐵路的收費額並未按照白皮書所訂定：『高級的交通工具應收較高的票價』之辦法而釐定，以與其他的公共交通工具，例如巴士及渡海輪競爭。現在大衆雖有多種公共交通工具可供選用，及可享受較低的票價，但這種情況是否可以繼續維持下去？在新界興建衛星城市無疑為本港市民提供一個比擁擠的市區較好環境的安居之所，但對經常來往市區的居民來說，較廉的租金能否抵銷將來較昂的交通費用？雖然公共交通的『餅子』正在發大，但速度緩慢，況且其他公共交通工具須與地下鐵路及電氣化九廣鐵路互相競爭，所得到的分份便會大大削減。由於支持地下鐵路、九廣鐵路和擬將效法的其他公共交通工具之地產市道一蹶不振，它們便相應失去這個主要的支撐力，所以我們難免要受到增加公共交通票價負担之威脅，因為祇有加價才能將公共交通服務維持在現有水平，更遑論將服務改善了。很明顯的，若要防止情形繼續惡化，必須要想出一些補救的辦法，但會否將需出於由公帑中撥款之一途？

（十）在提出以上頗令人憂慮的意見時，本人謹支持此項動議。

蘇偉澤議員敦促財政上力求撙節
設立獨立行政稽核單位
研究提高效率裁減冗員
要求市面屬下所有場地不准賣香煙廣告

（特訊）市政局議員蘇偉澤昨日在市局周年辯論大會上發言，演詞全文如下：

本人知道，傳統上，在市政局周年辯論大會中市政局議員可以談論任何問題，無論問題是否涉乎市政局的工作，本人成為市政局議員雖已有十八個月，但仍屬「新丁」。可是本人着實覺得，市政局事務繁多，各位議員應集中討論，而非在此對其他既與市政局工作無關，又非市政局議員能力所及的事項發表意見。

二、可是，對於辯論大會席上發表的部份演詞，本人現擬提出些微意見，相信亦非自相矛盾。本人要在這裏提請各位注意「十五」這數目字。九十七減十五是八十二，而八十二減十五是六十七。我們大概都沒忘記一九六七年，但在一九六七年，我們亦無可能準備預測一九八二年的世界情形。六十七減十五是五十二。各位還憶及一九五二年是韓戰中期嗎？誰又敢在一九五二年猜測一九六七年的世界景況呢？五十二減十五是三十七。一九三七年，希特拉正開始其侵畧行動。三十七減十五是二十二。一九二二年德國的通貨膨脹一如江河日瀉，震驚世界。當時又有誰能預測到十五年後，一個名叫希特拉或甚至墨索里尼的人能夠叱咤風雲，權傾寰宇？因此，實索沒有人能知道十五年後世界的情況，只有一點可以肯定，那就是現在對一九九七年所作一切猜測都是錯誤的，現在談論一九九七年的計劃，為時尚早。所以，我還是說回目前關乎我們重要的事。

三，市政局最急切的問題顯然是財政問題，世界不景，香港亦遭波及，而本港最近的政治處境也對經濟不利，政府收入減少，又難望增加稅收或差餉，以支付本港龐大的建設計劃。我認為政府必須繼續進行社會基本建設。數年前，道路建設因通貨膨脹的壓力而停頓。希望政府不要重蹈覆轍，如果必須節省金錢——這是無容置疑的——只能在非主要的工程上，酌量撙節。去年本人第一次在周年辯論大會演講中，曾建議研究本局職責內各項工作的最新技術，看看是否可以從海外引入更先進科技，以減省人力，是項建議，我相信至今仍未有系統的施行。以治標方法去解決這個問題是錯誤的，尤其是市政總署員工薪金以及政府所收取的外加成本是本局財政困難的最大成因，很多時，市政總署員工薪酬高出私人機構，這實不在員工，而且，他們工作勤勞，所得薪酬，受之無愧，建議減薪或其他酬勞，斷非實際可行。必須從速進行的是裁減聘用員工人數。去年，本人曾建議徹底研究我們的工作效率，是項建議，本人年中一再提出，而至今仍未改變主意，這裏必須強調的，乃是本人並非在批評或抱怨，只是指出，任何大機構，無論是政府部門或私人組織，逐漸會形成因循而效能低降，必須每隔數年由獨立的評議人士小心研究，看看可以在什麼地方改善效率和成績。舉例而言，在目前情況下，我們倘能裁減百分之五員工，（這是絕對不難辦到的），即每年可節省四千萬元，假如我們仍能籌措相等於去年財政預算的金額，則這筆款額足以維持我們一些主要的工作，包括須費大量金錢的清潔城市，改善市容，以及推廣康樂文化活動等。

四、因此，本人覺得市政局宜多參與檢討所負實工作管理的問題。本人認為最佳辦法是在部門內設立一個權力相當的獨立行政稽核單位，成員應包括市政總署退休或延任公務員，並由一位高級人員領導，以便行使實權。最重要的是，這單位的成員必須不顧私情而秉公辦理。故此，本人建議任用退休或行將退休人員，因彼等無須期望晉升而又熟悉部門的問題。

五、這個單位其中兩位成員並應出任市政局一專實研究市政總署效率的委員會委員。委員會只能由具有行政工作經驗的市政局議員出任，而部門代表在委員會中亦具有真正委員地位，且有投票權，亦至為重要。理想來說，委員會成員不應超過五位——兩位議員、三位部門代表，或兩位部門代表、三位議員。

六、委員會應享有相當自由，並有充裕時間，審查市政總署現行制度的效率。委員會所作建議，應首先送交市政總署署長，副本則送市政局主席。部門作出正式反應後，委員會應先行討論，然後將最後報告送交市政局，實際上，大概每年向市政局報告一次已足。

七、相信這方法比較目前的小規模內部行政稽核課制度有效。現行制度顯然受到掣肘，因稽核課人員作出報告後，仍須與所針對同事相處，自難無所顧忌。

八、必須再次強調者，本人乃本著客觀超然的態度，並根據私人機構處理相同問題的經驗，作出這些建議。在私人機構，類似的獨立政行稽核工作，貢獻良多，在若干例子中，甚至查核出連最精明成功的經理也察覺不到的，難以相信的低效率情況。這正是古老格言「見樹不見林」的情況。主席先生，希望市政局和市政總署亦能以同樣客觀的精神，考慮本人的建議。

九、我們亦須詳細研究，將目前本局進行的工作，大量招商承辦的可能性。根據英國和美國的統計，若干類潔淨工作，倘若招商承辦，費用可能減省百分之五十。本人並非肯定香港亦可達到這成績，只不過說出我們應該深入研究這個可能性。

十、還有許多方面，使用全新處理方法可能節省大量金錢。舉例而言，本人認為，目前酒牌、桌館牌照、以及桌球牌照等等的簽發程序，實在非常累贅，並且對申請人，有時甚至對市民大衆亦造成不便。簽發此等牌照，需時太久，而且，同一樓宇的酒牌和桌館牌，或者桌球室牌照和電子遊戲機牌照等等，本可輕易同時辦理，但申請人卻須通過不同程序，分別申領，實在可笑。倘能將有關程序，作合理改革，一定可節省不少人力物力，並可改善與市民的關係。可附帶一談的是，這方面可能大量增加收入。這類牌照顯然價值甚高，因為本人注意到申領酒牌或桌球室牌照失敗的人士，有能力付出五萬元之譜，聘請有力律師，進行上訴，但我們每一酒牌只收一千五百元。本人明白，市政局釐定牌照費的政策但求收回簽發牌照所需費用。可是，因為我們無法實在知道所需人力，目前如許累贅的程序，所需費用相信一定比我們所想的高得多。本人認為，簽發酒類及桌館合併牌照，每一百平方米面積應收牌照費五千元，而桌球室牌照則每桌收費一千五百元。我們用這些牌照費，要為彌補小販管制方面的赤字，想亦不為過。

十一、主席先生，在保持本港水域清潔方面，恐怕政府、市政總署、以及市政局同有懈怠之嫌。本港海灘，常見到處垃圾廢物，甚不雅觀，市民游泳曬太陽亦受妨礙。香港人烟稠密，可供市民舒展身心的地方，寥寥可數。海灘骯髒，非但破壞市民一處消遣地方，兼且清理垃圾，所費亦以百萬計。並且，請勿忘記，渡海小輪常因船隻吸水管被膠袋等垃圾阻塞，令致船身、車葉軸、噴水器、及引擎受到損壞，損失以百萬計，而修理費用自然轉嫁於乘客身上，故須增加票價。

十二、要妥善處理這問題，必須首先認識到，海水染污並非自然形成。百分之九十汚染來自陸上。故此，最高成本效用的辦法，亦是市政局、市政總署及新界市政署必須執行的，是首先防止垃圾進入水域，我們必須研究問題，並且設法從基本解決，必須防止垃圾抛擲入水坑，並且防止水坑中的垃圾流入海港。塡海區及近海堆塡區須設水閘。更須進行研究，看看世界其他受同樣問題影響的港口如何處理問題。我們現在清理垃圾的隊伍必須大加改善。還須嚴厲執行法律，懲罰從船隻抛擲垃圾的人士。

十三、我要再次指出，目前本港海水汚染程度比前更嚴重。清理垃圾費用和私人機構船隻因吸水管被膠袋阻塞或受垃圾影響而致船身、引擎、車葉軸、車葉、噴水器等損壞之修理費用，數以百萬計。本港水域和海灘，是市民僅有的若干露天消遣活動地方之一。不幸無論是海港、海灘、或海道入口，海水從沒有現在這般汚穢。本人目前剛從海外返港，從飛機下望，鯉魚門海面垃圾堆積，範圍之大，簡直可在上面行走。

十四、主席先生，本人希望市政局採取有效措施，防止海水汚染，令市政局和市民均可節省大量金錢，同時，市民再可以在海灘的清潔海水中享受嬉遊之樂。

十五、主席先生，本局藝術館地方極其不足，而能安排各項第一流展覽，其中，泰國雕塑藝術展覽，堪稱去年傑作。藝術館同人，尤其是館長先生，工作成績卓越，本人謹此致賀。藝術館面積狹小，其他博物館仍需借出極其珍貴的藏品，本人常覺詫異。本港在建築博物館，擴充收藏品方面，多年來無甚進展，應感慚愧。香港乃一人口相當於芝加哥或大坂的城市，而我們只有兩所非常細小而簡陋的博物館。這樣的博物館，是任何人口不足十萬的中歐城市亦覺得羞愧的。因為地方不足，我們無法商借收藏品，安排大規模的展覽，展出對本港學生有重大教育意義的展品。舉例而言，像括畧介紹希臘藝術和文化的「亞歷山大的研究」一類的巡迴展覽，就無法在香港舉行。我要在這裏一併指出，香港計劃興建的博物館，無論是希望可繼太空館之後，座落九龍海濱的藝術館，或是計劃建於東尖沙咀的博物館和科學館，比起例如人口只及香港五分一的德國司徒加市同類的博物館，規模可少得多。本人亦應指出，市政局明年的財政預算，博物館項下撥款，只佔總預算百分之三。本人提出上述各點，是希望預先警告，以防政府因經濟不景而向興建博物館的計劃開刀。又倘若政府實行這樣做，則本人將大力倡議，市政局按照自建太空館的辦法，自行興建博物館。博物館具有教育和康樂的雙重意義，為我們的青年人提供這樣的設施，是市政局對全港本土人士所應盡的責任。

十六、主席先生，市政局非常積極扶助並發展本港文化，特別是表演和視覺藝術，並且通過市政局轄下圖書館，支持文藝活動。可是，本人相信，香港這樣的大城市，應是中英語文藝人材臥虎藏龍之地，市政局在發展文藝方面，應更有作為。本港年青詩人、小說家、和散文家，目前既無發表作品，又無法與同儕切磋比較。本人建議，由市政局資助出版兩份文藝雜誌，中英語文各一，以資鼓勵。對市政局財政預算而言，這只是一項小開支，可是在文化上，却可取得巨大收穫。

十七、主席先生，房屋署現已積極着手改善秀茂坪木屋區。目睹房屋署所做工作，尤其是工作的方法，令本人印象深刻。希望政府撥出款項，在其他地區進行所需改善。亦希望市政局和市政總署盡力支持有關工作，以減低木屋區火災危險。本人謹此請求政府及有關部門有條不紊地處理木屋區問題，勿再零散清拆。倘能整區清拆，無前東一塊西一塊的逐少清拆，雖然清拆已部份完成，但礙眼及不便之處，則長久未得改觀。目前不合邏輯的零散清拆方法，兩頭不到岸，令致受影響人士苦不堪言，實須立即再行商榷。本人建議，應以完全清拆某些地區為目標，然後鼓勵木屋居民遷往其他地點，因為在未來一段相當長的時間，我們顯然仍需賴此解決居住問題。處理問題，應當運用常識，並須作全面考慮。

十八、主席先生，本人留意到，去年市政局與其他主要為體育團體聯合舉辦節目時，在有關場刊上，曾有一兩次香煙廣告出現。本人認為，現時既已相當肯定，吸煙乃反社會行為，因為吸煙非但危害自己本身，抑且旁人亦受影響，故不應鼓勵吸食香煙廣告。

十九、主席先生，本人認為，市政局應切實表明，不再容許任何香煙廣告。倘節目合辦人為煙草公司，又或節目場地或場刊接受香煙廣告，則不惜退出贊助。市政局既已率先禁止在市政局會議席上吸煙，包括各委員會會議，亦應進一步禁止在任何市政局場地吸煙。

二十、主席先生，去年這個時候，本人提及市政局仍要努力，務使在本港種植更多較大樹木。本人亦提出聘請園藝專家協助，並研究那些樹木，濕木和攀緣植物可以抵受本港的氣候，汚染和颶風，而生長快速。市政局不能獨力進行這項工作，需要政府的協助。唯是政府至今顯然不合作，非但未有開始進行急需的研究，而且事實上去年還砍下大量樹木，九龍公園和金督馳馬徑就是其中兩處例子。希望市政局今年對有關事項立場更為強硬。本人謹再重述，花草樹木可以美化環境，並能吸收污染，降低夏天氣溫，令生活更美好。每個人都應記著，砍下一棵樹齡三十的樹木，須待三十年才可長成另一棵。

廿一、最後，主席先生，容本人指出，今年是市政局百周年紀念，亦是市政局議員第一次以選區方式競選，而明年市政局議員人數將由目前的二十四人增至三十人。並且，民選的區議會將更為活躍，而新制度如欲順利推行，達到預期效果，則市政局和區議會之間，必須緊密合作。本人相信，我們或須根據新情況，認真檢討我們現行的工作方法。市政局百年來，在改善本港居民生活質素方面，貢獻大於任何政府機構。本人希望所有三十位市政局議員皆本着客觀態度，處理這問題，以便市政局議員得以有效地繼續為全港逾四百萬市區居民謀福利，我們亦可以身為市政局議員而引以自豪。

劉文龍議員在市局週年辯論會上表示
中央政府與市政局政策
必須協調減少重疊工作
促政府檢討結構減少冗員以求繼續繁榮

（特訊）市政局議員劉文龍昨日在市局周年辯論大會上發言，演詞全文如下：

香港經濟繁榮之前景

一、一九八二年香港可說是在動盪中安然渡過，表面上繁榮熱鬧，然在繁榮熱鬧之背後，却有保護主義依然令人憂心忡忡的事實存在着，加上一些幸災樂禍的無知之徒，故作驚人之語，危言聳聽，更使香港蒙受不利。實在來講，香港前途穩定，工商業投資比較鄰近國家都具有利條件，雖然世界經濟衰退之影響，令本港產品出口放緩，然由於歐美貸款利息急切下降，足以帶動經濟逐漸復甦，而香港本身在以往過熱的內部經濟，經過一段調整時期，亦是甚為適合考慮長綫投資製造行業，希望政府能夠檢討本身結構，間接領導公共企業，削減冗員及浪費，保持競爭能力，以求繼續繁榮。

政策協調問題

二、基於上述，本人連想到，在好多方面，政府的中央政策與市政局在釐定政策時是否協調，往往一項事務，有重複處理之嫌，而令到市民難以分辨清楚，究竟如何適從，加上某些部門極力推薦個別成就，使政府的整體形象反而失色。

三、很明顯的，小販事務是一個例子，市政局管轄下，在市區裏有街市，有指定位置的販檔，有流動小販，更有大量的無牌小販，房屋署管轄下，在屋邨裏亦有街市，亦有無牌小販，在每一區議會的範圍內亦有僭建在官地及工廈後巷的食物檔，還有新界呢？市區人口約三百五十萬，新界約有一百五十萬，在未來數年，人口不斷遷移入新界居住，新屋邨亦是興建於新界，理由把供求平衡，由一機構統籌管理。在供求適當的地方，就不應該再讓小販隨地擺賣，更希望司法者考慮到佔用道路擺賣，會對其他人士造成不公平的競爭。依靠本局在市區內興建街市大廈來解決小販問題，是華而不實的政策，沒有全面計劃，沒有適當地點興建街市，沒有政府支持的決心，本人建議本局盡早將小販問題交還中央政府，或者，取消小販牌照，由政府利用其他代替管轄。

四、另一例子，就是文化康體事務，中央政府應該考慮設立統籌機構，如何令到各方面不致於重疊工作。訓練年輕一代對體育的興趣是非常重要，健身運動，不但要個人參與，還要普及，文娛節目比較集中在欣賞力和娛樂性上。由於近來區議會紛紛成立文康組織，對舉辦地區性的文康活動，甚為殷切，故此，國際性、地域性、地區性的活動，時刻會混淆不清，實非居民之福。以本局多年來舉辦文康活動的歷史與豐富的經驗，實可擔當一個統籌角式，然在未來的一年，可能因為整體經費不足致用，如由本局統籌辦理的話，或可爭取各工商業，公共團體資助，若能透過本局將之轉助區議會，並普及之，由此亦可令到區議會在文康體育方面參與及繼續提供服務。

環境衛生

五、雷士傑議員，蘇偉澤議員與在下，多從事環境保護諮詢工作，多年，近年已察有進展，除了水染污管制法例，已經立法通過，空氣污染管制法案，與噪音管制法案，仍在審切研究中。繼之在去年二月間，憲報公佈吐露港及赤門海峽管制區，並於同年六月間公佈水質指標，希望於不久將來，附例可趨之實施。此一連串的行動，都為着保護任何利用人士之利益，促使工業界，農場東主，以及廣大市民，對保護環境衛生，應盡責任。

六、對於在本港設立燃煤發電廠，促進電力公司要多方面改善各項設備，不失是平衡環境與經濟之所需。引導公營、私營建築，多植樹木，綠化山邊斜坡，對於廢物處理，另聘專家研究，鼓勵市民減少產生廢物。

七、在一九八一—一九八二年度清潔香港報告書結論中指出，經過十四個月長時間的奮鬥，得到各階層政府部門與市民之支持，尚能差強人意，惟仍有些地方，諸如木屋區，小販區，港內水面，依然需要繼續清理。至於在市區中留存的養豬問題，以及紅磡火車站的豬牛轉運站，應否存在？

結論

八、本局首要職權乃保持清潔衛生，故應把重任放在首要地位，加緊統籌辦理。目前環境衛生委員會，應邀請環境保護處代表加入，擴大專門知識，並將清潔香港運動，再深入擴展至各區議會，繼續長期聯合舉辦地區性清潔運動，美化居住環境，努力創造更美好的香港。

九、除了以上之意見，本人支持閣下之動議。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
佩來路	PEP ROYAL	台灣	十四	福來
嘉鴻	AL KHAMES 2	台灣	十四	嘉慶
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	十四	東宇
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	十四	捷成
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡	十四	馬士基
季候風	MAL.MONSOON	澳洲	十四	百保利
海皇明珠	NEP.PEARL	美國	十四	港恒
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	十四	港恒
哥力根	JORRIGAN	日本	十四	寶隆
新香港	ZIM H.K.	美國	十四	新興
天翔	SKY HOVER	天津	十四	輝騰
榮進	GREEN FORWARD	新加坡	十四	利達
史其林賓	STREAMBANK	南非	十四	天祥
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十四	東海
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉	十四	馬士基
大路	TELLO	基隆	十四	天祥
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	十五	日郵
福興	FOO HSING	高雄	十五	永裕
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十五	順昌
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十五	海陸
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	十五	捷成
柯沙利亞	AL SALIMIAH	台灣	十五	怡和
樂好信	NORDHAUSEN	日本	十五	東亞
新海和	NEW HERO	印尼	十五	聯航
渣華利儲	NL.LINGE	新加坡	十五	渣華
皇星	ROYAL STAR	釜山	十五	新興
發展者	SL.DEVELOPTR	美國	十五	海陸
新鹿	NEW DEER	華北	十五	新僑
亞莉三	AURELIO 3	關島馬尼拉	十五	富必
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十五	港恒
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十五	海豐
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	十六	美輪
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	美國	十六	海豐
安達馬士基	ANDERS MAERSK	日本	十六	馬士基
海皇翠翡	NEP.JADE	美國	十六	港恒
利來福	NL.DELFT	歐洲	十六	寶隆
金明	GEMINI MOON	印尼	十六	五洋
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十六	海陸
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十六	東海
金華	KING HWA	高雄	十六	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十六	海豐
非島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	十六	福來
漢斯迪	HANSEATIC	基隆	十七	太古
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	台灣	十七	安快
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十七	永裕
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	十七	新僑
金星	GEMINI STAR	印尼	十七	五洋
金華	KING HWA	高雄	十七	東海
陶南七號	DONAM 7	釜山	十七	港興
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	十七	華林
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	日本	十七	華林
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	十七	利洲
金星	VENUS	日本	十七	美邦
墨西哥	EL MEXICANO	台灣	十七	福來
查稜高	JALISCO	美國	十七	福來
博多丸	HAKATA MARU	高雄	十七	日郵
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十七	中央
海灣橋	BAY BRIDGE	美國	十七	川崎
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十七	永裕
國利	KUO LIE	高雄	十七	海昌
海洋鑽石	OCEAN DIAMOND	台灣	十七	懋德
海運	HAI YUN	基隆	十七	永裕
東方凱旋	TRIUMPH ORIENT	基隆	十八	寶隆
愛威	AVA	仰光新加坡	十八	新興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十八	中央
銀湖	SILVER LAKE	日本	十八	大源
保衛者	SL.DEFENDER	美國	十八	海陸
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十八	新興
寶達莎	OSA BONANZA	日本	十八	協成
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十八	海豐
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十八	東海
宇宙	COSMOS	沙巴台灣	十八	川崎
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	美國	十八	總統
皓星	WHITE STAR	基隆	十八	福來
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十八	海昌
東南	HP DONGNLAM	釜山	十八	東發
明尼加五號	NO.5 BINEKA	台灣	十八	海豐
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	十九	太古
乘風	SINGWIND	曼谷	十九	順昌
運河雅士	CANAL ACE	南非	十九	達迅
格內迪洛夫	KAP.GNEZDILOV	蘇聯	十九	華林
玖多利亞	CANTUARIA	南非	十九	天祥
日邦丸	NIPPO MARU	日本	十九	天祥
先達依力	STRATHETTRICK	釜山	十九	太古
海國	HAI KUO	高雄	十九	永裕
渣華科加度士	NL.FORCADOS	基隆	二十	渣華
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	二十	馬士基
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	美國	二十	港恒
紅通	ACCESS	美國	二十	利達
海上和風	SEA ZEPHYR	基隆	二十	達迅
江民	HANKIANG CAREER	西非	二十	汎洋
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	二十	日郵
地中海	MEDITERRANEA	地中海	二十	日郵
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	二十	港恒
	HOEGH MIWERVA	美國	二十	天祥
柯比達	IBN AL BEITAR	台灣	二十	怡和
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	二十	馬士基
紅勝	ACHIEVE	台灣	二十	利達
海皇石榴	NEP.GARNET	高雄	二十	怡和
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	二十	大三
渣華香港	NL.HONG KONG	東非	二十	渣華
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	二十	總統
昭川丸	SHOKAWA MARU	基隆	二十	中央
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	二十	大三
快劍	STRIDER BROADSWORD	馬尼拉	二十	百保利
興華	HSING HWA	高雄	二十	永裕
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿一	港興
東方總督	O.GOVERNOR	美國	廿一	港郵
利民怡美利	RAMONEVERETT	日本	廿一	福來
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	廿一	捷成
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿一	大三
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿一	海昌
百保泰	B. TAIF	美國	廿一	百保利
央劍	STRIDER BROADSWOR	高雄	廿一	百保利
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	廿一	新興
亞洲翡翠	ASIAN JADE	高雄	廿二	日郵
香港雅士	H.K. ACE	基隆	廿二	中央
馬捷斯基	J.MALCZEWSKI	日本	廿二	天祥
永大	YEONG TA	日本	廿二	天祥
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿二	新興
雅利洲	APLICHAU	美國	廿二	香島
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	台灣	廿二	東亞
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿三	海豐
赫爾	HEL	北歐	廿三	天祥

今日空郵（星期五） 截郵時間

馬來亞、台灣、新加坡、印尼、沙勞越 上午十一時
沙巴、泰國、緬甸、寮國、越南、菲律賓 正午十二時
汶萊 下午一時
印度、尼泊爾、西德、奧地利、坦桑尼亞、荷蘭 下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、希臘、塞浦路斯、肯雅、蘇丹、瑙魯、斯里蘭加、塞舌爾、毛里裘斯、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、巴基斯坦、日本、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、安曼、科威特、比利時、葡萄牙、委內瑞拉、尼日利亞、利比亞、法國、吉布地、利奧利安、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭 下午五時
美國、加拿大、朝鮮共和國、夏威夷、瑪莉安娜羣島、荷屬安地列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加 下午六時

今日平郵

印度、印尼、毛里裘斯 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	十四	新興
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	十四	總統
季候風	MAL.MONSOON	紐約美國大西洋	十五	百保利
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十五	捷成
海皇明珠	NEP.PEARL	加州紐約	十五	港郵
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	加州紐約	十五	馬士基
大路	TELLO	秘魯	十五	天祥
綠島	GREEN ISLAND	加州	十六	香島
夏美雅士	HERMES ACE	智利	十六	日郵
發展者	SL.DEVELOPER	西北太平洋	十六	海陸
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	十六	捷成
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	洛杉磯三藩市	十六	海豐
海皇翡翠	NEP.JADE	西北太平洋	十七	港恒
海灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	十七	川崎
查稜高	JALISCO	奧克蘭長堤	十八	福來
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十八	中央
渣華利儲	NL.LINGE	智利秘魯	十八	渣華
墨西哥	EL MEXICANO	南美	十八	福來
保衛者	SL.DEFENDER	西南太平洋	十九	海陸
紅通	ACCESS	加州	十九	利達
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州西北太平洋	廿一	總統
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	加州紐約	廿一	港恒
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	廿一	馬士基
福他德班	FROTADURBAN	南美	廿一	豐利行
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	廿二	捷成
百保泰	BARBER TAIF	洛杉磯紐約	廿二	百保利
香港雅士	H.K. ACE	美國西岸	廿二	山下
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	廿二	利洲
百保泰	BARBER TAIF	加勒比海南美	廿二	百保利
渣華利皮亞	NL.NAPIER	中南美	廿二	渣華
美國貿易	AM. TRADER	加州紐約	廿三	美輪
長匯	EVER SUPERB	加州	廿三	利達
雅利洲	APLICHAU	加州	廿三	香島
歐洲綫				
哥力根	KORRIGAN	歐洲	十四	寶隆
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十五	捷成
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	十五	東亞
內江	NEI JIANG	英國歐洲	十六	招商局
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	十六	馬士基
亞利安娜	ADRIANA DEL MAR	地中海	十六	海柏
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	十七	華林
博多丸	HAKATA MARU	地中海	十八	日郵
格內迪洛夫	K. GNEZDILOV	歐洲	十九	華林
海皇石榴	NEP.GARNET	歐洲	二十	怡和
紅勝	ACHIEVE	地中海	二十	利達
長巨	EVER LARGE	歐洲	廿一	利達
茱莉亞	JULIA DEL MAR	地中海	廿一	海柏
利康	NIHON	歐洲	廿一	寶隆
澳洲綫				
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十四	大三
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	十七	新僑
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	十七	華林
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	廿二	太古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿三	太古
薩摩亞	SAMOA	弗里曼特爾	廿三	寶隆
香島貨櫃	ISLANDCONTAINER	澳洲	廿三	香島
印·巴·中東綫				
哥力根	KORRIGAN	遮打	十四	寶隆
嘉鴻	AL KHAMES 2	遮打阿喀巴	十五	嘉慶
柯沙利美亞	AL SALIMIAH	紅海	十五	怡和
歌羅雲奴	NIK.GOLOVANOV	遮打	十七	華林
新鹿	NEW DEER	阿拉伯海	十七	新僑
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	阿拉伯海	十八	總統
先達依力	STRATHE TTRICK	卡拉奇阿拉伯灣	二十	太古
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯海	二十	日郵
巴山	BARZAN	阿拉伯海	二十	怡和
馬里波	MARIBOR	孟買卡拉奇	二十	海昌
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	廿一	日郵
利康	NIHON	遮打	廿一	寶隆
柯比達	IBN AL BEITER	阿拉伯海	廿一	怡和
長巨	EVER LARGE	遮打	廿一	利達
舒爾德	HEIN. A.SCHULTE	紅海	廿二	大三
東南亞綫				
加多賓	KATUTUBO	汶萊古晉詩巫	十四	國光
美西美	MAH 2	曼谷	十四	振盛行
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十四	海陸
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	十四	港恒
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十四	港郵
快劍	STRIDER BROADSWODRD	馬尼拉	十四	百保利
錦江	KEUMGANG GLORY	印尼新加坡	十四	東宇
浩安	FORTUNE NAVIGATOR	山打根納閩	十五	東安
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	十六	港恒
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十六	順昌
永安	FORTUNE RUNNER	斗湖古晉詩巫	十七	東安
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十七	振盛行
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	十七	東洋
亞索迦	AND.ASOKA	印尼	十七	亞利來
利成	RAYA ECAT	馬尼拉	十七	利亞
金明	GEMINI MOON	雅加達	十七	五洋
金星	GEMINI STAR	雅加達	十八	五洋
迪莎	TRISAKTITA	新加坡巴生	十八	天祥
新海德	NEW HYDE	印尼	十八	海聯
宇宙	COSMOS	古晉納閩汶萊山打根	十九	川崎
寶達莎	OSA BONANZA	新加坡庇能	十九	協成
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	十九	海聯
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡巴生	二十	天祥
明尼嘉五號	NO. 5 BINEKA	印尼	二十	海豐
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	二十	山下
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡	二十	港恒
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	二十	馬士基
台灣·日本·釜山綫				
南進	HP NAMJIN	釜山	十四	東發
天翔	SKY HOVER	天津	十四	輝騰
興華	HSING HWA	高雄	十四	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十五	海豐
東平二號	TUNG PING	高雄	十五	海昌
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十五	東海
臨江	LIN JIANG	上海	十五	招商局
華麗	HWA LIE	基隆高雄	十五	韓利
亞莉三	AURELIO 3	關島	十六	富必
福興	FOO HSING	高雄	十六	永裕
民利	MIN LIE	基隆高雄	十六	韓利
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十六	海豐
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十六	東海
皇星	ROYAL STAR	釜山	十六	新興
非島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	十六	福來
海興	HAI XING	上海	十七	招商局
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十七	永裕
金星	VENUS	日本	十七	美邦
金華	KING HWA	高雄	十七	東海
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十八	永裕
漢斯迪	HANSEATIC	高雄日本基隆	十八	太古
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十八	東洋
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十八	海豐
陶南七號	DONAM 7	釜山	十八	港興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十八	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	十九	東發
國利	KUO LIE	高雄	十九	海昌
林迪拿	LINDERA	關島	十九	海豐
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十九	東海
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿三	海豐
非洲綫				
芬錫富	FINN SIF	西非	十四	美亞
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	西非	十四	安快
海上和風	SEA ZEPHYR	南非	二十	達迅
江民	HANKIANG CAREER	西非	廿一	汎洋
渣華科加度士	NL.FORCADOS	路易士港	廿一	渣華

航訊

航空公司刻意尋求 用新方法維修飛機

保養維修新航機需極精細器材

波音七六七空中巴士全部採用此新技術

（本報訊）據民航界消息：微量電子學的出現創造了新的一代航空電子學。飛機上系統之間的數據轉換不再是模擬，而是數字，這項新技術使飛機上各系統有可能通過公用數據（所謂數據巴士）提供所需的準確數據。這種裝置是緊密而輕巧，沒有大管或者一束束的電線，因為航空公司多方設法節省燃料。

飛行「輪廓」——即起飛、上升、飛行、降落和着陸的全部過程可以調整用最少量的燃油，這就是用操縱飛行電腦和操作數據電腦，這些電腦可以計算和執行精確飛行「輪廓」（PROFILE），人類不可能達到這樣的準確度，新的一代航空電子儀器只面世了二年。

據指出：下一代飛機，波音七六七和空中巴士A三一〇全部使用這種新技術，DC—八〇和波音七三七只是部分地採用。航空公司須要徹底地試驗這種新設備的可靠性，用這種新裝置來翻新飛機要花許多錢，保養維修新一代的航空電子儀器需要極精細的試驗器材，這不是所有航空公司都負擔得起的，航空公司要聯合一起互相合作共同使用試驗設備和交流技術。

另一個方法是使用製造商的維修服務設施，但這樣是費時而且皮費也很重，不合化算。

此外，航空電子裝置的內在檢查系統不能達到經濟而又有效地維修線路的目的而要找製造商修理的話，等於只是賣掉一架所有飛行功能均工作正常的飛機是不夠的，同時也得要易於修理，沒有適當的路綫維修方法，要保持飛機系統工作正常是很花錢的。

飛虎航空公司宣佈 增派七四七貨運機 加強港美航線服務

（本報訊）飛虎航空公司宣佈，該公司由本（一）月十日開始，將增派一部七四七貨機自香港飛美國，使該公司之港美定期班機，由過去之四班增為五班。

飛虎航對上四班港美貨機是於一九八二年開設，均旱經東京後再直飛美國西岸，但這班新設之飛虎航編號零八七班機，則逢星期一由本港起飛，然後直飛美國東岸波士頓市。

據該公司香港及東南亞區總經理夏華德先生宣佈此項新班機時間表時表示：「飛虎航空公司擁有比任何其它公司更為龐大的直飛美國七四七貨機隊。我們認為，以增加飛往各大城市的班次來不斷加強我們對美國東部傳統的強大服務，對飛虎公司業務是非常重要的。」

以下為飛虎航零七八班機時間表：逢星期二下午二時十五分由香港起飛，途經大阪、成田、安克拉治，並於同日下午八時五十分到達芝加哥，再於翌日（星期三）凌晨一時十五分到達紐約，然後於星期四早上五時二十分飛抵波士頓。

金獅蘭克攜手 提供包機服務

（本報訊）金獅航空集團與英國大公司蘭克集團合辦了金獅航空（包機）公司，為金獅航空及蘭克旅遊的附屬機構提供服務。

該公司之所以成立，是由於去年力加公司倒閉，而金獅航空公司提供的臨時救亡運動，受到支持，乃決意由臨時轉為長久性的服務。

該公司以長合約租用兩架DC十型客機，每架可容納三百八十座位，那些座位除了由藍天、OSL和WINGS等附屬機構包銷外，亦由OSL航空部負責經銷其他空餘座位。

新公司的行政十分獨立，它擁有自己的隊伍，相信大部份都是由力加公司網羅過來的。

馬尼拉凱悅酒店營業總監訪台

馬尼拉凱悅酒店營業總監MR. BOB ZOZOBRADO，最近造訪台北，推廣當地與菲律賓兩地間之旅遊事業。

圖示：（左至右）MR. BOB ZOZOBRADO、中華民國旅遊局總監MR. YU WEI及台北環亞凱悅酒店駐酒店經理戴毅合照。

南非瓦爾旬後往台韓 新香港今駛美洲 漢江經釜山南來

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之南非瓦爾（SA. VAAL）號貨櫃輪，在本月二十日（星期四）由南非抵埗，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，前往基隆及釜山。

新興行船務有限公司代理之新香港（ZIM HONG KONG）號貨櫃輪，在本月十四日（星期五）自美國抵達，停泊在現代橋上落貨，即日離港，前赴美國洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿，兼收三藩市、溫爾蘭、聖周安貨櫃，並往地中海馬賽、比利尤斯、拿不勒斯等地。

東宇海運公司代理之漢江（HANGANG GLORY）號貨櫃輪，於本月十八日（星期二）自釜山到達，停泊在A號泡起卸貨物，翌日離港，直放新加坡、耶加達及巴生等地。

雅利洲自美國來 東京快輪將赴歐

（本報訊）香島輪船有限公司代理之雅利洲（APLI CHAU）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期六）由美國抵港，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日啓航，經基隆、大阪、橫濱往美加長堤、羅省、溫蘭、三藩市、聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之東京快輪（TOKIO EXPRESS）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期六）由高雄抵港，停泊在現代橋起落貨，翌日開行，直放歐洲修咸頓、漢堡、鹿特丹、不來梅、哈佛爾。

大同二號明進口 寶利雅士旬內駛美加 阿波羅峯將經獅城來

（本報訊）東海航業（香港）有限公司代理之大同二號（TA TUNG NO2）號貨輪，於本月十五日（星期六）自高雄駛到，停泊在油蔴地上落貨，翌日離港，返回高雄。

芝洋航運有限公司代理之寶利雅士（BONITA ACE）號貨櫃輪，在本月十八日（星期三）由日本抵港，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，前往美加紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、積遜威、滿地可、多倫多、溫哥華、西雅圖、洛杉磯。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿波羅峯（APOLLO PEAK）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期六）由新加坡到達，停泊在A號泡上落貨，翌日離港，航赴台灣及日本。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二一四一五五
太平洋	三三七一一九
太平船務	三三一七六四
太古	二四六一九一
大來	二四七七七一
日本郵船	二九五五四一
山下新日本	二九五五〇一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五

福他德班下週末抵達 博多丸將航南歐 女英雄訂廿三到

（本報訊）豐利行船務有限公司代理之福他德班（FROTADURBAN）號貨櫃輪，於本月廿日（星期六）從新加坡到來停泊在A號泡起卸貨物，翌日離港，航赴南美基利士多賓、瑪瑙斯、里約熱內盧、山度士。

日本郵船（香港）有限公司代理之博多丸（HAKATA MARU）號貨櫃輪，在本月十七日（星期一）由高雄抵港，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放地中海巴薩倫那、馬賽、熱那瓦及的港。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之女英雄（ERONAE）號貨櫃輪，在本月廿三日（星期日）從日本抵埗，停泊在A號泡上落貨，翌日啓航，前往紅海荷地打、遮打、塞得港。

星洲船東預料二手船價下跌 當地公司準備積極買入

（特訊）新加坡部份股份船東透露，今年首季二手船的價格相信會下跌。

新僑及均均船務公司人員稱，他們都希望購買二手船。據商業時報稱，由於今年有很多新近建成的船隻加入，故貨船價格預料會下降。

新僑公司發言人表示，該公司正在視察兩艘五年以下船齡的一萬五千載重噸半貨櫃輪，由於船租和運費平故形成二手船的價格下跌。

而均均公司亦看中兩艘一萬一千載重噸的船。

無論如何，其他的新加坡船公司如太平洋船務公司已在最近以一百十萬美元的價錢買了兩艘二手船。

該公司又稱，現時正注視十至十五艘船，其中包括新近完成的。

香港／馬尼拉 定期來往航線

由一九八三年一月十七日起
逢星期二由港開出
逢星期六由馬尼拉返港

利成號 M.V. "RAYA ECLAT"
四百弍拾隻貨櫃 排水量13,010公噸 一九七八年建造

詳情請電：
利亞航業有限公司
干諾道中55號惟康大厦8字
電話：四五一弍叁一（六綫）
專用電報：六五五七六

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

船名	抵港	開行
★亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.53)	元月十七日抵港	十七日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.46)	元月十八日抵港	十八日開行
香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE" (VOY.38)	元月廿二日抵港	廿二日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.11)	元月廿五日抵港	廿五日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.47)	元月廿九日抵港	廿九日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.89)	元月卅一日抵港	卅一日開行

★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥賓士。

船名	抵港	開行
昭川丸 M.S. "SHOKAWA MARU" (Voy.10/309)	元月二十日抵港	二十日開行
澳洲丸 M.S. "AUSTRALIA MARU (VOY.26/310)	元月廿七日抵港	廿七日開行

★兼收刁拜散裝貨櫃
截貨日期：收貨船到前弍天下午五時；貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：0—368289、0—226311（內綫329）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋

船名	抵港	開行
飛路輪 M.S. "FIELD" (VOY.1)	元月廿四日抵港	廿五日開行
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY.2)	元月廿七日抵港	廿八日開行
永輝輪 M.S. "EVER BRIGHT" (VOY.2)	二月二日抵港	三日開行
哥林比亞輪 M.S. "BLUE COLUMBIA" (VOY.2)	二月五日抵港	六日開行

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD
中環大道中時佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號 電話：75381、88261

香島輪船有限公司

ISLAND LINE
[illegible]
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 錦發中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線

直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

船名	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
綠島輪 GREEN ISLAND	9-15/1	9-14/1	16/1
雅利洲輪 APLI CHAU	16-22/1	16-21/1	23/1
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	24-30/1	24-29/1	31/1

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收雯德雷特貨櫃）

船名	全箱收貨	散貨收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	15-22/1	15-21/1	23/1
蒲台島輪 POTOI ISLAND	31/1-6/2	31/1-5/2	7/2

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運貨(2號閘) 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨

直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

船名	收貨期	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND(第二次)	16-23/1	24/1
青衣島輪 TSING YI ISLAND	27/1-4/2	5/2

收貨站：九龍倉海運貨(二號閘) 電話：③688729.

香港至遠東線 兼收名古屋輕大

船名	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
綠島輪 GREEN ISLAND	15/1	18/1	21/1	22/1	24/1
雅利洲輪 APLI CHAU	23/1	26/1	——	30/1	1/2

進口船期

青衣島輪 15/1　雅利洲輪 22/1
香島貨櫃輪 20/1　吉利島輪 24/1

澳門代理：富榮航運公司 電話：71655.85898.

愛威 M/S "AVA" V-085

往：橫濱、神戶、仰光。
元月十八日到港 廿一日開行
新興行船務有限公司 啓
地址：雪廠街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5-257111(十綫) 5-210271(六綫)

本港新聞

報紙課程「領導與改革」之(十九)
溝通技巧與英明領導
中大精神科學系講師陳維鄂博士（賴嘉年譯）

中大校外進修部　報紙課程　領導與改革

雖然目前有關領導理論的研究工作突飛猛進，但領導才能訓練課程的發展却停滯不前。其中一個原因可能是以往有關領導工作的研究都偏重廣泛而一般性的層面，例如研究組織成員如何參與領導工作，或者他們對獎勵計劃的態度。另一方面，領導才能的訓練，却須要詳細分析每一個實際的過程以及每一種特別的技術，而這些都是以往常被忽略的。

過去幾十年來，我們在臨床，社交及人際關係這些範圍內，累積了很多有關溝通技巧的詳細資料。這些技巧大部份都適用於領袖訓練，但却未被充份利用，所以本文希望向從事領導工作的人介紹上述一些溝通技巧，以便改進組織成員的態度和行爲。不過，我想首先介紹使用這些溝通技巧的適當場合。

△問題的性質與解決方法

任何組織都難免出現問題。問題的產生，可能是由於組織成員無法滿足自己的個人需要，亦可能是由於他們無法達到組織的目標或要求。很不幸，我們通常以爲個別成員的需要，必然與組織互相對立。因此，很多領導人都以爲自己必要在滿足成員需求和達成組織目標這兩者之間，作出痛苦的抉擇。其實，這可能只是一種錯誤心理在作祟。成員的需求可能是自尊心或個人價值的肯定，或者是團體精神的提高。要達到這些需求，我們需要一位人際關係專家。組織的需求可能是提高生產力以及通過計劃、統籌、解決問題和供應資源，去達到集體目標。要達到這些需求，我們需要一位工作策劃專家。有些領導人以爲他們不可能同時成爲人際關係專家和工作策劃專家，但其實不然。而實際上有些領導人正因爲懷着這錯誤觀念而採取壟斷或縱容的領導風格，而這兩種風格都不能同時滿足組織和成員的需求，也不能令雙方融洽相處。

懂得解決問題的領導人一定知道，組織的目標和成員的個別需求並不一定互相衝突。相反地，英明的領導人會同成員保證，集體目標達到之後，他們的個別需求亦會得到滿足，明白到組織目標和個人需求其實是互爲因果之後，雙方就會積極參與解決問題的努力。

簡單地說：解決問題的過程可以分成以下六個步驟：(一)瞭解問題所在，(二)發掘其他解決方法，(三)衡量其他解決方法，(四)決策，(五)執行決策和(六)衡量解決方法是否有用。要使這過程成功，領導人須要有技巧地成立一個決策或管理小組，同時在組織成員之間，製造一種坦誠溝通的氣候。因此，領導人可以視爲組織成員之一，而組織成員(包括領導人在內)的貢獻都會得到承認。

△溝通的技巧

要解決問題，領導人須要掌握各種技巧，而溝通技巧是最關鍵性的一種技巧。過去二十年內，心理學家花了很多心血來研究兩組技巧：輔導技巧和(ASSERTIVE)技巧。領導人何時用輔導技巧以及何時用(ASSERTIVE)技巧，視乎當時形勢和問題性質所在。領導人發覺某組織成員有問題，就應該用輔導技巧，協助該成員瞭解問題所在，並且尋求解決方法。另一方面，如果某些成員達不到組織的目標，領導人就要用(ASSERTIVE)表達技巧，通知那些成員。

直至問題得到解決爲止，有時候，領導人須要同時或交替使用這兩種技巧，尤其當問題牽涉不止一個成員(例如衝突場面)。

△積極聆聽

當一個組織成員在設法達到自己需求的過程中遭遇困難，整個組織的工作效率就會降低。因此，領導人必須對成員遭遇困難的徵兆非常敏感。一個好領袖會主動邀請成員去傾訴心聲，以表示自己願意聆聽他的困難並且提供幫助。有時候，一句簡單的「你願意和我一起談談這事嗎？」就能令對方坦誠傾訴。不過，要和成員進一步坦誠溝通，領導人就要表示興趣和關懷。靜靜聆聽，間中點頭說「我明白」，並且保持目光聯繫，通常可以鼓勵成員吐露心聲。

不過，以上這種聆聽方法還未算是最有效的。最有效的方法是積極聆聽。積極聆聽的技巧由心理學家羅渣士(CARL ROGERS)發展，基本上就是設法將對方的感覺反映出來。積極聆聽除包括對傾訴者的談話作出反應之外，還包括設身處地，將自己代入傾訴者的困境中。一個懂得主動聆聽的領導人會主動向傾訴者表示他瞭解傾訴者的感覺(不論是不滿、不樂、失望或憤怒)。這樣做，領導人實際上是幫助了組織成員解決問題，但同時成員仍是直接担負解決問題的責任。

△溝通的路障

學習積極聆聽的技巧時，領導人應該留意避免作出一些妨礙溝通的反應。心理學者哥頓(THOMAS GORDON)將這些反應歸納爲父母與子女溝通的十二個路障。它們是(一)發出命令或指示，(二)發出警告或警戒，(三)提出意見或建議，(四)設法說服或辯論，(五)說教或傳道，(六)批評或判斷，(七)同意或批准，(八)用綽號稱呼或嘲諷，(九)演譯或分析，(十)提出保證或表示同情，(十一)盤問或探聽消息，(十二)停止聆聽或顧左右而言他。

基本上，這些路障會妨礙傾訴者說出他本來會說的話。它們妨礙瞭解，因爲它們等於是說：「我比你更懂得解決你的問題。聽我說吧！」難怪這些路障大都是「你」的訊息，例如「你想歪了」(判斷或批評)，「你不能這樣做」(命令或指示)。或「你最好不要嘗試那樣」(警告或警戒)。雖然以上列舉的原本是爲教導父母而設，但領導人在使用積極聆聽技巧時亦應引以爲戒。

△DESC系統

當領導人面對一個舉步一位或多位成員的問題時，他的工作就是改變成員的態度，但却不能使他們覺得氣憤或須要保護自己。很多人對衝突會作出消極的反應，所以當領導人挺身而出並且安慰他人時，是需要一些特別技巧的。

以上提到的十二路障對輔導組織成員固然有妨礙作用，對面對成員衝突時亦是絆腳石。因此，領導人應該捨棄這些「你」訊息而改用「我」訊息，因爲「我」訊息表示坦誠，誠實以及直接溝通。「我」訊息的意思是說：領導人才是有問題的人，領導人現在或很憂慮，憫惱不安，心如石壓，而且非常失望。美國史丹福大學心理學家沙希鮑華(SHARON)和歌頓鮑華(GORDON BOWER)發明了一個最好的(ASSERTIVE)表達訓練方法，簡稱DESC。DESC即是形容(DESCRIBE)，說明表達(EXPRESS)，指明(SPECIFY)和後果(CONSEQUENCES)。精要地說，領導人應該首先形容問題的本質，跟着表達自己的意見和感覺，然後指明希望成員怎樣改善這情況，最後就解釋情況改善之後，成員會得到什麼好處。由此可見，通過正面的表達，領導人可以使組織成員自己參與解決問題的過程，並且達致一個令領導人和組織成員都覺得滿意的解決方法。

△消除衝突

無論是人際間還是組織內，衝突都是無法避免的。事實上，一個組織或團體如果完全沒有衝突，就顯示出它功能失效，沒有轉變，沒有適應，沒有進步，沒有發揮創造力來面對新挑戰。一個好領袖可以消除組織內的衝突，同時避免不滿和憤怒的情緒變本加厲。領導人明白到衝突雙方的需求未必一樣，但仍可安協，於是就會使用輔導和表達的技巧，一方面聽取意見，明白雙方的需求，另一方面主動使雙方進行磋商，以期達到一個雙方都可以接受的解決方法。在這過程中，「你」訊息和「我」訊息都應該改爲「我們」訊息，因爲雙方都面對着同一問題，並且希望找到一個符合雙方利益的方案。心理學家哥頓(THOMAS GORDOM)將這過程稱爲「沒有任何損失的消除衝突方法」，而高恒(HERB COHEN)稱這方法爲「雙方俱勝的磋商技術」。值得注意的就是，這過程中並不牽涉任何權力鬥爭，去強迫某一方面遵從任何既定方案。因此，在加强參與的基礎上，衝突終於會變成合作。

△結語

在將溝通技巧形容成解決問題和消除衝突的主要技巧時，我迫不得已將領導工作過份簡化了。其實，對更高的領導層和組織以外的人來說，領導人也是他或她領導下的組織成員的代表。使用輔導式和表達式溝通技巧的領導人亦可以減輕組織架構的壓力，使領導下的工作進行得更順利。另外，好領袖更可以扮演一個模範角色，不須威迫利誘，就可以改進組織成員的行爲和態度。

下周專文爲「領導與改革」之(二十)「督導訓練」。一九八三年一月十八日專題研討會由BRIGADIER R.M. LLEWELLYN, COMMANDER HQ GURKHA FIELD FORCE主講。有關春季報紙課程及購買專文合訂本詳情，可附回郵信封逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號中大校外進修部(報紙課程)查詢。

新世界大酒店宣佈 韓思德委任總經理

新世界大酒店董事局宣佈委任韓思德爲總經理，接替高凱立先生。

韓氏極富酒店管理經驗。一九六二年投身此行業，在歐洲曾任廚師及飲食成本會計師。

韓氏居港十年多，對香港酒店業知之甚詳。於七〇年加入半島集團，先後在半島酒店，香港酒店及淺水灣酒店担任重要職位。

一九七七年爲帝后酒店經理，旋轉任香港酒店總經理。期間，韓氏亦會參序籌建馬可勃羅酒店及海港城內一間擁有四百間客房之未命名酒店。

韓氏同時亦是ASTA. PATA. SKAL. 瑞士酒店協會及國際酒店協會的活躍會員。在此期間更是香港酒店業協會八〇至八二年度的當選主席。

茶果嶺鄉民會 選出第四屆委員

（本港訊）茶果嶺鄉民聯誼會，本月九日第四屆委員復選，選出主席鄧發，副：會穩，羅仳安，値理人，鍾魏天，歐陽明，吳茂松。財務：鄧日，李昭，陳福昌。總務：黃瑞林，高華，劉觀喜。秘書；鄧玉懷，楊一林，羅劍雄。福利：許深，陳金松，朱觀有。康樂；鄧長勝，鄧移華，羅伯偉。調查；曾桂楠，洪成瑜，黃華。審核；邱譚興，賴國安，張志達。文教：羅志開，莊禮坤，馮凱旋。公關：邱東，曾憲拋，邱容生。組織：尹觀松，羅偉強、朱榕彬。婦女：何玉、李少英、郭杏寬。

今日起三晚 循道衛理會春季佈道會

（新聲社）循道衛理聯合教會香港區五間會堂，聯合舉辦春季佈道大會，今(十四)、十五及十六日，一連三天，每晚八時在灣仔循道衛理聯合教會香港堂舉行，請美國佈道家堅羅博士主講。堅羅博士乃肯州亞斯理神學院聖經學教授，歷任堂會牧師，著作甚豐，每晚有特別音樂節目，歡迎各堂同道攜同來信主之親友赴會。

保護城市清潔　請勿亂拋垃圾

華僑日報讀者七海旅行團

本港旅遊

竹林禪院歡樂遊

(1)乘豪華遊覽車環遊港九
(2)漫遊三疊潭西方寺名勝
(3)圓玄學院拍照永留倩影
(4)精美上素席設竹林禪院
(5)漫遊風景怡人竹林禪院
(6)參神上香四面佛保安康
(7)彩龍大酒樓嘗海鮮晚宴
(8)大贈送陳意齋旅行之寶

日期：1月16日（星期日）
時間：上午十時至下午七時半
費用：$198.00

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室5-413081（四線）

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

九龍彌敦道784號（鄰近地鐵太子站）
大生銀行大廈
高級寫字樓出租
每層一單位　面積千餘呎
免收管理費　有獨立厠所
快速電梯兩部
每層月租 HK$5,500-
大生銀行九龍分行洽租
電話 3-811466　3-814820

工業大廈出租
九龍油塘高輝工業大廈
・單位面積由9,600方呎至23,000方呎
・大廈安裝有十部大型電梯，上落貨方便，車位特多
・樓身高，柱位寬闊，管理完善
詳情請電：國際實業有限公司
5——271668盧君或張君接洽

租—售
油塘工業大廈
高輝道23,000呎地點好交通便
貨櫃直達電梯上落有金屬玩具廠間格
合者更佳電3—355111潘先生洽

中區銀行大廈
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5——244133搭內綫259號

高級寫字樓出租
海富中心第一座
・中層向海面積由1,500方呎至5,080方呎
・高層面積1,750方呎及3,700方呎
・現成間隔及地毡天花窗簾等設備即可應用
詳情請電：國際實業有限公司
5——271668盧君或張君接洽

樂信海景工廠大廈
廉價租售
荃灣樂信海景工廠大廈面積由二千餘呎至二萬三千餘呎，私家馬路，停車場，海位，適合各種工業用途，租由每呎一元起，售價由每呎一百八十元起，接洽處荃灣柴灣角街6—28號地下樂成企業有限公司
電話0—403810　0—403824

觀塘廠房廉租
七千八呎至萬呎地點旺盛，交通便利。鄰近碼頭及地鐵。工源充足，合各行業，即交吉。有意電K7227722洽。

波斯富大廈
銅鑼灣利舞台隔隣 最佳地點
高層靚單位實用550呎二房
交吉廉售免佣
Vigers HONG KONG　香港威格斯　特許測量師　Chartered Surveyors
5-217355何先生洽

新型工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大廈二千餘呎至萬餘呎　管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大廈二千餘呎至四千餘呎
近隧道口壓板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈大小單位俱全　管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大廈只餘一單位三千餘呎　管理處洽或電3—7584818

租　售
西區旺舖租　交吉實用一千呎德輔道西三四號恒裕大廈地下及一樓三千三餘呎。
尖沙咀舖位　重慶商場位置佳連租約出售二百八十三呎售一百八十八萬元代辦分期。
界限街旺舖　長沙灣道界限街交界恒順大廈地下舖連一樓寫字樓二百九十七萬元。
香港仔廠廈　香港仔大道236號全層三千一百五十呎四正無柱售百六萬餘元起。
恒隆　5-7904111

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
——接洽處——
城記有限公司　5——226009
六基有限公司　5——252497

南北行街口寫字樓出租
德輔道西40—50號西區中心大廈18樓（即新景酒樓樓上）
寫字樓約700呎出租
接洽電話：0-267221（十綫）5-491923-4

廠房招租
旺角　廣東道1159—1161號二樓，面積7,000呎，工源足，交通便，合各行工商業。
深水埗　順寧道265—277號工業大廈，面積由2,500呎起，合各行各業。
詳電3—699431蔡先生洽

中區萬宜大廈招租
寫字樓旺舖實用面積計
請電5—239859　5—226917

九龍塘唯一商業舖租
窩打老道124號地下，面積750呎，附近學校林立，毗鄰高尚住宅區，合各行各業。
青山道永隆街旺舖租
20—22號地下，面積350呎—1,000呎，間隔四正，地旺人稠，適合各行業經營。
詳情請電③699431蔡先生洽

高級洋樓廉租
天后廟道37—39號華園21樓
實用面積700呎
請電5—412001永華公司

香港仔工業樓宇出租
63- 黃竹坑道十樓全層
面積17587呎
有意請電 5—630391

商業旺舖廉租
九龍上海街279—283樂陞商業大廈地下二樓及樓上廉租，地點旺盛，租金特平，接洽處樂成企業有限公司
電話0—403810　0—403824　3—302664

特平出租
亞公岩，民興工業大廈十七樓連天台
樓宇面積　3720呎
天台面積　2889呎
請電5—633129

特平低層工廠大廈廉讓
四千餘尺
經紀免問
請電：3—7216841葵涌近地鐵站

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎適合超級市場，茶餐廳及貨倉門前可停車。
請電⑤—239869　⑤—226917洽。

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力强
・本欄廣告・
・費廉效大・

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大廈
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓電話H252497

舖位商場住宅租售
屯門花園地下商場G.H.U.V.舖元朗順發樓H.J.K.L.M.N.Q.R.舖碧華花園9A.9B連車位城市花園多間屯門市中心最旺收租舖多間屯門新墟36區新入伙三層樓宇多幢每層700呎 地下旺舖適合各行業汽車直達地舖，連二，三樓住宅全幢或分層平售二，三樓住宅空氣清新水電間齊宜置業安居有意請電0—812822

新蒲崗廠房招租
旺景工業大廈4B面積5400呎
內部裝修獨立冷氣即可開業
請電 3—369091連先生洽

土瓜灣道
順聯大厦二樓B座偉恒昌對高
適合寫字樓及各類工廠或貨倉
五千尺平租電0—296441洽

廠房廉租
葵涌冠華鏡廠（第三）工業大廈 4275呎
柴灣冠華鏡廠（第二）工業大廈 2650呎起
另地下 4465呎
請電3——7220799許小姐洽

工廠平租
深水埗，九江街近地鐵站，門口來往各路巴士站，請工人便利，適合中小型工業，上落貨方便尚餘壹單位。
電話：3—613121　3—864520

惠刊廣告請駕臨下列地址

西環	街坊福利會	卑路乍街14號
灣仔	鳳趣軒文玩公司	軒尼詩道244-246號二樓
銅鑼灣	文海圖書公司	霎東街九號A地下
筲箕灣	可喜地產公司	筲箕灣道42號A地下
油麻地分處		佐敦道44號左邊地下
何文田	恒通圖書唱片公司	亞皆老街124號M
紅磡	新鳴洋服時裝	紅磡馬頭圍道208號地下
牛頭角	明嘉琴行	牛頭角淘大商場地下36號
美孚新邨	荔灣街坊福利會內	吉利徑17號A平台
荃灣	正康公司	荃灣眾安街3號2樓
屯門	衛光書局	屯門鄉事會路111號地下
大埔	永城地產代理公司	肥肥軟雪糕專門店
元朗	元朗區社團聯誼會	元朗邨第四座21—22號

截稿時間：每日下午五時正

新界版

上水學辦新春同樂大會
促進老少歡樂
區內社團學校政府機構合力推動
新春長跑千歲宴兒童攤位綜合晚會節目豐

（特訊）上水區各社團、學校及政府機構爲迎接癸亥年新春，與衆同樂，特聯合發起籌辦癸亥年（一九八三）新春同樂遊藝大會，提供區內老少新歲歡樂活動。節目包括有兒童攤位遊戲，新春長途賽跑，敬老千歲宴及綜合遊藝晚會等，行見多采多姿。

各有關首長代表經組成大會主席團，並聘請各官紳出任會長，合力推行。其組織如下：

聘請北區政務處專員夏乘純太平紳士，社會福利署沙田大埔北區總福利主任練日新，皇家警察新界邊境分局總警司G．P．M．陸敬齋，教育署新界東區高級教育主任關祺泰，爲大會名譽會長，並聘請立法局非官守議員張人龍，M．B．E．太平紳士，太平紳士上水鄉事委員會主席廖正亮，石湖墟商會理事長張樞，爲大會會長；黃覺輝、廖新業、李麟、伍靜國、謝東源、張桂煥、麥濟雄、呂沛銘、龐平、劉森波、羅偉明、梁國偉，爲大會副會長。

選任大會主席團主席侯耀全、副主席蔡壬平、譚一中、莊金寧、張根貴、曾來福、何志强、李華坤、李海、雲漢樂、黃廷、王李彩蓮、陳興、廖强華、張衛中、郭錫忠、總幹事：劉樹宗。

節目組召集人：侯耀全、張樞、莊金寧、李華坤、劉樹宗。曾來福、余文達、雲漢樂、蔡壬平、廖新業、譚一中、黃廷、陳興、李海、王李彩蓮、張根貴、廖强華、郭錫忠、張衛中、林焯祺，主席團——各社團正副首長，各校校長，各村村代表。

大會已定於三月六日（星期日）農曆癸亥年正月廿二日，在石湖墟運動場舉行。節目有：（一）兒童攤位遊戲（上午十時至下午一時）。（二）新春長途賽跑，男女公開組，上水區體育會協辦（下午二時開始）。（三）敬老千歲宴：滿年華酒樓（下午五時），北區敬老統籌委員會主辦。（四）綜合遊藝歌唱晚會（下午七時），包括醒獅表演、民間舞蹈、魔術表演、歌星演唱。（森）

元朗公立中學畢業 籲准辦港大理預科
署長麥法誠授憑對此意願表鼓舞

（特訊）元朗公立中學于昨午三時在該校舉行第卅三屆畢業禮，請由新界政務署長麥法誠主持授憑，頒獎及致訓，觀禮的官紳嘉賓甚衆。

典禮首由校董會主席黃松泉太平紳士致詞，除歌頌麥法誠署長是一位飽學資深，平易近人的行政首長外，並述及元中創立於一九四七年，歷屆畢業同學人才輩出，獻身社會，甚獲好評，更爲元中寫下光輝的一頁，且歷屆才華豐富的校長，教師，亦爲相輔相成的因素。他又指出：由於元中不斷發展，在設備需求下，呼籲教署早日批准該校開辦港大理科預科班，以嘉惠元朗莘莘學子。及後對畢業及留校諸生，均加訓勉。

校長龐燊麟於校務報告中，講述該校大學入學試及中學會考成績，並勉畢業同學立志貢獻。此外，又述及德育的範疇，不一定評訂於課程內，可從多項課外，體育活動中心，認識真、善、美的價值，勉勵諸生。及後，龐校長對校董會，家長教師聯誼會，校友會，博愛醫院，元朗馬會診所，新界市政署等機構，給予校方精神上與經濟上的支持，致衷心謝意。

旋請麥法誠署長主持授憑及頒獎，並致詞稱：貴校是元朗區最早期辦的中學之一。各位校董想必記得貴校是「一元對一元」資助計劃下新界區的首間中學。學校的建築費用，由元朗人士捐資負担一半，其餘由政府負責，使到元朗區社會賢達要爲區內學童提供優良學習環境的宏願，因而得以實現。同時亦正好證明，在地方人士推動之下，政府會相應給予協助，令有關計劃順利推行，官民皆蒙其利。

校董會自創校以來，勤於校務，誠爲貴校的特點。校董會內盡皆元朗區內經驗豐富，俊彥之士，經常對校務提供睿智和有建設性的意見。因此貴校校譽日隆，從這學可生的優秀成績，以及積極組織和參加課外活動得見，這些大都得力於校董會的鼓勵和提點。

貴校打算爲中六同學增設理科，意願令人鼓舞。元朗區的學校現在已較能應付區內的需要，因此我們一定要盡量多設學科，讓高年級同學有所選擇。大家都知道政府的政策是盡量使中學生在他們居住的地區內就讀。元朗區內的中學學位差不多全部（百分之九十八）都分派給當地學生。這一來，上學放學所需的時間減少了，不過區內學校仍必須繼續擴展，和加設各種學科。元朗公立中學正在朝這一方面邁進，令我至爲欣慰。在座各位畢業同學當中，有些會繼續深造，而有些則會離校就業，我想奉勸各位一句，求學並不是就此停頓。各位在建立自己的事業時，無論是透過工作中學習新技能，或經過深造尋求更高學問，都會發現很多上進機會。我鼓勵各位把握每一個機會，拓展你的知識領域，發揮你的才能。

最後我要向今天得獎的同學道賀，各位畢業同學，無論是繼續升學，或是踏入社會做事，我都祝你們前程錦繡，百尺竿頭，更進一步。

副校長馮錫安致謝詞，學生中，英文朗誦表演，校董會副主席趙玉全向麥法誠署長致送紀念品，領袖生長致詞及向主禮人歡呼後，禮成茶會。

觀禮者尚有：元朗政務專員韋仁信，政務主任楊耀聲，高級教育主任鄧掇聲，太平紳士鄧乃文、戴權、鄧致祥、古道誠、馬璀熙、鄧銀海、龐國炘、蔡創業、黃武源、鄧德球、黃允中、張貴隆、李其彬、趙啓東、鄧英業、刁培光、伍漢鉅、鄧錦棠、黃勝、林靜符、鄭鼎、曾玉平、蘇頌聰、張星光、彭耀平、方紹才、王燕兒、鄧克廉、盧傳强、潘洪鈺、鄧恩等百餘人。（君）

長洲鄉會主席鄺炳有 千金出閣宴官紳親友

（特訊）長洲鄉事委員會主席鄺炳有之第四女公子鄺慶玲小姐與方仲儀君，於前日在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，並於昨假中環海景酒樓歡宴親友。鄺氏歷任多屆鄉事會正副主席，華商會主席及多個社團首長，交遊素廣，故到賀之官紳及地方團體首長甚衆，至爲熱鬧。（業）

圖爲：方仲儀，鄺慶玲新婚夫婦儷影。

英工業大臣賀堅 參觀沙田 印象深刻

（港訊）正在本港訪問的英國工業部大臣賀堅昨日參觀沙田新市鎮時，深感印象，以至用他自己的照相機攝下一幅沙田全景圖留念。

賀堅現正在港作簡短訪問，昨晨他在新界拓展署署長杜恩，副工業部大臣孟忠，及駐港英國高級商務專員區達誠陪同下，乘坐直升機往沙田新市鎮。

當賀堅到達沙田一獅子亭時，沙田新市鎮拓展工程處處長郭惠階及沙田政務專員曾蔭權在場迎迓，並詳細介紹新市鎮的發展進度及將來的發展計劃。

工業部大臣對於市鎮的非凡的發展進度甚感驚異。他說：「這實在十分令人印象深刻。」

賀堅於坐直升機離去前，更取出照相機拍攝新市鎮的圖片。

沙田款待海外傷殘健兒
鍾逸傑頒各人士感謝狀
二萬餘款招待老人

（港訊）政務司鍾逸傑昨晚特別出席沙田政務處主辦之晚宴，親自頒贈感謝狀，答應會熱心支持遠東及南太平洋傷殘人士運動會的團體及區內人士。

沙田區於去年十月發起籌款運動，集資款待八百多位海外的傷殘運動員，結果有三十四個機構及十三位熱心人士支持，共得善款十一萬五千三百多元。

沙田政務專員曾蔭權於席上宣佈，剩餘的款項約二萬元，已得捐款人同意，留備五月間主辦沙田區老人活動之用。

曾蔭權特別感謝以韋漢良爲首之「傷殘運動會晚宴籌款」小組，既籌得大筆經費，並吸引大批社區人士參與，在去年十月底開一百零二席，盛意接待各運動員，讓沙田新市鎮這名字能深印海外人士腦海，至爲難得。

（一）英國工業部大臣賀堅（手持照相機者）與杜恩、孟忠、郭惠階、區達誠，及曾蔭權從獅子亭俯瞰沙田新市鎮。（二）元朗公立中學卅三屆畢業禮。新界政務署長麥法誠主持授憑。右爲校董會主席黃松泉致詞。

前途待決亟需善處 安定民生確保治安
梁子珍分析評議．望克疑慮保繁榮

（特訊）正當本港前途待決之際，社會人士多表關心。荃灣村代表及社團首長梁子珍昨特發表評議分析，期望當局於此際必須實察社會經濟不景環境，着重安定民生，並確保治安，使投資者堅定信心，保持繁榮。

梁氏指出：香港是世界商業交流地，社會風氣，工業文化，都吸收各國先進科技，深入研究與發展，進步之速，成效之大，令人驚愕，能引進大量外資投入經營，完全有賴于局面安定，市場自由所使然。而最近受中國大陸要收回主權影響，頓使市民相驚伯有，如風雨前夕爭相走避，市民實一時敏感，自相驚擾。本來兩年前在外國已有消息傳出，不過當時大陸未有正式發表，人人疑信參半，以爲一種傳聞，有一日盡一日能力，不大多顧慮，但有很多靈通人士早作準備矣。爲甚麼港人心情如此慌張？不外以下三個因素。

（一）恐共心理，自大陸易手後，不少人逃到香港，有臥薪嘗胆魄力，掙扎到今日獲得美滿生活，驚魂甫定，一旦又聞要收回香港主權，驚弓之鳥，漏網之魚，自難免不安。

（二）經濟衰退，反而物價提升，民生調敝，設法補救，惟恐不及，但本港租值，地價及公共事業等，反而硬性加價，只顧財團好收益，不理民間吃苦水。本港經濟已受世界性影響，商民已艱苦過日，產品外銷呆滯、工廠關閉日增，生活費不斷提升，竭澤而漁，終歸絕境之日，使投資者索性結束業務，或轉移別地投資。

（三）治安受外來人滋擾，刧殺案爲患社會日深，潛入難民有增無減，慨歎成性之徒希望變成絕望，蘊蓄民氣，恐終有一日，突然爆發，爲安全計，先作未雨籌謀之計。梁氏認爲：綜觀以上三點，雖然大陸政要不斷發言向港人安撫，但一定要出自事實表現，港人一定樂意繼續投資發展，否則影响信心。

他說：至於香港成爲特區，維持現狀，港人當政等議論，首先視乎香港本身是否獲得有獨立自主權，不受任何人支配，才生行政作用。當然要照現行制度，維持不變爲最佳理想。三腳櫈結構堅固穩實，當可負荷任何重壓，若一腳稍有動搖，就成真的三腳櫈。

梁氏表示：民生與治安有關連作用，橫徵暴斂，民無噍類，暴徒橫行，寢食不安，社會環境亟須善處，能克服以上顧慮，當可繼續繁榮。（界）

屯門仁愛堂中心 已落成遷入辦公
委任盧志忠兼總經理

（特訊）建築費達四千五百萬元之屯門仁愛堂社區及室內體育中心，業已全部落成，該中心辦事處將於一月底遷入辦公，進行內部裝修及裝置各項設備，預計於二月中開始逐部啓用。體育中心部份設備已由怡和有限公司投得供應，至於多種用途禮堂室內之音響設備，則亦由太古機器工程有限公司承辦安裝。

據悉，該堂董事局已委出執行總幹事盧志忠兼任該中心總經理，王卓祺爲社區及團體服務副經理，林彩穎爲老人服務部經理，姚仰龍爲體育副經理，又該堂在湖景邨籌辦之第二幼稚園，將由劉皇發夫人兼任校監，何新榮夫人兼任校長，該校現在裝修中，將於三月初開課。

荃灣一金號關門後 客戶表彷徨 籲當局協助
訴說小市民血本無歸

（特訊）荃灣太順金號關門後，有關客戶多表彷徨，日來該號門外並已貼出，「旺舖招租」紅紙，更令一些客戶不知所措。

據荃灣一羣受損失客戶，函本報，籲請政府協助。

據說他們一羣小市民大部由於找不到工作而失業彷徨，在要養妻活兒，無計可施之下，於是集合一點多年血汗錢投資，想博一點錢過活，結果連按金也收不回，不知怎辦。他們希望能獲社會救援。（田）

「雅翠苑」高級住宅 座落咖啡灣風景區
廿年分期特價出售

「雅翠苑」高級豪華住宅由本港五大地產公司：新鴻基地產、六基、華廈、益新、城記有限公司合作興建，該苑座落青山公路十八咪之間，近容龍別墅、地處風景區、前面咖啡灣、環境幽美，步行數分鐘可至海灘、綠波瀲水或揚帆碧海，兩皆便利。沿屯門公路及青山公路各線大小巴均可直達本苑、或由屯門乘搭飛翔船往中環更爲快捷，水陸交通尤稱便利。

「雅翠苑」高級住宅，樓高廿五層，地下設停車場，車位充足，上蓋工程快將完成，每層三梯四伙，每伙四房兩廳、另設工作間及工人房，樓面寬敞四正，間格實用。全部安裝古銅色鋁窗，廳房柚木地板，意大利名廠廚櫃全套，美國KOHLER潔具，浴缸潔具。傳真閉路電視防盜系統，遙控電鎖及對講機。名廠不銹鋼電梯三部（其中包括工人專用電梯），豪華設備齊全，管理完善，每伙一千六百餘呎，實用面積達84%。

新訂特價每呎僅售三百九十元起，分期付款長達廿年，每萬元月付一百一十二元，此際利率低降，置業自住良機，該苑單位無多，洽購從速，售樓處：新鴻基地產，香港灣仔港灣道30號，新鴻基中心四十五樓，電話：五—八九一六八三三；六基有限公司、香港威靈頓街三十九至四十一號六基大廈六樓，電話：五—一二三四九七；華廈置業，香港雪廠街十號新顯利大廈九十七室、電話：五—式二九一六二；益新置業，香港皇后大道中卅三號萬邦行頂樓，電話：五—式五三〇〇一；城記有限公司，香港德輔道中太子大廈一〇九室，電話：五—式二六〇〇九。

咖啡灣一六九號地段「雅翠苑」之外貌。

沙田威爾斯親王醫院延期落成
物料處長率領專家 研究保養精密儀器

（特訊）由於沙田威爾斯親王醫院建築未能如期完成，政府正在研究保養已運抵本港之大型及精密儀器法。

昨日一批由政府物料供應處長率領之專家，前往沙田考察，並研究辦法，以使已運抵本港之大型及精密儀器，使其因醫院延期開放，所引起之損壞程度降至最低。

新處長指出，他正與供應商洽談，延長該等儀器之保養期，免使有等儀器在未經使用，使出現毛病。

同時，他亦會與其他專家，再進一步研究如何保養該等儀器，避免損壞之方法。

另一方面，政府有關方面，亦在與承建商研究該院之建築工程延誤責任問題。

房署沙田廠廈 逾百單位招標
設備齊全租金較廉宜

（港訊）超過二百個工廠屋邨單位將於今日以競投租金方式出租。這批工廠單位具有一些私人廠廈並不常有的特色及設施。

這是房屋委員會今年以該項方式進行招標承租工廠單位的第一次，是次招租單位共一百一十八個，劃分爲五十四組，位於沙田穗輝工廠大廈內。

房屋委員會發言人昨日說：「出租單位的面積大小均有，最細爲一個單位的二十五平方米，至五個單位一組的一百三十七點五平方米。」

他說，單位的每月租金底價由每平方米二十七元（每平方呎二元五角）至每平方米三十二元四角（每平方呎三元），視乎單位的樓次及樓面負荷力而定。

發言人說：「租金已經包括管理費用在內，而與沙田私人廠廈單位收取的租金相比，較爲相宜。」

他表示：「穗輝工廠大廈擁有很多特色和設施，包括强大的樓面負荷力，適合利用大型機器的行業，並有寬敞的貨車起落區，充足泊車位及緊急發電機，確保公共照明系統及升降機正常操作。

「其他則包括專業管理服務，有管理員留駐在工廠大廈內，以及護衛二十四小時巡邏，較高樓次全部建有露台式寬闊通道，使有較多天然光線及空氣流通，並有完善走火通道，寬敞走廊，若干單位有獨立烟囱，以及有九部貨用升降機，一部客用升降機及設計良好的斜坡，由地下直至六樓。」

這批招標承租單位的平面圖現正分別張貼於九龍公主道一〇一號屋委員會總辦事處地下大堂，長沙灣工廠大厦及穗輝工廠大厦的辦事處內，供投標人士參閱。

塡妥後的投標表格及副本，必須在一月二十八日上午十時前投入設於房屋委員會總辦事處地下大堂的投標箱內。

有意投標的人士如欲知悉進一步資料，可撥電三—七一五〇二二五一及三—八六七四六查詢。

青年殺死情敵 埋屍新娘潭畔
承認誤殺罪判入獄六年

（特訊）去年二月二十日月黑風高之夜，新界新娘潭郊區，發生情敵喋血事件，其一不敵被對方用鐵枝擊斃，埋屍新娘潭山畔。該案昨在高院刑庭審訊，被告否認「謀殺」，但承認「誤殺」罪，控方接納被告改認罪，法官判被告入獄六年。

被告：劉永全，廿八歲，貨車司機，被控去年二月二十日，在新界地區，「謀殺」男子譚偉文。

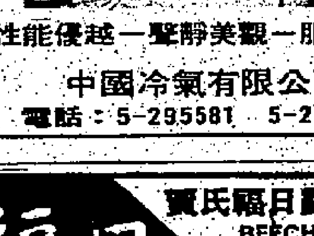
該案昨日首次審訊，被告即承認「誤殺」而否認「謀殺」，控方初時並不接納被告之改認「誤殺」罪名，但鑑於控方證據無法證明事發當時何人先襲擊對方而引致被殺，卒接納被告改認「誤殺」罪名。

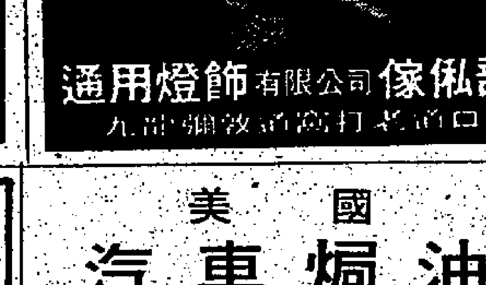
檢察官申述案情稱：去年一月二十五日，被告與死者及一女友同往中國大陸旅行，迨二月三日始返回香港。

二月二十日被告約同女友及死者同往新界郊區旅行，三人同乘一車至新娘潭附近遊覽，閒談問被告質問死者是否與其女友有染，死者聞言大怒，揮拳打被告，兩人因而互毆，被告不敵逃走，死者尾追不捨，雙方追逐至附近一建築地盤時，被告拾起一鐵枝向死者還擊，死者被擊中頭部，卒因傷重不治，被告將死者屍體草草埋葬新娘潭附近山畔後逃去。

事隔十多日，至三月六日下午五時，死者屍體被人發現，經調查下揭發上述喋血事件，並將被告拘捕檢控。（均）

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000 BTU

性能優越—寧靜美觀—服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581　5-286342

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

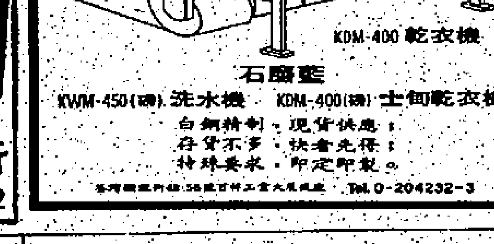
寶氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行 總代理
福日露立止劇咳
本露專治傷風咳，流行性感冒，喉頭炎，氣管炎，百日咳，各咳症，一服見效，立止劇咳，除痰順氣，標本兼治，藥味可口，安全可靠，老幼適用

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年

九龍灣偉業街87號
3-7570566　3-7570661

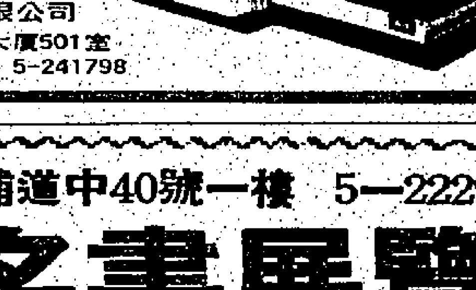
英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮•防髮落•去頭皮•止頭癢
總代理：鼓手牌
消毒藥水
清氣香餅
脫鐵銹水

批發處 香港維紀洋行
5-441938・5-411658・5-437242

冠華鋼工業
KING'S WELDING & STEEL WORKS

KDM-400 乾衣機
石磨藍
KWM-450(磅)洗水機　KDM-400(磅)士甸乾衣機
白鋼精制，現貨供應；存貨不多，快者先得；特殊要求，即定即製。
Tel. 0-204232-3

ALNO 西德安樂高級廚櫃
香港灣仔港克道304號地下　5-755832　5-755481

特廉
美加移民探親機票
專人爲國內同胞策劃行程
出票方便簡捷
免費代辦各地簽証
及機票＋酒店服務
星期六、日及公衆假期照常營業
※四季風旅行社
5-451094

最近榮獲美國最佳銷售獎
東芝牌 TOSHIBA BD-4511型
全乾式普通紙
影印縮印機
既可影印　又可縮印

售價特廉·優點特多
歡迎試機比較
總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大厦501室
電話：5-233617　5-240849　5-241798

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
古今名畫展覽
精品三百餘件　歡迎參觀　訂價特廉
展品包括：宋元古畫　沈周　八大山人　陳洪綬　王武　唐岱　盧谷　鄭板橋　黃愼　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　王一亭　吳待秋　倪田　李可染　吳作人　劉海粟　王雪濤　劉繼卣　張英

華僑日報讀者
七海旅行團
旅遊搵七海＊假期多姿采
精選行程・一流食宿・舒適豪華・超值享受

台灣（四天）$1350（逢星期五出發）
包括機票、食宿及旅遊節目，精選行程 四天遍遊：台北、桃園、六福村野生動物園、夜總會、烏來、陽明山、故宮、中正紀念堂等名勝風光，一流食宿，超值享受
★七天環島豪華遊（逢星期六出發）$2030
★九天環島(阿里山)（逢星期六出發）$2430

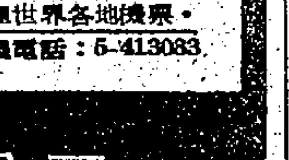
星馬（七天）$2790（逢星期三出發）
遍遊新加坡、亞西沙島、吉隆坡、雲頂高原、檳城、太平、怡保等地名勝風光、精選行程，一流食宿，超值享受
★7天星加坡印尼（逢星期一出發）$3290
★11天馬星泰（逢星期六出發）$3590

日韓（八天）$3880（逢星期六出發）
遍遊大阪，奈良，京都，名古屋，富士山，箱根，東京都內，銀座，東京，漢城，華克山莊，臨津閣，等名勝風光 回程停留台北不另收費
★4天韓國（逢星期五出發）$2450
★5天韓國（逢星期三出發）$2700

日本九州 七天 $2990（逢星期四出發）
遍遊：鹿兒島，霧島，青島，宮崎，別府，福岡，熊本，阿蘇火山等名勝風光，一流食宿，超值享受
★7天瀨戶內海（每週出發）$3450
★7天北海道（每週出發）$3750

日本本州 八天 $3190（逢星期六出發）
遍遊東京，山中湖，富士山，大阪，奈良，京都，名古屋，箱根，日光等名勝風光，一流食宿及參觀日劇夜總會
★8天本州九州（逢星期六出發）$3490
★10天九州本州（每週出發）$4750

菲律賓 七天 $1890（逢星期六出發）
遍遊：馬尼拉，碧瑤，百勝灘，縲島橡園，乘搭菲航班機，一流食宿，超值享受
★6天菲律賓(蘇碧灣)（逢星期三出發）$1890
★7天菲律賓（逢星期六出發）$1890

酒店＋機票服務（天天出發）
台北八大酒店鼎力贊助

•希爾頓•來來香格里拉•財神大飯店•第一大飯店
•嘉年華•美麗華大飯店•美琪大飯店•麒麟大飯店
代理東京，大阪，漢城，台灣，曼谷，馬尼拉等地
酒店十機票服務，日期及航機任擇，歡迎垂詢
代理世界各地機票•
專線電話：5-413083

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413081（四線）

華僑馬經

老吉主編

幸運機狀態甚勇 月宮快試走勢勁

沙田晨操

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，場面十分熱鬧，精彩鏡頭亦不少。

幸運機由洪偉平主操，告東尼策谷中精華同跳，半哩時速五十秒零八，末段廿四秒八，併肩同跳，速度均甚高，末段兩皆扣緊，衝刺均強，狀態兩皆甚勇。

月宮由容天鵬主操，半哩快跑五十六秒九，末段廿八一，全程快跑，扣韁甚緊，走勢十分輕鬆，狀態已是甚勇。

快槍由畢奇主操，半哩一分〇二秒，末段廿五秒八，快跑十分有勁，火氣旺盛，狀態頗著有進。

奇能由畢奇主試，快走一段廿四秒七，速度甚高，勁力特強，毛色十分光鮮，試來大有進展。

一路超由莫理斯主操，三段快跑一分廿四秒九，末段廿七秒九，快跑十分暢順，新馬轉好，身型茁壯，進展特多。

萬好需助手，和氣生財施泰浦，同試半哩五十三秒七，末段廿五秒五，和氣生財全程大力扣韁，衝刺凌厲，狀態特勇。

威得由摩加利主操，半哩快跑五十七秒二，末段廿八秒五，快跑十分有勁，身型亦靚，狀態仍是甚勇。

明日入場賽事 各駒狀態操練綜合報導

第一場：沙塵仔有進備，態況仍穩，永發今次操練工夫做到足，身輕步勁，已臻勇境，進打道復由浩德操練，態況尚佳，領航衛星經得起勤操，復勇八九。安樂來快試態仍勇，快而準有準備，勇不可擋。兩心知肌肉欠紮實，銀龍疏操，力仍欠強。常勝力操，狀態與上賽雖大差異，小電腦試跑舉步維艱。

第二場：幸運機操足呈勇，安樂至尊走勢已較順暢，佳利時步履欠速度，天之驕子有準備，七八成水準左右。奔得太子連課快試，勁力轉增。捷迅勤操態仍未勇，永利火氣仍旺盛。皇家令復課態況未見低落，較量操足態起，事事吉稍有轉機。

第三場：月宮勤操，勇況仍盛，佔先復課

·沙田友·

保持有餘。嘉福寶繼續見好。領飛力應稍有進展。為你贏會缺課，體力成疑。百利恒星多操仍未及水準。大霎芝銳利不叫。飛黃力操，較前上力，好季節身軀上力。過關勤操態仍勇。更夠運多操態況稍進，過河卒子步頭尚嫌重。龍城飛將多操態已不弱，只嫌退化頭大，心想事成仍未見快試，馬身仍重。

（第四場）麟驥復課態仍穩，豐收月收身上力，疊勝大致保持。大領袖多操態尚穩，大亨勇況持續，紫翊無甚進展。豐水力應有態。一路起復課勁力轉增。和氣生財保持勇健。義薄雲天復課態況依然見勇。飛鷹疏操態平，得晒態況更見勇邁。

（第五場）美麗號多操態況稍進。龍田勁操甚勇。紅紫荊操足，收身上力，金玉滿堂走勢仍欠順，威得疏操勉可保持。谷中精華多操態仍穩。百勝二世上賽水準。寶刀復課態仍不弱，水銀力應，復露勇態，英皇之友態況平平，威才不過不失。擒博浪勁力平平，光芒四射馬身已轉壯，永同勝試跑彈力仍強。

（第六場）寶提多操勇銳非常，步如飛復課態況仍穩，北極神稍起而已，友誼至寶勤操狀態已相當出色，渝峰，百寶，相見歡進展俱不大，快樂八十力應勇況初起，快艙拼後馬身更扎實，進步且勇。敏慧大致仍勇，金銀寶勇況甚足，財星拱照復課進展不大。

（第七場）新企業有準備，八九成馬，喜上賽勤操步急且勁，加威勇士仍未見佳處，鍾意寶多操態積進。金運來勁力欠強，新蘋果欠休未勇，利安欠缺凌厲氣勢，紅寶銳利不足，奇挑戰多操態況復起，香車美人能力度稍增，態況甚勇。

（第八場）感揚勁操，態況仍勇。金山麟力磨，最後試跑仍見縮耳，態則未足，喜臨門，準備特佳，更況洋溢。銀碧操練較積極，復有轉勇跡象。真金氣勢稍不及前，世界仔多操走勢尚欠順，向日葵操足態況始終未十足。萬霖燈勤操，毛色仍麗。馬蹄金運課快試步勁力足，世界紀錄未勇，勇勝近況平平，好威風態況徘徊未進。

·方兆·

點心狙擊手 退役當腳馬

馬會昨午宣佈，有兩匹馬獲准退役轉充腳馬，一匹為佐治摩亞馬房之第五班馬點心，另一匹為王登平馬房之第七班馬狙擊手。

週末四重彩提供

魚思

寒冷天氣持續，惟場地則可望轉好，估計應在軟好之間，四重彩照舊編在第五場，由第四班馬角逐千八米，十四駒列陣，表面上「谷中精華」、「威得」質新富勇，路合配強，論理應可穩入四重彩，倘有意外而被摒於四名外，則四重彩不難又要登記始可領彩也。

在正常情況下，「谷中精華」雖屬排班首出，惟觀其取勝同程之演出，應屬四重彩所必選之馬。

「威得」質新而連捷兩次都勝來輕易，看來雖為升班初出，倘具決心，亦應為三甲必入之馬，四重彩自亦優先考慮。

「紅紫荊」依然見好，本季五出而三取季席，改配雷文，如非有意，何必多此一舉，派彩合理，更要優先考慮，如屬半冷，更宜作贏位對象。

其餘能伺機闖入者尚有多駒，「美麗號」、「龍田」、「百勝二世」、「寶刀」甚或「英皇之友」、「擒博浪」、「光芒四射」、「永同勝」都非無力爭衛者，不妨多結合個人心水後定取捨。除了「谷中精華」、「威得」、「紅紫荊」為必選外，如再選其二則「美麗號」、「永同勝」近況亦好，在此優先考慮，「永同勝」磅輕馬勇，雖路程尚待考驗，作大冷配亦自毋妨，故綜合為：

⑥谷中精華 ⑤威得 ③紅紫荊 ①美麗號 14永同勝

明日八場賽馬排位配搭表

第一場

（第六班 一〇〇〇米）（連贏位）

（一）	沙塵仔	2	一三七	戴萊	吳
（二）	永發	5	一三六	朴仕能	譚
（三）	進打道	1	一二九	浩德	郭
（四）	領航衛星	6	一二九	繆沙	張
（五）	安樂來	3	一二七	施泰浦	張
（六）	快而準	4	一二六	摩加利	摩
（七）	銀龍	7	一二五	李森	朱
（八）	兩心知	8	一一七	麥子直	吳
（九）	常勝	10	一二三	告東尼	登
（十）	小電腦	9	一二二	劉同安	譚

第二場

（第六班 一〇〇〇米）（連贏位）（場外孖寶第一口首關）

（一）	幸運機	3	一三八	告東尼	登
（二）	安樂至尊	9	一三五	梁偉德	張
（三）	佳利時	7	一三四	劉伯恩	歐
（四）	天之驕子	4	一三一	石秀敦	方
（五）	奔得太子	2	一二九	摩加利	摩
（六）	捷迅	10	一二九	雷文	吳
（七）	永利	8	一二八	何鑑森	吳
（八）	皇家令	5	一二八	浩德	夏
（九）	較量	1	一二三	畢奇	施
（十）	事事吉	6	一一九	施泰浦	張

第三場

（第四班 一八〇〇米）（六環彩）（連贏位）（場外孖Q首關）

（一）	月宮	14	一三八	容天鵬	羅
（二）	佔先	12	一三四	摩加利	摩
（三）	嘉福寶	9	一二四	麥子直	吳
（四）	領飛	5	一二七	劉同安	陳
（五）	為你贏	2	一二七	畢奇	郭
（六）	百利恒星	1	一二五	劉伯恩	施
（七）	大霎芝	3	一二五	李森	夏
（八）	飛黃	7	一二四	金頓	賓
（九）	好季節	8	一一六	李新榮	吳
（十）	過關	6	一二一	告東尼	登
（十一）	更夠運	11	一一七	鄭仲謀	鄭
（十二）	過河卒子	13	一二〇	何鑑森	張
（十三）	龍城飛將	10	一一八	陳毓培	陳
（十四）	心想事成	4	一一八	繆沙	王

第四場

（第三班 二〇五〇米）（六環彩）（連贏位）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口次關）（香港會盃）

（一）	麟驥	12	一三八	摩加利	摩
（二）	豐收月	1	一三五	金頓	賓
（三）	疊勝	7	一三二	李森	屈
（四）	大領袖	6	一三一	劉伯恩	施
（五）	大亨	11	一三一	戴萊	歐
（六）	紫翊	5	一三〇	雷文	新
（七）	豐水	3	一二九	告東尼	登
（八）	一路起	9	一二六	莫理斯	卡
（九）	和氣生財	8	一二五	施泰浦	夏
（十）	義薄雲天	10	一二二	劉仁傑	吳
（十一）	飛鷹	4	一二一	容天鵬	郭
（十二）	得晒	2	一〇九	李新榮	王

第五場

（四重彩）（第四班 一八〇〇米）（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第二口首關）

（一）	美麗號	13	一三三	石秀敦	方
（二）	龍田	5	一三三	曹達	吳
（三）	紅紫荊	8	一二九	雷文	吳
（四）	金玉滿堂	9	一二七	陳毓培	鄭
（五）	威得	7	一二七	摩加利	摩
（六）	谷中精華	12	一二六	告東尼	登
（七）	百勝二世	4	一二三	鄭仲謀	譚
（八）	寶刀	2	一二六	劉仁傑	卡
（九）	水銀	6	一二〇	何敬森	李
（十）	英皇之友	11	一二三	劉同安	陳
（十一）	威才	3	一一七	沈集成	張
（十二）	擒博浪	1	一二〇	潘納	羅
（十三）	光芒四射	14	一一九	朴仕能	王
（十四）	永同勝	10	一一三	黃潤生	陳

第六場

（打比預賽 一六〇〇米）（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）

（一）	寶提	2	一三三	金頓	賓
（二）	步如飛	6	一三三	黃潤生	陳
（三）	北極神	10	一三三	李森	
（四）	友誼至寶	8	一三三	何鑑森	鄭
（五）	渝峰	1	一三三	施泰浦	夏
（六）	百寶	12	一三三	浩德	夏
（七）	相見歡	3	一三一	雷文	鄭
（八）	快樂八十	4	一三一	戴萊	鄭
（九）	快艙	5	一三一	畢奇	郭
（十）	敏慧	11	一二六	石秀敦	方
（十一）	金銀寶	7	一二四	朴仕能	旦
（十二）	財星拱照	9	一二四	劉同安	陳

第七場

（第三班 一二〇〇米）（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

（一）	新企業	4	一三八	劉仁傑	歐
（二）	喜上喜	8	一三七	曹達	吳
（三）	加威勇士	7	一三六	摩加利	摩
（四）	鍾意寶	11	一三四	潘納	簡
（五）	金運來	10	一三三	李森	屈
（六）	新蘋果	2	一三二	金李頓	賓
（七）	利安	1	一二八	告東尼	吳
（八）	紅寶	6	一二五	鄭仲謀	鄭
（九）	挑戰	5	一二三	洪維德	李
（十）	奇能	3	一二三	畢奇	郭
（十一）	香車美人	9	一一三	何敬森	摩

第八場

（第三班 一二〇〇米）（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第三口次關）（場內孖Q次關）（場外三寶尾關）

（一）	感揚	9	一三九	告東尼	鄭
（二）	金山麟	4	一二九	李新榮	譚
（三）	喜臨門	5	一三五	雷文	吳
（四）	銀碧	10	一三五	摩加利	摩
（五）	真金	8	一三五	施泰浦	夏
（六）	世界仔	12	一二八	徐雨石	方
（七）	向日葵	7	一三三	梁偉德	張
（八）	萬霖燈	6	一三二	朴仕能	賓
（九）	馬蹄金	11	一三二	徐貴良	李
（十）	老頑童	2	一三一	曹達	吳
（十一）	世界紀錄	3	一二六	戴萊	歐
（十二）	勇勝	13	一二三	莫理斯	摩
（十三）	好威風	1	一一八	畢奇	朱

（註）見習生已減磅

第十七次賽馬 次天分場表昨公佈

一月廿九日 星期六 香港打比大賽 一八〇〇米

相見歡	鄭
寶提	賓
北極神	屈
友誼至寶	鄭
同德	登
渝峰	夏
喜來運	登
快樂八十	鄭
紫翊	新
敏慧	方
金銀寶	王
快槍	郭
好成功	譚
飛箭時速	簡
百寶	夏
錫山	鄭
五陵駒	摩
麟驥	摩

第一、二班混合賽（第四組）一四〇〇米

幾好	羅
風塵客	賓
國防衛星	張
電子世界	新
卓越	陳
捷足先登	卡
龍采	吳
神槍手	郭
人馬星皇	屈
德怡	摩
鋼條	夏
摯友	王
成朗	歐
聰明友	鄭
（後備）	
功夫王子	譚
事必發	李
飛黃騰達	登
最佳拍檔	摩
銀星一號	鄭

（第五組）第一、二班混合賽 一四〇〇米

發仔	歐
強人	王
金狀元	鄭
盈利多	簡
神勇名駒	郭
江湖好漢	吳
紅孩兒	摩
一定夠運	屈
永霸天下	歐
恒威	張
天寶蹄	譚
黃金	登
利必高	夏
加利	羅
（後備）	
財星拱照	陳
喜洋洋	吳
的確威	王
真寶	鄭

第三班（第一組）一二〇〇米

挑戰	李
金山麟	譚
好情趣	張
萬勝俠	登
鍾意寶	簡
幸運草	羅
幸運好馬	夏
米路	鄭
勇勝	摩
偉大先生	吳
利安	吳
天文台	陳
橫城	賓
特別助	郭
（後備）	
康橋	賓
香車美人	摩
向日葵	張
喜臨門	吳

第三班（第二組）一二〇〇米

沙地虎	夏
有有拍	登
金面兒	羅
華麗	吳
丈八金剛	郭
幸運七拾	譚
金運來	屈
銀碧	摩
好威風	朱
感揚	鄭
昇平樂	張
仙駿皇	歐
新蘋果	賓
馬蹄金	李
（後備）	
加威勇士	摩
萬霖燈	賓
幸福世界	歐
金羅漢	吳

第三班（第三組）一二〇〇米

老頑童	吳
喜上喜	吳
世界仔	方
如意寶駒	陳
大展鴻圖	羅
高爽	張
龍江霸王	鄭
馬中寶	卡
如意	簡
黃金	夏
品質第一	歐
棗星	賓
蘇提	摩
奇能	郭
（後備）	
大人物	賓
神寶	摩
惠山	鄭
義薄雲天	吳

第四班 弍弍五〇米

美麗號	方
前程無限	陳
精驥	施
興勝	登
英皇之友	陳
龍田	吳
滿利駒二世	郭
好心	摩
光芒四射	王
飛黃	賓
寶刀	卡
銀泉	登
電話機	張
夠晒醒	屈
（後備）	
金玉滿堂	鄭
擒搏浪	羅
佔先	摩
紅紫荊	吳
百利恒星	施
獎章	王
威得	摩

南半球新馬 一六〇〇米

天賜福	張
揚考聲	朱
金箭	郭
金鹿	王
高擇	張
妙韻	屈
與運勝利	陳
至高	新
保霸	羅
天上武	鄭
足金	歐
威趣	羅
特快龍	登
快馬跑車	簡
（後備）	
鴻福齊天	登
勝算	歐
海威	朱

快活谷今晨試閘 祇七駒參加

快活谷今晨七時十五分，有一組試閘，七匹馬參加，再不是「吳志林全套」，王兆旦，新達理均有馬介入，參加試閘馬匹的名單，昨由馬會公佈，茲列如下：

烙號	馬名	騎師	廄	欄
T一五五	興龍	王君適	王	三
T一五七	旺財童子	朴仕能	王	四
T一五六	開口笑	告東尼	吳	五
P一四〇	馬到	藍志祥	吳	六
K二九	寶喜	王燦榮	吳	七
T九	易渡	曹達		八
T四四	寸土必爭	施泰浦	新	九

華僑教育

中小學在職師訓班 考取專業教師資格

資助私校教師有適當學歷無專業資格 完成訓練課程後有資格列「合格教師」

在本港各小學及中學任教而未有專業資格的教師，現可申請參加教育署主辦的部份時間制在職訓練班以獲取該項資格。

此等訓練班將於今年九月開課，為任教於資助或私立學校，具有適當學歷但未有專業資格的教師而設。他們在完成訓練後，便有資格列為「合格教師」。

教育署發言人昨日說：除任、代課、幼稚園及夜校教師不合申請資格。

為小學教師而設的訓練班為三年部份時間制夜班，主要以中文授課。至於中學教師訓練班則分兩類：兩年部份時間日班及三年部份時間制夜班，各分中文部和英文部。

此等課程完全免費，內容包括講課，小組討論及教學視導。修業期滿成績合格，即可獲「合格教師」證書。

申請人應為政府資助或私立學校之專任准用教師或檢定教師，或香港浸會學院一九七〇年或以後之畢業生，或香港樹仁學院一九七六年或以後之畢業生，或香港嶺南學院一九七九年或以後之畢業生。

發言人續說：該等學院之應屆畢業生亦有資格申請。

學歷方面，申請就讀三年制夜班者，應曾經參加香港中學會考獲得五科E級或以上之成績，而其中一科須為所申請就讀之訓練班授課語言之語文科。

至於兩年制日班，申請人必須為香港浸會學院（一九七〇年或以後），香港樹仁學院（一九七六年或以後）或香港嶺南學院（一九七九年或以後）之畢業生或應屆畢業生。

小學教師訓練班將會在九龍加士居道葛量洪教育學院上課，中學（中文部）教師訓練班在柏立基教育學院（九龍窩打老山郝德傑道正校及沙田圍洲角道分校）上課，而中學（英文部）教師訓練班則於羅富國教育學院（香港般含道分校）上課。申請書及有關資料，現已存放於港島希慎道利園大廈四樓教育署、九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署七樓教育署九龍分署及三間教育學院備取。

申請人須填寫申請書一式兩份，於二月二十八日（星期一）下午五時前依指定辦法交回擬投考之師訓班所屬教育學院，轉交教育學院聯合招生委員會收。

現職教師須經由其任教學校校長轉送，而三間專上學院應屆畢業生，須經由其學院轉送，至於三間專上學院以往的畢業生，則須親自遞交申請書。

發言人表示，申請書若填寫不全或經郵寄遞將不受理。

過份偏愛科技學習 影响社會健全發展

皇仁書院頒獎太空館長廖慶齊稱 趙東成校長強調該校文理科並重

皇仁書院昨行頒獎典禮。香港太空館館長廖慶齊主禮，廖夫人主持頒獎。

廖館長於會上致詞時稱：首先我想指出的是今日的學生，很多都喜歡選讀醫科，理科或工科作為終身職業，這種情形，在着重工商業發展的社會更形顯著。

不過太過強調及偏愛科技的學習，而忽視其他學科的重要，對於社會來說，是個不健全的現象。

他又說：廣泛的閱讀是可以培養我們思想的廣度和深度。因為真正的專家亦須要以通才或通識作根底，專家亦須要有博大的精神空間，去涵蓋他所接觸的事和領域，而於其中選擇專門學問的材料。

因此在決定我們終身事業之前，不妨先到學術這個大觀園中瀏覽，了解各種學問的境界和特點，然後為自己的前途打下實際的基礎。

他指出：很多人會認為科技和文藝是完全兩回事，甚至互相對立。我認為我們不應否認兩者之間的確有很多不同之處，不過兩者之間亦會無共通的地方。歷史上有不少偉大的科學家，文學家，思想家往往都能把兩方面精神溝通和結合，我以為這才是做學問應有的態度。

在學業方面，去年校長趙東成於典禮上作校務報告時透露：該校參加會考人數共一七六名，共獲三一一項優異及五五五項良好，比一九八一年共獲二七八項優異及六〇六項良好，又有更進一步之表現。其中關城安同學獲九科優異，至於獲八優至八優一良者五人；七優至七優二良者六人；六優至六優三良者十人。英文及物理兩科合格率達百份之一百，其餘各科均超過百份之九十以上。全部畢業生中有九十七人留校，四十九人在他校攻讀預科，廿五人繼續升讀專上院校，只有四人就業。

趙校長又稱：本校參加港大入學試考生共九十四名，共獲一〇八項優異及一八二項良好。其中陳瑞群及卓聖德同學獲四優二良，陸頌樂及朱頌明獲四優。至於獲三優一良至三優二良者共十四名。各科之合格率，除歷史與化學分別獲得百份之九十四及九十八外，應用英語及文理各科均為百份之一百合格。社會人士一般之印象以為本校偏重理科，其實本校文科之成績亦有極佳之水準，理科只是特別超卓而已。

趙氏繼又就該校其他各項活動，一年來之進展，作一簡要報導。（永）

夏鼎基爵士昨巡視 摩理臣山工業學院

布政司夏鼎基爵士昨日訪問摩理臣山工業學院。該學院建於一九七〇年，為五所工業學院最早成立者。

職業訓練局主席田元灝和工業教育及訓練署署長穆勤，陪同布政司作是次訪問。

職業訓練局自去年二月成立以來，便負起管理工業學院的職責。

夏鼎基爵士由院長鍾讓山陪同巡視該學院，與教職員會晤，並參觀各系學生在教室和工場上課情況。

布政司亦參觀位於隔鄰前身為維多利亞工業學校的附屬校舍。該校於一九八一年被接收，經過改建，增添了多間工場和講室。

當年夏天，由於容量擴展，該院能提供更多學位，以應付日增的工業教育需求。

職業訓練局的未來發展計劃，包括着手進行興建三所新工業學院，分別位於屯門、沙田和港島，預期於一九八六年相繼完成。

屆時，工業學院相等於全日制學位數量將會倍增，由現時七千八百個增至一萬五千五百個。

布政司夏鼎基爵士（右）、工業教育及訓練署署長穆勤和職業訓練局主席田元灝今日在摩理臣山工業學院，觀看兩名日間部份時間給假調訓制學生學習提高水喉潔具修理技術。

必有所偏

流水篇 阿濃

一班朋友同往郊外旅行，走了一段路之後，山徑轉趨狹窄，於是出現了兩種意見。一種主張由原路回去，一種卻主張繼續前行。主張由原路回去的說是時候已不太早，回頭比較穩妥；主張繼續前行的說是走回頭路最為沒趣，新路才夠新鮮，夠刺激。

冷眼一看，那主張行原路的多是四、五十歲的中年朋友，主張繼續前行的却是二、三十歲的小伙子。

這種主張的不同，不牽涉宗教或政治信仰的不同，不關乎所受教育的多少，而是由於年齡的差異。

中年或以上的人，由於過去經驗的教訓，也由於健康和體力的限制，行事自然比較穩健，但也就缺乏了一種勇敢求進取的精神。

一個政府的領導班子，太年輕或太年老都必有所偏，不論你用甚麼方法去補救，那因太年輕而導致的急躁、虛浮，那因太年老而產生的暮氣、固執，總會不可避免地表現出來。真正地做到老中青三結合，是唯一的解決辦法。

樂善堂英文夜校 二月份新班 招生

政府註冊 非牟利

班級：初學班至F.5會考預備班
報名：每晚七時至九時三十分
入學試：一月十七日下午七時卅分（初學班免）
開課：二月一日
校址：九龍城龍崗道尾（樂善堂中學）
電話：（夜）七一八三二八三 （日）八九二七八〇

主席兼校監：顧思聰
副校監：李會桃

劍橋商學書院

成為專業人仕之捷徑
一年制秘書全科文憑班
一年制會計全科文憑班

以上全科文憑班現已接受報名，並於一月二十一日上課。學員修畢課程後可獲頒發文憑並參加各公開試以釐定專業地位。

● 會計及商科選修課程（備考LCC及PITMAN春季考試）
初級簿記，中級簿記，高級會計，成本會計，統計學，速記理論，速記速度（90—100W.P.M.），打字，商業英語，日文。

● 英專（F1—F5）及英語會考補習班（英專F5及會考補習班輔以電腦教導）

查詢電話：3 953113

華僑日報 教童助學 請解善囊

誠聘教師

元朗區某中學聘高初級地理科及數理科教師有意應徵者請電：0—774266 梁主任洽

加、英、美、澳－升學

加拿大、英國、美國、澳洲各中學、大學及專科學院，現接受申請。

本中心宗旨：
（一）指導同學有關選擇及申請學校
（二）為同學在最短期內爭取到海外學校如加、英、美、澳之中學、大學入學許可証
（三）為同學代購廉價的學生機票
（四）安排抵加、英、美、澳後各同學之接機、膳宿及介紹朋友之事宜
（五）為同學準備各國留學簽証資料及補習簽証會話

＊代辦美、加、澳各類升學、移民簽証手續。歡迎購閱本中心之美、加、澳升學、移民手册。

海外留學導教中心

明慧幼兒樂園招生

年齡：一九八三年九月計算，不小於兩歲三個月。
組別：大組——實足年齡三歲或以上。小組——不足三歲。
班別：半日班——上午班九時至十二時。下午班一時至四時。全日班——上午八時後至下午六時前。
半日班供茶點，全日班供茶點。午膳及午睡。（一切營養及份量，俱依照社會福利署規定，並由專人負責處理。）
報名日期：一九八三年一月十七日（星期一）。上午九時至十二時，下午一時半至四時。
報名表格：北角七姊妹道十至十二號本園內。
簡章備索。
凡就讀本園之幼兒，足齡後，可直升明慧幼稚園。

園長 劉惠瓊

溫哥華・艾爾華預科書院 ALPHA COLLEGE

Vancouver, B. C. Canada

●招G9-12各級及大學一年級新生●

現在申請五月入學之學位最是合時

海外註冊主任：Miss J. Klassen 親自接見指導

辦事處：九龍尖沙咀星光行1426A室
電話：③696477

東南無綫電專招生 男女

科別：（一）高級無綫電及電視工程科
（二）高級彩色電視工程科
（三）無綫電及電視技術科「夜校」
試期：一月十五日 開學：二月一日
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一弍六

培元英文夜中學招生

（一）英專部：二月新班 初小（字母班）至會考班
（二）英中部：二月插班生 F.1至F.4
（三）電腦班：
1. 初級BASIC：120元，16小時，實習月費50元，無限時間實習。
2. 高級BASIC：180元，16小時，講解實際商業系統編案法。
課程創新 著重實用。逢星期六六時半在本校舉辦課程介紹。
上課及報名：1. 北角七姊妹道281號本校（北角官小旁）（五六一一三五一）
2. 旺角黑布街100號5字D（三一九〇一四六）

雅望英文女書院招生

本校乃自建校舍，為一新辦學校，二月壹日開課，現招收下列班級新生或插班生：
（一）中英文幼稚園高初班
（二）小學一至四年級
（三）中學F.1至F.4各班女生及插班生：F.4分文科及商科班，本年九月可升讀F.5及參加會考。
（四）商科部（秘書班、商業實務班及會計班）。上下制，半年畢。
校址：香港西環保德街33－39號
查詢電話：H472668

華僑經濟

新時代中期報告 上半年略有虧損

為保留資金，不派中期息。

(特訊)據新時代地產證券投資中期報告書中，截至一九八二年九月三十日止半年內之未經審核計入非經常性項目後虧損為五十二萬六千元。為保留公司流動資金，故該董事會決定不派中期息。

該董事會在展望表上表示該公司正商議收購一進出口機構及兩股票經紀行及其它資產。目前市道呆滯，致使該公司原定之發展計劃稍有阻延，惟望能於今後三個月內付諸實現。

遠東投資上半年 盈利略過九百萬

中期息每股派二角

(特訊)據遠東投資實業董事局宣佈，該集團截至一九八二年九月三十日止六個月內未經審核除稅後盈利為九百一十五萬元，去年同期則為五百三十三萬元。營業總額為四千二百九十五萬元。每股盈利(非經常性項目前)為零點二一仙。

該董事局宣佈於三月三日派中期息每股二角(八一年度每股三點五仙)，截止過戶日期由二月一日至二月九天(首尾兩日在內)。

據公佈，該公司重組計劃在一九八二年八月十六日之股東特別大會中獲得通過後，繼而成為一投資控股公司，其業務更進多元化包括地產，金融，麵粉及餅乾製造業。本公司更易名為遠東投資實業(一九八二)有限公司。在蛇口之麵粉，餅乾及飼料廠之興建工程已快將完成。各廠將於一九八三年三月投入生產。此外，該公司現正進行各項於香港、中國及海外發展性投資之研究。

宋加喇上半年度 盈利六十三萬元

特別中期息每股一角，另每一股送一股

(特訊)據宋加喇八二年九月三十日止上半年度中期報告中，該公司營業額為港幣九十萬元，除稅後上半年度盈利為六十三萬元。每股盈利為零點四四元。並派發特別中期股息每股一角。而在一九八二年十二月十四日發行予式穀投資有限公司之三百一十五萬股將不獲派此特別中期息。

該董事會建議召開股東特別大會，通過自該公司溢價賬內撥出港幣四百五十萬元轉作股本，並按照該公司擴展後已發行股本每股送紅股一股之比例，分配於股東，但上述紅股不能享受特別中期息一角。而發行予式穀投資有限公司之三千一百五十萬股可獲派發上述紅股。

該董事深信在一九八三年三月三十一日止年度本集團之收益可達預測之數目，惟該公司之附屬公司需更多資金以供發展計劃之用，董事會預計需要運用現有資金以助附屬公司支付上述發展費用，有鑒於此，董事會不擬再度派發截至一九八三年三月三十一日止年度之中期股息或建議派發是年度之末期股息。

國際金融股市行情

一九八三年一月十三日(當地時間)

倫敦股市(金融時報指數)

早市	＋3.20(601.60)
午市	＋3.10(601.50)

五種主要港股價(買盤及賣盤)

匯豐	H.K.$	8.20	8.45
怡和	H.K.$	14.10	14.40
和黃	H.K.$	11.30	11.50
會德豐	H.K.$	3.25	3.45
置地	H.K.$	4.10	4.30

紐約股市(道瓊斯工業指數)
開市指數 —1.47(1072.16)

東京股市(道瓊斯綜合指數)
收市指數 ＋59.21(8099.06)

倫敦金市(每盎斯)

頭盤	U.S.	＋10.50(491.00)
尾盤	U.S.	＋7.75(488.25)

美元開市價格：

法蘭克福	2.3405	馬克
倫敦	1.5780	美元
東京	228.45	日元
巴黎	6.6360	法郎

新加坡股市 交投活價順

(新加坡一月十三日電)新加坡證券交易所在活躍交投下報升。

森那美二·一三元(升九仙)，MUI三·三二元(升二仙)，ICB六·六〇元(升十五仙)，DBS八·〇〇元(升十仙)，公眾銀行四·六〇元(升八仙)，UOB三·八八元(升六仙)，海景四六元(升十二仙)，城市發展二·一七元收市，新加坡地產七·〇五元(升十仙)。

工業類指數五五一·五一(升七·九五)，財務類指數一二二〇·三一(升一五·一八)，酒店類指數一一二二·九五(跌〇·一七)，地產類指數八六七·九九(升八·三七)，礦務類指數二五〇·三八(點四〇)，農場類指數六六七·二四(升點〇九)。

澳洲股市 輕微下降

(雪梨一月十三日電)雪梨股市輕微下跌，普通股指數跌〇·〇二而為五三〇·八。全日總成交值約為一千八百萬元。

市場受未明朗情況而困擾，一般股票企圖前收市價。

金股部份做價升跌不一，GMK一〇·五〇元(升點一〇)，CNG八·八〇元(跌點三〇)，普斯敦六·一〇元(跌點一四)。基本金屬礦企穩，石油及天然氣股企同上日本平。

銀行，建築材料、地產類報佳。

鐵行做代理

紐西蘭旅行社委

紐西蘭吉富利士 GUTHREYS 旅行社最近與鐵行旅遊簽訂一項協議，委託鐵行旅遊為該旅行社之遠東總代理。

吉富利士是紐西蘭著名的旅遊集團，除了經營汽車遊覽團外，並兼營汽車租賃等業務。

上述協議，係由鐵行旅遊執行董事巴里先生及吉富利士執行董事巴利杜迪先生聯合簽署。

法國雷諾車廠 解僱逾萬工人

法國電台說，雷諾國營汽車廠解僱巴黎郊區菲連斯分廠萬多工人。廠方自上週三開始與廠內一百五十名罷工的噴漆車間工人談判未能成功，罷工已使該廠生產癱瘓。該廠僱有一萬七千五百名工人，正常情況每天產車一千五百至一千六百輛。

娛樂圈

以「誇張導演」名銜贈溫兆權 梁立人論電視形勢 亞洲電視要守兩年

自以「錫晒你」打開招牌後，立人公司要保持每年出品一部兒童劇，雖沒有海外市場，只要在港收四百萬就可過關。

·朱侶·

梁立人的立人公司出品了「錫晒你」後，便打開了他的立人公司的招牌，以後便有「天真有牙」和「細圈仔」等，那些出品都有一個特點，是由小孩子主演的，但今次的「小生作反」竟然一改作風，由溫兆權初執導演筒，全部是由成人主演的。

梁立人說，要為溫兆權建立一個型像，要為他起一個綽號，使人一提起那個綽號，就聯想起那是溫兆權，一如何藩被人稱作唯美導演，一如張徹、李翰祥等。

「最誇張的導演」，梁立人以為送給溫兆權是最適合，因為他的「小生作反」是極度誇張的，那些婦解份子都應該自愧不如。當然他們並不是寫實的說現在，而是推前至二〇二〇年去，那時社會已經沒有保護婦孺，反之是男士們需要社會立例保護，還組織了一個防止虐夫會。

這樣的故事情節的確是夠「誇張」的，難怪梁立人要封溫兆權一個「最誇張導演」的一個名銜了。

梁立人和溫兆權兩人都有一個特點，就是都是從大陸游水來港的，不過時候先後不同而已，梁立人比較溫兆權早好幾年，而溫兆權則是八年前來的。

談起了大陸當年的精神生活，梁立人還是很懷念的，因為那裏吸引青年人的古靈精怪的娛樂少，所以他那時的課外生活就是練習書法，和刻印，還給學校選派到少年宮去參加書法比賽。

抵港後，梁立人本以為可以在生活安定後，再重溫那些書法和刻印，結果日子一日一日的過去，而他練書法之心只是得一個「想」字，還未真正的付出實行，他以為這樣高情操的享受，是需要心情和時間的。

回頭再說回梁立人的製片計劃，他還是很執導的表示，今次製作「小生作反」，並不是意味着他要放棄製作兒童劇。雖然兒童劇的市場窄，但只要在港上映能賣過四百萬，他還是有所作為的。在計劃中，梁立人希望每年能維持出品一部兒童劇就可以了。

對於回返電視台工作，梁立人以為現在還不是時候，以今年的趨勢看，應該還是電影走勢比電視強，因為電視已趨向低潮，不要說亞視連無綫也是。他以為以亞視現在的情況看，邱德根的策略是正確的，既然化大錢製作的節目卻是只有那二三成的觀衆，可不以低成本來作守業呢！

以梁立人眼光看，亞視在這電視低潮中，應守兩年才能恢復之氣，那時才是進攻的時候。

陳敏兒年紀雖輕，但很有條理，凡事按部就班，不會太過急進，但會全力以赴，看他演戲做主持的成績，便可見她的努力。這位好演員前途一定大有可為。

電視劇「上海灘」剪輯為電影 周潤發得意外財

發仔與柳姐各有一次死裏逃生的經驗 談起來自然十分投契。

連日來，周潤發都忙於拍「天降財神」，十分忙碌，他表示，此一劇要到農曆年卅晚才拍完，但年初二他便要參加「實驗劇場」一個單元劇的拍攝工作，連新年也沒有得休息！發仔表示：「沒法子，受人二分四。」一臉的無可奈何。

周潤發多了一筆意外之財？

無綫最近與邵氏合作，將電視劇「上海灘」一輯成電影在港推出，該劇藝員豈非都再有一筆收入？周潤發表示，他也知道「上海灘」一輯成電影推出的事，但是他因為沒有時間，所以還未看過該片，只是他倒很有興趣知道卅集劇刪成個多小時電影之後，會是甚麼樣子了。

至於說他剛多了一筆額外收入，發仔表示他也沒有想過因此片向日公司爭取此演出費，只是公司已自動支付了。問及他們對這一筆錢給他們用是否感到滿意，發仔表示，這些錢本來便是意外之財，有得分總好過沒有，所以也沒有是否滿意這回事了。

談到他與無綫的合約，周潤發表示，該約原本在八四年初便滿的，但由於他這段時期常請假，所以合約也延長了，相信要到八四年中才會滿，他的合約所以算得上是長命約哩。

溫柳媚昨同無綫取金牌。

陳復生在新年期間會與家人到日本遊玩。

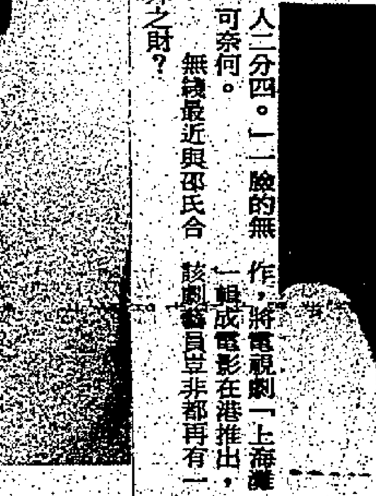
死亡谷

·七怡·

從「假日屠夫」的上映，使我想起了上次會路過他們的外景場地「死亡谷」。

「死亡谷」聽說在美國往西部淘金時代，在那裏給熱死的不知多少，故此得名，現在那地方已成了一個旅遊勝地。很多到拉斯維加斯的遊客，也會到那裏一遊的，追思當年那些征西者。

「假日屠夫」就是說墨芙蓮希斯帶着那只有七八歲的兒子彼德比靈斯利，與愛人保羅尼密到「死亡谷」中去渡假，豈料小孩子少不更事牽涉入一單謀殺案中，而兇手為殺人滅口於是小孩子被人追殺。



夏妙然對最近出唱片她對新作品十分緊張。

覺得有空洞枯竭感 盧國沾自稱老

離開亞視後要去實行他的浪漫計劃，環遊世界

亞視推廣總監盧國沾，昨日終於承認已辭去亞視之職。盧國沾表示，其實早在三個多月前，已遞信，只是他不想因此事而影響他部門同事的工作情緒才不願公開。

盧國沾表示，按合約條文他是應該在離職前半年遞辭職信，但他過去數年有些假期仍未放，所以雖然入信只四個月，但也可於農曆年之前離開。他強調他對亞視有着一份深厚的感情，這次離開也很捨不得，但基於私人理由，他決定辭職，但絕非如外傳般，他是與亞視老細邱氏家族之間有問題。他又謂自己是第二代的電視人，在這一行已是「老鬼」，工作上已開始有「空洞枯竭的感覺」，現在是他離開的適當日子了。

談到他離開亞視之後的動向，盧國沾表示，他會先到菲律賓辦些私人事務，然後到意大利住一個月，再到歐洲玩三星期，回港之後再考慮到美加旅行，環遊世界完畢之後他才再想工作的問題，最少也要到五六月他才會重新工作，他表示，目前已有兩份工作等他選擇，但他卻拒絕透露這兩份工作的性質和工作機構。

盧國沾離開後，他的職位會由現任的助理推廣總監吳杏婉暫代，職銜是處理推廣總監。盧國沾表示這些日子他逐漸將工作移交予吳杏婉，不過，他離開後如有時間亦會回亞視協助一些工作。雖然他離開了亞視推廣部，他也有可能繼續為亞視填詞。

被問及亞視方面對他的辭職有何反應，邱氏有否挽留之時，盧國沾表示，收他信的是高德基，他與德根等一向極少接觸，況且他遞信辭職是克意甚為堅決的，任何挽留也不會改變他的決定。

周日參加公益金百萬行的無綫藝員。

日本電影展 本月十八起在港舉行

一九八三年香港日本電影展，將於一月十八至廿三日在香港舉行，香港日本電影展由日本映畫製作者聯盟及香港市政局主辦，香港日本總領事館，日本貿易振興會協辦。

展出影片，分別為松竹公司的「疑惑」、「一颯世童貞」，東寶公司的「車站」、「飛車、歌舞、三人組」。東映公司的「鬼龍院花子之生涯」、「野菊之墓」及日活公司的「振翅高飛」等。

日本電影展代表團將於一月十六日抵港，翌日舉行記者招待會報告影展事宜。據悉，此次來港參展者有「松竹」影星中山貴美子，「東寶」演由香里，「東映」里見和香，「日活」岡本黨等。

龍圖亮相 午間小叙

龍圖是粵語片時一位知名導演，他從影期間，拍過一百一十部電影，很多粵語片明星，都與他合作過。今(十四)午播映的「午間小叙」，主持黎萱及張美鏈會訪問這位資深導演，與他談論當年七日鮮的工作情況，並講述他當年以落伍的攝影器材，如何製作出「夜光杯」這部粵片特技經典名作。

無綫公關及國際事務總監張正甫與鹿兒島小姐北原眞奈美交換紀念品。

李麗麗自比桐油鰻 希望能影視兩邊走

李麗麗拍電影超過十年光景，但截至目前為此，她只演過兩部電視劇，現在為亞洲電視主演的「血債血償」，是第二個小螢幕作品。

對於將來的發展，她表示，若客觀條件許可，她會影視兩邊走，不會放棄任何有表演及賺錢的機會，因為她自認是桐油，永遠離不開桐油鰻。

而她在演電視劇月餘，她有一個感觸，她是她怪自己的臉龐長得太胖了，由於電視螢幕的限制，上鏡時令她看來十分胖，所的她務求在化妝上落功夫，多用些深色粉底，令她看來消瘦些，這是演戲多年所得的經驗，也是愛美如李麗麗，每次演出前必有要求。

曾慶瑜讚查查被飛出「歡樂今宵」。

盧國佔宣佈辭職，高德基與吳香婉各有表情

劉克宣昏迷未醒 劉志榮辭演八美圖

劉克宣昏迷近四日，昨日仍未清醒，同時未渡過危險期。他的家人整日在醫院守候，而在外地子女亦已陸續趕返香港。

子劉志榮昨日表示：父親於前晚半夜口部會有反應，院方通知家人入房見面，他們會呼喚父親，他口部反應張開，而脈膊同時加速跳動，證明父親神智已有好轉，可惜他仍在昏迷狀態，劉志榮且言父親向來身體健壯，從未試過這樣辛苦，今次是父親一生艱苦精神搏鬥。

劉志榮稱：甘國亮前晚來醫院探父親，逗留至凌晨二時許才離開，他們會於四時許返家休息，但回家後掛念父親不能久眠，故昨日一早來到醫院，而吳楚帆、鍾景輝、董驃亦先後來探訪父親，他的姨母甘露及吳楚帆會分別為父親占卜，是大吉卦，故他較為安心，相信父親可以甦醒。

目前，劉克宣仍需要靠氧氣管呼吸，同時要吊鹽水及葡萄水支持，故手臂也被針管插得腫了起來。

另外，劉志榮因父親入院關係，向亞視辭演「八美圖」，但至今自未獲公司答覆，據監製梁天表示：他已準備後備人演替劉志榮，但仍會預一星期時間，等候劉志榮，倘若不能，就只有換角。

何家勁這張照片不知是表現什麼，可能就是所謂「性感」了。

梁漢威將於本月廿三晚於荃灣大會堂的「文學、歷史、戲曲、南音粵曲演唱會」中，與高足張嘉玲合演「盜白馬王艷」的戲裝。

「假日屠夫」的導演狄克李奈士在「死之谷」拍外景時。

哥倫比亞重新振聲威 小安妮及杜絲掀高潮

荷里活八大公司之一哥倫比亞公司自從給可口可樂收購後，事業似乎有極大的轉機。根據今期「綜藝」雜誌報導，哥倫比亞近期推出的四部電影均叫好叫座，並打破多項紀錄，令人對這間一度沉寂的公司重新注目。

十二月份最後一周的「五十名最賣座電影一周」名列榜首的「寶貝兒杜絲」，首周收二百四十多萬美元，是該公司自「阿叔有難」及「第三類接觸」以來最高的開畫數字。同期排名第三的「玩具」，由李察柏來雅主演，也是哥倫比亞的出品，另一部更轟動的「甘地傳」，亦快將上映。

自從去年暑假哥倫比亞推出四千五百萬巨資拍攝的「小安妮」後，一夜之間消息滿天飛。百老匯上映這部名劇達五年半之久，上映二千多場，座無虛席，但「小安妮」被改編拍成電影後，將觀衆的層面更加擴大，而且發行全球，「小安妮」亦於上兩周在百老匯作其告別演出。另一項重要消息便是主演「小安妮」的新童星愛蓮昆已答允哥倫比亞繼「小安妮」後主演新片「大爆滿」。這個一夜成名的可愛小童星在新作中同樣又歌又舞，亦被視為哥倫比亞的新武器。

亞視組織粵劇團 演出折子戲賀歲

農曆年期間

亞視董事局主席邱德根，決定在農曆年期間推出多個賀歲節目。而亞視有見歡樂今宵有「梨園新舞台」反應良好，故亦仿效組織亞視粵劇團，由旗下藝員組成，在農曆年間演出多齣的折子戲。

據監製岑南錫表示：亞洲粵劇團會在年卅晚大型節目「羣星拱照接財神」首先上演，戲目是「搜書院」之「戲鳳台」，演出者有：董驃、劉家傑、梁天、梁淑莊、黃植森及陳植槐，戲長三十至四十五分鐘，而農曆年期間，他們粵劇團會再演「拷紅」，由文雪兒飾演紅娘，是個半小時特備的節目。

另據董驃表示，雖然「梨園新舞台」已做了一段時間，但他們是「唔褒得」，觀衆拭目以待吧！

李香琴巧遇任達華在化粧間一起拍照。

小神鷹也演唱一曲助興。(徐)

康樂家庭

家庭福利會辦講座
「婚前應急三十招」歡迎戀人携手參加
該會獲贈何東爵士慈善基金六萬元

香港家庭福利會本年度獲「何東爵士慈善基金」捐贈六萬零八百元的款項。該會計劃利用這筆款項購買提供服務所需的設備及資源。該會的服務種類包括有：輔導、家庭生活教育、家務助理、學校社會工作、及臨床心理服務。

「何東爵士基金」於一九五六年設立，總數為五十萬元。由何東爵士遺贈。自一九六〇年開始，基金每年的收益均捐贈於何東爵士提名的十一間慈善機構（香港家庭福利會屬其中之一）及其他致力於解除貧困、減輕或預防疾病、推進教育及其他對社會大衆有益等工作之團體。

該項基金捐贈各個慈善機構的款項，一九六〇至六一年度為三萬三千五百元。及至八一至八二年度，已增至八百四十萬元。

為促使準備結婚的青年男女明白婚姻的真諦及婚後將會面對的適應問題，香港家庭福利會特別舉辦一項「婚前應急三十招」講座及日營活動。希望通過這項活動，協助參加者奠定良好的婚姻基礎，為幸福生活鋪路。

活動的內容包括：座談、討論、電影欣賞、實驗遊戲等。藉此帶出婚姻的意義、雙方對婚姻的期望、有效的溝通方法、婚後角色的轉變及適應方法及性生活適應。並促使雙方在婚前有進一步的了解。此外，該會還邀請數對新婚夫婦，請他們將婚姻生活經驗與參加者分享。

活動分兩部份進行：

一、講座：一月二十五日（星期二）晚上七時至九時半，假西區社區服務中心舉行。

二、日營：一月三十日（星期日），上午八時至晚上九時（包括野火晚會），假赤柱瑪利諾修院舉行。

參加費用每對五十元，包括營費、午膳、燒烤及車費等。

報名地點：西營盤西邊街四樓，香港家庭福利會西區分會。查詢電話：五—四九五一〇六或五—四九〇一三九。

即日起開始報名，歡迎準備於一年內結婚之戀人，携手參加。

黑栗鼠毛皮外褸 色澤深淺配搭優美

炎寒天氣，皮草衣着最大派用場，除貂皮，狐皮衣着外，近年還流行浣熊皮，栗鼠毛時裝，如圖中這款黑栗鼠毛面中長大衣，色澤深淺配搭適中，綫條優美，極具保暖作用。

生產新科技大量降低成本 瑞士產製塑膠石英表 在美銷售每隻百餘元

馳名世界之瑞士伊達集團，向以產製表機、錶殼零件、元件及套件、錶圈，最近推出一種採用合成物料製成的塑膠防水行針石英表，品質優越而售價廉美，極受歡迎。

這種名為SWATCH的新產品，乃應用製表技術上的全新概念，鑽研發展而成，其品質優良之處，符合瑞士鐘表業的高水準嚴格要求，惟其售價却極為低廉，每隻零售價由港幣一百二十元起，可謂價廉物美。

這種瑞士產製的石英表，乃採用全新的發展概念設計，因此得以投入全自動化生產，故而降低了生產成本，達到如此可觀的品質與售價成反比的比率。

傳統的製表方法，是將各部分的元件裝配在表機底板上，然後表殼底部嵌入表機。

在這款新面世的手表上，表殼的底部是採用合成物料，以精密的噴鑄技術製成，充作表機元件的裝配底板之用。這種製作方法，促使元件數量減少百分之五十。

裝配工序是在表殼的上方進行，然後將合成物料製成的表面罩與表殼銲接起來，便大功告成。這種手表的防水性能可深達三十米的海底。

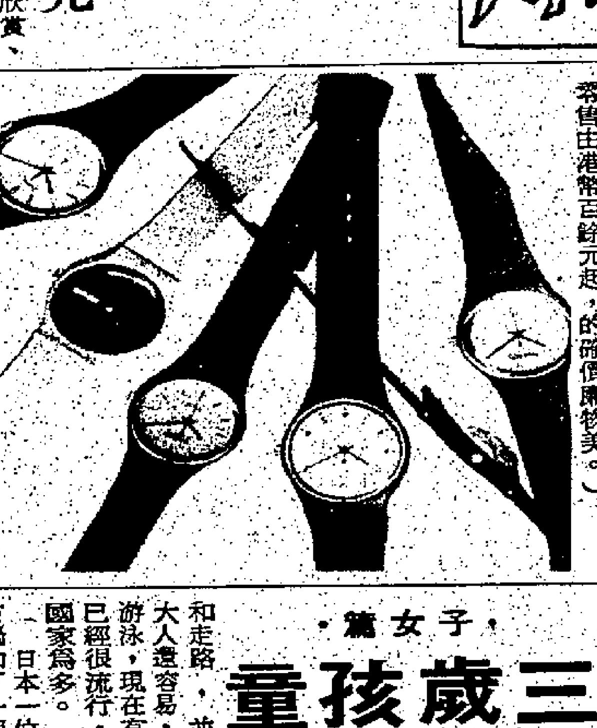
這項嶄新的製表新概念，乃根據一九七八年以來，伊達公司發展迷醉型（DELIRIUM）名表所積累的經驗，加以改革之下發展而成。迷型醉的厚度只有零點九八毫米，是世界最纖薄的名表。

用合成物料製成的新表，不但結構堅固，而外型也高雅大方，而且輕巧纖薄。同時配用的表帶亦是經過特別設計，表帶的扣子可以隨時調校大小來配合手腕，但外貌依然一樣美觀。

此種新表尚有一大特色，便是電池可以自行更換。表上採用的電池可應用三年之久。電池蓋有防水墊圈，作刺刀式接合，確保手表更換過電池後，仍然具有防水性能。

這種採用合成物料製成的手表面世後，反映出瑞士製表業的工程師和技師勇於創新改革，而且伊達集團在微型工程領域方面，例如高度精密的塑料噴鑄，沖壓和機械裝壓各方面的技術專長，不斷提高水平。

這種價廉物美的SWATCH新表，已於去年在美國市場推出發售。



（圖片說明。瑞士伊達集團新發展的SWATCH行針石英表，具有卓越的防水性能，每隻零售由港幣百餘元起，的確價廉物美。）

婚姻講座　石金

熱愛浮華

香港社會是繁榮的，多姿多采的，那華貴的東西，高貴的享受，林林種種，不期然地令你注目和泛起羨慕的心情，希望自己佔有一份兒，而且最好長期擁有。此種意念，本來是人之常情，不足為異，所謂「富與貴，是人之所欲也」，不過，欲擁有它，享用它，一方面，首先要自問身份是否配稱？另方面，更要視乎有無具備足夠經濟能力去應付所需。如果自己既不配稱，也沒有足夠能力的話，仍然不自量力要獲取它，很可能給「繁華夢」蒙蔽着理智，幹出不顧後果的錯着。

市政局議員陳子鈞日昨曾就「青年心態演變的傾向」問題，指出現代青年過份狂熱追求浮華與高貴享受，可能給物質迷惑了理智，影響品德，自毀前途，甚至不惜以身試法達成目的，非常頑然，這是潛在着一個嚴重社會問題。

他舉例指出：不少英文書院女生，竟然瞞着父母到「魚蛋檔」充「貨源」；也有不少男女青年作一「高買」；以及部份中學生因曠課與行為不檢，被校方開除學籍，這些不幸的一幕，無非為着熱愛浮華與高貴享受，迷惑了理智，幹出不顧後果的壞事來。他喚醒青年們再不要沉迷於「繁華夢」，自毀前途，應以克勤克儉的精神為人生觀，建立清高的品格，才是光明的坦途。

從上述青年心態反映，環境許多少女，正熱愛高貴物質與享受，在婚姻關係上，更要不得，果如此，當你的男友向你追求，而餽贈華貴的東西——像價值數萬元以至十數萬元的飾物要你接受，並竭誠地表示是愛你的一點表現時，假如你熱愛浮華的話，便會給這些東西迷惑着，往往形成「錯配鴛鴦」的惡果。

事實上，現代許多少女，對物色伴侶的條件，以經濟基礎健全，收入豐裕為第一位，這也是狂熱追求浮華的心態，既重視物質享受，其他內在美德可能視為次要，這也是錯着，願大家為着終身幸福，檢討自己及提高警覺。

女青會辦城市追踪

香港基督教女青年會婆富奴道總會所青社部，定本月廿三日（星期日）舉辦一項名為「城市追踪」戶外活動，歡迎中西區半山區十五至二十五歲青年朋友二人組隊參加。

·子女篇·

三歲孩童 領悟力强
專家認為以授游泳、溜冰或甚至語言都有顯著良好效果。

成人不會游泳的很多，但是，我們如果教導幼兒游泳，說不定游得比大人好。對一個出生不久，還不會步行的嬰兒而言，浮在水面上和走路，並無差別。因此，要嬰兒學會游泳比大人還容易，訓練幼兒游泳，現在有許多國家已經很流行，尤令歐美國家為多。

日本一位游泳專家有過如下一個實驗：他將出生才五個月大的嬰兒置於水溫三十二度的游泳池，訓練三個月之後，嬰兒平均能自行游六分鐘之久，最高紀錄為八分四十六秒。這位專家在記者招待會表示，幼兒在水中比在陸地上還容易得到均衡。要訓練嬰兒游泳，首先須以手扶着他的身體，等其逐漸習慣之後，再慢慢地放手，他就會自己浮上來，（即使臉孔朝下，他也會自行翻轉過來，使面部朝上）。逐漸地會動動手腳，而學會了游泳。所以，零歲的嬰孩也可以訓練其游泳，實在是幼兒具有無限潛在能力的證明。

有些人自孩子幼兒期開始便訓練他溜冰，學藝，往往成績很好。

因此，只要教授得法，其學習成效將比大人好許多。還有一個例子：一位學者主張在三歲前同時教導幼兒多種語言。他利用錄音帶，唱片，指導自己的兩個孩子學習英語，西班牙語，義大利語，法語，德語五種語言，是時，兒子兩歲半，女兒則只有三個月大。許多人認為，這種教育簡直是在虐待兒童，因此大表反對，甚至攻擊他，但是，經過這種訓練後的兩兄妹，不但學會了五種語言，身體狀況也沒發生什麼不良的影響。而且，這對兒妹對於五種語言的發音也很正確，並無混淆現象。

由前述的例子可以證明，三歲左右的孩童頭腦的吸收能力比成年人強，因此盡量教授他們也不會嫌多。幼兒的頭腦好比一塊海綿，若在這時期教授他一些較難學的生字，照樣能收到效果機械性的記住。

兒童是否具備豐富的想像力和創造力，關鍵在於三歲左右的教育，兒童喜歡聽故事是人皆盡知的事，如果我們天天說一樣的故事，而內容沒有出入的話，孩子立刻會背出來。再譬如，孩子天天收看電視，對電視的廣告，可以記得很熟。這更表示，孩子對於較感興趣的事物，就更容易吸收，記憶。

幼兒在三歲時，不僅能夠接受各種語言的訓練，進運動神經及對藝術的感受，也大致在三歲時就已決定。對於繪畫及音樂等天才的培養，三歲前便要開始。在幼兒時若多讓他聽音樂，看名畫，看圖書，為他養下愛好藝術及閱讀的基礎，日後將成為一個優秀的孩子呢。

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

新都 快樂 新樂 寶石 大光明
今天盛大聯映 正野！
火速訂座 三天預售

如花似玉的佳麗 都變成性的女奴
油國大亨豢奴君主 青春美女奇貨可居 大胆揭露販奴真相
SEX SLAVES
兒童不宜

青春玉女 珍娜貞遜
性感娃娃 愛絲德
油脂佳麗 史刁達
狄馬寶 嘉
媚眼女郎 慧姬美
絲明
傾力主演
狄龍公司 最新貢獻 熱力四射 妙不可言 突破性新題材的色情電影！
狄龍國際電影企業公司 榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 南昌 光華 滿堂 金茂坪 南灣 海運 百樂 金冠 影都

春色狂潮

三十隻金絲貓，穿梭上陣！
百人無遮大會，妙相紛呈！
蘇豪女曼姐：曼娣美娜現身說法！
中英混血兒：李茱迪處女演出！
韋依士特 基夫費沙 聯合主演
兒童不宜
Emmanuelle in Soho
明晚十一點半 火速訂座
妙在個春字 勝在高潮多
·正宗歐陸電影·

★英語原版 中文字幕
午夜場優先介紹！

明晚午夜場 最強陣容24院破天荒聯映 肯定大爆、撲飛請早
有高級品味的男仕最精明的選擇

美色飄香
兒童不宜
香港美感電影傳世之作
李艷艷 韋弘 陸依嫣 孫健 領銜主演
香港金鼎影業公司

普慶 明珠 珠江
碑更好 好·口 影評讚
第4週
★普慶明天加開午夜場★
南國公司發行

麗宮
爆滿
今天五場請早

靈體

特技主角人 芭芭拉
飾演人 荷西
一九七六年加州發生一宗人鬼真事改編
有靈性即鬼也流！有怪風！
兒童不宜觀看。
空前擠擁。請速訂座。

請即訂座
海運 百樂
赤子情
今天五場盛大獻映
注意時間 12點半 兩點半 五點四 七點半 九點八
父子舐犢情深，相依為命！
母子相逢不認，慈母斷腸！

The most poignant love-triangle of all–a father, his son, and the woman who came between them.
「電視台風雲」金像影后：菲丹娜慧威
「榮歸」金像影帝：莊歷奇
「天地一孤雛」人見人愛天才童星：史萊德
傾力合演
天下父母心！人間赤子情！
鐵石心腸 難忍淚下
THE CHAMP
聯合國際（遠東）榮譽發行 美高梅無敵巨片！
MGM UIP

僅羊毛針織正常

棉及人造針織成衣生產放緩聲中

去年第四季接入美國訂單增加，英國及西德訂單與前年同期相差無幾，去年出口配額付運完竣後，預計今年首季出口量比去年同期增加，由現在至新春後生產不會放緩。

（特訊）在目前本港棉及人造纖維針織製衣業生產轉呈放緩聲中，羊毛針織製衣業生產仍然正常。十二月下旬對美國及歐洲共同市場付出去年度配額已告完竣後，本月開始運用今年配額製造的羊毛內衣及外套，準備在春節前付出的數量亦有相當，預料春節後的一段時間內，生產仍然不會放緩。

昨（十三日）據針織製衣業人士透露：本港羊毛針織製衣業經過了去年下半年產銷暢旺之後，預料今年上半年產銷情況比去年同期較佳，由於去年第四季接入美國訂單比前年同期增加，雖然英國及西德訂單比前年同期相差無幾，但除了在十二月底前盡量運出去年度配額之後，今年一至三月繼續運出數量仍有相當。故在元旦後至今，一般羊毛針織衣服生產保持正常，預計由現在以迄新春後的一段時間內，生產仍然不會放緩。

針織製衣業人士指出：現在羊毛衫配額轉讓價，以輸美配額最高，每打一百五十元，比去年同期（每打一百元）高百分之五十。輸英及輸西德配額則比去年同期降低，輸英配額每打三十元（去年同期卅五元），輸西德配額每打廿八元（去年同期卅二元）。配額轉讓價或升或降，就是接入訂單是增是減的反映。以美國、英國、西德訂單而論，前年九月至去年三月仍未見增加，於是配額轉讓價繼續下降，輸美配額四月每打降至七十元，輸英配額四月每打降至十四元，輸西德配額四月每打降至四元。四至六月並非接單旺季，訂單注入很少，輸美配額六月每打降至五十五元，輸英配額六月每打降至九元，輸西德配額六月免費奉送。七至九月美國訂單注入復增，七月配額每打回升為七十元，八月配額再升至八十五元，九月配額每打已達二百一十元的全年最高價。但英國及西德訂單七至九月注入仍少，八至九月配額免費奉送。到了十月，配額才恢復有些價值。

針織製衣業人士表示：棉及人造纖維針織成衣現在生產仍然放緩，棉針織恤衫及內衣訂單接入減少，人造纖維毛衫本港生產成本偏高，不能與台灣產品在歐美市場競爭，所以，本港廠家只能向高品質羊毛衫作重點發展。

港金漲勢未已 直趨三千八關

四天來升近二百元

收市價三七七〇較前日升四十四元，最高達三七九七。各月份期金結算價升三至五美元，飾金、白金價、富格林金幣價及白銀期貨價均告上升。

週四歐洲黃金開市價報高

（特訊）昨（十三）日本港金價繼續上升四十四元，各月份期金結算價升三至五美元。飾金牌價改高。

週三倫敦黃金每盎斯收市報四百八十一美元，下跌一點二五美元。

蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報四百八十一點五美元，上升三美元。

紐約黃金每盎斯收市報四百八十九點五美元，上升九美元。

金商稱：在利率即將下降的消息刺激下，加上盛傳世界銀行體系不穩，金價繼續上升。美元近日表現疲軟，亦對金價有利好作用。

金商稱：事實上近日金價的升幅已相當大，計四天間已上升一百九十六元，料獲利回吐將會在一兩天內出現，投資者應小心為要。

順隆行經理徐國炯表示：本港金市是因美國市況帶起。美國金市好轉，因為息率下降，投資者從美元轉到黃金。

他表示，若果美國列根總統的經濟政策，是要協助工商業，將利率調低，金價會陸續上升，但速度很慢，不會如上次般急升。

另一位金商說，美國市場看美元利率已近底點，一旦經濟回升，利率便會上升。同時，美國的準備削減軍費有助降低美國赤字，對美元利好，於是有人認為金價上升的話，後市的利好因素已差不多，現時是藉利淡因素未增長之前做高套現，金價在短期內若出現急升的話，後市的反覆及回吐壓力更大。

昨日九九金開市價三七六〇，較前日收市價高卅四元，稍後降落三七五八全日最低價，以三七七八結束早市。下午開市三七七六，升上三七八二後又降落三七七七，最後以三七八二收市，較上午開市價高十元，較前日收市價升四十四元。全日最高價三七九七，最低三七五八，波幅卅九元，公價定三七八〇，低息七元。

期金方面，全日共成交四十七手，值二百四十萬美元。一月期貨結算價每安士四九〇元，較前日升三美元，無成交。二月四九二，升四，成四手。三月四九五，升五，無成交，四月四九九，升五，成二手。六月五〇七，升五，成二手。八月五一四，升五，成七手。十月五二一，升四，成十手。十二月五三〇，升五，成廿二手。

飾黃金價每兩三千八百八十七元，飾白金價每兩三千九百元，均較前日升八十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為三三五〇及三三八〇元。

本港白銀期貨收市價每十安士八一〇元，較前日升廿五元。

週四倫敦黃金開市價每安士四八九．五〇美元，較前日升八美元。蘇黎世開市價四九二．五〇美元，升十二美元。

（另訊）西德專營化學品及貴價金屬的德古沙公司在最新一期的貴價金屬報中預測，工業需求會進一步推高白金價格，而黃金及白銀價格在未來幾個月來亦會逐步上升。報告說，在美國，尤其是出現復甦曙光的汽車業，對白金的需求預料會增加。因此這種假設令一般人預料白金的價格只會上升。然而，德古沙公司的發言人形容市場為高度投機性，他拒絕預測白金價格在本周急升後會否進一步上揚。周二每安士白金價格在四百美元以下，周三已升至大約四百三十二至四百三十四美元。

德古沙說，黃金市場情緒樂觀，金價預料會再逐步上升，雖然期間價格會出現頗大的波動。但它又說，金價會繼續受到幾項不肯定的因素影響。如果利率回升，再加上低通脹和低油價，將會令黃金變得沒有那樣富吸引力，而金價上升本身要減弱最大黃金買家珠寶業的需求。此外，蘇聯未來的買金政策亦是無法預測的。

德古沙說，白銀價格亦會受類似影響金價的因素左右，但由於它是一種工業原料，影響其價格最大的是經濟復甦。它說，雖然蘇聯要在西方市場購買的白銀數量未明，但圖表顯示白銀價格在短期內會鞏固。

港匯依然疲弱

美元英鎊等互有漲跌

業內短錢拆息穩長錢拆息跌 歐亞元息口持續跌後稍回定

（特訊）儘管美元等各主要貨幣匯率互有升跌，但港匯依然疲軟，銀行同業拆借活動，短錢拆息企穩，長錢拆息續軟。歐洲美元與亞洲美元利率止跌回穩。

據金融業消息報道：昨（十三）日，業內美匯以六五〇點七〇至六五〇一開成，最低跌至六四九點五〇至六四九點八〇，收市為六五〇至六五〇點三〇，比上日跌〇點三五港元。英鎊成一〇點二九，跌〇點〇二港元。馬克成二七七點六〇，升〇點四〇港元，日元成二八四點八〇，升一點五〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五四一點一〇，跌〇點九〇港元，每百澳洲元兌六五五點九五，升〇點一五港元，每百瑞士法郎兌三四二點四五，升〇點九〇港元。每百星架坡元兌三一八點八〇，跌一點七〇港元。每百法國法郎兌三一八點八〇，跌一點七〇港元。

港匯指數，新指數為七十八點四，舊指數為七十九，兩者均比上日下跌〇點一。

外匯業人士表示：美元上日在外圍雖回跌，但昨日上午在港市的走勢仍穩，到接近收市前由於金商的拋沽，才一度跌過六點五關口，但收市時再回升至六點五關上。

銀行同業拆借活動，交投平穩，昨（十三）日，業內廿四小時通知拆息成五厘七五至五厘七。

厘半，升八分一厘；隔晚錢以四厘六二五至四厘七五開做，收市為四厘至四厘七五。長錢拆息則升，一個月期七厘〇六二五，升十六分五厘；兩個月期七厘六八七五，跌四分一厘；三個月期七厘六八七五，跌十六分三厘；六個月期七厘八七五，跌十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期八厘八一二五，升八分一厘；兩個月期八厘八一二五，升八分一厘；三個月期八厘八一二五，跌十六分一厘；六個月期八厘九三七五，升八分一厘；九個月期九厘一二五，升八分一厘；十二個月期九厘一八七五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期八厘四三七五，升八分一厘；兩個月期八厘四三七五，升十六分一厘；三個月期八厘四三七五，升十六分一厘；六個月期八厘五六二五，升十六分一厘。

米市成交量減

二三盤購意仍慢

今後廿多天仍然緊縮 及早準備春節前清帳

據米業人士指出：踏入舊曆十二月，二、三盤米商購入食米就要逐漸緊縮，因為慣例在舊曆年底清帳。本港一般家庭，近數年來已經很少在舊曆年底增加購入食米作為「年糧」，因為春節後補充很方便，預計舊曆年底前，二、三盤商候客米不會明顯復增。

成盤紀錄：泰國紅菊花老花香米每担二一〇元，金鳳老花香米二二〇元，金鳳新花香米二〇四元，青稻新花香米一九六元，金龍新花香米一九六元。中國大陸天字新絲苗一八六元，日字新油粘一七五元，洪字新絲苗一七七元，慶字絲苗一七四元，玉字油粘一七〇元，江西絲苗一六四元，金稻絲苗二〇〇元。澳洲麻袋庄袋鼠絲苗二二四元，澳洲米碌一五八元。

（特訊）昨（十三）日米市，貨未變動。入口商十一家開盤，提沽食米卅二款，其中十四款有成盤的，泰國米佔五款，中國大陸米佔七款，澳洲米佔兩款。每款成盤量不大。

出口貨量減幅近百份五

去年十一月海運統計

進口量增百份四點六 海運入超一三〇萬噸

（特訊）據剛發表的去年十一月份海運進出口貨量統計顯示，該月份出口貨量比前年同月報降，而進口貨量則上升，使該月份的進出口入超量又見增大，但該月份的海運出口貨量如與去年十月份比較，則告下降，反映對外貿易旺季已結束。

據統計指出：去年十一月份由港口開出的海洋船共九百三十八艘次，比前年同月多出十艘次，而運出的貨物共六十二萬七千九百四十三噸，比前年同月減少三萬一千六百四十四噸，減幅為百份四點八。由於船隻增多而貨運量減少，航運生意競爭大。

綜計去年首十一個月海運出口貨量共七百六十萬八千零二十噸，比前年同期減少二十二萬五千四百五十一噸，減幅為百份二點九。

統計數字顯示：去年十一月，美國船由港運出的貨量達七萬三千七百噸，比前年同月增百分之十八點三。英、丹、荷、法、西德等歐洲五國商船的出口貨量，共達十一萬一百七十八噸，比前年同月增百分之十五點三。在另一方面，利比里亞、挪威、菲律賓、中國和南朝鮮船的出口貨量，都比前年十一月減少。

海運進口方面，據統計，去年十一月海洋船共有九百五十九艘次進口，比前年同月多出二十七艘次，共運來一百九十八萬一千五百二十五噸貨物，比前年同月增加八萬六千二百七十三噸，增幅為百份四點六。

綜計去年首十一個月海洋船共運來二千二百二十二萬八千九百零二十八噸，比前年同期增加一百萬〇六千六百九十四噸，增幅為百份四點六。

統計數字顯示：去年十一月份，巴拿馬船、新加坡船和中國船，是該月內來貨最多的三國船隻。內地船來貨達二十四萬噸，比前年同月增一萬八千噸或增百分之八。巴拿馬船來貨五十八萬九千七百二十八噸，則增十三萬四千噸或增近三成。新加坡船來貨二十九萬四千三百一十七噸，更比前年同月七萬二千六百二十七噸增逾三倍，這當與當地的石油產品運來大增有關。

如果與去年十月份海運進口貨量數字比較，十一月份的進口貨量減少十一萬二千六百八十一噸或百份五點三；出口貨量減少更銳減十四萬五千八百噸或百份十八點八之巨。

綜合去年十一月份海運進出口貨量計算，該月份海運入超貨量為一百三十五萬三千五百八十二噸，比前年同月的一百二十三萬五千三百六十五噸，增加百份九點五。綜計去年首十一個月海運入超貨量共一千四百六十萬八千〇九百九十八噸。

香港金融行情表

一九八三年一月十三日

九九金每司両（最高）三七九七 （最低）三七五八 （收市）三七七〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	六四九．五〇
美單	一〇〇	六四八．五〇
美鈔	一〇〇	六四八．二〇
英鎊	一〇	一〇二．二〇
加拿大圓	一〇〇	五三〇．〇〇
法國法郎	一〇〇	九六．八〇
瑞士法郎	一〇〇	三三四．五〇
西德馬克	一〇〇	二七六．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．五五
荷蘭盾	一〇〇	二四九．五〇
澳洲圓	一〇〇	六三五．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二八．三三
非律賓披索	一〇〇	七〇．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七八．〇〇
坡圓	一〇〇	三一二．〇〇
台灣圓	一〇〇	一五．八〇
泰國銖	一〇〇	二九．六〇
印度努啤	一〇〇	五七．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．五〇
南非蘭特	一〇〇	五七〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．三〇

期豆交投爽

全日共成二千六百二十三手，除一月份造價大升外，其餘各月份造價均穩。

（特訊）昨（十三）日香港商品交易所大豆期貨交投暢爽，全日共成二千六百二十三手，較上日減少六百六十一手，除一月份造價大升外，其餘各月份造價均穩。

一月份大豆合約開市價報一〇一點四，收市一〇七元，共成四百二十九手，二月份開收市均為一〇〇點二元，共成一百五十四手，三月份開市一〇〇元，收市一〇〇點六元，共成二百三十四手，四月份開市一〇一點六元，收市一〇二元，共成三百一十五手，五月份開市一〇二元，收市一〇二點二元，共成四百五十四手，六月份開市一〇四元，收市一〇二點八元，共成一千零三十七手。

美鋼鐵業開工率 上月下降至三成

（東京十一日電）據日本鋼鐵業界獲悉來自美國消息人士說，美國鋼鐵業的開工率陷於三〇％左右的低迷狀態，去年十二月底的美國鋼鐵業隨即大量的臨時解僱人員，相當於平時人力的四四％。

美國鋼鐵業界從業人員一度達三十五萬一千一百八十人，但去年十二月底有其中十五萬四千五百三十二人，相當於四四％被臨時解僱。這是與一年前的臨時解僱率十八％，六萬千人相比增加一倍以上，直接反映了美國景氣低迷和產業的不振。

海味市況漸見旺態

春節接近‧批銷增多

冬菇價格大幅上升 魷魚貨疏鮑魚價貴紅瓜子當銷

（特訊）距農曆新年越來越近，最近海味雜貨批銷轉旺，價格多較前上升。

據海味商人表示，商於飲食業對於農曆新年的海味雜貨已漸見增多，但兩週後才晉入旺市，以目前的市況比較往年同期遜色，但較年初為佳。由於經濟不景及市民消費力的低落，加上購物回鄉多，今年多種主要的海味雜貨價格上升，市道將受到一定影響。

商人稱：由於近期美匯及日匯上升，人民幣亦升值，導致多種海味雜貨進口成本均告增重，本港市場售價頗為昂貴。

近日部份品種行情如下：上魷魚一片疏好，拖中魷成價六千元，乾中魷五千五百至五千二百元，濕身魷三千五百至三千四百元。墨魚貨多價順，但市道不俗，中墨成二千二百至二千一百元，澳門中墨一千八百至一千七百元。柴魚肉貨少市行，按價一千二百元。日本鮑魚十三分昂貴，市道平淡，五十頭不藏鮑成十萬零五千元。美實市淡，價跌，暹羅蝦成價一千四百元，分成二米，市況平淡，分成二千九百至二千元。暹魷魚市不俗，最高成三千一百五十至三千零五十元，最低一千七百至一千五百五十元。日本多菇價格持續上升，上菇成一萬五千元，中下菇一萬三千至一萬一千八百元，上中玉菇成一萬一千五百至一萬一千元，中玉菇成一萬零七千百元及九千八百元。元肉貨疏價穩，洪江二級元肉成二千六百元。生紅瓜子有貨運到，巢縣紅瓜以八百三十元沽清，良種成六百七十元，廣西生紅瓜成四百二十元。一級菊心蛋已扯疏，堅要一千七百元，二級貨成九百元，但市道欠佳。吉濱鮑價貴，廿五頭成價八萬一千五百元，三十頭七萬七千八百元，卅一頭七萬七千元等。卅七頭七萬四千元，四十二頭七萬三千元等，湘蓮市慢，價格低落，開湘蓮拆價一千二百三十元，原粒甲湘蓮成九百十元。東風螺肉頭疏少。大粒者成價一千二百五十至一千二百元。宗合元貝價格堅企，特大粒成一萬九千二百至一萬九千元，大粒一萬八千二百元，細粒成一萬四千元。沙井蠔市不俗，二級生蠔成五千五百元，三級四千六百元，一級熟蠔成六千零六十元，三級四千八百五十元等。

伊朗石油減銷貨銀期息

紐約股市升至新高紀錄，美總統排除今年加稅可能。

（特訊）綜合外電報道：（一）紐約證券交易所杜瓊斯工業指數週三一度突破一千一點，成為歷史上創舉，終受壓力回挫，業內表示回吐可使市上週轉資金更為豐裕，對市情未嘗無利可言。

（二）日本商界消息，伊朗國營石油公司照會日本油商酌減銷貨銀期利息，原定六十天銀期仍繼生效，前三十天免息，後三十天每桶息價由三十五美仙減為二十七美仙。日本每日輸入伊朗原油三十萬桶，每桶定價三一點二〇美元。在此同時，倫敦市場盛傳沙地阿拉伯減低售價，波斯灣產油國亦對石油出口國組織施加壓力，聲言倘不及時訂定生產配額，則決由下月開始削價爭奪市場。

（三）據國家統計局報導，一九八二年中國財政預算基本上達到平衡。新華社未有轉載數字。其他顯著造詣包括農作收成創新高紀錄，工業產值增加百分七點四，工業產品價格全年保持安定。

（四）美國總統列根排除一九八三年內加稅可能性，但附帶聲明，為削減財政赤字，以後年頭酌加稅收仍有必要。

生猪來量充裕

市道平淡，價格企穩，買家購意欠積極。港九總成量達八千四百餘頭。

（特訊）生猪市道平淡，供源來量保持充裕，價格企穩，買家購意欠積極。港九生猪昨（十三）日總成量達八千四百七十九頭，中其大陸猪佔六千五百六十八頭，燒種七百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、北海、肇慶等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，最高成四百九十元，最低成三百九十元，燒種七百五十頭，最高成六百四十元，普通貨成五百六十元，尾盤成四百六十元，本地生猪一千一百頭，共中大猪佔九十頭，最高成五百八十元，普通貨成五百四十元，尾盤成四百七十元，燒種最高成六百八十元至七百二十元，普通貨成六百四十元至七百元，尾盤成六百元。

香港市場方面計有大陸大猪二千一百六十八頭，最高成四百九十元，最低成四百三十元，本地大猪三十頭，成五百五十元至五百六十元，中猪三十一頭，成六百三十元至七百二十元。

歐洲金融開市 美元下跌 金價揚升

金價升是因美元下跌與利率低趨影響，倫敦每安士開市報四八九點五美元，升八美元。

（特訊）倫敦一月十三日電：歐洲外匯市場開市美元兌歐洲多種主要貨幣均跌，金價則上升。

倫敦黃金開市每安士報四八九點五美元，較上日收市價升八美元，蘇黎世每安士由四八〇點五上升至四九二點五美元。

市場經紀指出金價上升是受美元下跌與利率低趨影響。今日金價可能升至五百美元，因市場有大盤買盤，同時人們正將資金投向股市及黃金。

倫敦一英鎊兌美元由一點五七五五上升至一點五七八美元。

巴黎一美元兌法國法郎由六點六八五五下跌至六點六三六法國法郎。

蘇黎世一美元兌瑞士法郎由一點九四〇五下跌至一點九一九五瑞士法郎。

法蘭克福一美元兌馬克由二點三五七五下跌至二點三四〇五馬克。

米蘭一美元兌里拉由一三四九點九五下跌至一三四三里拉。

節銷臘味備貨平淡

攔商存貨多供應不虞缺乏

目前銷量只及去年八成左右，是送禮生意減與市民節約有關，春節銷市未許樂觀。

（特訊）距春節約一個月左右，推臘味零售商並未積極備辦節銷貨，是預計攔商存貨充裕，供應不虞缺乏之有關，而近日天氣雖轉冷，推市銷也非大旺，價格反跌，也反映出市場存貨多，以致零售商對存貨信心也不太大。

據皇上皇有限公司董事長謝興銓表示：近日北風天雖有助臘味生意落行，但市銷仍只及去年同期八成左右，由於市銷並無大旺，以致零售商目前多減少存貨量，所以大陸臘味來貨雖不太多，但仍足夠市場需求，反而因較早前攔商存貨多，供應更不缺乏。所以現時距春節尚有一個月，零售商並未積極備貨。事實上春節銷市起碼在二月初才開展，所以現時零售商也不急於備貨。

謝氏稱：由於市銷較預期弱，所以價格不升反跌，以一紙南安鴨為例，在臘味初市時每斤售價約為三十四元，現時一紙南安鴨售價由二十二元至二十八元之間，不過各類臘味中，也以南安鴨最好銷。

謝興銓指出：因經濟形勢欠佳，工人收入減少，以致市民消費開支均有節約趨勢，所以臘味銷路亦受影響，此情況也未許樂觀，今年春節生意以自用居多，送禮生意則大減，特別是現時臘味生意是送禮生意居多，道個因素也是促使臘味銷市未如理想原因之一。

榴花粗砂糖恢復運到

現貨供應漸轉和緩

南韓幼砂糖五艘輪船相繼到港，新訂價又復降低，期貨賣盤隨而下降。

（特訊）昨（十三）日糖市，粗砂糖供應開始轉呈和緩，由於中國大陸榴花粗砂糖已有運到，其中兩家經銷商在十二月售出的期貨，只能按幾成分配，但轉手售出有暴利，影響台灣特砂價格亦告回降。

據糖業人士指出：十二月初旬間，經銷商售出榴花粗砂糖今年一月交貨每噸一、九二〇元，可是十二月來貨突告減少，致令本港市場現貨逐漸消落，價格上升，到了十二月底，每噸已升至二、二五〇元，比十二月初每噸漲了二〇〇元。本月初旬現貨更為短缺，碩果僅存的存倉千包貨每噸挾升至二、五八〇元，花包貨每噸亦沽二、四五〇元。於是一家貿易商迅速向台灣訂購特種砂糖經運來港濟銷，本週初運到每噸成價二、五五〇元。但昨（十三）日榴花粗砂糖已有運到，雖然經銷商按幾成交現，但拆家轉手售出每噸有四〇〇元以上的暴利，台灣特種砂糖現貨價格聞風先降，每噸降為二、五〇〇元。

南韓幼砂糖，在本月中旬內共有五艘輪船運到，繼「漢江一輪」之後，昨（十三）日又有「南進一輪」到達，今（十四）日到「錦江一輪」，十八至二十日到「和平一輪」、「東南一輪」、「革新者一輪」。於是一即一收現貨每担一一〇元，但隨後砥頭一〇八元及一〇七元五角，二至六月交貨降為一〇六元，付船期貨放成一〇五元。現在新訂價每噸降為二五五美元。

南非洲幼砂糖，價亦影響軟落，每担一〇六元五角。國際糖價，又復趨落。倫敦（十二日）原糖現貨每噸九六磅，降三磅。三月期貨每噸一〇三．七五磅，降五點三磅。五月期貨每噸一〇九磅，降五．三磅。八月期貨每噸一一七．五磅，降四．五磅。紐約（十二日）原糖三月期貨每磅六．〇九美分，降點二一美分。五月期貨每磅六．四八美分，降點二二美分。七月期貨每磅六．八六美分，降點一六美分。

去年輸加紡織品 配額運用率低

已有百分之十剩餘

（特訊）去年全年本港輸加拿大配額共折合五千六百零九萬方米，即運用率為百分之八十九點七。

輸加拿大若干熱門紡品配額的運用率超過百分之一百，其中男女裝褲類的配額運用率為百分之一百零三點六（包括預用及調用），男女裝恤衫（百分之一百零二點二），男女裝內衣（百分之一百零一點一）。其他熱門類目的運用率包括男女裝無領恤（運用率百分之九十八點九），男女裝套裝（百分之九十四點三）、男女裝機恤（百分之九十九點二）。

東方熱潮冷却及購買力下降

藤具傢俬出口量值 普較去年減二三成

高質製品由於具備精巧手工及款式追上潮流，鄰近國家競爭亦少，故受影響較其它中下價貨品為輕。

（特訊）受世界經濟活力放慢影響，港製藤具傢俬出口量值均減，部份高質製品，由於具備精巧手工及款式追上潮流的優點，面對的困難較細。

業內人士指出，從八一年第四季開始的金融風暴，將整個世界的經濟，帶入一個低沉而缺之生氣的境界中，無論美國，英國，澳洲及歐洲各國，都無法避免地受到不景氣的吹襲，工人嚴重失業，購買力下降，港製藤質傢俬的去銷，自然會受到影響，業績普較往年減少二至三成，其中高質貨的情況較為理想，也較去年退縮一成以上。

商人說，失業情況普遍出現，使勞工不足現象較前和緩，他表示，由於這行業的發展機會不大，故一般年輕的青年，均對參予這行業務難生興趣，同時，部份熟練技工轉行或退休，形成業內熟手勞工有越來越缺之的現象，去年受到不景氣影響，多行工業都有人手過剩壓力，一些原已轉行的勞工，在失業的情況下，不少會再次入行，配合訂單減少工作量下降，使人手不足的困難趨向和緩。

藤枝的來價亦見穩定，現時供應本港市場的藤枝大部份來自印尼和菲律賓，種類繁多，應用最廣的以道喜治藤和梨藤，道兩種藤均是製造傢俬的主要原料。

本港藤類製品出口，主要是美國、澳洲、歐洲和日本，其中以美國為主力，加拿大，澳洲佔量亦相當多，近年日本市場的開拓，也為本港藤質傢俬製造業，帶來一個可觀而有潛質的買家。

在今次的經濟不景氣中，低下價貨品受影響較大，其中主要原因是北京與美國間商業往來越來越頻密，使許多訂單均流入中國大陸，而中國大陸由於人工廉宜和廠租低，產品的成本亦相應下降，因此，中下價貨品的去銷，受打擊很大。

至於台灣和南韓方面，商人說，台灣及南韓是東南亞新工業國家，對香港大部份的工業有一定的威脅，但在藤傢俬業方面，便引不起廠商們的憂慮，道個主要是繫於原料供應方面。

商人解釋道：藤的主要供應地是印尼，印尼政府將出口貨物抽取的稅頗重，藤也不例外，出口商為求賺取更多的利潤，便和買家合作，把出口貨價降低，以減低課稅，再以私人匯款的方法，收取其餘數項，十年，香港和印尼交易在合作上是異常方便的，道一種特殊的情形，加強了香港與印尼廠商間的依存性，台灣及南韓若要購入原料，便會出現頗多困難，香港廠家並不把他們列為重要的競爭敵人。

由於中國大陸目前尚未能發展高價製品市場，因此，港製高質藤傢俬的競爭能力遠相當高。商人說，香港對外貿易有豐富經驗，以及香港人頭腦靈活，產品款式一向為買家欣賞，香港所製的藤具均屬上價貨，而鄰近國家如中國大陸現在主力仍放在中下價貨的製造業，故本港已漸漸失去其競爭力。

商人認為，藤傢俬的黃金時代已成過去了。

中下價貨的產品，故短期內，中國大陸尚未能構成對港貨造成威脅。

本來，南洋一帶也是藤器傢俬的主要市場，但現在已日益萎縮，因為港產的是上價貨，而該地區的購買力有限。

事實上，業商已利用藤的優點，配合其它原料如高質木材、鋼料、塑膠等混合設計，務求在外型、顏色，或實用方面求取出路。故此，當平穩的情況下求進步。

東方熱潮的冷却，藤傢俬今後的業務，只能在世界經濟復甦後，藤傢俬的業務亦會受到裨益。

東京匯市 美元受抑回跌

收市價比上日下跌一點九日圓，成交十一億餘。

（特訊）東京一月十三日電：美元在東京外匯市場回跌，收市時為二二九．一〇日圓，比上日收市價二三一．下跌一．九〇日圓。

外資銀行在上日沽售日圓轉吸美元，但是日則沽美元而套日圓。美元被沽售是一般相信美國利息將會下跌。

美元開市時低報二二八．四五日圓，隨後在二二八．五〇日圓左右徘徊，到尾市時價才略回升。

美元全日在二二八．四五至二二九．一〇日圓之間波動，全日總成交十一億八千四百萬美元，比上日的十七億七千六百萬為少。

中區商廈租金跌勢未已

供應多與向東區上環遷移

部份行將約滿商戶，業主主動與租戶協議新簽約時將租金減至市值水平，藉以挽留租戶，此點事實證明中區寫字樓已有供過於求現象，以及空置增加，租金下跌才會令業主自動減租，若短期經濟不改善，中區租仍難止住跌勢。

地產專欄

在經濟不景氣困擾與供應大增情況下，中區寫字樓租金仍在繼跌，部份業主為求將空置單位租出不惜降低租金外，甚至在舊租客租約行將期滿前與租客商議在續新約時減租，藉以挽留租戶，此種情形正反映出中區寫字樓供應已超越需求所致。

中區寫字樓租金下跌已非今日始，早在八一年時租金升達頂峰後便有回落之跡象，一方面是部份租約期滿的商戶受到新租大幅上升所迫而遷離中區，另方面則是期間商業單位供應卻不斷增加，再加上經濟不景氣之影響，新開業商號減少和有部份商行為節省開支而遷往較細之寫字樓繼續經營，以上種種因素使中區寫字樓由供不應求以致出現空置現象，部份擬重建的商廈也擱置重建計劃，此點事實亦足證中區寫字樓供應已有飽和現象，才會擱置重建計劃，繼續保留有大廈作出租之用與及可以保障得到固定之租金收益。

中區寫字樓出現空置以一些新落成之商店與及位於橫街的商廈較為顯著，有些空置率更達半，形成這種現象也與中區寫字樓向東區發展有密切關係，而上環區如港澳碼頭對面之數幢新近落成之商廈為吸引租戶，部份也以低於十元一呎租金求租，上環與中環相距甚近，鄰近地區以較低租金競爭，又有向海之利，中區橫街之商業單位即使以同等租金競租也不易令空置情況消失的。

此外中區以東近年間落成的大型一流商業大廈林立，儼然已成為另一個獨立之商業中心，其租金一般較中區之一流商業大廈每呎租低約四至六成，其競爭能力也極強，因此中區租金近半年來勢難較明顯，惟空置率反隨著新商廈落成增加而提高。

目前中區的商廈以一級大型商廈出租率較穩定，與一些大機構及金融機構仍樂意在中區經營有關，且一流大型商廈亦同時能提供較大單位以供大機構需求之用。至於中小型之商廈，因較早前的高租值已令不少寫字樓向灣仔、上環甚至尖沙咀和旺角區遷移，現時新開業又疏少，僅有新落成的商廈競爭租戶，以致多月前遷出的空置單位，不少減租仍無法租出，形成了這類商業單位空置較一流商廈為高，至於地點欠佳之商廈出租情況更差，與很多不若大中型商廈之完善有關，即使租金較廉，出租率仍偏低。

由於中區商廈空置率提高，加以租金下跌，不少行將到期的租戶，業主已先行與租戶協議，在續約時將租金調低至市值水平，藉以挽留租戶，道種現象意味商廈目前供應多，租戶難求，業主及物業管理公司才會以種種方法去維持現有出租率及降低租金吸引新租戶，若短期內本港經濟並無顯著好轉，則中區寫字樓租金向下調低趨勢不易扭轉的。（江亮）

今年自由額出口受權 第一期分配提前實施

輸加拿大受限紡織品

（特訊）貿易署昨宣佈有關受限制紡織品輸加拿大之一九八三年自由額出口授權書第一期分配之最後情況，以及提前實施方案之第二期，由原訂之一九八三年一月廿八日提早為一九八三年一月十七日。

詳情載於致出口商（紡織事務）通告第三組第四一八三號。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。

擬獲得更詳盡資料者，請與加拿大科下述職員聯絡：鄭偉才──工業主任，電話：三一七二二三三；楊長江──工業主任，電話：三一七二二三八七。

港匯指數

（特訊）一九八三年一月十三日（星期四）港元實際匯兌率指數為七十八點四，下跌〇點一（一九八一年權數），或七十九點〇，下跌〇點一（一九七二年權數）。

清潔城市 人人有責 大家合作 保護市容

期糖造價依然靠穩

賣糖消息入市

現貨價跌三十點，市況平穩，全日共成一千三百二十三手。

（特訊）昨（十三）日香港商品交易所原糖期貨市況平穩，全日共成一千三百二十三手，較上日減少三十手，現貨價跌三十點，期價靠穩。

市場消息有：一、共市本週賣出白糖五萬三千八百噸。二、多明尼加共和國賣出一萬噸原糖給法國糖商，價格每磅只有五．九元美仙，相當廉宜。三、哥倫比亞賣出三萬多噸原糖給中東糖商，定在一至二月份交貨。

商品交易所發表昨日收市價為：三月份五點六八美仙，共成八十六手，五月份六點五美仙，共成一百三十六手，七月份七點一三美仙，共成二百零五手，九月份七點四三美仙，共成二百一十三手，十月份七點二美仙，共成三百六十八手，一月份八美仙，共成三百零七手。

去年首十一個月統計 港貨輸英德值俱降 日星台韓來貨亦縮 衣着雜品經港轉口續增

（特訊）政府統處昨（一月十三）日公佈，一九八二年一月至十一月之商品貿易總值爲二千四百三十三億四千六百萬元，較一九八一年同期增加百分之三。

本港產品出口總值爲七百四十六億四千一百萬元，增幅爲百分之三。入口貨品總值爲一千二百八十八億四千九百萬元，增幅亦爲百分之三。轉口貨品總值爲三百九十八億五千六百萬元，增幅爲百分之五。本港產品出口及轉口貨品貿易總值合計增加百分之四。

本港產品輸往十個主要海外市場之變動情況如下：

	一九八二年一月至十一月（百萬元計）	一九八一年一月至十一月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動百分率
美國	二八、二六三	二六、四八九	增一、七七五	增七
英國	六、三六三	六、八七三	減五一〇	減七
西德	六、一一五	六、一六九	減五四	減一
中國	三、三八九	二、五三五	增八五四	增三四
日本	二、九一二	二、六九七	增二一六	增八
澳洲	二、五七六	二、四六七	增一〇九	增四
加拿大	二、三五〇	二、一三〇	增二三一	增一〇
新加坡	一、七六七	一、五八三	增一八五	增一二
荷蘭	一、四六一	一、三九七	增六四	增五
法國	一、三三六	一、三二三	增一三	增一

輸往美國之本港產品增幅爲百分之七，輸出總值大幅度增加之貨品爲：塑膠玩具及洋娃娃（增八億七千五百萬元，增幅爲百分之四十二），衣着（增六億九千六百萬元，增幅爲百分之七），及電訊、錄音暨音響器材（增三億八千五百萬元，增幅爲百分之廿五）。本港產品輸往美國有減少之貨品則爲辦公室器材及自動資料處理設備（減五億九千八百萬元，減幅爲百分之廿八），及紡織品（減一億六千萬元，減幅爲百分之廿四）。

輸往英國之本港產品總值有減少者爲：衣着（減二億零九百萬元，減幅爲百分之七），及電訊、錄音暨音響器材（減一億七千七百萬元，減幅爲百分之三十一）。

輸往西德之大部份貨品之總值均下降，包括電訊、錄音暨音響器材（減九千八百萬元，減幅爲百分之十九），及鐘錶（減六千二百萬元，減幅爲百分之十三）。但本港製電機電器用品之輸出則增加四千萬元，增幅爲百分之十五。

輸往中國之本爲產品總值有顯著增加者爲紡織品（增二億六千五百萬元，增幅爲百分之四十七），以及電訊、錄音暨音響器材（增一億六千八百萬元，增幅爲百分之四十二）。而輸往日本之本港製衣着總值亦顯著增加（增一億五千九百萬元。增幅爲百分之十五）。

本港製出口貨品以主要類別計之變動分析情況如下：

	一九八二年一月至十一月（百萬元計）	一九八一年一月至十一月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動百分率
衣着用品	二五、六三七	二五、一五四	增四八二	增二
雜項製成品（主要爲塑膠玩具及洋娃娃）	一四、三三八	一二、〇四七	增二、二九一	增一九
攝影器材、光學貨品及鐘錶	七、二五〇	七、三九一	減一四四	減二
電機及電器用品（主要爲半導體真空管及家庭電器）	五、四八六	五、三二〇	增一六七	增三
電訊、錄音及音響器材	五、一九九	五、〇七一	增一二八	增三
紡織紗、纖維、布製成品及有關製品	四、四七六	四、八〇九	減三三三	減七

以下爲來自十位主要國家和地區之入口貿易變動情況概要：

	一九八二年一月至十一月（百萬元計）	一九八一年一月至十一月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動百分率
中國	二九、四五一	二六、四三六	增三、〇一五	增一一
日本	二八、三八五	二九、〇七五	減六八四	減二
美國	一四、〇六一	一三、二五七	增八〇四	增六
新加坡	九、三一八	九、六一六	減二九七	減三
台灣	九、二五四	九、七五一	減四九八	減五
英國	六、一九五	五、七三〇	增四六六	增八
韓國	四、〇四六	五、〇〇九	減九六三	減一九
西德	三、一五四	三、〇五九	增九五	增三
瑞士	二、三七一	二、五八六	減二一五	減八
澳洲	二、〇七三	一、八四七	增二二六	增一二

本港對來自中國的貨品之需求仍大。入口貨品增加主要爲衣着（增九億一千六百萬元，增幅爲百分之二十八）、鋼鐵（增三億七千六百萬元，增幅爲百分之八十四）、肉類及肉製品（增二億五千一百萬元，增幅爲百分之三十），及主要供食用的牲口（增一億八千三百萬元，增幅爲百分之十一）。

來自日本之入口貨品有增加者爲雜項製成品（主要爲嬰兒車、玩具、遊戲、體育用品、樂器及其他附件）（增一億四千三百萬元，增幅爲百分之十一），以及紡織纖維品（增一億四千二百萬元，增幅爲百分之五）。入口貨減少者爲鐘錶（減四億九千三百萬元，減幅爲百分之十七），車輛（減三億二千六百萬元，減幅爲百分之十一），電訊、錄音暨音響器材（減三億一千八百萬元，減幅爲百分之十二）及紡織紗（減二億一千五百萬元，減幅爲百分之二十七）。

來自美國之入口貨品有增加者，主要爲電機及電器用品（增一億六千七百萬元，增幅爲百分之十二），以及烟草及烟草製品（增一億六千四百萬元，增幅爲百分之二十七）。另一方面，美國貨品入口減少者爲人造樹脂及塑膠原料，和脂纖維素暨（減一億五千四百萬元，減幅爲百分之十一），辦公室器材及自動資料處理設備（減一億零三百萬元，減幅爲百分之七），以及紡織品（減八千六百萬元，減幅爲百分之二十三）。

新加坡運來的鐘錶入口總值有所增加（增六千二百萬元，增幅爲百分之十七），而來自台灣的電機及電器用品入口總值亦有增加（增三億零七百萬元，增幅爲百分之二十六）。來自台灣的紡織品入口總值則下降（減六億一千八百萬元，減幅爲百分之十七）。

下表爲入口貨品以類別計之較重要變動情況：

	一九八二年一月至十一月（百萬元計）	一九八一年一月至十一月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動百分率
根據用料分類之製成品（主要爲紡織品、鑽石、鋼鐵及紙張）	三五、八五〇	三六、三四九	減四九九	減一
機械及運輸工具	二九、〇四〇	二九、二二三	減一八三	減一
雜項製成品（主要爲鐘錶及裝飾品）	二三、二六八	二〇、九八三	增二、二八五	增六
食物及主要供食用之牲口	一四、五七〇	一二、五九四	增一、九七六	增一六
礦物料、潤滑劑及有關物料	一〇、四七四	一〇、〇四四	增四三〇	增四
化學品及有關製品	八、五五六	八、二六二	增二九四	增四

輸往以下國家和地區之轉口貨品有所增加，計輸往美國者增加七億四千六百萬元（增幅爲百分之十七），輸往沙地亞拉伯者增加三億一千二百萬元（增幅爲百分之五十九），輸往新加坡者增加二億八千三百萬元（增幅爲百分之九），輸往韓國者增加二億六千二百萬元（增幅爲百分之二十一），輸往印尼者增加二億四千二百萬元（增幅爲百分之六），輸往台灣者增加二億一千七百萬元（增幅爲百分之十），輸往菲律賓者增加一億九千六百萬元（增幅爲百分之十七），及輸往澳門者增加一億六千八百萬元（增幅爲百分之十三）。另一方面，輸往英國之轉口貨品總值減二億五千五百萬元（減幅爲百分之三十）和輸往日本者減二億零六百萬元（減幅爲百分之八）。

經本港轉口的大部份貨品，均表現強勁之增長，較顯著者爲衣着（增七億零一百萬元，增幅爲百分之三十五），雜項製成品（主要是樂器及配件與珠寶飾物）（增三億八千八百萬元，增幅爲百分之二十二），電機及電器用品（增三億零七百萬元，增幅爲百分之十一）及動植物原料（增二億五千二百萬元，增幅爲百分之二十二）。經本港轉口貨品減少者爲紡織品（減四億九千二百萬元，減幅爲百分之八），電訊、錄音及音響器材（減三億五千八百萬元，減幅爲百之十九），和礦產與金屬廢料（減三億一千二百萬元，減幅爲百分之五十二）。

去年研究報告 美國軍火外銷 總值近二百億 較前年增三倍

（華盛頓十日電）根據美國國會的研究報告：國會左右或制止美製般武器售給外國之力量，在過去一年間幾乎盡失。上述研究報告並說：去年簽成之售給外國美製武器的合約總值高達破紀錄一百九十五億美元，較前年幾乎高出三倍。上述研究報告：一九八一年所簽的美製武器外銷合約總值也只不過七十三億美元，而去年簽成之美製武器售給中東及南亞的合約總值就已高達一百零五億美元。上述報告說：美製武器外銷愈來愈漫無限制之轉折點是：國會去年以兩票之差，而未能將價值八十五億的美製武器售給沙地阿拉伯案，加以否決。

怡和銷售業務部 新委任高層人員

怡和有限公司宣佈該公司之銷售業務部新委任名單，自一九八三年一月一日起生效。

文修禮獲委任爲怡和商務拓展有限公司董事。文修禮先生於一九七七年加入怡和商務拓展有限公司之洋酒部服務，兩年後獲委任爲業務經理，一九八〇年奉派往怡和在南非的附屬公司雷里斯聯合股份有限公司出任雷里斯主席之私人助理。其後於一九八一年重返怡和商務拓展有限公司任飛達有限公司董事及經理，負責姬仙蒂娜在本港之銷售業務，並處理其他產品之代理權。

李振施獲委任爲怡和工業產品有限公司董事。在一九八一年九月加入怡和工業產品有限公司醫療用品部之怡和丹比有限公司當經理之前，李振施先生曾在英國之醫療用品及器材界工作十年。

對今年公司盈利成長 美國工商界看法互異 大中企業商估計利潤會上升，小型業商則不樂觀。

美國大中型企業經營者一般相信他們公司的利潤今年將會上升，但小型企業經營者大多數不樂觀。

蓋洛普組織上月爲華爾街日報進行的一項調查顯示，只有少數美國商界領袖說他們預期八三年繁榮。但絕大多數大中型公司的首腦均預期利潤，產量，消費者開支及股價等美國指標有所改善。這些行政人員一直比較小型企業東主樂觀。

大型公司的高層行政人員中，有百分之十七認爲今年利潤展望遠勝於去年，百份之五十認爲僅畧勝於去年，百分之二十三只有百份之八認爲差不多。

在每年營業額二千萬美元或以上的中型公司中，百分之二十首腦認爲今年利潤展望遠勝於去年，百分之四十五認爲僅畧勝於去年，百分之二十一認爲差不多，百分之十二則認爲會更差，在每年營業額一般在二十五萬美元至一千九百萬美元之間的小型公司東主中，只有百分之八認爲今年利潤展望遠勝於去年，百分之三十九認爲僅爲改撇，百分之三十八預料差不多，百分之十四認爲會更差。

台製衣業搶接中東訂單 接單價跌一成

（台灣消息）目前正值中東地區的成衣採購季節，國內廠商接單日益活絡，截至目前爲止，事作中東成衣生意廠商的接單量大部皆已排至四月底，但成交單價要比去年同期約低百分之十。

據成衣業者指出，中東地區成衣市場每年固定於十一月份爲消倉存貨期，因此，十二月份後即爲新年度的採購期，估計高潮大約可持續至二月中。目前我國採購成衣者以波斯灣及紅海兩岸的國家如：巴林、阿曼、沙烏地阿拉伯、科威特、約旦等國較爲熱絡。

成交價格趨低的原因是，去年中東地區成衣銷售情況未達理想，造成存貨過多，勢將影響今年的成衣銷售市場，另外，國內業界因怕錯過目前採購高峰期而競相殺價接單亦是主因。

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	5.500%	8.5000%	三個月	7.500%	8.2500%
一星期	5.500%	8.3125%	六個月	7.750%	8.3750%
兩星期	6.000%	8.3125%	一年	7.750%	8.5000%
一個月	7.000%	8.2500%	兩年	8.000%	9.5000%
二個月	7.375%	8.2500%	五年	9.000%	9.5000%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情
中區辦事處 中環和記大廈三樓 電話：5-213166
港島辦事處 中環干諾道中歐陸貿易中心八樓 電話：5-231017
九龍辦事處 彌敦道625號麗斯大廈十九樓 電話：3-854027
昨日獲多利同業利率： 6% p.a.

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬
自動續期存款利率

一個星期	6.00%	三個月	8.25%
一個月	7.50%	六個月	8.25%
兩個月	8.25%	一年	8.25%

居者有其屋貸款
各類汽車及遊艇分期付款
期票貼現 進出口押滙
樓宇按揭
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈一樓

京華銀行
存款利率行情（利率如有更改，恕不另行通告）

一 短期大額存款		免稅美元存款	
最低存款額港幣500,000元/年息		最低存款額美元10,000元/年息	
24小時通知	5.625%	一個月	8.2500%
一星期	5.625%	二個月	8.2500%
二星期	6.125%	三個月	8.3125%
一個月	7.125%	六個月	8.4375%
二個月	7.875%	九個月	8.5000%
三個月減一日	7.875%	一 年	8.6250%

垂詢電話：5-8226242 或 5-8226251
本行附屬機構京銀財務有限公司，可接受港幣伍萬元或以上定期存款，期限任擇，有關詳情，請向下列任何分行垂詢。

皇后道中分行	5-210501	東尖沙咀分行	3-7227848
海富中心分行	5-8226200	尖沙咀分行	3-7312411
西區分行	5-403774	油麻地分行	3-320885
銅鑼灣分行	5-7904521	土瓜灣分行	3-639311
中區分行	5-246061	深水埗分行	3-700119
希爾頓分行	5-215155	新蒲崗分行	3-260296
擺花街分行	5-420816	觀塘分行	3-420118
灣仔分行	5-745393	葵涌分行	0-256021
筲箕灣分行	5-685263	屯門分行	0-812804
旺角分行	3-810293	荃灣分行	0-434209
		元朗分行	0-797395

恒生財務有限公司
恒生存款有限公司
（恒生銀行全資附屬機構）
港幣存款利率行情

恒生財務有限公司

七天	5.500%	一個月	6.750%
十四天	6.000%	兩個月	7.500%

恒生存款有限公司

三個月	7.500%	一年半	8.750%
六個月	7.750%	兩年	8.750%
一年	8.500%	三年	8.250%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續
電話：5-8255111

新鴻基聯合投資基金
發行價：$5.85
對現價：$6.13
（根據1983年1月12日之估值）
下次估值日爲1983年1月19日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中34至38號新鴻基銀行大廈
電話：5-8426193

進展不忘穩健
服務必盡忠誠
永隆銀行
電話：5-8268333

金門 3-319151 即運輸處樓上
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室
農曆新年加班團
全台灣7－9天$2300起
非航假期菲島遊$2090
韓國四天豪華團$2790
星馬泰7－11天$3590
日本本州6－8天$3190
曼谷芭提雅6－7天$2590

敦煌旅運有限公司 3-323388
日本（本州／九州／北海道）逢四、五、六 2,600起
韓國（華克山莊）逢五、六 2,450起
台灣（花蓮／日月潭／高雄）逢三、六、日 1,390起
曼谷（芭堤雅／清邁）逢二、六、日 1,950起
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室

捷威 3-308311-6 5-254596
台灣豪華團$1800
酒店靚、膳食佳、領隊好、又可靠
節目多、好享受
天天出發

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
台灣海陸空五天聯遊
1.香港—高雄—佛光山 住圓山
2.澄清湖—溪頭 住溪光樓
3.日月潭—八卦山—台中 住寶島
4.梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮
5.野柳—陽明山—故宮—夜機返港
HK$1780
新春加班：2月10,11,12,13,14,15,
另備多款七、九天行程選擇

台北三晚	雙	單
太平洋	150	270
麒麟	165	300
第一	195	300
康華	233	420
美琪	240	420
財神	585	1050
希爾頓	585	1050
來來	825	1530

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新盤大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天$1350 台灣七天$2480
北海道七天$4090 日本本州六天$3190
泰國六天$2590 韓國四天$2750
星馬七天$3399 菲律賓六天$2150
夏威夷七天$3690 美國七天$5989
代辦各國簽証
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五一四五二三七〇。

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1800
台灣亞里山九天豪華團 $2100
泰國七天豪華團 $1950
泰國清邁八天豪華團 $2350
星馬七天豪華團 $2750
菲律賓七天豪華團 $1860
日本海陸空聯遊豪華團 $3380
韓國四天豪華團 $2450
韓國台灣七天團 $2750
美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德己立街17—19號德和大廈4字全層主理

怡安 九龍彌敦道636號銀行中心716室 K 886353 886356 K 325371-2
台灣 七天$1890 九天$2190
韓國 四天$2450 五天$2700
星馬七天$2799 星馬泰十天$3550
曼谷七天$1950 清邁七天$2250
（假日辦公時間上午十時至四時）
農曆年加班團，現已開始接受報名

哥頓 5-446955 3綫 旅運有限公司 李寶椿大廈1215-6室
廬山 南昌、九江六天豪華$2090 加班：2月11,12,13,14日
特平廣州、潮汕機票
北京 八天 $2090 七天單飛$2880
星、鼎、從、廣五天 凌霄岩、星廣五天 $758
代訂國內賓館、車船機票、封開五天$758

各大旅行社均有代理 Goodie 大觀遊
韓國大觀遊 逢週一三五日上午出發
五天(慶州、釜山)2600
五天(漢城、仁川)2600
四天(漢城、仁川)2450
包全程單人房·佐生旺宴·回程可停台北·不另收費
菲島大觀遊 逢星期日出發
碧瑤、碧桃林、蘇碧灣 七天豪華團$1860
住宿：麗晶、夏宮、松園、碧桃林、蘇碧灣一流大酒店。

利華旅運 3-306331-4 3-660206-7
國泰航空公司鼎力贊助
保証住宿來來大飯店
四天團$1550 逢週二四六出發
台灣置業考察旅遊團四天$1350.
台北石門芝麻城四天團$1350 天天出發
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍塘：3-7566993 荃灣：12-432631
北海道雪節
日本航空公司鼎力贊助
7天收費$4380 日期：1/2、2/2
暢遊札幌，雪節會場，定山溪，中山峠，洞爺湖，登別溫泉，白老族文化村，東京，富士山，箱根等
乘日航早機出發，夜機返港，東京住最豪華之帝國大酒店。
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

福祿壽旅行團
歷史悠久·專業策劃·行程一流·有口皆碑
台灣幸運假期環島團
逢星期六出發七天$2030
福祿壽阿里山豪華團
特級行程，住宿阿里山賓館
逢星期六出發 九天只收$2430

康達旅遊 3-924122 3-924132
台灣七天$1800 泰國七天$1950
星馬七天$2750 日韓八天$3680
專辦 美加移民升學 中華民國護照 台泰星馬簽証 代訂機票酒店
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303271
彌敦道301號嘉賓商業大廈1001室 假日照常
＊農曆新年專線·天天有團出發＊
台灣：台北四天1698 高雄五天1898 南北七天1998 環島九天2298 阿里山七天2098
韓國：漢城四天2690
馬星：雲頂七天3290
日本：本州七天3490
泰國：芭堤雅六天2298 芭堤雅七天2398 清邁七天2498 清邁八天2598
台証$60 泰証$70

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣
高級四天$1490
高級七天$1890
高級八天$2050
最高級九天$2190
住宿來來香格里拉
華航兩程內陸機
四晚豪華夜總會
台証$125 十次証同價
酒店四天三晚 單人房$250
台北麒麟/奧林匹克

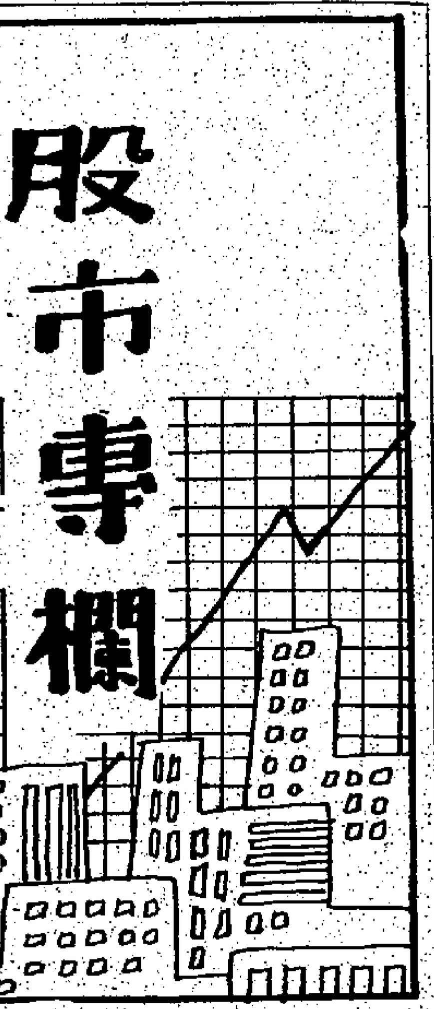
歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字樓 5-211411
（中環皇后戲院樓上） 5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字樓 3-676111
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心20字樓 3-305207
機票部專綫：5-240061 3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天$2150 清邁八天$2300
芭堤雅四天$1950 曼谷七天$1950
布吉島七天$2590（雙程內陸機）
天天出發·全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③凱悅大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華七天$1890 九天$2190
高級七天$2090 九天$2390
四天$1490 花蓮五天$1590
台灣購屋旅遊團五天$1590
天天出發
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返 ②華航兩程內陸機(台北—花蓮、高雄—台北) ③台北住最新，最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷
馬六甲、黑風洞、芭堤雅、鱷魚潭
全泰馬星(清邁、檳城)12天$3890
馬星泰9天$3150 11天$3590
馬星七天豪華團$2790
逢星期一、二、四、六、日出發

日本韓國
日本本州八天$3100
逢星期二、三、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天$3690
逢星期三、五、日出發（華航早機）
鹿兒島九洲八天豪華團$3290
日韓聯遊八天豪華團$3690
韓國龍平大雪山滑雪團五天$2600
逢星期一、六出發（乘華航早機）



港股市交投仍屬暢活 做價顯感反覆不定

全日開做總值二億八千八百七十四萬元，比前日半日成值倍增。收市之恒生指數續升一〇點四三，而以八七〇點三二收市。做價走勢大致爲先揚後軟。收市價普與前日收市價接近，恒生銀行、東亞銀行、大酒店及太古洋行A等做價上升較有力。

（特訊）昨（十三）日香港股市續呈反覆，且市價波動更爲明顯，收市之指數再續報升，爲接連上升之第八個交易天，收市之恒生指數比前日再升逾過十點，交易數值亦增至二億八千八百餘萬元，比前日半日交易數值增加逾倍。當昨日上午開市，買家吸購興趣已感增濃，做價已呈現向好趨勢，開市後做價即告扳升，隨着雖有獲利回吐增晉，惟是買家接承有力，做價無見低吸後再後轉升，大致以近上午收市可以說爲全日之最高潮，在這期間，獲利回吐賣盆再復加强，做價復稍軟順，午後市道持續的反覆偏軟，收市價仍多比前日畧高，昨日市價之反覆不定，一方面自是與廖承志發表香港前途問題的消息有關，在另一方面乃是好淡雙方繼續互顯力量。由於市道之活況，市場上復有利好與不利消息傳說，爲促使市價反覆之另一因素。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易數值有二億八千八百七十四萬元，比前日半日交易數值增加逾一倍。在交易總值中，香港交易所佔六千五百五十九萬元，遠東交易所佔一億二千四百五十三萬元，金銀交易所佔九千八百零五萬元，九龍交易所佔五十七萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時報升二〇·二九而爲八八〇·一八，上午收市指數微回降爲八七七·八一，比前日收市價仍升一七·九二，下午收市指數續降爲八七〇·三二，比前日收市指數仍升一〇·四三。遠東指數收市爲四二三四·〇六，比前日收市指數升四三·三八，遠東分類指數中，公用及紡織類微報低外，其他類均續見報升，其中以工商企業類升幅最大，金銀綜合指數爲七三〇·九四，比前日收市價升八·四〇，金指數爲七七四·六一，比前日收市指數升八·九二，銀指數爲六七八·八二，比前日收市指數升七·七六，在遠東交易所有成交之一百一十一項股票中，上升者有六十八項，下降者有十四項，無變動者有二十九項。

成值雖見倍數增加，成盤依然的多集中一綫股，二三綫股票亦只部份畧感增活，大多數交投淡態仍沒有若何改善，在開市後，一般股票做價輾轉的比前日收市價扳升多個價位，其中有些之升幅逾百分五，其後由於獲利回吐增晉，做價反覆回順，恒生銀行交投顯著增活，爲昨日各項股票交投表現較突出者做價最高晉升至四十五元二角半，隨後雖告回軟，收市價仍爲企於四十四元二角半左右，仍比前日收市價升一元七角半，一般之收市價多只比前日各該項收市價微高一兩個價位，提升續有力者計東亞銀行升一元，長江實業升一角半，第一太平洋實業升二角，中華煤氣升三角，信託A升一角半，大酒店升八角，九龍巴士升二角半，海外信託銀行升八分，嘉華銀行升一角半，華信地產升一角，兆業地產升七分，太古洋行A升六角半及偉進航運升四分等。

紐約股市交投盛 指數曾叩千一點

總成交額增至一億零九百八十五萬元。杜瓊斯工業平均指數收市爲一〇八三點六一，微降〇點一八。

（紐約一月十二日電）紐約股市復呈上揚之勢，杜瓊斯工業平均指數週三首次衝破一千一百點大關。

指數經短暫下挫後，收市前一小時升一〇·二一，但是，升勢在收市鐘聲響起前卅分鐘減爲僅升五點。

分析家說，人們對廣泛經濟復甦仍保持希望，但是，沒有新消息發展來支持週三的升勢。

。但萬國商業機器公司首次升至百元開口，有助把指數推高，打破週一收市的一〇九二·三五紀錄高點。

杜瓊斯工業平均指數收市跌〇·一八，報一〇八三·六一。總成交額由前市的九千八百廿五萬股增至一億零九百八十五萬。

紐約證券交易所指數升〇·五四，報八四·六五。

恐懼利率再扳升 倫敦股市續低軟

金融時報工業平均指數跌五點九。

（倫敦一月十二日電）倫敦證券交易所週三仍瀰漫利息再扳升的恐懼，股價報跌。一日前，大銀行把基本借貸利率由十厘加至十一厘，以支持疲弱的英鎊。

金融時報工業指數跌破六百點的重要心理關口。

金融時報卅隻工業股中，只有兩隻報升，交投疏寂。

石油股榮辱互見，南非金礦股跌五十美仙，金融時報卅隻工業股平均指數收市時報五九八·四，跌五·九。

一月十三日

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	5221.79	+ 73.93
公用類	3838.27	- 10.64
地產建築類	4873.09	+ 41.44
工商企業類	3631.91	+ 32.65
綜合類	11205.25	+ 193.21
酒店類	4494.64	+ 121.87
投資類	3380.76	+ 31.00
航運類	470.94	+ 5.79
紡織類	2247.22	- 52.42

銀行股繼續當家

老和尚

由半信半疑轉爲跟風入市，散戶入市的數量，今年來以昨市最明顯。有人說，當散戶盲目不問價追市的時候，便是黃燈亮起快轉紅燈的時期。

從大戶連日飽貨和散戶入市未算瘋狂的情況下，昨尾市的回吐，僅是大戶減磅現象，只要大戶不再「大出血」，相信今日後市會較爲堅穩。事實上，好友要光榮撤退，便要繼續用減磅後得來的子彈，在較低價位時給淡友重重一擊，否則，淡友借勢不饒人，到時，今次升市便要結束了。

雖然倫敦港股開市價普遍下跌，但港股昨日尾市表現仍不弱，大部份藍籌股都能夠企穩在開市價的水平，部份更有輕微進帳，因此，今日好淡相鬥看來似乎對好友較爲不利，但從走勢和各方面資料綜合來觀察，淡友一面倒的情況將不會出現。

現時環顧市場的因素，仍然是利率問題，好友相信美國不久會再減低貼現率，利率繼續下跌，對本港銀行再減息提供有利的環境，而本港各行工業在低息的吸引下，借貸市場會轉趨蓬勃，就算是一般市民，由於紅簿仔利息降至四厘七五以下，收息變得不化算，向銀行按揭做生意，借一萬元月息才不過四十多元，於是會果個市道，一升便閒閒地十多個巴仙，如有較多資金重新流入股票市場，爲疲市添加燃油，自然會燒得更爲好睇，所以今次減息，對整個大市製造不少力量。

當然，淡友亦有其一套理論支持，就是連日狂升後，獲利貨已有相當，如果沒有任何一項足以支持本市的利好消息出現，「撩貨好過做貨」的信徒便會紛紛套現，何況，今周銀行減息的機會不高。於是，這些現實派便紛紛卸貨，期待第二個浪的出現。

銀行股繼續當家，經過連日狂升後，相信今日會畧爲停步，轉向一些升幅較少的指數股，如長實、青洲、海港企業，港機工程，會德豐、連卡佛等股份落手，如果好友不願從此離伏，利用這些股份來支撐着指數，結升幅過急的股份有一個回吐機會，此一可能性是存在的。

東京股市復現彈升 經連續三個交易天低挫後

杜瓊斯平均指數同升五九點二。全日成交七億股。

（東京一月十三日電）東京證券交易所在過去三個交易日下挫後，是日股價首次彈升，買家吸納藍籌股帶動市勢上揚。

東京杜瓊斯平均指數繼上日跌三九·七八後，是日升五九·二一而爲八〇九九·〇六，新市場指數升四·〇六而爲五九二·九五。

市況交投活躍，全日總成交量爲七億萬股，較週三總成交量四億七千三百三十萬股爲多。

證券人士稱：在獲利回吐及沽盤壓力後，市況已復好；但仍缺乏海外投資者支持，市場能力經薄弱。

日立、三菱電器、錦蓋、NEC及TDK報升。航運、造紙、石油及食品業等股類吸引投資者。但非鐵金屬、建築、機械及非人壽保險則低跌。

南豐紗廠中期報告 紗廠業績轉虧爲盈 下半年應可續獲利

上半年綜合淨盈利七千二百餘萬元，比上年同期增近四千萬元。近月來各國棉紗進口劇增，本港棉紡工業前景實難估計。

（特訊）據南豐紡織聯合有限公司至一九八二年九月三十日止中期報告中，該集團截至一九八二年九月底止六個月未計特別項目前之未經審核已除稅後之綜合盈利爲三千八百七十六萬元，其中包括有紡紗盈利、出售短期有報價證券盈利、利息及股息等項目。另加特別項目盈利三千四百一十二萬元，綜合淨盈利總數爲七千二百八十八萬元。比較上年度同時期之綜合淨盈利四千一百九十二萬元，增加三千九百六十萬元。

每股綜合盈利爲1點三四元。但倘將特別項目盈利計算在內，每股綜合盈利爲二點五二元。

特別項目盈利中，來自出售有報價股份投資盈利三千二百八十六萬元，有報價股份投資減值撥回一百二十六萬元。

本會計年度之上半年，該集團紗廠之業績已轉虧爲盈。期內紗廠營運盈利約爲一千七百九十萬元，但未計及集團內其它聯屬公司所提供營運資金所需支付之利息約爲一千零三十萬元及部份廠房所需支付之租金約二百七十三萬元。倘將此等因素按實際營運成本之基準計算，則紗廠之營運盈利應爲四百八十七萬元，而該項盈利大部份乃在棉花價格低廉時購入原棉所致。

本港棉紡工業現仍非全面向好，雖然部份種類棉紗之市況自本年九月份以來已有轉機，該等品種已能獲利，但其他部份品種棉紗仍須虧損。若無不可逆料之情形發生，估計本會計年度之下半年，該集團紗廠營運方面應可繼續獲利。但可獲利品種之棉紗，近月來由外國進口之數量已劇烈增加，所以本港棉紡工業之較遠前景實難以估計。

該集團屬下第三廠會於本年八月廿日發生工潮，於九月廿五日已告完滿解決。

遠東發展半年盈利 比去年同期減五成

中期息每股派二點五仙

（特訊）據遠東發展有限公司董事局宣佈，該集團截至一九八二年九月三十日止六個月內未經審核除稅後盈利爲一千二百三十一萬元，去年同期則爲二千四百三十二萬元。每股盈利由去年同期的八仙減至三·七仙。

該董事局宣佈於八三年三月一日派發中期息每股二·五仙，截止過戶日期由二月一日至二月九日（首尾兩天在內）。

另據發表：位於葵涌之貨櫃站（亞洲貨櫃有限公司發展計劃）之地基工程正如期進展。

荃灣花園第二期，嘉富大廈，嘉榮大廈等之發展工程經已完成。

荃灣花園第二期所餘之住宅單位：東威閣之住宅單位（位於屯門地段一八二及一八四前稱爲屯門閣）；及葵涌花園。近期開售，成績甚美滿。

至於其他發展計劃，尤其那些部份經已售出物業之興建工程正依期順利進行。

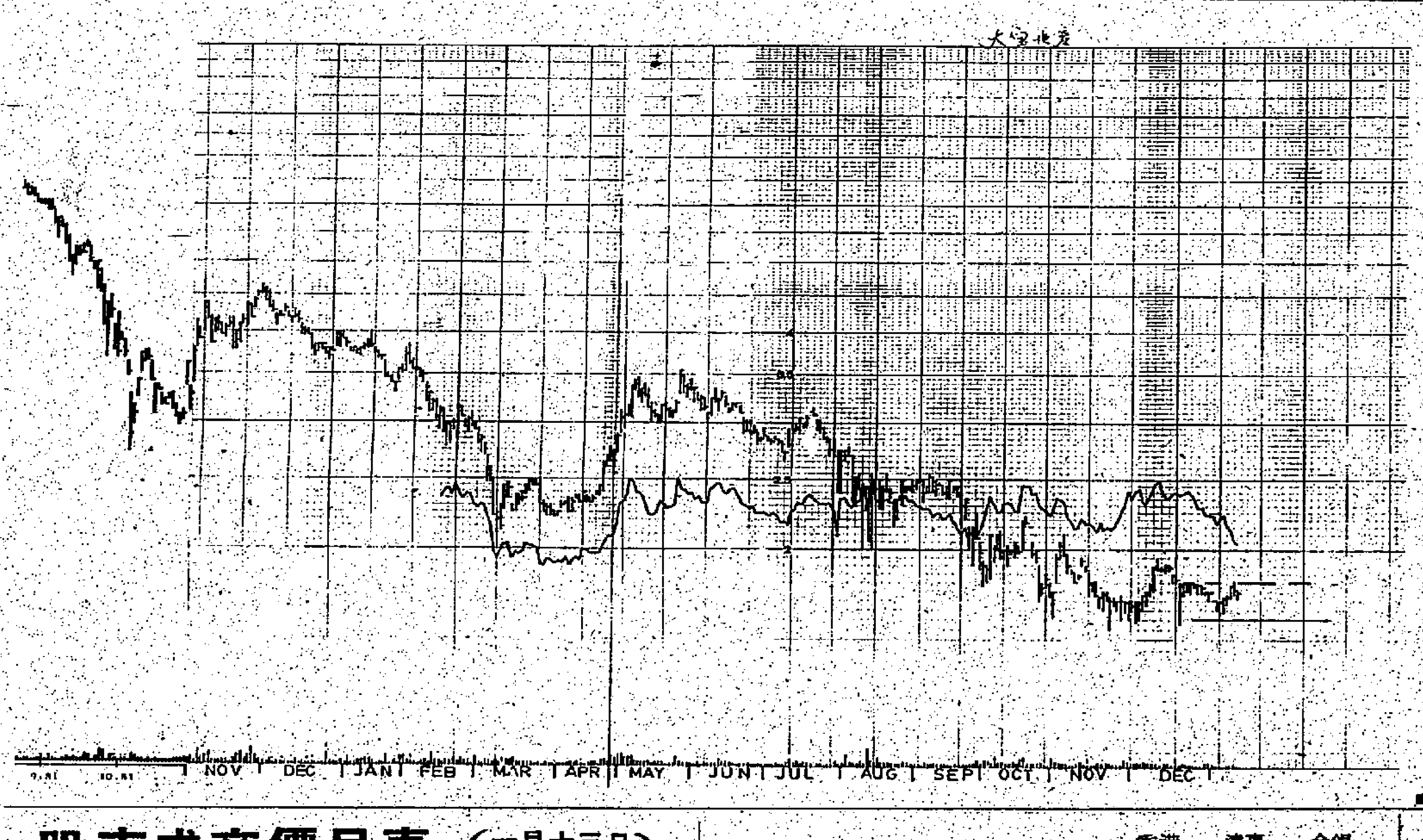
一月十三日

遠東交易所十項成交股數最多股票	
[illegible]	2,526,000
非立斯	1,780,000
置地	1,497,000
長江實業	1,481,000
希慎興業	1,470,000
國際城市	1,466,000
[illegible]	1,180,000
九龍倉	1,023,000
港燈	951,000
和記黃埔	807,000

大寶地產

大市繼續上升，昨天收於八七〇點三二，共升一〇點四三，而成交額亦有所增加，技術性而言，仍然向好，並沒有要回落的跡象，預料在此水平會有些少阻力，持貨者宜繼續持有，若外圍股市仍能高企則大市很易便會衝破九百點水平。

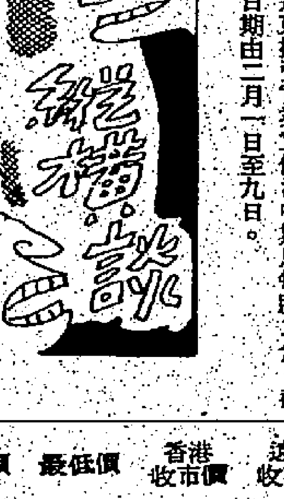
近日表現極差，但此股屬平勢股，不應於此大好市道沒表現，因此預料此股收市高於一元八角則有潛力，到二元或以上水平，現市而言，此股不低於一元六角，則仍可看好。



上市公司派息消息：

△遠東發展宣佈派中期息每股二點五仙，截止過戶日期爲二月一日至九日。

△遠東投資實業宣佈派中期息每股二角，截止過戶日期由二月一日至九日。



好淡雙方互顯力量

一月十三日香港股市仍繼續呈現反覆型態，收市之指數仍續見報升，但與昨日之最高市價與收市價比較，已有顯著回落，成值比前日半日交易數值增加逾一倍，亦是本週來交易數值最大的一天。可想見市道尚稱暢活。

在昨日中段時間，市價一度扯升明顯，以最高潮時期之市價，因素恒生指數迫近九百點關，市價之勁升，據分析是受中共人大副委員長廖承志對本港鄉紳代表團團長表示，有關香港前途問題的方案已送交英國政府，目前尚未得到回覆的消息有關。無可諱言，對本港市民乃是一項敏感的消息，尤其是股市人士更具敏感性。在表面上，該消息是說明本港市民對香港前途問題暫可安心，因而使局部股市人士心理產生敏感反應，乘低吸購增晉，但是，大部份股市人士仍保持冷靜的態度，故市價一度扯升後已無力支持而復回軟。一般股市人士俱已了解到香港前途問題並未容易獲得解決。儘管現時中英雙方商討，亦只是初步接觸。另有些股市人士則認爲就中共送交英國之方案內容未見公佈，很可能反而復引起人心之疑慮。

目前好淡雙方向在爭持激烈的階段，一切消息皆可爲市價波動的成因，特別是有關香港前途問題的消息，很可能會使大市迅而急激的改變。但由於該問題非一朝一夕而獲得解決。甚此，昨市的波動仍是好淡雙方力量的顯現。以圖表而言，市勢很可能繼續反覆偏好。

股市成交價目表（一月十三日 星期四）

香港會成交：65,590,000元　遠東會成交：124,530,000元

金銀會成交：98,050,000元　九龍會成交：570,000元

四會成交總額：288,740,000元

恒生指數：870.32升10.43　遠東指數：4234.06升43.38

金指數 774.61升8.92 銀指數 678.82升7.76 金銀指數 730.94升8.40

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	25.00	25.60	24.30	25.00	25.00	25.30
第一太平財務	0.94	0.98	0.92	0.96	0.98	0.98
恒生銀行	43.00	45.25	43.00	44.25	44.25	44.50
滙豐銀行	8.30	8.40	8.25	8.30	8.30	8.30
工商銀行	3.40	3.55	3.40	3.50	3.45	3.50
嘉華銀行	1.84	1.90	1.84	1.85	1.88	—
海外信託銀行	3.95	4.05	3.95	4.00	4.00	4.00
英迪臣證劵	0.23	0.24	0.22	0.23	0.22	0.22
永盛財務	1.15	1.15	1.15	1.15	—	—
友聯銀行	5.90	6.00	5.70	5.90	5.80	5.85
永隆銀行	37.50	38.00	36.50	37.25	37.00	37.00
新鴻基銀行	2.15	2.20	2.15	2.20	2.15	2.15
新鴻基證劵	2.10	2.125	2.05	2.075	2.10	2.05
怡和證劵	8.10	8.30	8.05	8.10	8.10	8.10
偉豪財務（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（二）債劵類						
港燈債劵9.25%	73.0%	73.0%	73.0%	—	73.0%	—
港燈認股權證	5.20	5.40	5.00	5.20	5.20	5.05
九倉債劵7.75%	71.0%	71.0%	67.5%	67.5%	—	—
九倉認股權證	100.00	100.00	100.00	—	100.00	—
置地債劵8%	69.0%	69.0%	68.5%	69.0%	68.5%	—
置地認股權證86	5.80	6.10	5.70	5.75	5.85	5.80
怡和認股權證92	1.37	1.43	1.35	1.35	1.36	1.36
（三）公用事業類						
中華電力	13.80	13.80	13.20	13.20	13.40	13.30
中華巴士	6.80	6.90	6.60	6.70	6.65	6.60
海底隧道	10.50	10.60	10.30	10.50	10.30	10.50
港燈集團	5.05	5.15	5.00	5.05	5.00	5.00
中華煤氣	29.50	30.00	29.20	29.50	29.30	29.20
電話公司	31.50	31.50	30.75	31.00	30.75	30.75
油蔴地小輪	2.30	2.35	2.25	2.30	2.25	2.25
九龍巴士	5.80	6.00	5.80	—	6.00	5.85
（四）工商企業類						
聯合企業	5.10	5.10	5.00	—	5.00	—
億上國際（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
佳寧集團（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	5.20	5.30	5.15	—	5.30	5.30
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.90	0.92	0.90	—	0.90	0.90
和記黃埔	11.50	11.80	11.30	11.40	11.30	11.40
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和	14.50	14.50	14.10	14.20	14.10	14.10
利豐	—	—	—	—	—	—
廣創興	2.05	2.05	2.00	2.05	2.00	2.00
連卡佛A	6.70	6.80	6.60	6.80	6.60	6.60
好世界投資	0.44	0.46	0.44	—	0.45	0.445
太古洋行A	10.00	10.60	9.80	10.40	10.40	10.40
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.35	3.45	3.30	3.30	3.30	3.30
永安公司	1.46	1.50	1.46	—	1.50	1.50
永安集團	2.60	2.60	2.60	—	2.60	—
仁孚	1.02	1.03	1.01	—	1.01	1.03
（五）地產建築類						
亞細安	0.33	0.33	0.33	—	0.33	0.33
百寧順	0.15	0.16	0.15	—	0.15	0.15
世紀城市	1.01	1.01	1.00	—	1.00	1.00
長江實業	8.10	8.50	7.10	8.20	8.15	8.20
莊士置業	0.22	0.24	0.22	0.235	0.225	0.23
金大投資（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.66	0.68	0.64	0.65	0.66	0.65
第一城市	2.85	2.875	2.85	—	2.875	2.85
金山地產	0.56	0.60	0.56	—	0.60	—
嘉年地產	0.98	1.02	0.95	0.97	0.96	0.97
廣君地產	0.75	0.76	0.73	0.74	0.73	0.75
恒隆	2.25	2.35	2.25	2.26	2.25	2.25
夏利文	1.60	1.60	1.58	—	1.60	1.58
恒基兆業	1.05	1.07	1.02	1.05	1.05	1.02
協成行	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—
置地公司	4.25	4.275	4.15	4.175	4.20	4.175
信託A	4.15	4.20	4.15	4.15	4.15	4.15
合和	1.95	1.96	1.91	—	1.92	1.91
新昌集團	1.05	1.07	1.04	1.05	1.04	1.05
新昌地產	0.34	0.34	0.325	0.34	0.34	0.33
裕儀興業	0.54	0.57	0.54	0.55	0.55	0.56
國際城市	0.44	0.45	0.425	0.425	0.43	0.425
明輝發展	—	—	—	—	—	—
宇隆地產	1.20	1.20	1.20	—	—	1.20
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.46	0.52	0.46	—	0.50	0.50
利興發展	2.00	2.00	1.90	—	2.00	1.90
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	0.87	0.87	0.87	—	0.87	—
萬邦投資	7.80	7.80	7.80	—	7.80	—
新城市地產	0.70	0.72	0.70	0.71	0.70	0.71
新世界發展	3.05	3.10	3.00	3.05	3.025	3.025
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.46	0.48	0.45	0.46	0.47	0.48
保華建築	2.925	2.95	2.85	2.925	2.925	2.90
聯邦地產A	3.175	3.225	3.10	3.175	3.175	3.10
森瀛合	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
信和置業	0.41	0.43	0.41	0.41	0.43	0.415
兆安地產	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
大新公和	2.60	2.65	2.50	—	2.50	—
新鴻基地產	5.35	5.35	5.25	5.30	5.30	5.25
太古地產	5.20	5.40	5.20	5.30	5.25	5.20
大昌地產	0.90	1.00	0.97	0.99	0.97	0.97
大生地產	1.32	1.36	1.32	—	1.35	1.36
泰盛發展	0.94	1.01	0.95	0.97	0.98	1.00
德榮建築	1.83	1.84	1.83	—	1.84	1.84
大寶地產	1.75	1.76	1.73	1.75	1.75	1.75
華光地產	0.75	0.76	0.72	—	0.75	0.74
永泰發展	2.05	2.075	2.025	2.05	2.05	2.05
世界發展	0.57	0.57	0.57	—	—	0.57
（六）倉塢運輸						
中華造船	0.75	0.80	0.75	—	0.77	—
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	2.90	2.975	2.85	2.875	2.90	2.875
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	2.025	2.025	2.00	2.00	2.025	2.025
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.05	2.05	2.05	2.05	2.05	2.05
會德豐船務A	1.79	1.82	1.79	—	1.79	1.79
隆豐國際（除息）	1.38	1.39	1.33	1.37	1.36	1.35
偉進航運	0.33	0.36	0.32	0.34	0.36	0.35
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	2.175	2.20	2.10	3.15	2.10	2.10
遠東酒店	0.90	0.90	0.90	0.90	0.90	0.90
海港企業	35.00	35.00	34.50	35.00	35.00	—
大酒店	22.50	23.00	22.20	22.50	22.80	22.50
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.51	0.52	0.49	0.51	0.50	0.49
夏香集團	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.84	0.90	0.84	—	0.90	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤（除息）	3.725	3.725	3.725	—	3.725	—
玫時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠（除息）	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.65	3.70	3.65	3.65	3.65	3.675
長江製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
海化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	1.95	1.95	1.90	1.90	1.90	1.90
忠德石油	3.20	3.20	3.20	—	3.20	—
康力投資	1.64	1.66	1.60	—	1.64	1.62
青洲英坭	17.60	17.80	17.30	17.40	17.50	17.40
港機工程	4.80	4.85	4.75	4.80	4.85	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶（除息）	2.30	2.35	2.30	—	2.30	2.35
南順	—	—	—	—	—	—
非立斯礦	0.12	0.12	0.15	—	0.115	0.1175
生力啤酒	5.85	5.95	5.80	5.85	5.80	5.85
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.25	2.30	2.25	—	2.25	2.30
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

請長期訂閱華僑日報

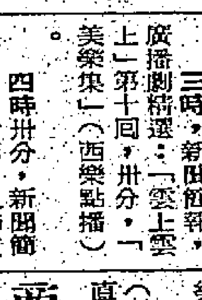
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎

彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

訂閱電話：5-491181

今樂府



香港第一台 (中波)七八三千赫

六時，(節目與第二台相同)。七時，「新聞天地」(華南海域天氣報告)。八時，交通報告，「體壇快訊」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報，「十進十日通訊站」。十一時，新聞報告，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，豬牛價格報導，金庸武俠天地：「倚天屠龍記」第五十七回，卅分，新聞簡報，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「探訪日記」，第五台節目介紹，繼續「從心所欲」，卅分，新聞簡報，「生活專綫」，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。三時，新聞簡報，「日日三分鐘」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報，悲歡離合：「網起浪花」第十回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「初到貴境」。七時，新聞簡報，「基礎普通話」第三輯第卅五課，卅分，新聞簡報，轉播新光戲院佛山粵劇團粵劇「凌波仙子」(至完場爲止)。十二時，新聞報告，十分，(與第二台會合)。

香港第二台 (立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「十進十日通訊站」，卅分，「中文歌集」，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「姍姍來時」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞報告。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點輕鬆一點鐘」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，「體育快訊」。六時，新聞簡報，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂：「音樂人音樂廳」「爵士世界」。十一時，新聞報告，十分，(第一、二台會合)，海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」，(至六時)。

香港第五台 (超短波調頻)九十六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「咖啡與健康」，卅分，普通話節目：「文學花園」。八時，新聞簡報，繼續「晨光共享」，BBC「FINANCIAL NEWS」，十五分，潮語節目：「初到貴境及一週時事摘要」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，廿八分，「十進十日通訊站」，卅分新聞簡報，「旭日斜陽」。十時，珠海紛歌：唐伯虎點秋香(文千歲、白鳳英)，萬里琵琶關外月(李芬芳)，琵琶上路(白駒榮、紅綫女)，前程萬里(薛覺先、上海妹)，宋江怒殺閻婆惜(新馬師曾、鄭幗寶)。十二時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。二時，新聞簡報，「婦女天地」。三時，新聞簡報，廣播劇精選：「雲上雲上」第十回，卅分，「美樂集」(西樂點播)。四時卅分，新聞簡報，普通話節目之「文學花園」。由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台 (中波)八六四千赫 (超短波)一〇二·四兆赫

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞簡報，(繼續神采飛揚)。七時，新聞簡報，(繼續神采飛揚)，卅分，新聞簡報，(繼續神采飛揚)。八時，新聞簡報，(繼續神采飛揚)。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，(繼續日日好時光)。十時，新聞簡報，(繼續日日好時光)，卅分，新聞簡報，日日好時光劇場。十一時，新聞簡報，(繼續日日好時光)，卅分，新聞簡報，(繼續日日好時光)。十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，(繼續音樂城)。二時，新聞簡報，體壇逍遙網，五分，(繼續音樂城)，卅分，新聞簡報，(繼續逍遙網)。三時，新聞簡報，大冒險家，卅分，新聞簡報，空中俱樂部。四時，新聞簡報，賽馬貼士，(繼續空中俱樂部)。五時，新聞簡報，漁民天氣報導，賽馬貼士，(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，小小音樂盒。七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，自由港自由講。八時，新聞簡報，(繼續自由港自由講)，卅分，新聞簡報，華燈晚趣。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，(繼續華燈晚趣)，卅分，新聞簡報，(繼續華燈晚趣)。十時，新聞簡報，(繼續華燈晚趣)，卅分，新聞簡報，(繼續華燈晚趣)。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。十二時，新聞簡報，(繼續夜心曲)，卅分，新聞簡報，(繼續夜心曲)。凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，(繼續深宵樂悠揚)直至六時。

商業第二台 (中波)六七五千赫 (超短波)一〇四·六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好。七時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨，你好)，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨，你好)。八時，新聞簡報，(繼續早晨，你好)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨，你好)。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，(繼續早有靈犀)。十時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早有靈犀)，卅分，新聞簡報，(繼續早有靈犀)。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，(繼續POP SCENE日日鮮)。十二時，新聞專輯，廿分，(繼續POP SCENE日日鮮)，卅分，新聞簡報，(繼續POP SCENE日日鮮)。一時，新聞簡報，天氣報告，(繼續POP SCENE日日鮮)，卅分，新聞簡報，(繼續POP SCENE日日鮮)。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，(繼續音樂天使)。三時，新聞簡報，(繼續音樂天使)，卅分，新聞簡報，(繼續音樂天使)。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。五時，新聞簡報，天氣報告，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，(繼續天倫樂)。八時，新聞簡報，(繼續天倫樂)，卅分，新聞簡報，(繼續天倫樂)。九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，普及府士。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，(繼續突破時刻)。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，(繼續夜半無人私語時)。十二時，新聞簡報，(繼續夜半無人私語時)，卅分，新聞簡報，(繼續夜半無人私語時)。凌晨一時，新聞簡報，(繼續夜半無人私語時)，卅分，新聞簡報，(繼續夜半無人私語時)。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，(直至六時為止)。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨呀！朋友！九時，歌星！歌聲！十時，為你而設，卅分，空中快郵，十五分，葡國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北，卅分，一家親，丁櫻與你。十二時，戲劇化小說，妙韻寄心，卅分，心曲寄情。一時，喜事重重，一啤啤齊齊車，四十五分，深造風趣劇，十五分，曲中情。二時，港澳八三。四時，聽眾點唱，十五分，格蘭披士之聲，卅分，談天說地。六時卅分，賽狗消息。七時卅分，回力球各場賽果報導。八時，時代曲，卅分，粵曲。九時卅分，經歌悠揚一小時。十時卅分，伴你星夜行。十一時卅分，點滴哀情。

亞洲電視

七時，世界新聞，十五分，經濟快訊及新聞摘要，卅分，英文新聞，四十五分，趣味性軟性新聞。八時，醒目仔時間，卅分，七海小英雄。九時，媽咪早晨，卅分，彩雲深處。十時廿分，亞洲早場：粱雨紅遮。十二時，人在江湖。一時，午間新聞及經濟快訊，十五分，午間小聚，四十五分，驟雨中的陽光續集。二時十分，六合彩，十五分，電影：表錯情。三時四十五分，下午茶。四時卅分，小仙地。五時，香煙船，卅分，機靈小和尚。六時，醒目仔時間，卅分，新聞及天氣報告，五十五分，經濟快訊，五十八分，節目簡報。七時，一江春水向東流。八時，家姐、細佬、飛髮舖，卅分，七彩繽紛話香港。九時，事在眼前，十五分，新聞簡報，廿分，經濟行情，卅分，警訊，四十五分，血債。十時四十五分，威風八面。十一時卅分，賽馬預測。凌晨十二時，最後新聞，卅分，午夜電影：蓋世天仙。二時，全日播映完畢。

亞洲英文台

七時卅分——七時四十五分，中文台英語報導早晨新聞。八時——十二時，教育電視。四時，醫者父母心，廿五分，生活的旋律，五十分，醒目仔時間：快樂家庭、愛豹卡通、叠尼單沙。六時，青春關不住，卅分，愛恩縣喜劇集。七時，新聞及天氣報告，廿八分，Q心水配搭，卅分，場外英國足球聯賽。八時卅分，老差當新丁(中文字幕)。九時卅分，新聞簡報，卅五分，廣告雜誌：錄影面面觀，五十分，奇蜂隊。十時四十五分，板球大賽。十一時卅五分，新聞報導，四十五分，賽馬預測。凌晨十二時十五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時，「四三〇穿梭機」，四十分，「小鯨魚」。十時廿分，粵語長片：「冷桃源」。十二時，「大報復」。一時，「午間新聞」，十五分，「家家笑哈哈」，四十五分，「卡通片」，五十五分，「下午劇場」之「龍仇鳳血」。三時四十五分，「婦女新姿」。四時卅分，「四三〇穿梭機」。六時，「IQ博士」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」。八時，「播音人」，五分，「香港八三」，卅分，「獵鷹」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「警訊」，五十分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「特種部隊」。凌晨十二時卅分，「豪門恩怨」。一時卅分，國語長片：「齊天大聖」。三時，全日播映完畢。

無線明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「小飛人漫遊童話國」，廿五分，「露狄」，四十分，「大自然追踪」。六時五分，「少年十五，二十時」，卅分，「珍聞廣角鏡」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「今時今日」。八時卅分，「飛天紅中俠」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「烽火家園」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「午夜電影」：「午夜奇談」。一時廿五分，全日播映完畢。

南華 3 881755 ｜ 順利 碧麗宮 ｜ 英華(新蒲崗)·榮華(荃灣)·寶華(大埔) ｜ 國泰·金門·民樂 ｜ 總統(銅鑼灣)·麗聲(旺角) ｜ 京都(香港灣仔)·凱聲(九龍旺角) ｜ 華聲 3-617169

今天盛大獻映 假日屠夫 希閣驚故分秒透過 治式險事分秒不氣 早場 火燒紅蓮寺 午夜場：幽靈

今天四場 請定早座 放映時間 兩點半 五點二 七點 九點八 100 追踪年 男主角「發條橙」馬康麥杜辛 巴士直達 23M 29、42、209 林巴特作

最後今天 未看速看 滿天神佛 電話：433659 清水灣道順利邨 小錢蓁、楊菁菁領銜主演 明天獻映：清宮啟示錄

全綫爆滿！今天五場 鄭則仕 林建明 劉克宣 周麗娟 領銜主演 小生作反 明晚午夜場 美色飄香 寶華今天四點早場：四點夜場 獵魔者 今天早場 英華成人電影 榮華忍者飛斧 神童 今天四點 英華俏魔女 榮華倩夢

全綫爆滿！加映民樂午夜場 鄭則仕 林建明 劉克宣 周麗娟 兒童不宜 領銜主演 小生作反 未來世界·人大晒·小生唔一·怕於作反 立人出品 風格清新 監製 岑立人 明晚午夜場 美色飄香

全綫爆滿！加映麗聲午夜場 鄭則仕 林建明 劉克宣 周麗娟 兒童不宜 領銜主演 小生作反 未來世界·人大晒·小生唔一·怕於作反 立人出品 風格清新 監製 岑立人 明晚午夜場 美色飄香

氣勢如虹 大擺長龍 五場早請 魔幻神奇詭秘特技片王之王 孕婦被胎師牛子眼里眺王發威 爭奪恐怖借產神遺千獸大神 獸王伏魔 兒童不宜 杜比音響 DOLBY STEREO IN SELECTED THEATRES 金獎攝影師：柏雅羅斯唐演大魔里封女；像影：雅。導：卡尼面耶姐麗斯 凱聲明午夜場：美色飄香 京都早場：十點半 凶眼：凱聲拜都香色：夜晚聲

滿今天五場獻映 魔幻奇秘技王 神詭特片 獸王伏魔 兒童不宜 麥格辛 姐雅柏 羅絲 主演 杜比音響 明午夜場 美色飄香

港九影院聯合廣告

大華 ｜ 新樂·寶石 k657116 k618167 ｜ 新都·快樂 K666148 H773496 ｜ 富都·樂聲 ｜ 龍華·油麻地·星福 ｜ 黃金·寶聲·明月·蘭宮 ｜ 翡翠·娛樂·文華

再度獻映依然大滿 和夫夏域 色情大家製片 最突性出傑作 立体淫娃 三星主演 美露羅雅嘉烈·姬絲曼詩·絲格 兒童不宜 立體視覺上花 錦添清楚 玲瓏霞彩 續紛

今天五場 狄司性材電影 龍突新色 公破題情 秦沛 珍妮 馬娜 寶珮玉 嘉遜女 主演 SEX SLAVES 性奴 明晚午夜場 美色飄香 新樂今早場 過馬騮 寶石人獸

今天五場 狄司性材電影 龍突新色 公破題情 秦沛 珍妮 馬娜 寶珮玉 嘉遜女 主演 SEX SLAVES 性奴 明晚午夜場 新都美色飄香 快樂上海灘 新都今早場 爆！Q 獻寶淫娃 快樂

今天五場 83年則第士一炮！ 鄭則仕 林建明 劉克宣 周麗娟 黃霑 時羅楷 徐香 劉帆 車羅 主演 立人出品 風格清新 小生作反 明晚午夜場：美色飄香 富都今早場：胡越的故事

今天五場 83年則第士一炮！ 鄭則仕 林建明 劉克宣 周麗娟 黃霑 時羅楷 徐香 劉帆 車羅 主演 立人出品 風格清新 小生作反 明晚午夜場：美色飄香 今早場 龍華 密時的親刻 油麻地 藏女湖 星福 慾海福星 慾海蕩春

最後今天 未看請早 明天獻映清宮啟示錄 徐蝦導演 錢小蓁·楊菁菁 領銜主演 滿天神佛 黃金早場 寶聲 魔門 寶 金場 花狂 龍部 夜場 午天八

最後今天 未看請早 明天獻映清宮啟示錄 徐蝦導演 錢小蓁·楊菁菁 領銜主演 滿天神佛 翡翠早場 翡翠早場過 娛樂早場 華詠 文華 與 春翡 翠華夜 文華午場 天佛 滿神

普慶·明珠 ｜ 海運·百樂 H 704646 K 678091 ｜ 倫敦 K661056 國都 5-708861 影都 K742611 ｜ 香港仔 香港仔中心 南洋 5 737388 ｜ 新大華 3-841199 ｜ 珠江·銀都 3-7123941 3-891187 ｜ 新光 H632959

第四週映 普慶明天加開午夜場 一形異導演烈史又部漫義幻疑 一異形導演雷利史葛主演一部懸疑科幻片 夏理遜福特 路加·漢尼 新領銜主演 兒童不宜 2020 「鹿者」監製：米高尼烈新作 普慶十點半午夜場 禮拜初十 明珠十點半午夜場 店夜變性女手 殺態瘋狂

今天五場 聯合國際發行 美梅高 無敵巨片 注意時間 十二點半 兩點半 五點四 七點半 九點八 請定早座 THE CHAMP 赤子情 菲丹娜蕙 威莊 奇歷 史 德 萊 主演 故事動人 心靈 精技演絕 倫！ 海運午夜場：死決生 百樂明晚午夜場 春色狂潮

絕早滿瀉今天五場 自編自演 史泰龍 虎原人上全版行 威猛新紀錄行發 奧斯卡金像獎最佳電影！ 兒童不宜 洛奇1 明天國都九點半午夜場 國都海上灘影都春色狂潮

今天六點加場 今天四場 鄭則仕又一喜劇笑 小生作反 立人出品 風格清新 金雞獎 明晚午夜場 美色香飄

今天五場 驚險緊張懸疑案 驚悚恐怖巨片 假日屠夫 景色美麗在國峽谷攝拍 午夜場 苦海女神龍

爆滿！今第四週 五場請早 歐陸版本全無刪剪重新發行 波姬小絲 性感純情一身集 最具魅力之代表作 無盡的愛 合主題曲本片全球魔力演唱 馬田曉域 純情小生 「狗情記」導演代表作

今天五場 希閣驚懸故事 治式險疑事 假日屠夫 公司巨型球場 兒童不宜 珠江今早場 決死沙 空門道 華鐵手

五場踏九 浪漫科幻懸疑片 主演夏理遜福 2020 時代人性變 決生死 恨愛恙 驚險綿綿

今天十二點半 兩點 四點半 二點 夜場 佛山粵劇團 演出 人獸奇觀 凌波仙子

京華 ①②③ ｜ 嘉華 太古城 H 670421 ｜ 嘉年 太古城 H 670421 ｜ 麗華 3-921958 ｜ 帝國 帝后 香港仔 九龍城 ｜ 南昌 光華 ｜ 紅磡 黃埔新邨 ｜ 國際 K 820749 ｜ 皇后·皇都·嘉禾 ｜ 域多利 12-812795 ｜ 金冠 ｜ 利舞台·華盛頓

今天獻映 神奇特技片 獸王伏魔 濃情蜜意 性愛暴露片 生死決 程小東新作 四點場 女男歡愛 午夜場 玉女春 十點半場 大胴賊 早點 虎膽

最後今天 徐蝦 導演 羅烈 如花 貝正 黃利 合演 滿天神佛 明天盛大映 清宮啟示錄

狂滿五場 明天開場 加後場四 嘉禾公司83年第一貢獻！ 程小東 生死決 明午夜場 兩院 春色狂潮 麗華今早場：老虎惹女子監獄

狂滿五場請早 程東小 劉松仁 徐少強 張天愛 高雄 合演 導 生死決 東劍中劍絕決 心目中劍道 原聖 帝國午夜 帝后早場 春色狂潮 今十點九早場 帝國 帝后 那部 刑名師 串門 四點三 國帝 帝后 老婆 嬌仔 錯錯生 花帝 錯帝 倩校

今天映 生死決 張天愛 劉松仁 徐少強 緊張驚險 懸崖決鬥

今天映 生死決 張天愛 劉松仁 徐少強 一致好評 輿論 公餘場 伊甸園的 誘惑

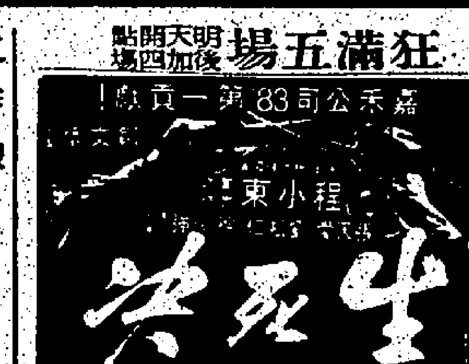
絕早滿瀉 紅磡加開夜場 張天愛 劉松仁 徐少強 張沖 高雄 主演 嘉禾巨獻 生死決 兒童不宜 明晚午夜場 春色狂潮 十點半 紅磡 危機四伏！國際 元甲 霍 國際 四點 中三 空姐女

今天獻映 鄭文懷監製·程小東導演 突出新作風石破天驚之作 劉松仁 張天愛 徐少強 張沖 合演 生死決 嘉禾午夜場：生死決 嘉禾晨早場：知法犯法 明晚午夜場：春色狂潮

五場請早 嘉禾公司八三年第一貢獻 生死決 武俠導演 程小東 驚世之作 今天早場 大家秀 午夜場 明美香色

今天五場映 特技片 皇家偉大 城門搏殺 頭頂拒敵 比音響 杜 獸王伏魔 麥格辛 姐雅羅絲 柏主演 十九點半早場 生死關頭

今天獻映 神秘詭奇特技片 獸王千里眺 大發威 神眼遠遠 無情劍 火海戰 女封面姐雅羅柏絲 麥辛格合演 魔伏王獸 杜比音響 DOLBY STEREO IN SELECTED THEATRES 華盛頓今加映午夜場



分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，按上期繳費，如超過一個位，遞增計算，每日下午五時半截稿，長期照計，不折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

雷達表「佛羅倫斯」贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由一月一日至一月三十一日，凡刊登華僑日報或晚報廣告十四元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富

頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻 價值HK$2030

二獎兩名：各得雷達女庄全鋼連錶星期日曆石英表 價值HK$700

三獎三名：各得雷達男庄全鋼連錶星期日曆石英表 價值HK$650

廣告賜洽處：總社香港荷里活道一○六至一一○號；中環分處；北角英皇道127號地下；灣仔軒尼詩道244至246號二樓；銅鑼灣；西環；跑馬地；九龍旺角彌敦道；牛頭角道；九龍佐敦道44A左邊地下；美孚；何文田；紅磡；荃灣；屯門；大埔；元朗。

抽獎公佈日期：一九八三年二月八日

頭獎雷達「佛羅倫斯」男庄石英表

出讓 九龍

七萬 上海街495號一房一廳千九，長年六樓可分期，鼓油街口吉③324303

深圳東湖 14萬666呎兩房，水電向東南，即住有意急售，3-965185陳洽

千五呎旺角 24萬，唐8樓連天台石屋，有契，裝修可分期③324303

九龍塘界限街 1600呎二大廳四房，共用車位，裝修實用，95萬自讓③376691

金宇大廈 大埔道樓五百呎兩房大廳，向東南，柚木地板，交通吉平，售24萬K706871聯發

14萬 屯門錦發洋樓，高層480呎，租千四 0-790880

高尚住宅45萬 嘉林邊道二樓，新裝修，約900呎，環境靚967235

旺舖吉售 旺角士丹旺舖吉售，實用面積940呎，另閣樓，晚七時至九時0-400807洽

海景平售 大角咀同新邨大廈380呎一大套房一廳，傢俬設備齊，售23萬5仟K911123建榮

北河商場 二樓位可營業，平佔七五千，有意請電K八七八○二七孔太洽

唐樓廉售 土瓜灣中層洋樓720尺，兩房一廳，長期新裝修③342440或257927年輝洽

旺角旺舖 花園街135號自由出售，九百尺，約尺將荔枝角道84號八閣 K714092

木屋出讓 超高5尺工場或住家，交通方便，水電俱全，有意請電6733劉洽

旺舖出售 西貢蠔涌金寶閣三號舖位，約千尺，有意電③454274洽

粉嶺吉舖 粉嶺街42號A旺舖連閣仔聯合各行業，租均可 0-901558③742077

元朗旺舖 出售 五十二號連閣 仟四百呎，安興街寶益樓合各行業，有意請電0-908041洽

旺舖吉售 黃竹街沙灣F連閣約1200呎，適合各行業，近長沙灣道，售K816486 776208

葵涌政府工廠大廈 地下數個 22540 ⓚ245602林洽

太子道 近沙利道中層洋樓1450呎，位售82萬，業主自讓，無車位七一三四○六四 K

唐樓吉售 北帝街天光道口單位，四正光猛，空氣好，交通便，實用面積1100尺，請電K643049洽

高級住宅 出約大讓何文田山道2300呎四房兩廳，有泳池業主自讓，請電③635051午12至晚8洽

大埔農場 出讓人自上三仟餘呎，環境好，樣樣齊，有意請電○一六五七三二八九洽

官塘工業 第12期樓2090呎連1760呎，可打通，每呎235元，有意K832581-2

出國急讓 石梨貝涌大廈，龍街107號一樓106室，商住兩用，四百呎，讓22萬，請電0-225573梁先生

深水埗 元州街洲大廈A座十一樓，即日入伙，售廿壹萬伍仟，7232688洽

沙田西班牙 三層複式2200呎，可代按60萬，九○三五九八洽 72萬七

兩層25萬 可分售六百餘呎，連有契，邊長沙灣道117號近地鐵 洽

佐敦道地王 地鐵口側百誠大廈高層，三面單邊560呎，售45萬③670872夜③329971

屯門中心 區大廈高層，○呎三房二廳，樓450呎，泰康樓42 萬 ○呎美 ③822656

購不交吉樓 收團財 免費代辦租售 現金交易快捷

交吉樓舖 致利地產 K 302275 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室

租 元朗大平別墅，馬鞍山道，樓下吉屋，租推到出笑中 0-788788

27萬 元朗大業，700呎別墅，三層環境美 0-792238

24萬 元朗千六呎，約上一廳 0-792238

旺角新興 商住二用720呎，每平過新界 K 九一九六八九七九七

廣播道 930呎三房二廳，新裝修，車位露台60萬，免佣，電K三八○六八

移民平售 九龍洋樓七千，高級德福廿層，新裝修，交通便，另邊天台用0-631072

移民吉售 亞皆老街173號千尺洋樓，有蓋車位52萬，電K712536

美孚 630呎靜景，特平園680呎東南單邊，露台363330通3-7443522

美孚 800呎靚園南860呎，遠景三房，海景露台574439通 K7443522

美孚 1150呎南海景，1300呎東南，海景露台8368景 K7443522

單邊樓讓 大埔道百餘呎東南，裝修電梯交通便，用有涼光，萬餘7447425洽26寶

樓 售：沙田中心座向河伍佰，寧房A尺餘，③925017急三佰佳

沙田大圍 近火車站店樓面，○一六一五一二有意一電六洽

石屋萬5 元朗一房一廳車到三萬另大房一廳空地方便，③777316富誠千尺

大單邊舖 交吉 十萬起合各行業 道29D對正街即買即用③937850 伏新入埔

商業大廈

①旺角道藝旺大廈1500呎，裝修設備齊全，鄰近旺角地鐵站。

②廣東道廣發大廈426呎，租售均可。有意電③955257黃先生

旺角吉舖 花園街近旺角道地下，餘呎及閣樓七百，主自售155萬元，電話③713216日夜 九五一一三一一七一羅君

旺舖平租 特價三千九 ★彌敦道★適合各行業 ★裝修靚 ★不限行業 ★大計 ★35巷 ★A用地 ★看勿租 ★洽走出平

靚樓急售 廣播道800尺有車位，新裝修三房兩廳，露台兩個，平售55萬，電K371207K373825

新蒲崗榮森 7000呎@157；新蒲崗六合 3574呎@280；官塘海濱 2616呎@320；官塘工業 1117-2100呎@224 百善H2159357

坪洲樓舖售 四佰呎11萬 二房大廳送傢俬，二房一廳，二佰呎，四佰呎，五佰呎，八佰呎，八房大廳，十八萬，九百呎，即住，十二萬，平一萬十三萬五千，陳16五13一萬

400元 洲十八新樓 呎街 龍都中層二房一廳，閣柚木地板，新裝修，月供家庭，設備齊，即住八首期二千，得租萬一餘合，電K867343雄過三交吉，有千萬近八

15萬 460呎二房四樓 有8年期 土瓜灣馬頭角道送家俬，全新裝修，過吉樓代按萬銀，交快者得K779580 四廳巨

10萬三樓 338呎 南昌街212號對面新城 修飾，可代按萬包銀行，新裝修，前座500呎17萬8 交吉快者得③779037

10萬 360呎 土瓜灣馬頭角街14號68期，全新裝修，可代按八成，月供一千三，交吉快者得K774860

天台石屋 4萬8千 一廳一房

修水獨立廁 368呎荔枝角道 二樓 全新裝修 吉售③780613③780593 420呎即住

青山道新樓 420呎22萬8千 近荔枝角 裝修，單邊向東南，浴缸二百呎，即住 K867197K867343

永寶安鴻 興城康發 1617萬元 1718萬向 東南 560 ○一七九二二三八

購租 收樓 及交吉樓舖，港九均須臨看，上海街136號，快捷請無 天祥 K302293 K310032 夜304668

不交吉 高價收購 收租樓 不用入屋 免費估價 出價最高 歡迎比較 旺角快富街4號地下 快富地產K911546

不交吉樓 最高價收購不用入屋睇樓價合即成 金豐地產③-856007 彌敦道625號雅斯商業大廈1207室

物業

台灣地產 台北近郊桃園縣雅豐新邨複式洋房面積1250呎，售價特平，交通方便，四週環境幽美，距中正機場行車只需15分鐘，首期十萬即可移民定居台灣，詳情請電③873865李小姐。

購不交吉 及交吉樓舖，無須入屋看樓，成交快捷，請臨中環結志街二十四號地下 浩樓⑤-443955 ⑤-453381

嘉年地產有限公司 香港中環大廈1602室 ☎5-256051

寫字樓（香港） 中環嘉賓商業 1100呎；中環盛大廈 750呎；中環誠信商業 770呎；灣仔東美商業 605呎；灣仔凱德商業 1094呎；上環威勝商業 903呎；上環華傑商業 780呎；上環安安商業 1000呎；西環基大廈 707呎

寫字樓（九龍） 尖沙咀華敦大廈 1100呎；旺角美華商業 1062呎；旺角總統商業 900呎

廠房（九龍） 葵涌華致工業 4000呎；葵涌華業 2700呎

旺舖出租 中環德輔道西 1500呎；跑馬地依利近街390號 1400呎；筲箕灣怡豐大廈 542呎；灣仔嘉兆大廈 420呎

九龍出租 太子道世界花園 2000呎；大埔康樂園 2500呎；上水金錢邨 3500呎；青衣島美景花園 2100呎 567呎

香港出租 司徒拔道輝 1300呎；司徒拔道嘉苑 1344呎；跑馬地嘉大 541呎；大坑道24號 970呎；天后廟道 1000呎；天后大廈 1500呎；薄扶林 1750呎；千德道 1400呎；西摩道 2895呎；碧瑤灣 800呎

九龍出售 尖沙咀嘉華大廈 590呎；金巴利道 800呎；旺角大廈 264呎；紅磡黃埔 575呎；太子道 860呎；廣播道 770呎；美孚 800呎；何文田 1100呎；窩打老道 700呎；深水埗 875呎

香港出售 大坑嘉園 2900呎；半山嘉道理 3347呎；干德道 1650呎；屋蘭士里 1500呎；羅便臣道 1600呎；堅尼地道 1930呎；寶雲道 600呎；薄扶林道 950呎；天后廟道 2800呎；雲景道 900呎；北角 713呎

香港工業中心 青山道近地鐵站出口 新型廠房★全新即用 現代設備★管理完善 1615呎2221呎 租每呎3元 租客免佣

樓宇租售 康業服務有限公司 快捷妥當 歡迎委託 ⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394 灣仔新鴻基中心44樓

物業收租 樓宇管理 歡迎委託

★香港代售★ 大涌池2271呎起；般含道1176呎；羅便臣道；灣仔 ★中環★；軒尼詩道；灣仔新大廈；銅鑼灣；鰂魚涌；西灣河；英皇道；柴灣；德輔道西；西環；大坑；銅鑼灣；般咸道；★九龍代售★ 跑馬地；中環；上環；銅鑼灣；黃埔；荃灣；青衣；★九龍代租★ 喇沙利道；界限街；九龍塘；旺角；尖沙咀；★新界★ 荃灣；葵涌；★新蒲崗★；★深水埗★ ★大角咀★

安福樓 英皇道18號15樓24號

業主自租旺舖 ★★★★★

住宅樓宇 長沙灣荔枝角新地街唐樓400呎 550呎

商用樓宇 德輔道9997號 2460呎

高尚住宅 海景湖光 ⑩一三四五三一二洽

定安美利安和偉恒昌興大大嶺南林景崇信士瓜灣唐樓 漢記③640223

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電⑤239186

租賃 九龍 可隨時入伙 住宅 商業 診所 寫字樓 單位 電梯 知租處：禮頓道105號 耀生行有限公司 電話⑥七六九九五○

旺舖招租 旺角花園街170號地下，近九龍街 電3-949164

佐敦道房 新填地街60號，尺約千呎

吉樓出租 九龍地王，約十六百呎③五八一二二三

大梗小間 多間任租

吉樓招租 粉嶺車站，七百呎，有傢俬，四○

豪華住宅 天后二房一廳，冷氣傢俬，五佰呎，租三千餘元③712089

舖 工廠招租 闊樓招租 廠房出租 屯門元朗 吉舖出租 楓鳴閣 商業二樓 向南單邊 旺舖連閣 荃灣中心 黃埔新邨 官塘廠房 青衣美景 冷氣廠房 元朗唐樓 旺舖急頂 急徵租住宅 三樓特平 旺舖平租 旺舖招租 梗房出租 洋房平租 廠房出租

安泰工業大廈招租 官塘鴻圖道82號四樓一萬呎十樓八千呎，荃灣白田壩街46號五樓及11樓每層六千呎，交通方便，工源充足，電梯兩部。請電：③811382洽

有意者請電 ③一八○二三七 五八○三七洽

一房一廳 兩房一廳 單位出租 青山新墟

土瓜灣 旭日街有廠招頂面積四千二百呎，適合製衣，大角咀洋貨店，面積四千呎，合各行業，有意請來函旺角郵箱79441號或3-344886劉洽

元朗旺舖 大馬路120號市中心，商業旺盛區地下，連閣樓招租，適合各行業，有意請電：0-762482陳洽。

叁仟餘 元頂 印務 笛用 廠晚 5-475754

旺舖平租

舖廣東道 尖沙咀旺 ★★★

旺舖招租 荃灣楊屋道十三號地下連閣樓，均合各行業，交通便，近碼頭巴士總站，大會堂，水電全，租金相宜 電③7413295 ③842284

短期月租 街舖 旺角面積有近一千呎，衣服鞋，適合各種裝修，有意請電⑤介紹合

九龍德成 旺角道新興大廈

深水埗樓 街福榮 一千呎

官塘工廠 九龍灣 業主

旺舖出租 土瓜灣浙江街25號面積約千四平呎，閣三十呎，分二間出租，大邊租七千，細邊租五千 電③7119693郭

租賃 香港

旺舖招租 正街10號地下，每月租五千六百 可搭閣，電H453489

中區旺舖 千餘尺，分租，街22及24號，電⑤間丹

新寫字樓 永樂街66號，新商業大廈，近地鐵站

中區寫字樓 全層約七百呎，連冷氣修在租，四一○九二○

西區旺舖 第二街600呎，17號地下，合批發工場，貨倉商店 H466322

寫字樓出租 香港中環皇后大道中62號303B室

旺舖平租 上環西街③四八九六○○

銅鑼灣 商業樓 百呎寫字

中區寫字 樓出租 近永安

舖閣平租 跑馬地適合批發印刷

北角洋樓 錦屏街675呎

北角堡壘街 洋樓向東南，環境交通便

招租 中環及灣仔寫字樓 ☆☆☆☆ 德輔道中247號德祐大廈280呎，320呎510呎（有新裝修及枱椅）軒尼詩道402號德興大廈530呎 ⑤227765 ⑤753981 浩華有限公司洽

大舖 跑馬地 500呎 三六尺租一萬

坑道 4000 1500 一廳一房 商大房

廉旺 租舖 銅鑼灣 H 6 3 4

中區招租

貨倉廠房 廉租 干諾道西四千方呎，有上落貨車位，工源充足，管理妥善 ⑤-465962陳洽

英皇道 舖平租

中環寫字樓 租

寫字樓租 世英大廈

德輔道中 一樓 五號

長洲出租 近住

吉樓出租 東街139號

普慶大廈 七樓

工場廉租 香港仔

徵租 跑馬地 半山

黃竹坑廠

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 牛頭角淘大商場

西環街坊福利會 何文田亞皆老街

灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨

銅鑼灣雯東街 荃灣眾安街

筲箕灣道 新界屯門

紅磡馬頭圍道 新界大埔 新界元朗

地點	地址	電話
九龍佐敦道	佐敦道44號左邊地下	3-687682
西環	西環街坊福利會	5-871663
灣仔	軒尼詩道244—246號二樓 文軒公司	5-747766
銅鑼灣	雯東街九號A地下（文海玩具公司）	5-790391
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下	5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號	3-755791
何文田	亞皆老街二號M地下 明星唱片公司	3-713719
紅磡	紅磡馬頭圍道208號 恒達	3-620395
美孚	美孚新邨吉利徑17A 平台	3-741853
荃灣	荃灣眾安街	0-429081
屯門	屯門河旁街	0-812675
大埔	大埔廣福道	0-657180
元朗	元朗區社團聯會	0-760683

每日下午五時半截稿 既可省時 又免車資

新樓租售 沙田中心 安寧樓四佰餘呎 裝修齊

金運工業 葵涌工業 倉租 ③ 907 8

商廈租售 佐敦道 寫字樓 交通便 電K866072

租售沙田 金泰道 別墅複式花園300呎

元朗租售 大興 二房 九理一廳

屯門廠房 千八尺 售向 行業 電洽

堅道金堅 高層 三面單邊 向海 H 228855 H 783451

租讓

中區寫字樓出租 500呎—1000呎 通用商業大廈 德輔道中156—164號 電話5-440466 413788

干諾道中145號寫字樓出租 舊港澳碼頭對面 請電：5-226852

中區寫字樓 ☆☆☆☆☆ 近連卡佛豪華裝修，設備七線電話，六百呎租$六千餘 百善⑤259357

中區新樓招租吉舖 地點適中，參觀請電5-1923

出讓 香港

荃灣工業大廈 第14期 荃運

曠地租售 曠地壹幅在屯門，可作擺放貨櫃之發展用途，已領有營業執照，月租每尺弍元五角，亦可出售，條件簡便，有意者請投函香港郵政總局信箱號碼4458

住宅租售 太平大樓

威勝商廈 特租

洪水橋唐樓

土瓜灣廠

黃竹坑廠

長洲東灣

屯門中心

商業租售

商廈租售 中區

鳳凰閣堅 尼地

富城工業 大廈

木屋平讓

北角錦屏 大鴻

西創 德輔道

堅道豪景 千四

禮頓 大閣

富達富威 洋樓 42萬

維景 39萬

美城 29萬

利園

北角吉樓

北角福英

灣仔旺區

明珠閣售

淘大商場

華禮商場

北角最平

國際大廈

免佣景福

免佣湖邊

免佣灣仔

西環唐樓

學助童救 報日僑華 囊善解請 翁仁長善

車位出售 富澤花園無蓋車位 每個$90.000.00 電話：5 247925

台灣 新建高級住宅區 澄南湖風景區全新獨院獨棟二層樓房，因屋主離台廉售，三房一廳二衞花園大理石地板，自售無佣金，詳情請電：三一六八六六六九林洽。

西營盤正街 正豐大廈 全新海景洋樓 三房二廳面積703呎/設備齊全 尚餘四伙/特價發售/20年分期 售$492,000-506,000 南豐 5-235235 5-236866

正豐大廈 西營盤正街 商業單位．尚餘二伙 484呎起．即買即用 售$291,000-444,000 南豐 5-235235 5-236866

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每一大字收費四個位，每一小字收費二個位，以一個位一元計，每天收費一元，每一個位一定為一元，超過一個位即按一個位計算。期照計，五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

津小急聘 英文、體育教師二月廿一日到職，請備履歷及相片函新界元朗郵箱158號。

急聘幼師 葵涌區某幼稚園急聘幼師多名，詳請函本報信箱435。

工廠女職 過職員請將履歷及要求函郵政總局信箱4490號洽。

銅鑼灣夜中 急聘各科教師二月到職，晚七至九時，電H 795517。

聘幼師 大角咀區二月份到職，詳請寄履歷函本報信箱一〇九三號。

救生員 男女均可，有效泳證，年18至35歲，工作地點香港區，電H 六二一一〇九。

屯門津小 聘英文、中文、體育教師，二月到職，優先，能寄履歷三照元朗郵箱B。

聘MC6 中文、男女，字優先，更好，植員可正二，灣仔區工作，到職或電H 891888 吳。

聘請幼師 官塘區半日制，能琴幼師乙名，到職有意者上午電③一二四二八七。

荃灣夜中 聘高級英語數學低班教師數名，請電：新村街33號二樓（六時後）。

急聘女兼 職裝配電子，年17至34歲，時間任選，假日亦可，有加薪，長沙灣道94號五樓D，K 773200。

學生兼職 官塘食品廠聘學生兼職，時間可擇上午或下午，16歲以上，假期時薪伍圓，電③444221。

書局職員 秀茂坪書局聘職員，時間下午一時至九時，學程度中五，電K 3535956。

忠勤女傭 留宿或不留宿，全日或鐘點，女傭服務誠實，挑選可用，電③867076。

夜校教師 九龍東某英專聘夜班教師數名，上課時間每晚五至九時，函本報信箱1091號。

月入數千 多間公司招聘男女學徒，油麻地彌敦道大廈一樓F座。

粉嶺津小 急聘中英文教師，體育科，到職函粉嶺郵箱436號。

聘幼師 上區二月份到職，華富邨幼稚園，請寄履歷⑤6183。

幼稚園教師 葵涌某校聘幼稚園教師，二月份上午及下午，經驗者優先，用⑤一二五八三李主任。

學位教師 元朗區中學聘請中文、英文學位教師，寄履歷、近照元朗郵箱二三號。

高薪招請 助理、全職兼職女工，35歲以下，亦可，10至什，點下午六時，電⑤953386。

誠聘幼師 屯門湖景邨幼師二名，必須具有經驗，能琴，電⑤450790洽。

聘請教師 北角區小學聘教師，日夜部，請寄履歷函本報信箱1555。

誠聘幼師 沙田區幼稚園聘請幼師，經驗者優先，錄取者函本報信箱930號。

請女文員 運輸公司誠意招請女文員，年十七歲以上，不拘，有工作經驗，電H 四二〇一五洽。

弱智津校 聘特殊教育師多名，近元朗新墟區地下，學歷照寄，五月校第二學校。

請助護 屯門女護，助有經驗，請電三一四西醫診所。

津中音樂 聘音樂老師，全職到職，請函屯門郵局。

冲印公司 請裁放員，三年經驗以上，電⑤二九六八〇七。

英專教師 旺角某英專聘下午及夜班教師，具有經驗，相片函本報1099箱。

夜校誠聘 中英數教師，理化工商，科美術，有意者請寄履歷函本報信箱1097號。

牙醫助護 九龍某牙醫診所聘請助護一名，經驗不論，供膳，薪優，函本報信箱一〇九五號。

幼園教師 九龍區幼稚園聘教師，二月到職，有經驗，能奏琴者優先，函本報信箱1094。

聘女會計 西人旅舍聘女會計，略懂英文，請寄履歷函九龍中央郵箱3363號。

律師行請 男性升職員，年齡在廿一以內，有會計經驗，電⑤二六五六四一洽。

荃灣夜校 聘中小學英文科教師，請電⑧四〇八八〇七。

旺角英專聘 二月份英文教師，待遇從優，晚上六時，電③一〇四二六。

慈雲山英專 聘二月份英文教師，晚六至八時，經驗者優先，電③二〇四〇一六。

急聘湊仔 林邨女士聘保姆，朝八晚六，薪優，電話〇：六一九六四八。

請單車送貨 熟九龍地區，有意者電③一九〇五一八。

按位津中 史教員一名，九龍中校英文科，函校長室。

急聘幼師

屯門區幼稚園聘經驗幼師多名，識琴更佳，有意請電⑤873177或晚上③7147460洽。

聘練習生

旺角某大洋行聘練習生，中小程度，函九龍中央郵箱2384號。

公仔衫廠

招請做賬查名要有經驗，屯門區工作，電話履歷及要求待遇函寄屯門郵政信箱274號。

急聘文員

日本人初級必須會說英語，打字，學商業中之歷史，新界快捷薪酬優厚，七至大好，電話：公司地址…

男女營業代表

無須經驗，薪高優厚，設計賺錢，食品贈品，電⑤726338，⑤726339洽。

工程公司

聘管理員，中五以上，英文，熟習駕駛，有經驗，優先，函華僑日報信箱637號（誠保密）。

核樓文員

灣仔會計師行聘核數員，三年經驗，函本報信箱512號。

美術繪圖

誠聘三名男女均好年18－25歲中學程度美術專科學校畢業更佳負責繪圖製作需稿於劃線黑白畫稿能繪彩色及有工作經驗優先並有專業設計主任負責領導指點前途合意此職附履學歷近照聯絡電話要求待遇函旺角郵箱78743約洽。

會計文員

香港弱智人士服務協進會聘請會計文員一名需會考五科合格包括英文課程ZLCC初級簿記証書或以上有二年工作經驗者優先考慮薪1910元至4400元視資歷而定附履歷電話照片函香港灣仔軒尼詩道15號七樓705室總幹事收。

夜校教師

英文夜書院誠聘英文教師須F.6或以上程度薪優請即晚七至九時携學歷証件到深水埗北河街165號校務處面洽。

聘請營業代表

某大化學品公司聘男性營業員一名，廿五至卅歲。品行、健康良好，中五或以上程度，能操流利中英文，對洗滌劑略有認識及有推銷經驗者優先取錄。有意請電H－685130洽。

律師樓聘

女信差多名有意者電⑤二五〇二一一　阮太約見

聘請幼兒導師

本中心欲聘幼兒導師，已受訓有經驗，學歷証件，2書寫履歷，2本人近照，請寄幼兒中心，優先取錄多幼片工作。

九龍中津

誠聘英文、中文數學教師，三月到職，請函本報信箱K3780號。

急聘文員

旺角女性，英文中五，打字，熟練者優先，詳細履歷快寄本報信箱1100號。

中文教師

東九龍某中英文中學聘中文教師乙名，任新中二，三四年十月初節至，函本報1098號。

下列職員多名急聘

（一）中英文秘書，男女，有經驗。（二）工程師，有經驗。（三）文員，中學程度。（四）會計員，中學程度。請附履歷照片電話寄郵箱。

官塘製衣廠

女簿記員

官塘區寫字樓聘女簿記員乙名打字快準年齡不拘兩年同等工作經驗為合應徵者請繕中英履歷附近照聯絡電話函本報441箱。

津貼中學美術教師

九龍區津貼中學聘請學位或文憑美術與設計教師應聘者請於辦公時間電：3－7137561接洽。

女打字文員

官塘區寫字樓聘會計部女打字文員乙名年齡不拘兩年同等工作經驗為合應徵者請繕中英履歷附近照聯絡電話函本報434箱

周生生珠寶金行有限公司

招請：營業助理員數名

★月薪1425元起★供午晚膳　★年18－22
★性別不拘★中學程度★有工作經驗優先
★每半年發獎金1次★70天假★公積金津貼
5%★有醫療福利及退休制度　★來函附電話
近照寄彌敦道229號人事部（合則約晤）

徵聘書記

新成立註冊公司欲徵書記，有經驗，詳細履歷要求，上海街266號一樓，函郵政信箱。

葉玉欽推拿專科

如果你係皮痕心胃痛、新舊骨痛手脚痺、四肢失靈、筋肉萎縮、骨節刺痛。搵葉玉欽就有辦法。甚至各種醫理無效者一樣有辦法。葉玉欽家傳正宗推拿、配合秘方，用五指軟功推拿、指壓穴位功效最速。診所：西貢宜春街63號3樓。掛號預約電話K 2816745（請收聽L商台 7點後廣播）

廣州趙美卿婦科

婦產科畢業廿年臨床經驗本所有特效日本九月事過期服後即通又可選用先進醫學方法即日解決醫學先進安全無痛兩者任擇黃白痕癢珠菌滴蟲發炎冲洗高級特效藥根治各種婦科毒症精改單眼皮整改疤痕健胸一月增大兩至三寸根治紅腫暗瘡墨痣痔瘡臭狐廣州中山醫學院數位婦科專家主診彌敦道580號十樓由登打士街入　③882369　③327307

廣州痔瘡專科

國內痔科專家為香港同胞療治痔瘡病血脫肛痔瘻腫痛等一切肛門惡病不用休息不用手術一次注入強力生草藥精立即止痛止血止瘻並使痔核連根枯死脫落工作如常且不復發在國內治癒者數以萬計若有復發免費治療收費低廉女界女醫主診請告知親友參攷彌敦道580號登打士街口入問症③882369

養和老人院

⑤769683　男女物理休養專家，悉心照顧，日夜經驗，當值註冊護士，豪華港島西半山住宅，醫生顧問。

女中醫兼論相 山林道11號2樓半至九龍，AA八楊，中醫尖沙咀話。

女中醫穴 至夜尖沙咀自大開余，106號大阿樓士二中旬，12指壓位。

中醫理療 超波短波電療，15號超字打級朝城多超晚利七皇十后，H 2685號，針灸風濕。

美貌女醫 穴位指壓，登打士街44號主理，療院③325248，北京舒筋活絡。

醫藥

兼職$500

本公司規模在同類廣告機構居於首位現聘各類年齡性別人仕拍攝電視廣告雜誌報紙各類廣告如有工作兼職時間任擇親臨彌敦道嘉賓商業大廈按9字911室K 325305沙龍廣告攝影製作洽

夜校教師

誠聘高級會計審計商業法律經濟選記銀行業務稅例商業實務室內設計汽車修理英語會話人事管理廣東話等履歷相片寄觀塘翠屏道五號。

潘光濤風濕專科

歷任國內足球明星隊骨醫，公開秘方梅花針清血療法，專醫凡經針灸注射服藥不效或癒而復發的一切風濕、四肢關節、腰背腿痛、肩手不舉、骨質增生、坐骨神經痛、骨折脫臼、運動創傷、久年頭痛即刻見效　3－10次根治10年不復發彌敦道493號二樓油麻地地鐵口電③－881454。

周超雲腦鼻喉專科

廣州中山醫學院四位高級五官科專家主診，現代化五官科醫學儀器檢查，用藥力強，一切惡毒頑症都會迅速痊癒，尤其鼻喉科過敏鼻炎鼻竇炎頭痛鼻塞耳鳴，耳聾，腦鳴頭痛，中耳炎，流膿症屢醫無效者，要從速根治，以免危害生命安全，本所採用最新國內治療成功的先進的三結合方法，在國內治癒者數以萬計醫學儀器先進收費低廉告親友。彌敦道580號十樓由登打士街口入問症掛號電話③882369請告知親友參考。

廣州外皮膚腫病專科

廣州名醫周大文主理

外皮疱疹起粒腫脹痕癢生長疣黑肛門塞利痛紅疹惡死等各種病症傳染力強要從速治療以免傳染別人及危害自己終身本所專科經驗豐富用藥力強功效快請轉告親友參攷彌敦道580號登打士街口入問症電話③882369假日照常

深圳第一醫院婦科辦事處

廣州趙美卿婦科一流醫學設備國內婦產科專家主診醫學即知專為本港同胞解決月事過期兩三個月以上難題專車接送即日來回彌敦道580號恒隆大廈十樓登打士街入③882369請轉告親友

徵求

誠徵男友 婚姻，七要，郵局信箱正四〇五九，離婚可以，26至34或五年。

誠徵女友 片視親電家話正本生報信箱不良，1557號照重婚46。

誠徵女友 友情好照片，要求正常，男女28以下，本報信箱1432。

中區西醫 話徵號助理，護士。

誠徵淑女 友呎高附三照，職片中業報，親四三級25大男五學33。

誠徵女友 步寄郵局箱34，8電芳25號，5九龍，深水。

誠徵女友 旺角文職，佳府女工，郵箱程度，7625號，好請勿弄30。

誠徵女友 偶所女見女事，報信本，正好50男箱當長喪年。

徵男友 佳未男女，詳履歷，電K38，照眼學報，1088號請業英30。

誠徵男友 品德詳介紹，德雙親照本報，電箱418，基礎29。

誠徵廳房 欲租一房，三個位以房，③3240163，電話獨婚。

誠徵女友 請26加女函電以上，函照本下五四，報48呎以上徵婚33。

誠徵女友 電中照時址本上報下，信28溫物，徵正34號女5職歲。

四千元徵友 近婚照品九龍愛，中盈好，央郵藝術佳，郵箱2203，徵未新。

淑女徵友 照四品本報本，親箱979，友畢正女址呎。

少女徵婚 拘讀好本親照來基中學函請，本學程度，報信有，信箱1154，不經純歲。

大量收購 九有各五意〇二辦八二五時期，電。

徵資合作 六人極九十有，四合前，三作途，五營潤，伍詳生，小情徵，姐電厚，洽③資意成。

徵男伴 男經佳，士濟人，為專希，伴能品，本好，報信及，信箱重，45歲，厚家，庭有月淑。

徵男友 無男40，電士以，不為上，覆友有，本人家，報有總，信箱973。

徵求女友 不貌剛，涉端毅，婚文數，姻職厚，本女山，報友互，信箱993，寂寞求36。

誠意徵友 本下科，報誠學，信實文，箱女職，1553號，3034專址預男。

徵女友 拘性，長中，沙英，迎來，郵信，箱80763號不女。

誠徵女友 失濟貌，有事端，孩業無，拘年，本人喪，報士好，箱902號，健離婚。

徵男伴 高呎餘大學，體五品未婚，重下貌君，中無優，央電賢，郵照本報信箱3248號。

君子 身五卅字。

誠徵女友 央誠正，郵意職，政府通，信箱1703號，照以九下，女大男友中28。

誠徵女友 山佳大學，郵女立，政女職，信箱47283，必須履歷，保利品加，密臣貌30。

淑女徵婚 照有品，信物學，華業未，僑信箱40，日報男為，4339號附成靜。

誠徵女友 附至員，照2429，函頂一米，本科六，報信甜，1085號，退女徵位21。

急徵鋼琴 價格好，學生壞念，都需要，合琴電③6255167。

誠徵男友 天賜良緣，時生美，後活貌，讀好③誠，意前二，35品位，君五快下好。

誠徵男友 信以隨，箱下和，976號，貌好，無友良。

初學徵鋼琴 赤亦付，合價，即千，取以羅，K31482，太酱。

女友 電感運，照女動，寄友本，本報，信箱29，號離可情婚。

婚姻

美善真婚姻服務公司 香港新創　務服婚姻流一第響亭。界世遍合撮，載18港香立創（緒情業事你吻影婚離，福幸生一你保關婚婚）（理代家專有委市城大各界世）H 770404－763006 K 672894－10－7　問詢迎歡，紹介朋親，擇選家專業　許嘉次餘百五，台電，視電，刋報謝謝

國際電腦婚姻協會 享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球　全港唯一規模最大資料最佳政府註冊　首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高　歡迎垂詢⑤8921282保密　洛克道186號銀城商廈1403室10－8時

幸福婚姻電腦有限公司 聖誕已過新年至，找尋佳偶要及時　專業12載作風穩健不自誇歡迎比較　尖沙咀河內道二號五樓出入免尷尬　24小時電③689986③665857　求偶集中地優客萬千供擇配　撮合遍世界佳偶譜臨此中求　謝傳播百次以上訪問美加澳設分行

婚樂姻信 其歷男理介及均愛，電腦婚配錄影代辦，18號天公司好，A撥週，遇更好，電③648263。

徵求合營

菲籍華人中年業經自置地皮為廠務發展徵求港商投資合營（女仕最佳）誠意者請辦公時間電話聯絡馬尼拉2055 98施女士。粵國英菲語均可，或郵信交：Miss Sze C.L.　信箱P.O. BOX　SC　485　Manila　Philippines

千里姻緣

你欲從書信中認識位理想伴侶嗎我們服務範圍包括美加香港等地有各職業年齡朋友歡迎各地朋友來函長沙灣郵政信箱80727號索取免費簡章（政府註冊）

外埠姻緣

本會有來往港澳歐美及外埠華僑男女，詳情請電⑤8921282，國際電腦婚姻協會。

精品店兼或合營

位商利金地界站專獨，業主有二，電③798183，或9989。

急徵舊鋼琴

較高價初學徵，電H 640427，張太。

司公務服

萬宜大廈731室

富達電腦精選

菲傭　最佳質素口碑載道　電視錄影不滿包換

⑤266057⑤229079

海外僱傭中心

菲傭電視錄影

傭有經驗湊仔護士一腳踢　頒館推薦絕對可靠不滿包換

皇后大道中……6字

Domestic Household S/Centre

女傭中心

榮獲電台電視台及報章等專業訪問
提請即即不可兼菲電錄
工人叫有滿換營傭視影
大量通粵國語英日語留宿傭大道西77號13字樓⑤488701⑤401761⑤496162

鐘點女傭

☆☆☆☆☆☆☆☆☆
港九留宿鐘點女傭
全部經過嚴格挑選
即請即有保證滿意
迅達服務公司
③321386－7

女傭待聘 電有顧半利日公全司日H 473922 留宿女傭。

大眾秘書 話說出入代辦文件，計劃書，翻譯，中英文信，電K 940191。

做數報稅專門 申請CO，數報稅，每月收。

求職文員 信職做文書，箱文字1555號，本作年角男中何佳任。

專門報稅做數按月入帳申請C.O. 5－772745　5－779373

忠勤女傭 靠或收鐘服，點特女傭，務服全日，挑選可用，③957076。

稅帳 解答一切稅務問題，電③819092③817552。

待聘各業

徵女朋友

居美青年徵健美小姐為友須識英文有意者近照簡歷寄P. O. BOX 60181L. A. CA 90060 U. S. A.　來信必覆

招生

YMCA健身玄功 一月下旬開課，逢星期二、四晚，上課時間，電③一六二五。

英人話會 英文、班、會話，不限組個數，電K 846468。

法文國語 文法、會話，法文、國語，教授、接待，政府何拼，電K 712314。

教授鋼琴 教授、教鋼琴，可樂理，電K 832582，來師女。

學 保急用新易考補法，成功鍵敎，K 938001。

攝影 冲印放大，五一個月，9荔園全大。

鋼琴樂理 保教鋼琴樂理，七五二五，試請電，八女級師驗。

快活托兒園 迎幼兒教育，政府註冊，電H 730654。

全科社交舞 時間任擇，電③932216-8。

氣功功夫 三月一日開課，有意請電。

學 3－311453，3－804315，易沙專落學田數地，迎九大新成龍埔事。

美髮新班 吹髮修下剪，會⑤二二三一〇，一月八日。

私家託嬰 〇嬰顧七孩有五業七專意，看女護，七初七生主婦經驗。

文法拼音 補習分級法文英文，電③一一四六二二。

藝晶鋼琴 保琴教授，二三九級A三級，③7111719。

偈爐船主大 九上課，有商業，船機，包括，李合，港九。

標準國語 速成個別教授，電⑤283333。

太極易筋經 太極玄功，電③三七二四〇二。

風水占卜 專授易經，三二〇一易風水九學七，五成別宜陳電指教萬。

學 H－625482，棍及自動波。

教授鋼琴 近畢業保送考試，各級，北至晉上，音樂專家。

招生

有愛心傳統女傭 歡迎委託，半日全日，③888925，③848983。

海燕藝術學院

歌唱（電小子提琴）　鋼琴（樂二理胡結笛他子）　古箏（水兒彩童素描）　國畫
教師：韋秀嫻路鈴李一帆等彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓　③679567
航空地勤　速簿記記　打字　電報　出口入班　法文　英文　西文　國語　日文

香港國際中醫學院

本院招中醫學士班　針灸醫師班
由25年臨床經驗老教授主講簡章備索
院長：吳賜福　副院長：林主冬
查電H 279038　H 634423
地址：灣仔莊士頓道25至33號長康大廈四樓D座。

樂豐音樂中心

洪必池主理
歌唱鋼琴提琴電子琴結他樂理古箏二胡笛子長笛口琴即興
附設唱片歌星訓練班為本公司及專業機構培養歌星彌敦道525－543號寶寧大廈C座電梯18字③329139③328525

YMCA攝影全科 大厦技術，香攝影18期，字學班，中優先，區安排，或樂納，國中習房。

自我催眠 湖的境時間採，街心界間練用，62理同順使最，號防時利每新，三治免遺個科，樓問要到學學，③題解自員催，紅答我均語，繼學催能協，萊員眠短助。

香港心理研究中心主辦

古箏琵琶 地長東信鐵康方成站大藝出K厦專版，8－1長各，1－1沙大，7洲演教本時個，1近道店奏材院間別招，1太卅有法一自任小生，8子號售一筆編擇組。

私家成人英文速成

廿年經驗指導新法
可由最基礎拼音會話文法至會考預科各行各業港九早午晚③804361寄

英語小組

尖早六個移會英午人別民話美晚小自留文加班組組學法籍，旺角819952，686720。

美加英語

即招1983年各科新生，出國日用，移民、留學、陪讀，彌敦道717號二樓，日文國語，K－954187

中業專科夜校招生

㊀英文專科　由P.4至F.5（參加會考）
㊁必文商業課程（本校為必文考試中心，可參加必文考試）
①必文初、高級商業英語會話　②必文初、高級商業英語
③必文英文打字　（以上開課日期：1983年二月一日）
㊂商科課程：　①中文簿記　②中文會計
③英文初級簿記　④英文中級簿記（代報L.C.C.考試）
㊃英語會話班及F.5英語補習班
報名時間：星期一至五晚上7時至9時半
校址：九龍界限街166號　電話：③369647

香港普通話研習社

一月普通話課程招生
另設兒童普通話班
查詢電話：③－325787③－325788
總社：彌敦道318號三樓

香港商科語言書院

日夜F.6-7各科補習（中英數、物理、化學）
醫學應考．建築繪圖．電腦全科．CIF時裝設計．
廣告設計．室內設計．香港稅例．電機打字．
珠寶設計．英文寫作．聽覺打字．裁剪素描
旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電K 858440
K 311317　K 859364

香港商科語言書院

日夜各科補習班（P.1-6，F.1-3，F.5）
F.4，F.5兩年制中學商科班．國語日文西班牙文
商科秘書全科証書班．英專各班．TELEX法文
中英會計．中英打字．成本會計．TOEFL速記
（日文）初．中．高班　（法文）初．中．高班
旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電③－858440

速成

即招1983年英專新生
英語會話拼音
打字日文會計
週末日早午晚班彌敦道717號二樓K 954187　K 950125

港九德信烹飪學校

創辦七四載＊譽滿全球＊桃李滿天下
宗旨：付出小＊學習多＊造詣精
九龍：旺角道50－52號四樓全層
香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓
詢問：③968771　③968611　⑤703667
校長：鄧之　（英國烹飪學會會士）

怡和有限公司遺失聲明

香港中央證券登記有限公司啟
茲有怡和有限公司股份登記人經已身故，任何人仕如有異議，請於一個月內以書面向本公司提出，否則該等股份作廢無效，此佈。
一九八三年一月十四日

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Wu Ting, deceased	J M1541421	18
Wu Ting, deceased	J M1682107	2
Wu Ting, deceased	J M1856997	3

遺失聲明

茲遺失嘉華銀行何文田分行儲蓄存摺第696-1-10335-9號之圖章除向該銀行報失外現聲明作廢　陳麗娟啟

遺失聲明

茲遺失旺角利記五金號2985號，特此聲明作廢（報行）。

遺失聲明

公司洋船南洗此明己股先茲，遺失股票，請該號一九八三年一月十二日。

遺失啟事

敝公司遺失美國海陸船公司提貨單一張B/L No.905-488863船名SL-PATRIOT 計DL-MALIC ACID 120包特此聲明作廢　新華商業有限公司啟

遺失聲明

銀行總行第064-780-1-062946-7號活期存摺特此聲明作廢　鄭焯榮

本人遺失

銀行定期存單第2436號，特此聲明作廢　胡瓊翠

遺失

英國中學即招新生

十數名校聯合招生專人指導章程備索保証成功
地址：尖沙咀星光行1426A室西太平洋海外升學指導中心洽③－696477

商標代客設計．室內設計．兒童繪畫、教授、發揮兒童畫興趣

日和上課．六週
窩打老道20號1樓10室
K－844597，K－7114685

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼
010
026
055
061
062
065
067
069
072
075
079
080
101
107
125

九龍佐敦道代理信箱號碼
939
942
943
947
949
953
958
966
967
968
969
971
973
974
975
976
978
979
981
980
992
995
999
1000

中區辦事處信箱號碼
401
402
405
411
415
416
418
419
420
421
425
426
427
430
431
432
433
491
497
498
500

旺角辦事處信箱號碼
1001 1061 1424
1004 1063 1425
1007 1064 1426
1008 1065 1427
1009 1066 1428
1013 1067 1429
1017 1069 1465
1019 1070
1020 1073
1021 1074
1022 1075
1025 1076
1027 1078
1030 1079
1035 1081
1038 1084
1041 1085
1044 1087
1047 1091
1048 1092
1049 1402
1050 1404
1054 1407
1056 1410
1057 1413
1058 1416
1059 1418

北角分處信箱號碼
1606 1653
1607 1655
1608 1657
1615 1658
1617 1661
1618 1667
1623 1671
1627 1685
1628 1691
1632 1692
1633 1693
1636 1696
1641 1697
1642 1698
1643
1645
1647
1648

遺失聲明

啓者：Hang Seng Nom Ltd. 名下新世界發展有限公司股票第B A 00809707號2,000股業經遺失。茲聲明由本通告刋登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證劵登記處：香港中央證劵登記有限公司啓
一九八三年一月十四日

遺失聲明

啓者：Tsang Cheuk Kuen 名下新昌集團（香港）有限公司股票第H E 00333482號400股業經遺失。茲聲明由本通告刋登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證劵登記處：香港中央證劵登記有限公司啓
一九八三年一月十四日

遺失聲明

啓者：Mark Edward Tennant 名下香港置地有限公司股票第H L 1453998號200股業經遺失茲聲明由本通告刋登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證劵登記處：香港中央證劵登記有限公司啓
一九八三年一月十四日

遺失聲明

啓者：Pang Man Kwong 名下新鴻基地產發展有限公司股票第B G 00800142號750股業經遺失茲聲明由本通告刋登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證劵登記處：香港中央證劵登記有限公司啓
一九八三年一月十四日

鳴謝宗親總會吳氏

先夫吳某某前係吳氏宗親總會會員，不幸逝世，並即由會員均數理事會，查利部佰伍元，謹此致謝。梁永年、呂碧生、許美銀、鄭珍謹啓

離職啟事

本公司職員黃坤於本年一月十四日起已離職，今後所有一切公司事務與本公司無涉，特此聲明。某某公司啟

聲明啓事

本香港九龍城衙前圍道四樓已於本年一月廿日下午業主期滿物業搬遷，此後討論代理業務，一切與本人無涉。啓

催收租金

蘇德國35號見A座即二到樓西收租山市金街，蘇業主。

啓事

遺失聲明

外安四公司本票第四組發另作廢，茲遺失證號65證失新號，鍾聯輝。

香港九龍貨倉有限公司遺失聲明

香港中央證券登記有限公司啓
茲有香港九龍貨倉有限公司股份登記人經已身故，任何人仕如有異議，請於一個月內以書面向本公司提出，否則該等股份作廢無效。
一九八三年一月十四日

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Chan Lai Quan	CR 02144277	360
Ho Chu	CR 02163016	240
Chan Kwong	CR 02144107	200
Yeung Fung	CR 02239566	120
Yeung Fung	CR 02239567	480
Liu Foong Jin	CR 02192316	120

惠刊本報分類廣告

請撥電話　5-462583

退股啓事

本公司原股東鑫朗一九八三年四月一日經已退出，今後本公司一切業務與該人無涉，特此聲明。

聲明啟示

本人將自1983年一月十日起，將馬頭圍道262號某某商號轉讓與新人林某，以後債務與本人無涉。

招承建商

本局現有工程，請有意承辦者照大坑東道工務處洽，一切詳細章程，到處索取。

華僑文化

港台古典音樂 節目多姿多彩

開創先河歡迎點播中樂作品

港台中文台之古典音樂節目，自去年五月重新安排後，甚受歡迎。八三年起，各項節目播出時間基本上維持不變，內容則有所革新，以求更富生活感和更多姿彩。

逢星期一至五晚九時，在第二台以立體聲調頻播出的「古典精華」，每晚選播不同類型的古典音樂。星期一是歌劇和室樂，隔週播出，週二選播廿世紀代表性作品；週三為管弦樂曲；週四甜甜小品，優美動聽樂曲；週五新唱片介紹。

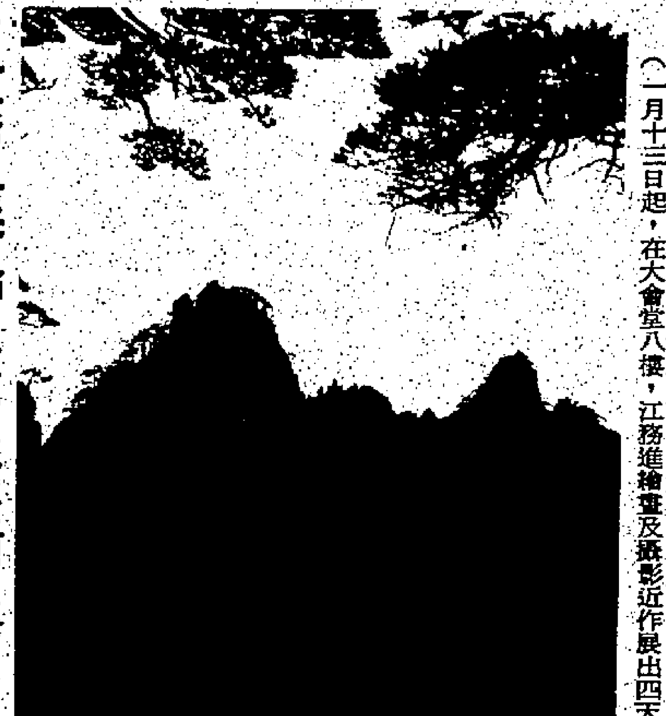
週末晚八時起，在第二台播出的「週末演奏廳」，內容包括錄音，或直接轉播本港或世界各地名家樂團的演出實現。用傳真度極高的立體聲調頻播出，且長達兩小時。

以播放悅語音樂為主的「美樂集」，仍於期一至五每日下午三時半在第五台播出。逢星期四，則兼重播放中國音樂。星期二及星期五，則歡迎聽眾點播。星期五播西方作品，星期二則播中樂，開創電台點播中樂作品之先河。點播來信，可寄九龍郵箱二百號港台中文台古典音樂組收。

第五台播出的古典音樂節目，還有週末下午三時至四時，林樂培主持，富有趣味性的音樂漫談式節目「樂在其中」（同晚七時在第一台重播）。星期日下午三時播出的音樂雜誌式節目「樂語繽紛」，接着於四時則有一個半小時的「樂壇一週」。兩個節目都與港樂壇動態息息相關。

第一台以音樂教育性節目為主，逢星期二晚七時半播出的，是一個深入淺出的音樂教育節目「樂樂篇」（週末下午四時在第五台重播）。逢星期六晚上七時半的「樂語漣篇」，則由音樂名家以趣味性方式介紹音樂知識。一月份正由容可為主持「名家名歌」，介紹並界大歌唱家。晚上九時半則由余少華主持「華夏之聲」，內容包括各類中樂作品介紹，訪問國樂名家，討論有關中國音樂的種種問題。

港中文台，加強古典音樂節目之播出已逾年，期間不少聽眾將感想與意見寫到電台去。港台為求更好地為古典音樂愛好者提供服務，仍歡迎聽眾積將意見向電台反映，以供日後安排節目時參考云。



「朝暉崖映」（江務進攝）（一月十三日起，在大會堂八樓，江務進繪畫及攝影近作展出四天）

江務進繪畫與攝影 在大會堂展出盛況

連日欣賞者衆今天續展

江務進繪畫與黃山攝影展覽，昨假香港大會堂高座八樓展覽館，作一連四天展出。昨下午二時，已佈置展場完畢，館門外蒞臨觀衆已是魚候進場。蓋以國畫，西洋畫，以及攝影三藝共展，殊罕睹者也。江於此未必工於彼，既兼工矣而又能及三焉，所以觀者無不嘖嘖稱羨，謂江君為多方之藝術家。

其國畫筆觸傳伯謦大師之一脈，華夏書院榮秉森授言：「觀其作，便知為梁氏之傳人；但能出落窠而有己之面目，功力已不淺矣。」誠為的評。所展之西洋畫，素描，油畫數量不少。

至於「黃山攝影」展出達六十餘幀，多為二十乘三十寸之鉅幅；或奇峰突出，或絕壁懸崖，或為一片雲海如湧波，如濤翠；或為一輪晚日射金光，燦彩霞。每一製品展出有如變化萬端，莫能名狀，誠大觀也！今明繼續展出，如斯盛展，切勿錯過欣賞之機，歡迎各界參觀云。

名家陳仲文在台南台北 兩處舉行畫展均受讚美

國際名畫家陳仲文，去年十二月廿五日，在台南市省立台南社會教育館舉行國畫個展，由台南市市長蘇南成剪綵開幕，展出玫瑰、牡丹、駿馬等。花卉則鮮妍奪目，駿馬則追風逐電，各擅勝場。觀衆絡繹，咸致好評。陳氏幷每日下午四至六時，在現場即席揮毫繪畫。圍觀者如堵，爭相欣賞，流連忘返，都稱陳氏多釆多姿，得未曾有。一連六天，訂藏作品者更衆，莫不歡喜讚嘆，情緒熱烈，堪稱轟動一時，前所未有。據悉：陳氏又已於本月十五日，轉赴台北市延平南路新生報畫廊續展其作品，展出一連五天，至十九日止。預料陳氏之作品，既在台南備受贊美，今再在台北展出，想亦必為當地人士所熱烈欣賞也云。

風雲揮彩筆（下）

——寫在人物畫畫家張英畫展前

林懋義

工筆和意筆結合，是張英先生人物畫常用的技法。這種兼工寫，在他手要發揮得很巧妙。如「觀音」，張氏以「游絲」描刻畫她的面部那雅嫻端莊的妙相，眼光中充滿慈愛，完全是個善良的中國婦女典型形像。從衣領起非常簡練地一筆帶下，直至下，突作大寫意，生動的墨韻使衣紋與飄帶，猶如臨風莽莽的波浪，給人以動態的質感。氣韵探舉，似乎觀音菩薩正在縹緲的太空中遨游，令人油然而生敬意。又如近作「望月」，則為意想中的人物創作。他採用淡墨線描刻畫望月者形像，用「行雲流水」法寫大海泅波，設色淡雅，創造出飄渺月色和蒼茫大海渾然一體的清淡氣氛。賦形制形，表達了「萬里河山萬里情」的詩意，靜中含動，于工細處見雄渾，意境含蓄而深長，堪稱佳作。

這次展出道釋題材佔相當比例。這是中國古典人物畫的傳統，有着悠久的歷史。張英先生更喜歡畫彌勒，也擅長畫彌勒，胖呼呼笑呵呵的，令人一見，皆大歡喜。畫面往往題上四句「偈」：「佛說無我，即無煩惱。一笑入微，菩提證果」。拋卻個人名利慾，即「無我」境界。心寬體胖，心曠神怡，是符合科學原理的。「丹青不知老將至，富貴于我如浮雲」！這正是畫家「無我」境界。張氏把神佛當作人生來描寫，賦人性予神格，使神的形像大大豐富。這就是他道釋畫的創作思想，也許也就是道釋畫的最原始的思想。比如：降龍，伏虎反映人們治水治山與自然戰鬥，「降」、「伏」表現了人定勝天的哲理內涵，從而給人以鼓舞力量；長眉佛寓長命百歲的祝願，達摩面壁寄艱苦磨礪意志……。他把愛憎的感情，滲入多彩的畫筆，刻畫各式各樣神仙佛聖反映出人間世真善美與假丑惡鬥爭的豐富內容。他的「十八羅漢」畫，有分幅單一造像，有縱合十八位于一圈的長卷巨幅畫像，分則各具個性，各有神態；合則人物之間相互照應，融匯一體。佛像畫為張氏人物畫的一大特色。已反映了畫家豐富的人生經驗，和深刻的思想素養。

張氏在畫構思與安排上慘淡經營，也是匠心獨具的。張的人物畫，主題突出——就是以人物為主體，環境是為主體服務而輔設的。有時為了強調某一人物的特性，他採用中國古代人物畫的傳統布局，不設景物，以賓帶主，讓讀者憑個人感受去發揮想像。如設景也是緊緊圍繞主體人物，做到主次分明，虛實相應，烘雲托月，相輔相成。比如源出「唐代傳奇」的「風塵三俠」，是膾炙人口的「紅拂夜奔」故事。張氏截取其中灞橋贈別片斷，集中反映三俠的高誼厚情。畫面稍右，是雄姿英發的李靖（藥師），他身旁側着淡青服，雙手舉觴勸飲。緊靠他身後的紅拂，姿容美麗，神清氣逸，披大紅斗篷，手捧酒壺，似乎剛斟完酒。這一對青年伴侶，眼睛點畫得含蓄智慧光輝，真是傳神妙筆。左側為虬髯客，濃眉大眼，着玄色貂裘斗篷，拱手，似乎正待接觴；又好像已經滿飲三觴，拱手告別。從眉目到鬍，都表現出豪爽耿直的俠客性格。他正騎在毛驢上，說明即將遠行。一方是殷殷勸飲，一方是眷眷離情，依依惜別，互祝前程。三位豪傑表情是呼應的，情感是互通的。遠處是風雪瀰漫，雲山起伏的背景，意味任重道遠。近景是灞橋，橋畔有柳枝。整個環境層次分明，渲染了灞橋折柳，華華戀戀的別離氣氛。做到人物和景物渾成一體，情景水乳似地交融，深遠的環境，激發讀者美好的。從人物的處理，從環境的布設，從道具的放置，無一多餘，無一不為主題服務。張氏的「風塵三俠」和像這樣的作品「竹林七賢」、「回鄉偶書」、「赤壁夜遊」，以及許多唐宋詩意圖，都是敘事詩般的藝術品，令人看了，愛不釋手。

張氏以他豐富的生活經歷，嫻熟的國畫技藝，描繪人生現實，表現深刻的思想內容，已經半個世紀了。他的每一筆墨，都是久經磨煉獲就的心血結晶。他現在雖然六十多歲了，仍然手不停筆。他對待藝術創作一絲不苟的嚴肅態度，是值得我們學習的！

張英先生這次畫展為時雖短，但他的藝術影響必將深遠。「六十志春秋，風雲揮彩筆」。一願祝：「長眉壽，更寫江山」。我們祝願張先生身體健康，為發揚我國傳統藝術文化，為豐富中國人物畫揮動多彩畫筆，譜寫新篇章。（完）

按：張英人物畫，現展出於集古齋畫廊）

梁品三在宗友社講 萬福泉源之瑜伽術

宗教友誼社聯同宗教文化學會，定本月十五下午三時，假九龍何文田街六號宗友社講堂，舉行宗教文化講座，請梁品三瑜伽師演講：「萬福泉源之瑜伽術」。梁為數社團之瑜伽教師，免費傳授，使學者可減少疾病，趨於健康。是次到社宣講瑜伽眞理，並示範青春常駐瑜伽妙法。歡迎光臨，共同研討云。

四人合唱團演出 歌唱晚會在荃灣

將於明年初舉行的第五屆荃灣藝術節中，將會有一場歌唱晚會，於二月十七晚八時，由荃灣文藝康樂協進會屬下的音樂促進委員會所組的四個人合唱團演出。節目包括混聲合唱「燕南飛」、「滿江紅」、女聲合唱四首中國藝術民歌、兒童合唱團A組以英、意、中三種語文演唱三首「母親」、兒童合唱B組表演三首中外藝術歌曲、兒童合唱團兩組合唱「滿江河」及「王小二拜年」。還有女聲混合唱「霓裳羽衣曲」片段及由四個合唱團聯合演出的「歌唱荃灣」和「荃灣頌」。門票五元、十元及十五元。假荃灣大會堂票房及新界流動圖書館發售云。

赫墾坊劇社本月舉行第二次公演

「赫墾坊」是業餘劇社，由一羣熱愛話劇的年青人組成，旨在透過話劇演出，而帶給觀衆一些他們可能忽略了的問題。早於八二年八月初，他們曾在藝術中心演出創作劇「天職」，得各方面支持，結果圓滿。本月作第二次公演，更以兩個不同類型的話劇與衆見面：一為「報恩」，改編自「羅生門」作者芥川龍之介的小說「報恩記」。芥川的作品，對人性的刻劃，一向是深刻細緻的。而另一創作劇為「高處不勝寒」：羣體的價值觀，往往壓倒個人的取向，很多時候個人會犧牲自己的意願，去追求羣體的認同，這應是如何衡量呢？是次在藝術中心小劇場演出，日期時間如下：第一場：一月廿一晚七點半。第二，第三，第四場：分在一月廿二日下午兩點半，五點，八點舉行。第五場：一月廿三晚七點半。票價十五元及十元（中學生票）。通訊處電話：五——二七四四三五，三——八六三三九六。

法國名結他大師 二月十九晚演奏

著名結他手尚皮雅．尤米斯，將於二月十九晚八時，假荃灣大會堂演奏一場。他是目前唯一到過北京演出的結他手。這場演出，將成為第五屆荃灣藝術節中的一個表演項目。尤米斯出身音樂世家，是目前最活躍，最富才情的藝術家之一。他曾經在一百四十個國家和地區（包括香港）演出，每年演出百餘次，又灌錄無數唱片。他多才多藝，這次將演奏商利安尼、巴利奧斯、伯寧、湘浪克和利城克的作品。

中國報刊徵訂 延至二月底

三聯港店，徇衆要求，將中國報刊擴大徵訂時間，延至二月廿八日。趕製次批「雜誌文件多用盒」滿足訂戶，將於二月十六起繼續供應。未換到的訂戶，可保留禮品換領券，屆時往指定換領處憑券加三元換取。據悉：供訂閱之中國報刊有七百餘種。

「新雪初晴」（國畫）（馬舜華作）（本月廿一起在香港大會堂八樓展出三天）

1983 中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務（十七）

明德出版社 王啓光 陳勵德 提供資料

Economics & Public Affairs (17)

K.K. Wong L.T. Chan

MILL & DALE PRESS LTD.

Law and Order

1. How is a law made in Hong Kong?

A proposed law is known as a bill. Whenever any government department considers to initiate a bill, it must first seek the advice of the Chief Secretary. The bill will then be drafted by the drafting section of the Legal Department under the Supervision of the Drafting.

Priorities Committee. which consists of the representatives of the related government departments. After the drafting process the bill has to be approved by the Executive Council.

When the bill has been examined in the Executive Council, it is published in the Gazette. Copies of it are sent to the Legislative Councillors so that the first reading of the bill will take place in the Council's next sitting. It should be noted here that no vote nor debate is necessary in this first reading.

The bill is then passed to the next stage, the second reading, so as to determine whether the bill is of use to the community. The Council will consider the bill in detail and a thorough debate will then follow.

If the bill is accepted after voting of the Council members it passes back to the Committee of the whole Council for more in-depth discussions.

Amendments can be made at this step. When the bill is accepted by the the Committee, it is ready for a third and final reading. Once a bill has gone through the third reading, no other amendment is allowed. It will become a law of Hong Kong when the Governor (or in some special cases, the Crown) gives his assent.

2. Write briefly on the following:

(a) Labour Tribunal,

(b) Punishment and the law.

(a) Labour Tribunal

The Labour Tribunal, which complements the Labour Relations Service of the Labour Department, is set up under the Labour Tribunal Ordinance in 1973. It is a part of the judiciary which settles labour disputes referred by Labour Officers after making unsuccessful conciliation attempts. Disputes usually arise from individual money claims under the employment contract.

The Labour Tribunal provides a quick, simple and inexpensive method to settle such claims. The proceedings are quite informal and usually conducted in Cantonese A Presiding Officer will hear the case and no lawyers are permitted. The President is empowered to punish for contempt during the course of the proceedings.

It should be noted that the Labour Tribunal is not concerned with group disputes nor collective bargaining with management.

Furthermore, appeal against the decision of the Tribunal could only be brought with leave from the District Court.

(b) Punishment and the law

Before discussing the relationship between punishment and the law, it is necessary to have some ideas on the objectives of punishment. These can be roughly divided into:

1. To enable the convicted pay for his wrongs.
2. To rehabilitate the offenders under the supervision of a probation officer.
3. To prevent those potential law-breakers and the convicted from committing other similar offences.

With the coordination of the Prison Department and various social welfare organizations, the courts of law are able to carry out the prescribed laws and maintain order in the society.

In recent years, emphasis has been put on corrective treatments and rehabilitation of criminals in addition to the various forms of punishment. Prisons and detention centres are set up to help the convicted persons to rehabilitate rather than to punish them only.

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每一段大字四個，小字卅四個，每天收費十二元，如超過一個位，每多一個位計算，長期照計，即日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

補習

名校經驗教師 電話H633820

港大預科 K537629

精補會考 中小學個別全科 英數速成 二月份新班 ⑤740310

理工會計

成人英文 K759165

專職補習

小學教師

新法書院 H614498

補習老師 K304110

經驗補習 H681743

私人補習 K959117

國光補習 ③8440??

香港大學

港大工程

市旦福

現職教師

專補會考

天才揭秘 ③214292

大學學士 K851635

專補英數

最豐富的 大專畢業

大專畢業

理工商系 K750784

大專女生 ③884941

理工電子 ③238993

中大畢業

大專工程

數學理化 補中學各級包括83會考 中三評核試及小學升中 各科由F5及F6教師授課 十年優良教學經驗訓練 數理思考方法應試技能 下午電K885494 彌敦道540 智慧補習社

數學講座 K7224103

港大精英補習社 ①83年英文會考速成班（85元） ②84年英文保証合格班（85元） ③中小學及成人個別（180元起） ④F.4.5 文理科個別（300元起） 青山道元洲街334號（10時至8時） 荃灣河背街57號 0—460508

益毅補習社（北角） 中小學各級各科補習 教法：①小組形式 ②固定老師負責。 ③學生進度將被紀錄。 北角英皇道豐華大廈4字樓（金京酒樓樓上）⑤663766 9時至下午7時

新法數理 會考英語研究所 會考83 英數理化速成 ＊針對題試精要範圍設計 ＊歷屆合格逾90%優良衆多 ＊基礎未穩固者可迎頭趕上 ＊成績中等學生更能藉此爭取優良 九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

大專生

出讓 什項

現貨廉售

德國琴王 Sauter 秀德牌九成新 出讓 K806283洽

人瑞墨寶

名廠鋼琴

英德鋼琴 一千八佰 K—388697 K—838481

影印機讓 ⑤727495

現貨廉售 ⑤247125

凍櫃出讓 ③756570

招標出售 ⑤231957

招標承購 "WANG" WORKPROCESSOR一部招標承購詳情電⑤—231957 破產管理處。

承招購標

夜冷毛織機 英國R.T.R.33.E.8.SPJ 積架全能圓筒織花機8至10頭打毛機本港7至12針織機洗衣機退水機會議枱鋼字枱文具柜梳化椅仔打字機計數機吸塵機平沽 葵涌梨木道61號地下

夜冷巨型塑膠玩具廠 大批4安—20安麗雄牌達明牌膠機超音焊膠機絲印機燙金機玩具電動工模吸塑機碎膠機運色機釘合機風泵風批開車啤冷氣機大批車仔玩具成品及半成品膠盆工具英國曬床大陸車床坐鑽工咭鐘運輸帶傢俬鋼具平賣屯門天后道52號永善工業大厦一字樓A座（前美光實業）內洽假日照常

英國 EDWARDS 剪床 3.2MM X 2500MM八呎電動剪床使用中九成新平沽$ $ 40,000 K866051 蔣洽

夜冷豪華大餐廳 30匹開利冷氣柜機汽水柜雪糕柜名貴意大利水晶吊燈出冰機攪拌器電子焗爐保溫爐大批梳化卡座獨翼枱雙單門四門凍肉柜不銹鋼廚房用具茶壼碟刀叉湯羹來路瓷碗碟夾萬鋼枱傢俬枱椅限日沽清。 灣仔菲林明道十五號地下閣樓（前新豪華餐廳）。

夜冷洋行寫字樓 IBM球型打字機麗確影印機奧林比亞座枱機計算機錄音機百科全書名貴大班椅會議桌雪柜快勞柜鋼柜木柜寫字枱打字枱轉椅大批服裝牛仔褲手套文具什物全部急急平沽中環德輔道中20號德成大廈14字1406室

夜冷時裝製衣廠 大批九成新兄弟衣車飛馬鎖骨車兄弟紐門車挑腳車大批新款時裝衫裙及半製成品4000 6000火士點爐熨斗大帮時裝枝料30匹九成新三菱大冷氣不銹鋼衣架模特兒公仔拉鍊線球打字機鋼字枱轉椅咭鐘文件柜傢俬什物生財工具一律平沽。 地址：旺角塘尾道66—68號7字樓福强工業大廈A座由鴉蘭街入（前新麗）。

夜冷毛針織廠 大士點爐，脫水機，乾衣機，離心機，西德毛衣定型機，毛線毛球，打毛機20噸三菱冷氣機，木車仔，工咭鐘吊扇，全新電單車，平賣。 觀塘創業街2號4字樓A座（前嘉利毛織廠）內洽

承招投標

夜冷瓦通紙品廠 來路火轆機，過膠水機，大切紙刀，啤車，大帮膠漿膠粉牛皮紙，蕊紙，原細成品紙張，打字機，冷氣，雪柜，傢俬什物生財工具，大平賣。葵涌華星街2—6號安達工業大厦4字樓（前海洋紙品）內洽

訪尋

尋人啟事

尋羅炳水

汽車

迅誠汽車有限公司 H七六五三二八（四線）

珠寶

大道中82號 寶光珠石 電話H 232388 227337

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

馬舜華馬淑華姊妹 以國畫及西洋畫展出江南遊作品

馬舜華，馬淑華姊妹的國畫西洋畫聯展，已定本月廿一，廿二，廿三日，假香港大會堂高座八樓舉行。她們這次展出的作品，有很多都是前昨兩年在江南一帶寫景所得，用為畫材。正如上週末無綫電視「香港早晨」訪問她們時所介紹的「春江水暖鴨先知」，「採菱」，「江南水鄉」，「銀礦灣頭」，「人物寫生」等，都是各以不同的畫法，格調，寫出相同或類似的畫材。兩者的風格，與表達手法，本來是相互迥異的。但她們又各從國畫與西洋畫的意境，佈局，着色，透視等方面，互擷所長。這是她們在多年用功中互相研討，印證作出的嘗試。但這條途徑是否探索得當？正是她們要舉辦這次畫展，藉以就教方家的主要目的。

馬舜華從已故國畫大師梁伯譽習畫多年，馬淑華亦於十年前，即先後在名畫家方劍青，馬家寶門下習素描，水彩，粉彩及油畫。年來除有參加師生展及中國美術會聯展外，今回是第一次舉辦姊妹作品聯展，故極盼各界人士，於展出時多賜批評指導云。

春風未綠江南岸（油畫）馬淑華作（本月廿一起在香港大會堂八樓展出三天）

「衆山搖落月偏明」（江務進作）（一月十三日起，在大會堂八樓，江務進繪畫及攝影近作展出四天）

藝術中心萬國藝協合辦 中國藝術講座明天舉行

香港萬國藝術家協會，應香港藝術中心邀請，合辦中國藝術講座，七八年於茲數年如一日。每月第三個週末下午五時半至七時半，假座該中心三字樓何鴻章室舉行。明為講座之期，將依時舉行，歡迎各界人士免費入座。今期由主持人許統正續講「美術詞語釋義」，繼續六法之傳模移寫。徐應鴻講「畫中有詩」，詳釋王維，畫中有詩之意境；并舉行題畫如何貼切之例子，即席揮毫示範者，有黃僑，區習威，黃鐵滄等云。

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天十元

承接裝修 泥水油漆 樓房間隔瓷磚瓦仔紙 石乳膠灰水細藝 錢特平③-615201叫1153

達成裝修 鐵器花架油漆 水電大小工程 鋁質門窗 K7124251請電洽

捷誠註冊 $1600 有限公司 特價專售現成 大道中七〇一室

裝修 造木 泥水 油漆 請電 K—880232

聯合鐵器 鋁門鋁窗 天台 鐵閘 廠房加建 貨架大小 鐵器 請電K 924982

東方專影 建築機器 照原大一比一翻新 晒圖 彌敦道六七四 二樓K 950355

英文珠算 劉仲謙著 初階 會計 24元

明泰噴油 上門專程 翻噴寫字枱夾萬升降機 汽車金屬大小鐵器 包料取價從廉③489538

精改西裝 本港服裝由名師傅親自改造保証滿意 ③643155 ⓪341840

專科地板水晶樓板 作工好 材料靚 觀發 K960348

渠通包廁 水改浴沙 喉渠缸井 ③320241叫486 妙手渠王 葉記

打臘清潔 水晶地板 超群 ⑤471633

通廁包渠 沙井浴缸 水改喉渠 牛記 0-626388

專業牆紙 取價公道 ③274433 華美梁洽

牆紙油漆 做木樓房 天花水電 地氈鐵器 親力親為 K315181叫1933

通廁包渠 沙井浴缸 水改喉渠 馮大記 ③646188

承接土木工程 地腳 尖石 挖渠 開山 重機歡迎長期租用

冷氣水電 換改大小渠廁 潔具電器 工程 3-937891 ③-809226 和記

專門註冊 有限公司 香港銅鑼灣高士威道24至26號興業樓地下商場24至25號 5-772745 5-779373

張記裝修 承接泥水造木油漆牆紙天台 全科 傳呼機K 7933叫8818 即來估價

包通渠廁 廁所 沙井 浴缸 水渠 任何英發工程 K 663980

欄河鐵閘 本公司承造大小鐵器 不銹鋼 鋁質工程 起貨快捷妥當 ③811386 能秀張生惠顧洽

小販佳音 大量新款 ⑤872300 ⑤873912洽

油漆 華盛裝修 H 707870

代客裱畫 有意電0-217287洽。

收買酸枝 舊瓷字畫 K 966246 萬寶 黑布街口

電視錄影 細轉大帶 喜筵 結婚 社團 旅遊 專人上門 K 712304

牆紙裝修 H 891941 H 406111叫870

柯式 賀年咭 封信 信紙 咭片 平通港九 ③672357

冷氣凍櫃 各型冷氣凍櫃雪櫃入雪種 振光K 7180819 安裝修理

裝修圖則 承接設計透視平面圖則 及修改 ⑤700624

舊燈翻新 陳年多 燈飾 玻璃吊燈 鍍金鍍銀

菲林影版 代精 用電③954331

鐵器裝修 承大造小 工程 快電○一七五三三五

基記 油漆裝飾工程 誠接油漆牆紙大小工程，裱牆紙每方呎一元二角，油乳膠漆每方呎九角（包料） K—7593671 K315181叫965

水晶地板 美觀耐用 材料上乘 熟練技工 清潔打臘 精洗地毯 滅蟲服務 眞光服務社 英皇道8號歡迎查詢 H 783141夜K·7173931

執漏裝修 大小工程 九龍彌敦道87七樓 電話：③688994

墨香齋 精裱古今字畫文房四寶 各類石章名家篆刻字畫 出售大角咀富多來新邨商場二期一樓電話：③—914578

萬能角鋼 窗簾美路 批發承造 大小工程 士瓜灣美光街38號 東方公司 電話③三三七二二六八

裝修 執漏 公司 新採用最新防水材料 施工立單 保用三年 造木油漆 泥水鐵器 鋁質門窗 玻璃工程 灣仔皇后大道東226號 ⑤8914039 傳呼機⑤461111—8180

水晶 車磨打臘 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

線排 包用廣告 針線 色線 承接 供應

追收追債 代客追收空頭支票工商貸款拖賬撻賬枯賬舊賬（夜晚專用⑤271933） 中環⑤251920

遠東打臘 水晶地板 K 666809 夜K 7174557 H 719803

水晶地板 新舖樓板 美式公司 油漆清潔 精工價廉 ③329404 ⑤765111叫550

水晶地板 精補地板打臘潔淨抹窗 工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

裝修設計 承接舖餐廳寫字樓工廠住宅改修 上海永昌工程公司 電K 209847

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

高價收購 酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳呼機③7163888叫62

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 實來公司③840931

地毯清潔 全港首創最完美洗毯方法蒸氣與刷機並用不厭其煩不計成本力求盡善盡美兩個工作程序只收一項價錢大明H 437901 K 915341叫8814

裝修 華城公司 K 7437002-949972

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③7137968

收買修理 酸爛舊枝 傳呼機③7161111叫7554

鍾應堂 掌相命師

專門漏水 ③320851

遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

雁翔專業清潔公司 高頻蒸氣洗地毯洗梳化，打臘抹窗，大掃除，一切清潔服務，按次包月一律歡迎惠顧請電：③854654③327854

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

手動電動捲脚機及蛋機 九龍紅磡馬頭圍道262A ③628149③332035國華

水晶清潔 殺蟲運輸 清理垃圾 抹窗打臘 補拆樓板 張記 5-282941 5-276015

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 3 7213010 3 7148618

高梯專家 惠記傢俬公司

水晶地板 車磨水晶 翻新打臘 3 7864725 705074 3 7875875 704084 華美水晶地板工程公司

嘉龍清潔公司 打臘抹窗 蒸洗地毡 水晶地板 廠房清潔 5—720699 5—8921027

水晶大王 專科水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③339838，③633566 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

專門執漏

水晶地板 油漆清潔·料靚價平 絕不取巧·華強公司 ③7112762＊ ③314381叫2638 3668

水晶地板 翻補地板 車磨打腊 K-864181 K-795896 傳呼機K-320031叫7906 夜間電話：3-7173802 翡翠屋水晶地板公司

裝修過年 油漆牆紙泥水做木地板 天花水電工程大小一律 歡迎料靚平價親力親為 K 615251叫7883晚 K 7590473 永成譚洽。

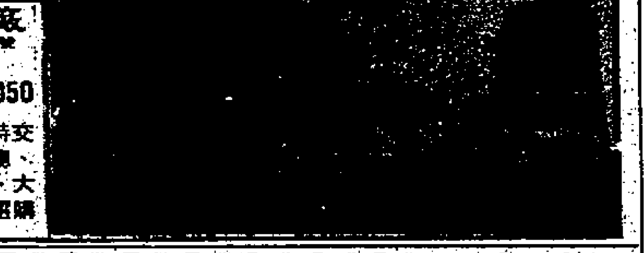
★鋼琴中心★

樂聲琴行 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 原裝進口名廠鋼琴 原價$10,500 特價6450 歡迎分期 保用十年 香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244—246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

漏水 不論閣下新舊大小漏水如天面地庫水缸室內牆身鋼窗或防酸漏水滲水一經修理永不漏水本公司歷史悠久永保信譽。本公司採用西德全防水膠樂來電即派員到貴府免費查察提供最有效最經濟方法為閣下解決一切漏水難題。兼售大小機械各國建材。 宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街四八四號地下 電話：3—640168—9. 3—940160. 3—956652

香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



搬運 吉祥搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

幸運 搬運公司 專門搬屋 3-707036 3-708619 5-704084 5-705074

誠之 搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤440263

台北 450	亞庇 800	檳城 800	倫敦1600	洛杉機1400
日本 680	漢城 700	椰加達 700	巴黎1700	紐約1900
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥1850	溫哥華1690	澳洲1200
馬尼拉 400	大阪 950	夏威夷1200	三藩市1400	南美2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

旅遊介紹 方便讀者

新春 FANTASTIC HOLIDAYS H.K. $2350 七天 菲律賓百島假期
出發日期：二月十三日（大年初一）
行程包括：馬尼拉——大富郡 百島——碧瑤—碧濤林 百勝灘——火山湖
詳情請致電各大旅行社接洽或電③7233771（歡迎同業委托）

快意 K678926 K7231890
台灣 七天環島豪華遊 $1750 乘搭亞細亞豪華客機 遍遊高雄、台南、台中及台北寶島名勝。住華園、全一、桃園假日等一流大飯店。多晚夜總會。
日本 本州八天豪華遊 $3050 新增行程暢遊東京迪士尼樂園 乘搭747豪華客機 遍遊大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、箱根等名勝古蹟，行程舒適妥善：進食於著名餐館。住宿太陽城太子或同級一流大酒店。
行程備索，歡迎個別或團體來電查詢
代訂機票·快捷便當 ★ 早上付款·即晚可取 機票十酒店·地點遍及世界各地·日期任擇

瑞興旅遊 ③816528 ③816629
桂林直航五天團 $1650
北京九天火車團$1680 直航團$3290
丹霞山／七星岩、廣州、從化 四天$560逢一、四、六出發 五天$680逢一、三、五出發
惠州、西湖、羅浮山 二天$210 逢星期六住豪華套房 三天$310 逢星期五免費溫泉浴
中山溫泉二天（水翼船往返） 春節加班2月13,14,15,16 逢六$510 天天出發$410
西瀝／小梅沙燒烤渡假團 露營團$130 豪華組$260 冷氣渡假屋 $195
逢週六下午、歡迎社團包團、可自定日期、行程、特價優待
平價機票 特快台証 各地旅遊 酒店定房
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大公司對面）朝十晚九電話：③816528 ③816629（假日辦公）

威達旅運 ⑤—422750 ⑤—438324
★台証80 機票650
★台北四天三晚機票十酒店 795
★合法百貨包收包退 代售各地廉價機票
中環李寶椿大廈1204室

台北假期（全台灣） 環島新春酬賓團
遍遊寶島名勝：中正紀念堂、陽明山、故宮、忠烈祠、六福村、花蓮（國內機）、橫貫公路、梨山、台中、日月潭、墾丁公園、佛光山、北投地獄谷等。
售價：四天$1690、七天2290、八天2390、九天2490
出發日期：2月11,12,13,14,15日（決不臨時加價）
詳情請致電各大旅行社接洽

得其利 招牌響噹！噹！
老牌招牌 靠講信眞譽實 台證
台北機票－廉價 三晚四日酒店－特平
百貨 往台灣可帶合法
世界各地廉價機票
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12誠利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

海明威旅運 3-958807·3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 920
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$160
★韓、日台機票1350
旺角彌敦道655號胡社生行801室

中西旅行社 ③687211—4 ③670877
特平世界各地機票

台北	650	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1350	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2400	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	1850
大阪	1200	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1300	韓日台	1790	中東	2400

尖沙咀北京道69號環球商業大廈503室（凱悅酒店對面）

美麗寶島 旅遊機構
台証60
台灣環島高級1798 財神大酒店 內陸機往花蓮，豪華夜總會。
阿里山九天團逢星期六 台北四天團天天出發
泰國曼谷芭堤雅1898 芭堤雅皇島大酒店，多晚夜總會，逢星期五出發
清邁八天團逢星期六 曼谷九天團逢星期三
馬星檳城雲頂2798 雲頂高原大酒店，阿逸峇夜總會，逢星期三出發
檳城七天團逢星期六 泰馬星九天團逢星期三
韓國漢城逍遙遊2398 全程華人導遊，伎生宴豪華節目表演，逢星期日出發
韓國五天團逢星期一 韓台七天團逢星期五
日本本州超級豪華2898 大陽城太子酒店，參加多夜總會，逢星期四
韓日八天團逢星期六、日
台北西門町區酒店 240

各大航空公司贊助 信用好 字號老 康樂旅遊團
特平機票·特快簽証

台北	650	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1350	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2400	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	1850
大阪	1200	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1300	韓日台	1790	中東	2400

報名請到中環先施公司對面世瑛大廈五樓 查詢☎5-443055（3線）
附：專人辦理·出國手續 特點：手續簡便·節省金錢

保捷 韓台專門店 3—969199—0 3—917311—3
特平韓國酒店（漢城） 樂天$200★新羅 $200★高麗娜$110★皇宮$100 凱悅$200★巴喇沙$200★世宗 $110★半島$100
特快台證$130 ★農曆新年旅行團大量供應天天出發歡迎團體查詢★
韓國機票十酒店$1499 台灣機票十酒店$770（韓台七天聯遊$2450★全部單人房★ ●免費伎生藝宴、皇帝式享受●代定台北酒店祇收$20）
地址：九龍亞皆老街39—41號18樓（金山商業大廈）即銀宮餐廳樓上＊例假照常＊

全星馬泰

·星馬泰專綫·
乘搭星航747豪華客機
馬星(檳城)七天 $2790
馬星泰 九天豪華團 $3150
馬星泰 十一天豪華團 $3590
全泰馬星(清邁 檳城)十二天 $3890
清邁四天 $2150 清邁八天 $2300
芭堤雅四天 $1950 曼谷七天 $1950
布吉島高級七天 $2590 (雙程內陸機)
春節加班：
2月10,11,12,13,14,15,16日
星馬旅行社有限公司
5-444644
3-322301

日本本州

日本本州 國泰
八天豪華團 $3100
國泰直航大坂，東京晚機返港
逢星期二、三、六、日出發
本團成本全港最高：
①本港日本團選用國泰航機者甚少，原因是國泰機票最貴　但物有所值，國泰航機爲旅遊日本最高級航機，直航大坂，東京晚機返港，足八天行程且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京、台北返港，停留東京，台北者甚爲方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店
③美加多夜總會、子彈火車，回程可停留台北
④增加節目，全港最豐富，暢遊富士思遊樂場（全日本最大），日光鬼怒川，寶塚日劇歌舞夜總會、水中芭蕾舞、東芝科學館，日本NHK電視台，淺草等
鹿兒島九州八天豪華團 $3290
逢星期二、四出發
乘搭國泰·專人領隊
韓日聯遊八天豪華團 $3690
北海道七天豪華團 $3590
春節加班 10/2 11/2 12/2 13/2 14/2 15/2 16/2

韓國 全九州 鹿兒島 聯遊

最佳行程＊全港獨有
韓國全九州鹿兒島
全港最高級豪華聯遊
八天 $3690 九天 $3890
逢星期三、五、日出發（華航早機）
韓國人蔘燉鷄，多晚豪華夜總會
暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、別府鹿兒島、櫻島火山、阿蘇火山、熊本城、長崎島、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮、仙人掌公園。
住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店、九州杉乃井、指宿觀光及新大谷等豪華大酒店。
（回程可停留台北，不另收費）
先遊韓國、再遊全九州
漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有"既遊韓國，亦遊全九州鹿兒島，節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較。
韓國龍平大雪山滑雪團 五天 $2600
逢星期一出發（乘搭華航早機）
暢遊：漢城、自然農莊、民俗村、臨津閣、華克山莊、龍平大關嶺大雪山（參加滑雪訓練節目）
住宿：全程一流大酒店、漢城凱悅、華克山莊喜來登、龍平大酒店。（華克山莊夜總會）

美加歐洲

觀光團高級豪華＊探親團妥善安排
乘中華747SP豪華客機（回程可延期返港）
遍遊：夏威夷、珍珠港、洛杉磯、迪斯尼樂園、紐約拉斯維加斯賭城、三藩市、金門橋、荷里活環球片場華盛頓國府、加拿大溫哥華、多倫多、尼加拉瓜瀑布
全程一流大酒店·多晚豪華夜總會

1.美國西岸八天觀光/探親團	$6990
2.美國西岸賭城十天豪華觀光團	$8499
3.美加西岸十一天豪華觀光團	$10999
4.美加東西岸十六天大聯遊	$14990
5.歐洲十四天特選渡假團	$8290
6.歐洲十六天逍遙渡假團	$8780
7.歐洲廿一天觀覽渡假團	$12880
8.英法九天豪華觀光團	$5990

逢星期一、三、六出發
春節 7/2 9/2 10/2 12/2 13/2 14/2 16/2
康泰旅行社有限公司
5-211411 5-240061
3-676111 3-305207

中大旅遊 H-431331-3

中山溫泉、石岐、石景山	澳門珠海賓館
兩天 $ 418 天天出發	兩/三天 $498/$668 日期：12月24,25,26日
北京蘆溝橋 八天 $1680 逢星期日出發	惠州、湯泉 兩天 $ 295 逢星期六出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大厦103室

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團	台灣豪華團
四天 $1350 天天出發	八天 $1950 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $1850 逢二、六出發	韓國豪華團 四天 $2350 逢週六、日出發

台灣急證160泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba 5-227063 5-268020

專人代辦護照C.I.印尼簽證
星馬泰特快簽證廉價機票十酒店
新年旅遊特別加班團9/2/83至17/2/83

星馬泰十天	$4299
星馬檳城七天	$3499
菲律賓六天	$2190
日本七天	$3390
韓國四天	$2490
台灣八天	$2590
泰國六天	$2550

金門 3-319151

即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室
平價機票市場

星馬 $1700	馬尼拉 $1190	紐約 $2750
泰國 $1000	韓日台 $2050	倫敦 $1800
東京 $1090	星馬泰 $1850	德國 $1880
漢城 $1390	三藩市 $1800	巴黎 $1880
大阪 $1250	羅省 $1800	羅馬 $1880
檳城 $1880	溫哥華 $2300	荷蘭 $1880
台北 $ 730	多倫多 $3000	澳洲 $3350

特快台證十次全套 $90
星馬泰簽證 $80

富華 3-881591 3-321247

丹霞山專綫
參加人數最多·出發日期最密
盡賞粵北風光·丹霞三層獨特風景區·錦江兩岸奇峯林立·千四年歷史南華寺·保存惠能禪宗眞身。韶關住韓家賓館，廣州住綠湖賓館。
小桂林專綫
獨家主辦·遍尋廣東岩洞精華
春灣又稱小桂林，有凌霄岩、龍宮岩、崆峒岩等著名岩洞肇慶七星岩七座岩洞各具特色。新興住中旅社，星湖住松濤賓館，廣州住白雲賓館。
逢週一、三、四、五、六出發
四天 $588
五天（加往從化一天）$728
旺角荷李活購物中心1樓10號

百福 旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線

巴里島六天
$4250
出發日期：2月12日，4月1日
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

環通旅行社 WONG'S TOUR

5-765017 兩線
5-765035
5-776685
假日2PM-6PM

泰國曼谷芭堤雅七天	$1988
台灣台北假期四天	$1388
韓國漢城華克山莊	$2488
日本本州假期七天	$2888
泰馬星十天團	$3188
菲航菲島六天	$1788

特快台證 $95十天　泰國 $80四天

新航美洲假期七天	$3688
新航美洲假期十天	$6288
澳航澳紐假期九天	$6688

優待本報讀者，凡持本廣告報名，一律送禮券$100　歐美團$150
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓　吉利市隔鄰

多來美旅運 假日照常 3-323661-6 5-216132-4

菲律賓碧瑤百島7天	$1840
曼谷芭堤雅桂河橋7天	$1800
台灣環島7天	$1800
馬星檳城7天	$2750
日本本州8天	$3100
夏威夷檀香山7天	$3990
新航美洲西岸9天	$6890
澳航澳洲精華遊8天	$6690
法航歐洲地中海12天	$6990

代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證
九龍彌敦道343號永安商業大厦1301室
香港德輔道中19號環球商場303室

德祥旅行社有限公司

具十八年歷史　責任信與卓著

中山溫泉兩天遊	$ 410／$ 485
桂林陽朔直航	$1540／$1760
華東直航	$2960／$3140
廣州·北京7天	$3380
漢城四天遊	$2450
漢城·廣州·釜山五天遊	$2750
菲律賓·碧瑤·蘇碧灣七天遊	$1860
日本本州或九州八天遊	$3100起

辦理國內外簽證·代訂世界各地酒店及機票
中國旅行部　3-699776
海外旅行部　3-664203
九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大廈3字樓

豐盈旅運公司 假日照常 朝九晚七 3-802108 3-802091

汕頭市、潮陽、潮安　觀光旅遊 四天 $ 688　旅遊探親 七天 $ 730
古浪嶼、廈門、潮汕　觀光旅遊 七天 $1168　旅遊探親 九天 $1280
直通巴往，雙人套房，觀賞潮州八景，美景學村，海上花園，潮州名菜，廈門小食，5人可自成團選日期安排回程交通。出發：逢星期四　加班：2月10日至16日　天天出發

北京八天火車團 $1798	汕頭探親團 $ 760
廬山航空賞雪團六天 $1998	廣州探親團 $ 590
星湖·從化·鼎湖·廣州五天 $ 890	2月10至16日 天天出發
直通巴往·直通車返　方便舒適　2月10至16日 天天出發	

旺角太子道150號太子商業大廈903室

百佳 旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線

澳洲旅遊渡假探親	4990
日本北海道七天遊	3790
歐洲來回平價機票	3900

訂房代理 星加坡文華酒店 韓國巴喇沙酒店
代辦世界各地廉價機票，酒店及簽證
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利旅行社 H-431012 H-435871

春節加班團（2月10~16日天天出發）
桂林 航空五天團 $1388

韶關、丹霞山、南華寺四天團	$530
韶關、丹霞山、從化五天團	$680
星湖、鼎湖、廣州四天團	$510
從化、廣州三天團	$400
九廣火車聯運（專人領隊）	$ 65

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全 5-222822 5-222851 5-222300

中環域多利皇后街利際大厦203室
台北四天自由團
酒店十機票天天出發
新春加班：年二十九、三十、初一、初二
$1350起
住宿財神，希爾頓，來來，兄弟，華泰，國賓，假期，華富。
名額有限，報名從速
各地平價機票及東南亞旅行團

星馬

中環德輔道中141號國際大厦16字
5-444644　3-322301
旺角彌敦道582號信和中心10字
星馬七天 $2790
全泰馬星12天 $3890
馬星泰 9天$3150　11天$3590
春節加班團：
2月11,12,13(初一),14(初二),15,16,17日
星馬泰特快簽証·平價機票

康泰

中環大道中31號陸海通大厦6字
中環德輔道中國際大厦1601室
尖沙咀彌敦道23號漢光大厦11字
旺角彌敦道636號銀行中心20字
旺角彌敦道582號信和中心1002室

日本本州	全台灣	泰國曼谷
八天 $3100	華航雙程內陸機	泰航直航清邁
乘搭國泰	五天 $1590	布吉 $2590
直航大坂	七天 $1890	七天 $1950
東京返港	九天 $2190	八天 $2300

天天出發 乘搭最高級航機
5-211411 5-444644 3-676111 3-305207 3-322301

榮泰旅遊 3-944255(三線)

韓國、日本、台灣、馬星
泰國、菲律賓、美加、歐洲
及
新年各地旅行團，現已接受報名，名額有限，報名從速
旺角彌敦道721—5號華比銀行大廈1301室

菲航假期

請向各大旅行社或
菲律賓航空公司查詢
菲航假期
$1899起
春節期間天天出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$ 1600　天天出發

日本本州假期

本州7/9天豪華團
逢星期三、日出發 $2850起
★行程遍遊本州各大名勝，節目全港最豐富。
★乘加航747客機，早機去，晚機返。
★全程採用冷氣豪華遊覽車，膳宿上乘，保證超值享受，歡迎比較。
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0

布吉曼谷豪華遊	韓國四、五天遊
春節加班	春節加班

代辦各國簽證·特價機票

星馬豪華團	菲航七天
春節加班	春節加班

尖沙咀彌敦道92號8樓B2
頂好酒家樓上

東方 3-323410 3-323419

旺角登打士街家樂商場1樓43室

北京六天直航團 $3490　2月12,13,15,17日
北京八天航空團火車上飛機返 $2590　2月10號—14號
北京九天火車團直通巴上，直通車返包烤鴨宴 $1780　2月9號—14號
北京哈爾濱11天13天直通巴上直通車返 $2650　2月10號—16號
桂林·陽朔五天直航包機 $1850　四天 $1750　2月10號—16號
潮汕七天探親團 $740 四天探親 $430 直通巴加 $100　2月8號—16號
潮汕包車8座：12座·20座·潮汕直通巴士票 $ 270　單票 $ 160
丹霞·南華寺·錦江·廣州四天·五天·快車上·直通車或船返 $688 $788
從化·星湖·鼎湖·廣州四天·五天·同丹霞線交通價目　2月11—16號
新中山溫泉　逢五、日 $ 420　逢六 $ 498　春節加班
惠州·西湖二天 $ 220　三天 $ 330　春節天天有團
西樵渡假團八人房 $ 220　雙人房 $ 300　春節天天有團
小梅沙渡假團天半 $ 220　天天有團
中山、新會、江門、西樵山三天 $ 580　2月10號—18號
中山·新會·春灣·凌霄岩·龍宮岩·崆峒·鼎湖山·廣州四天　$ 750
噴射船經澳門、廣州夜船返　2月10號—18號
朝十晚七

中外旅行社 3-699327

中南歐精選遊
羅馬　法國
蒙地　卡羅
西班牙　葡萄牙
全程十五天
出發日期：2月14日
九龍尖沙咀彌敦道東英大厦207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

日本北海道
七天 $3790
農曆新年期間天天出發
乘搭西北及全日空
代理各大航空公司機票　代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

歐美 3-818251 四線

大大百貨對面
旺角彌敦道745號全部中心7樓E

台北	630	馬尼拉	680	紐約	2660
曼谷	890	韓日台	1990	倫敦	1760
日本	1070	馬星泰	1650	德國	1880
漢城	1330	夏威夷	1550	巴黎	1760
大阪	1180	三藩市	1830	羅馬	1880
印尼	1880	洛杉磯	1830	荷蘭	1880
檳城	1500	溫哥華	2250	雪梨	2500

特快台證 $120
各地特快簽證·平機票

佳寧旅業 旅遊企業化 佳寧第一家

日本·泰國線獨佔鰲頭

日本本州		曼谷芭堤雅	
六天 $2688	逢星期日	七天 $2088	天天出發
八天 $3233	天天出發	八天 $2100	逢四、六
九天 $3433	逢星期六	住宿三晚芭堤雅	
北海道本州		清邁曼谷芭堤雅	
七天 $3733	逢星期日	八天 $2433	逢二、四、日

★金鐘站海富商場5-297051　5-297061 ★遮卡佛大廈5-212215　5-255387 ★星光行3-662668　3-7216181 ★帝苑酒店3-7215461 ★美孚永安公司3-7442282　3-7434738 ★本港旅遊專線電話：3-7227736 ★機票專線電話：5-298133　假日及公眾假期照常辦公

長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-915327
新年機票
2月10,11,12,13,14,15,16日
香港→北京 $1358
香港→廣州 $ 450　廣州→香港 $ 360
香港→上海 $ 990　香港→杭州 $ 990
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室

豐利 5-215191

澳洲七天
豪華團 $7380
（乘搭國泰直航機）
遍遊：墨爾砵、堪砵拉、雪梨
依期出發：1983年2月11,12日
代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大厦1205室

中西旅行社 3-687211 3-670877

菲航假期	全泰團
碧瑤、大富郡、百島流	清邁、曼谷、芭堤雅
六天 $1788	六天 $1688
七天 $1888	七天 $1788
2月9,10,11,12,13,14日	2月9,10,11,12,13,14日

韓國 四天豪華團 只收 $2199 2月9,10,11,12,13,14日
·暢遊漢城、仁川、板門店、華克山莊
·住華克山莊、喜來登、巴喇沙大酒店
·早機出發、晚機返港，足四天行程
尖沙咀北京道69號環球大廈503室　凱悅酒店側

司諾 3-677450 3-678734 3-696729

機票部專線 3-7216171

新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3690起	星期一四六日
西北美國加拿大探親精華遊	$7695起	星期一三六日
日航天地夏威夷美加豪華遊	$7750起	星期二五六日
法航歐洲中南歐高級精華遊	$8195起	星期三五六
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6280起	星期三四六日
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊	$6695起	星期一四五
華航日本九本州8天豪華團	$3490起	星期一四六
韓航日本本州韓國8天遊覽	$3680起	星期五六
韓國漢城板門店4天豪華團	$2350起	星期三五六日
西北日本北海道7天縱橫遊	$3790起	星期五六日

優待本報讀者，凡持本廣告報名，一律減收 $100，請剪存永遠有效。
尖沙咀彌敦道100號中英大廈

康年 旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0

台灣　阿里山九天 $2190　花蓮七天 $1890　台證 $135

韓國四天	泰國 曼谷 芭堤雅	馬星 雲頂 檳城
單人房 $2450	六天 $1950	七天 $2750
台北單人房 $70	七天 $1950	全程包食宿
特設蜜月及家庭豪華團	七天清邁 2250	

香港皇后大道中14號大興行1007室
九龍彌敦道655號胡社生行811室
九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821

台北4天超值酬賓團	$1199	逢星期五
台北花蓮4天精選團	$1480	逢星期六
全台灣7天豪華團	$1950	逢星期一、六
全台灣8天豪華團	$2190	逢星期日
阿里山7,8,9天豪華團	$2190起	逢星期四、六
日本本州6天豪華團	$2690	逢星期二
馬星7天逍遙遊	$2750	逢星期六
曼谷芭堤雅6,7天豪華團	$1850起	逢星期六

春節各團現已開始接受報名
歡迎社團查詢接洽，取價從優
中環李寶椿大厦830室

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊

南華(快捷)旅行社有限公司

HATA BONDED 保障

香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電　話：5-436311-5　5-431414　5-437067

韓國
四天＄2450　龍平滑雪四天＄2790
乘國泰珍寶客機早機往，夜機返，行程足四天。回程可自由停留台北，不另收費。
住宿全漢城最豪華之巴啦沙及華克山莊喜來登大酒店。
另機票十3晚單人房包接送
逢週六出發　加班：2月11—17日
代訂漢城酒店
巴喇沙US＄44 喜來登US＄46 高麗娜US＄34　世宗US＄30　三井US＄28

日韓八天	＄3880
本州八天	＄3190
九州七天	＄3550
北海道雪祭八天	＄3690
北海道七天	＄3790
九州本州八天	＄3490

每星期均有團出發

美加・歐洲

1、夏威夷七天逍遙遊	＄3690
2、夏威夷七天	＄4489
3、夏威夷七天列島	＄5789
4、美國西岸六天	＄5689
5、美國西岸九天	＄7489
6、美加西岸十二天	＄10699
7、美加東岸十天	＄11589
8、歐洲十天	＄6280
9、歐洲十六天	＄8780

每星期均有團出發

星馬檳城七天	＄2799
星馬泰十天	＄3399
曼谷六天	＄1950
曼谷清邁七天	＄2290
台灣八天	＄2190
台北四天	＄1450

逢週一，三，六，日出發

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大厦6字　5-240061
中環皇后戲院樓上　5-211411
分社：中環德輔道中國際大厦1601室　5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：5-240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級台灣豪華團
節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂
台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、横貫公路。
台北四天＄1490　豪華七天＄1890　九天＄2190
花蓮五天＄1590　高級七天＄2090　九天＄2390
天天出發（乘搭華航早機）
航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）節省行車16小時。
住　宿：全程一流大酒店，台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。

日本本州 八天＄3100 國泰
國泰直航大坂，東京晚機返港
逢星期二、三、六、日出發
本團全港成本最高：
①國泰直航大坂，東京晚機返港，且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京、台北返港，停留東京，台北者最為方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店。
③美加多夜總會，子彈火車。
④增加節目，富士噏遊樂場(全日本最大)，寶塚日劇歌舞夜總會，水中芭蕾舞，東芝科學館，日光鬼怒川，日本NHK電視台，淺草。

鹿兒島九州 八天＄3290
逢星期一、四出發（乘搭國泰）
暢遊：鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、霧島、宮崎、和平台、自然野生動物園、阿蘇火山、熊本古城、天草五橋、天滿宮、長崎、福岡、別府地獄湯、雲仙、縣油神社等。
住宿：子宿觀光等豪華大酒店，多晚豪華夜總會。

韓國全九州鹿兒島聯遊 八天＄3690 九天＄3890
乘搭華航最新式767豪華客機
逢星期三、五、日出發
先遊韓國，再遊全九州
韓國人蔘燉雞，華克山莊夜總會
暢遊：韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、鹿兒島、別府、櫻島火山、阿蘇活火山、熊本城、長崎鼻
住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店。
回程可停留台北，不另收費

韓國龍平大雪山賞雪團 四天＄2450 五天＄2600
乘華航最新式747早機去、晚機返
逢星期一、六出發(獨家主辦)
暢遊：漢城、華克山莊賭場、民俗村、景福宮、國津閣、博物館、516廣場、龍平滑雪(參加滑雪訓練節目)。
住宿：華克山莊喜來登等真正一流大酒店。
C I 免簽証、綠印者可參加

歷史悠久 W.O.T.S 信用可靠 永安旅行團

總社：德輔道中52號401—3室　電話：5 256243　假日照常辦公
九龍分社：[illegible]　電話3-7566993　假日照常辦公
北角分社：[illegible]
尖沙咀分社：尖沙咀[illegible]102室　電話3694447　假日照常辦公
旺角分社：[illegible]銀行中心1015室　電話3-[illegible]
荃灣分社：[illegible]銀行大厦地下　電話0-[illegible]
澳門分社：[illegible]銀行大厦303室　電話[illegible]

日本・菲律賓	日本本州富士山八天豪華團	＄3280	天天出發
	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	＄3480	逢星期四、六出發
	日本南北九州本州八天豪華團	＄3880	逢星期六出發
	日本北本州北海道八天豪華團	＄3980	逢星期三出發
	菲律賓七天豪華團	＄1890	逢星期四、六出發
曼谷・台灣	曼谷七天豪華團	＄1950	天天出發
	曼谷布吉島七天豪華團	＄2380	逢星期四出發
	台灣七天豪華團	＄1880	逢星期二、四、六日
	台灣溪頭九天豪華團	＄2180	逢星期三、六、日
	台灣阿里山九天豪華團	＄2280	逢星期六出發
美加・馬星泰	美國西岸九天豪華團	＄6980	2月9, 11, 13, 16, 18日 3月9, 16, 23日
	美加西岸十一天豪華團	＄9980	2月9, 11, 13, 16, 18日 3月9, 16, 23日
	馬星(檳城)七天豪華團	＄2850	逢星期三、六出發
	泰馬星十二天豪華團	＄4480	(新年加班) 2月12, 13, 15, 16日
	泰馬星十天豪華團	＄3580	逢星期四出發

佳運旅行社
3-953227-0
5-215494-6
實力雄厚・信譽昭著
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公衆假期照常辦公

全港最高級阿里山豪華團
乘搭華航四程豪華客機　早機去・晚機返　＊天天出發＊
遍遊：故宮、忠烈祠、陽明山、地獄谷、野柳、石門水庫、六福村、阿里山、溪頭、高雄、墾丁、日月潭、花蓮、天祥、中山紀念堂等名勝。
高級四天＄1490　七天＄1890八天＄2050　最高級九天＄2190
＊華航兩程內陸機(台北—花蓮・花蓮—台北)＊減少行車時間16小時＊
四大優點
勝在飛機：乘坐每日班次最多，價錢最貴之華航班機往台灣，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。
勝在酒店：全程住香格里拉、京王、全國、中信、日月潭觀光、阿里山賓館、統一等一流大酒店。
勝在膳食：膳食敢誇全港一流，四晚豪華夜總會，包括台北一收費最貴，節目最精彩之豪華夜總會、花蓮文化村夜總會、台北太子夜總會，全港獨有一高雄京王夜總會。
勝在服務：台灣真正自設分社，專人領隊，沿途忠誠服務，名符其實之高級豪華享受。
聖誕 絕不臨時加價

聖誕・農曆新年加班團（天天出發）現已開始接受報名

韓國龍平大雪山高級滑雪團
遍遊：漢城、華克山莊、仁川、板門店、自然農園、民族村、景福宮、516廣場，國立博物館、龍平大雪山。
＊免費享用世界馳名韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴＊
四天＄2450（全程住宿單人房）
五天＄2600早機去、晚機返＊天天出發＊
＊本團優點＊
勝在酒店：全程住宿韓國最大最新最豪華之喜來登，巴喇沙，樂天，奧林匹斯大酒店。
勝在膳食：免費享用帝皇式伎生藝宴人參燉雞及著名之韓國鐵板烤肉。
勝在飛機：早機去，晚機返，回程自由停留漢城，台北，或從高雄返港，不另收費。
＊免簽証(持綠印者可參加)＊代訂台北單人房每晚只收＄50

星鐸旅運
旅遊部 3-320408-0　機票部 3-325513-5
九龍彌敦道301—309號嘉賓商業大厦1410室

＄1688起 菲律賓 碧桃灣・碧瑤・百島流 乘搭國泰三星客機早往晚返 多晚豪華夜總會、團團獨立 住翠園、麗晶、巴喇沙等等 回程可自由逗留 全港獨有不另收費 逢週三、六、日出發
＄1950起 泰國清邁 芭堤雅・泰皇宮・珊瑚島 七次豪華夜總會、乳豬席 海鮮席、皇帝餐應有盡有 住芭堤雅新建五洲酒店 私家海灘、保齡球、網球場 逢三、六、日出發 天天出發 歡迎查詢 小童特價＄1300
＄2988起 馬星泰聯遊 雲頂高原、黑風洞、聖陶沙 芭堤雅、豪華殿夜總會 海鮮席、乳豬席、應有盡有 住雲頂新館、巴喇沙、可自由逗留 全程絕無自費、六、日出發 逢週四（特快簽証） 酒店自由團・天天出發
＄2350起 韓國四天 設蔘技歡迎晚宴 華克山莊・板門店 早往晚返韓國專人領隊 遍遊仁川、景福宮、民俗村 自然農園、水源、國津閣等 住凱悅、萬茂斯、喜來登等 回程可逗留漢城台北 不另收費 逢週一、二、五、六、日出發
＄2888起 日本(九州) 東京・鹿兒島・日光 遍遊福岡別府、宮崎熊本 大阪名古屋、箱根等名勝 住宿太陽城、格蘭、巴喇沙 豐島園、美加多夜總會等 回程可逗留台北不另收費 逢週五、六出發、早往晚返
歐・美 行程舒適・享受最佳★ 獨立成團・專人領隊 西岸9天＄6688 美加10天＄10788 美加17天＄13188 ＊專人代辦美加特快簽証＊ 歐洲10天＄6088
★假日及公衆假期照常辦公★

星晨旅遊有限公司
九龍尖沙咀星光行1529—1532室　廣東道入口　3-7231723　3-7230551
[illegible]　5-266498・243068・0・218161
[illegible]　3-320911-6
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲　東南亞各地歡迎查詢　專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

春節加班團

曼谷六、七天	10/2 11/2	本州八天	9/2 14/2
韓日八天	10/2	九州八天	16/2 17/2
韓國四天	11/2	澳洲八天	9/2 16/2
北海道七天	15/2	美加十天	14/2

北海道七天豪華遊
暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。
七天超値＄3690　逢星期六出發

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期六、日、一、二出發
七天超値＄1890 六天超値＄1790

吉隆坡 新加坡 馬(檳城)星泰 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、三、六出發
（檳城）七天＄2890十二天＄3790

美加、歐洲豪華團

美國西岸十天豪華團	＄8190
美加西岸十二天豪華團	＄10190
歐洲十天豪華團	＄6280
歐洲十三天豪華團	＄6980
歐洲十五天豪華團	＄10380
歐洲十六天豪華團	＄8780
歐洲廿一天豪華團	＄12380

每月均有團出發，回程可延期返港

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大厦1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

日航 **日本本州** 七天・八天由＄2890起
＊全港獨有 ①日本環球片塲②琵琶湖③東芝科學館④横濱中華街⑤鐮倉大佛⑥大石寺
直飛大阪、東京返港、減少行車16小時
遍遊：大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、五合目、富士山、子彈車、箱根、日光、東京、美加多夜總會、富士噏等名勝。
天天出發（回程可停台北）
＊成本最高＊
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊節目應有盡有，膳食敢誇全港最靚。
＊住太陽城，山中湖等一流大酒店。
＊獨立成團，專人領隊。

星晨旅遊有限公司
九龍尖沙咀星光行1529—1532室　廣東道入口　3-7231723　3-7230551
[illegible]　5-266498・243068・0・5-218161
[illegible]　3-320911-6
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲　東南亞各地歡迎查詢　專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士噏樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹綫（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
特優有點
①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊
④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館
天天出發　＄3200

直飛高雄、台灣環島
1.住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2.專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3.多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4.直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5.全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6.早機去，晚機返，觀光時間最充足。
早機天天出發　五天＄1630　七天＄1990　六天＄1830　八天＄2090

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，富士噏（日本廸士尼樂園），購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期一、二、三　九洲八天　＄3390
逢星期四、六、日九州本州九天　＄3790

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納泰及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店　天天出發
曼谷七天團＄1950　清邁八天團＄2300
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發＄2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。
本團特點：
①乘搭國泰珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。
②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸。
③膳食以適合香港人口味之中菜爲主。
春節加班　2月9,16日
超値八天HK＄7590　逢星期三出發

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

CARRIAN Holidays HONG KONG

日本旅遊業代表頒發獎狀，感謝佳寧旅業訪日遊客佔首位。

泰國旅遊局長頒發獎牌，表揚佳寧旅業訪泰遊客佔首位。

夏威夷$3688
遍遊歡湖島●貓兒島●火山島
● 檀香山七天(=8天)逍遙遊 $3688
● 檀香山、東京八天觀光團$4588
● 檀香山七天(=8天)觀光團 $4488
● 夏威夷群島七天(=8天)高級團 $5988

獨家住宿貓兒島世外桃源
回程機票可免費停東京

美加西岸$6688
遍遊檀香山●洛杉磯（迪士尼樂園●環球片場）●拉斯維加斯（賭都夜總會）●三藩市●溫哥華
● 西岸七天(=8天)觀光團$6688
● 美國西岸十天(=11天)高級團$9188
● 美加西岸十二天(=13天)高級團$10888

● 夏威夷群島、美國西岸十三天高級團 $11388 (13天=14天)

回程機票可免費停東京
西岸團機票可由溫哥華返港

日航747

日本（本州）$2688
六天$2688 逢星期日 早去晚返
八天$3233 天天出發 早去晚返
九天$3433 逢星期六 早去晚返
豐島園●美加多夜總會
住宿太子、假日第一流酒店
英航747　日航747　汎美747

北海道（本州）$3733
七天 逢星期日 早去晚返
遍遊北海道、東京、富士山、富士急遊樂場
汎美747

菲律賓$2188
七天碧瑤/百島/亞哥渡假村$2188
逢六、日 早去晚返
七天碧桃源$2288
逢一、二、四 早去晚返
獨家乘「富麗號」遊船
國泰三星

泰國$2088
七天 天天出發 早去晚返
八天$2100 逢四、六出發
三晚芭堤雅 住宿皇宮大酒店
法航747　國泰三星　泰航空中巴士

清邁$2433
八天 逢二、四、日 早去晚返
住宿皇宮大酒店（前凱悅酒店）
空中巴士

韓日$3888
八天 逢二、六出發
遍遊日本（本州）富士山、豐島園、韓國民俗村、華克山莊
住宿凱悅大酒店 回程可停台北
大韓747

韓國$2533
四天 逢星期六出發
蜜蜂夜總會(HONEY BEE SHOW)
住宿凱悅大酒店 回程可停台北
大韓747

台灣$2088
八天 天天出發 早去晚返
住宿希爾頓等一流大酒店
雙程內陸機 高雄+花蓮+台北
大韓747

馬星（檳城）$2988
七天 逢一、三、六出發
全程內陸航機
檳城+吉隆坡+新加坡
馬航空中巴士

馬星（檳城）泰$3888
十一天逢星期六出發
全程內陸航機
檳城+吉隆坡+新加坡
馬航DC-10

機票+酒店
地點遍及世界各地，日期任擇。
代理各國機票，專線電話：⑤-298133
集團經營•專業管理•
海外自設分行•何必再猶疑???

假日及公衆假期照常辦公

佳寧旅業
佳寧集團 旅遊企業化 佳寧第一家
★中環皇后大道中連卡佛大廈16字樓 ⑤-212215 ⑤-255387
★中環金鐘站海富商場地下 ⑤-297051 ⑤-297061
★尖沙咀星光行1106-1110室 ③-7216181 ③-7226832
★尖沙咀帝苑酒店商場205室 ③-7215461
★美孚新邨永安百貨公司三樓 ③-7442282 ③-7434738

★春節加班★ 菲律賓六天豪華團 年三十及初一出發

韓 四天特級豪華團 $2390

出發：逢星期三、五　住宿：華克山莊（可自由逗留台北，不另收費）

(韓台七天)$2490

農曆新年，報名從速

台 阿里山專線

四天$1180
五天$1380
八天$1780

出發：逢星期六、日

星馬 七天$2750
星馬泰 十天$3350

★特平機票★
台北$ 650
漢城$1350
東京$1250
星馬$1400
曼谷$1000
機票十西門町3晚酒店=750

漢誠遊覽社　旺角通菜街2A鴻光商場17室　K889734　K883071　窩打老道79號地下　K7119281　香港中環李寶椿大廈512室　H438221　H438231

（天天接受預訂）

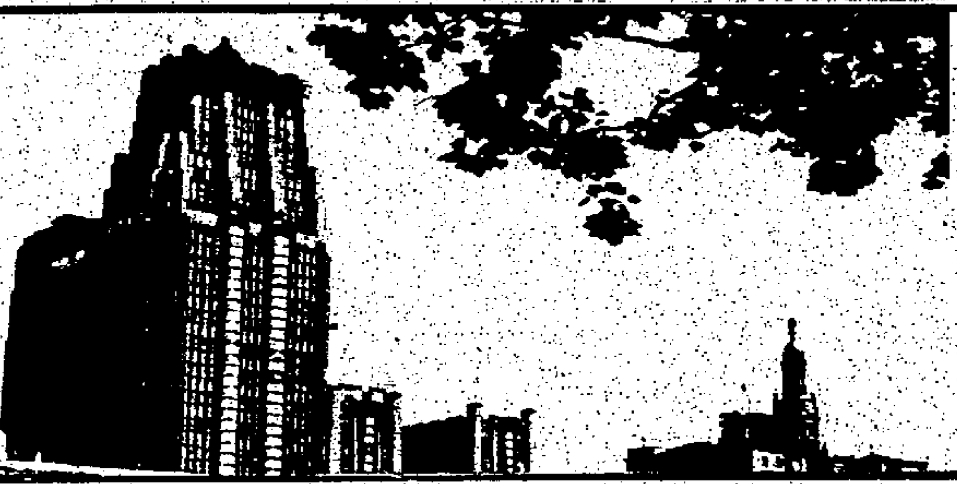
國際、華僑、達華、申江、衡山、錦江、靜安、和平、上海、龍柏

上海市十大飯店賓館房間

上海機票 十 三晚酒店 十 接機	$1250
香港→上海機票	$950
香港→廣州機票	$400

2月11日(年廿九)12日(年卅)請早訂位

A-1 唯一 旅遊有限公司
旺角山東街47號 中僑大廈1504室
3-304361-2, 3-318800



春節旅遊精選 包機團

江南遊	8天	(滬、杭、蘇、錫、寧)	$3388
	6天	(滬、杭、蘇)	$2988
	2月10、11(年廿九)12(年卅)13、14日		
北京遊	6天豪華團		$3488
	2月11、12、13、15、16、17日		
桂林	(陽朔、靈渠)5天直航團		$1850
	2月10、14、18、22日		

特別歡迎醫務人員參加，報名從速

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈6字　5-240061
　　　中環皇后戲院樓上　5-211411
分社：中環德輔道中國際大廈1601室　5-444644
　　　尖沙咀彌敦道23號時興大廈11字　3-676111
　　　旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
　　　旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：5 240061　3-676171

星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級清邁曼谷團

清邁四天$2150　清邁最高級八天$2300
芭堤雅四天$1950　曼谷七天$1950　布吉島七天$2590
天天出發（乘搭泰航早機）

航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴。
內陸機：清邁—曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適
酒　店：曼谷住最新落成之文華大酒店，凱悅大酒店等。芭堤雅住最高級豪華之①假日大酒店(Holiday Inn)②皇家大酒店(Royal Cliff Hotel)全港旅行團僅本社獨家住得到上述兩家最靚大酒店。
膳　食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

星馬泰專綫

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
全泰馬星(清邁、檳城)十二天$3890
馬星泰九天$3150　十一天$3590
馬星豪華七天$2790
逢星期一、二、四、六、日出發
高級豪華、檳城住美輪大酒店

美加歐洲

1.美國西岸八天觀光／探親團	$6990
2.美國西岸賭城十天豪華團	$8499
3.歐洲九天逍遙渡假團	$5990
4.歐洲十四天觀覽渡假團	$8290

春節2月7,9,10,12,13,14日

菲律賓 七天$1860
逢星期六、日出發(菲航早機)
暢遊馬尼拉市名勝、碧瑤、文化村、百勝灘
住宿一流大酒店，多晚豪華夜總會

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山　台灣專線•分社直營

台北四天 $1450　花蓮阿里山五天 $1590　環島七天 $1890
環島阿里山八天：$2090 直飛高雄、台北返港，內陸機：花蓮——台北
墾丁阿里山九天：$2200 台北入台北走，雙程內陸機

直飛高雄、台北返港、節省行車16小時、八天行程勝九天，免舟車勞頓之苦。

＊直飛高雄、台北返港、祇需乘內陸機由花蓮——台北，無需多乘一段多餘內陸機由高雄飛台北，並節省往返機場候機之苦。
＊八天行程等於九天行程，而旅遊路線更勝一籌，並節省團費。
＊全程高級豪華，住希爾頓，阿里山賓館等一流大酒店。
＊乘日亞航、華航，早機去，晚機返。

天天出發（回程可由台北，高雄返港）

韓國四天超級豪華團 $2498
‧免費仙生藥宴‧全程住宿市中心巴喇沙‧皇宮五星級大酒店單人房‧

韓台七天高級聯遊團 $2998
‧真正高級聯遊團‧全程包膳宿及旅遊節目‧兩晚夜總會‧絕無自費‧

泰國六天超級豪華團 $1898
‧早去晚回‧住宿曼谷最新落成之皇宮大酒店‧兩晚芭堤雅住麗晶、嘉樂斯乳豬席

清邁七天超級豪華團 $2298
‧乘泰航早機直飛清邁‧清邁往曼谷乘內陸機‧免車上渡宿一宵之苦‧

全台灣 2198

農曆新年足九天阿里山超值豪華團新春大酬賓祇辦一團2月12日（年卅晚）出發，祇限持証者參加，1月20日截止報名。

第一天：香港～台北～中正紀念堂～豪華夜總會　宿希爾頓
第二天：台北～烏來～陽明山～地獄谷～野柳　宿美琪
第三天：台北～野生動物園～石門水庫～日月潭　宿鴻賓
第四天：日月潭～溪頭～台南～高雄京王夜總會　宿京王
第五天：高雄～澄清湖～嘉義～阿里山　宿阿里山賓館
第六天：阿里山～彰化大佛～台中名勝～台中　宿全國
第七天：台中～國內機～花蓮～太魯閣～天祥～橫貫公路車段～文化村夜總會　宿中信
第八天：花蓮～北迴公路莒光號冷氣火車～台北～故宮～忠烈祠～太子廳夜總會　宿名城
第九天：台北～香港（可自由逗留台灣，不另收費）

增加成本，減橫貫公路行車16小時
免多乘一段多餘內陸機（高雄～台北）爲團友節省時間，節省團費
農曆年：2月5,6,7,8,9,10,11,12,13,14,15,16,17,18,19,20日出發

台証 50

威威旅行社（香港）有限公司　旺角彌敦道608號總統商業大廈603室 假日照常營業　電話：3-301271（四線）　價廉因爲 1 直接經營免從中剝削 2 薄利多銷利潤分輸客

HATA BONDED 保障
香港旅行社協會會員
國際華商觀光協會會員

东方賓館

接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南 北京　北京直航　桂林直航五天團　北京、哈爾濱

上海、蘇州、杭州
無錫、南京
十三天高級豪華團
• 來回直航飛機
• 遍遊江南五大名城
• 住宿澳賓賓館
• 嚐江南點心餐及各地名菜
$4990

華東
香港（國泰）→上海→香港
春節加班九天豪華團
2月12,13　$3380

六、七天高級豪華團
• 來回直航機舒適省時
• 住宿最豪華之京都賓館
• 行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
春節加班：
2月11,16(直航) $3490
2月12,13,15 $3590

遍遊陽朔、蘆笛岩、七星岩、伏波山、疊彩山、獨秀峯、駱駝山、象鼻山，乘船暢遊灕江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史，與萬里長城同時建造，中國最早的一條人工運河——靈渠。

1月5,9,13,17,21,25,29	$1650
春節加班：2月10,14	$1850
2月18,22,26	$1650

春節桂林四天加班團
2月11,12,13　$1790
春節桂林、南寧六天加班團
2月11日$1950 2月16日$1850 2月21日$1790

八天豪華團
• 來回直航香港、北京
• 住宿豪華賓館
春節加班：2月10,12,13,14,15 $4290

代訂新年機票

香港—廣州	2月10,11,12 $390	2月16,17,18 $180
廣州—香港	2月10,11,12 $150	2月16,17,18 $390
香港—上海	2月12	$900
香港—桂林—香港		$950

HATA　CATHAY PACIFIC　KAL

四海旅行社

農曆新年韓國旅行團

遍遊漢城、仁川、龍平、板門店、住宿韓國最大最豪華之樂天大酒店，年廿八、年廿九、年卅、初一、初二、初三、天天出發、乘搭國泰大韓航空公司早機去晚機返。

四天$2450（回程可停台北）

農曆新年台灣旅行團

遍遊台北、陽明山、故宮、花蓮、彰化、野生動物園、阿里山、台南、高雄、澄清湖、日月潭、住宿一流大酒店年廿八、年廿九、年卅、初一、初二、初三、天天出發，乘搭國泰大韓航空公司早機去晚機返。

七天$2290（絕不臨時加價）

本公司係
東方航空協會會員
香港旅行社協會會員

總公司：九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20字樓　電話：③302237 ③300297
尖沙咀分公司：河內道3-4號世紀商業大廈10樓B　電話：3-7226112-5
香港分公司：德輔道中40號通明大廈十二樓　電話：⑤232065 ⑤216148

浪子

文：董華信　圖：楚子

一〇二：舊時人

陳子深要另起爐灶，李大君是感到興趣，他們眼看公司生意已不如前，許友言昏迷至今不醒，可能從此去世，安妮陳賓當權，公司的事必定更壞，到那時候才離去，不如早爲之所。

這幾天，欠下人家的帳，人家追得緊，許友言如出來公司座鎮，撥幾個電話，說幾句好話，人家也不會催得那末急，在商場中，拖欠是常有的，交易是有來有往，算不得什麼，可是當主事人更換了，或者發生了變化，那些債主便怕他們的帳收不回來，于是來追討了，消息傳了出去，別的債主便不甘後人，生怕來遲一步遭受損失，于是不約而同地來了，這是不容易應付的，縱然是資金雄厚的公司，也未必能一下子清還了所有欠帳，商場上是你欠人家，人家欠你，而今出現了問題，人家來催收得緊，自己去收別人欠的，別人卻會拖延，拖延一段日子，看看情況。

因此，雖然在數字上比對是平衡，或者所欠無多，不致于關門大吉，但給債主一窩蜂的來催收，實是難以應付，最不妙是傳將出去，于是謠言四起，商譽有損，今天許友言遭遇便是如此，可憐他昏在醫院，如何知得。

李嫣然終于上班了，在上班之前，她撥了幾次電話給陳賓，終于在陳賓的家找到了他。

是在銷假上班的前一天晚上，這一晚，安妮有應酬，陳賓便閒着在家，他無聊，正想找地方消遣，這些日子，他天天與安妮在一起，難得有一天空下來。

他聽到了李嫣然的聲音，久違了的聲音，既稔熟，但又有點陌生，陳賓道：「原來是你。」李嫣然道：「你還認得我嗎？」陳賓笑道：「我們是老朋友，如何不認識。」李嫣然道：「我想見見你。」陳賓略作思索道：「好，我們在老地方見面。」老地方，便是那小咖啡店，他們以前常在那兒見的，李嫣然道：「二十分鐘後。」陳賓答應了，陳賓也想見見她，兩人已有多時沒有見面了。

在他與安妮之間，陳賓要來一次選擇，在今天來說，他是不會再作放棄的選擇了安妮，有錢而又活潑的姑娘，最重要是許友言可能從此不治，李運如降臨他身上，他是駙馬爺，以駙馬爺身份來主持公司大計，而且安妮也不一定會長留此地，她在那邊還未完成學業。他希望憑這關係，一下子便平步青雲，多少人辛苦了一生也爬不到這地位，想不到他一下子便得到了，他是不會平白放過這機會的。不見李嫣然好幾天了，自從澳門回來，返公司那一天，是見過李嫣然一面，但也只在公司之中，單獨見面卻沒有，而他兩人以前是天天單獨見面的。

今夕，既然沒有與安妮在一起，那末應酬一下李嫣然又如何。

二十分鐘後，李嫣然已在那小咖啡店等候他了，陳賓來時，他發現李嫣然的面色冷冷的，陳賓裝了笑容道：「嫣然，不見你幾天，難道你告了病假。」李嫣然道：「小病而已，沒有什麼，你近來怎樣？看來是發福了。」陳賓道：「還不是老樣子。」李嫣然道：「那位小姐怎樣？」陳賓道：「我不過是職員而已，她是老板。」李嫣然淡淡一笑。

他們還是到姻緣道散步，即如以前一樣，可是各懷心事，李嫣然覺得身邊的陳賓與自己有了距離，雖然實際上不過三幾吋，卻似是距離了三幾丈，甚至是三幾十丈。

兩人的感情已有了距離，再不是以前的了。

正正邪邪

何行著

這一篇：純潔的愛

因爲郭華生不是一個生活放浪的青年，但亦不是和時代脫節的，他過的是正常的生活，可是他和史瑞娜，卻是成爲一種傳奇式的故事了，自然是影響他的生活來，因爲他和史瑞娜的事，來得太突然。

第一是因郭華生接近了史瑞娜，而不能使他和以前一樣的誠實了，他要掩遮他的事，無法不使他因此而說謊了，第二像有朱雲珠這樣一個女朋友，對他來說，實在已不夠刺激的，史瑞娜和他打的火熱，是太熱了，亦太濃了，朱雲珠和他在一起，在他感受上，那是淡而無味的，這是用不到比較的，事實是這樣的。

他們在楓林小館吃好飯，就決定到一家叫奇異的夜總會去，那邊的音樂，是十分吸引人，郭華生最近對這種新潮的音樂，更發生了一種莫名其妙的感情。這種感情，自然是和史瑞娜是有關的。

郭華玉和這個男友林武昌，他們在跳舞時是熱情的，起勁的，郭華玉則是在表面上看來是笑容滿面，實際上卻是完全在敷衍，作一個禮貌上的應酬，他對朱雲珠現在採取的態度，便是這樣的了。

一個人心有所屬，情形就不同，郭華玉看出哥哥有點心不在焉的樣子，他對待朱雲珠，完全是在敷衍，因此有一次音樂起，她和郭華生去跳了，在跳舞時，郭華玉說：「哥哥！上一個星期，你對海倫，好似很有興趣的，現在彼此之間，比較更熟一點了，照理應該更親近，可是看出你完全是在敷衍，這內中有什麼不對嗎？」

「沒有什麼不對。」郭華生搖搖頭說：「今天我似乎情緒不大好，我自己亦不知爲了什麼？有時是常有這種情形的，什麼都提不起興趣來，我是知道的，這是一種自卑感在作祟。」

「自卑感在作祟？」郭華玉有點不大懂她哥哥意思的表情，她在對他注視了，亦有一份迷惑，她搖搖頭說：「是什麼樣的一份自卑感？」

「好似在聽到冥冥一句話。」郭華生說：「那是冥冥說你認爲造一別墅亦不錯，那就造好了，他便對我這樣笑笑的說。

「要建造一座別墅不是容易的事，至少要化一百萬以上，或是二百萬亦說不定，考究一點的，更不能說了，在冥冥的口中，好似十分輕便的說一聲。

「我就是這樣的在想，我爲什麼不能像冥冥一樣，能動用上一二百萬這樣大的一筆數而不必考慮什麼的，隨便說一句亦就是了，由這樣的想起來，自然是會教我產生了一種自卑感的，這種自卑感，本不應該有的，突然間有了這一定是情緒不好有關。」（六十二）

雙劍天涯

・高峰・

十一：塞外胡騎

程芳芳道：「怎樣了？」

那神秘客嘆道：「近來嘛，眞是叫是頭痛，大夥兒一窩蜂去做生意，把牧人趕得老遠，一頭黃牛，要抽回三種不同名堂的稅，唉，誰還肯把牛羊趕來，唉……」

他自言自語，搖頭嘆息，道：「偏偏這傢伙愛吃牛肉，每頓非三斤不可，唉，眞是要了我的大命！」

程芳芳道：「你買多些便是啦，難道你沒有錢！」

神秘客道：「你有所不知，我是塞外第一刀客，也是天下第一窮人。」

程芳芳一聽「第一刀客」四個字，心中一跳，心道：「你這廝瘦得沒有三斤骨頭，偏偏自稱塞外第一刀客，說得好大的口氣。」

那神秘客只得再去盛一大盤牛肉，這趟混了一些豆子，去孝敬他的「一品白驃」。

那驃子見有豆子混拌，昂起頭來不肯吃。

那神秘客怒道：「好，你吃不吃由你，你餓了別大呼小叫，我才不理會你呢。」

程芳芳見這白驃神氣得很，又好氣又好笑，笑着把她面前的一盤紅燒羊腿拿去給牠。

那白驃十分靈性，向她長嘶一聲，點頭歎躍，表示謝意，也表示牠歡喜。

這神秘客的烹調功夫雖然還未及丐俠王茅，但手法之佳，確是第一流。

程芳芳讚道：「好手法，你果然有一兩手。」

神秘客聽她稱讚，心中大喜，猛省起，站在那邊的，還有兩名饞涎欲滴的客人，而架古包中的那位主人，此刻還在廚房中流汗呢。

神秘客舉手道：「兩位，請過來品嘗一下在下的功夫如何？」

赫倫二虎巴不得有此一問，那裏還肯客氣，嘻嘻笑道：「好，好！」

此人三招兩式，便把「草地盛宴」的菜餚一口氣吃了一大半。

神秘客笑道：「又是一頭神驃。」（六一七）

牛公車傳

有車之人　楚子

公主

・葉果・

九：親生媽媽

遇上有什麼慈善捐款賣花售旗之類，她也樂于奔跑。

每次，她都走去爸爸的求乞檔口，要他從乞兒裏取出乞到的錢，買一朶花或一枝旗。

哈哈哈，一枝慈善旗或一朶慈善花，插在一個乞丐的襟頭上。

哈哈哈，一個做慈善的乞丐！

阿嬌的親生媽媽叫做莫少芳。

她是個走江湖賣武佬的女兒，丁得錢原本是老頭子的徒弟。

他們經常在新塡地和新界墟市的場地表演，弟賣跌打藥。在一次表演中，徒弟失手，弄傷腿，以至走起路來一跛一拐的。

數年後，師父死去，師兄理所當然地娶了師妹。

他們成婚生女，師兄不想再倚賴賣武賣藥謀生。他那條腐腿，也不容許他跳跳躍躍，拳來腳往。像他這樣人，能幹點什麼呢？

那次，小女兒阿嬌病危——肺炎，需要醫療。丁得錢在苦無借貸之情形下，扮成個大殘廢人，抱着重病的女兒求乞。

半天光景，他乞到不少錢，總算把女兒送去醫治，救她一命！

等到阿嬌出院，爸爸又想到今後她的營養，于是又抱着她在路邊，喊着女兒病危，家貧無錢求醫……。

他又得到很好的收穫。

等到她長到三四歲，他又要爲她謀求溫飽，謀求上學讀書費用做藉口，把媽媽和她也拉去街頭求乞。

媽媽恨透求乞。爸爸每次要她用鞋底灰塗污臉孔，找塊黑布包頭，扮作淪落的水上婦人去求乞，她就是不肯。

兩個人因此時常吵架，也動手動腳對打。但是媽媽好功夫，三幾下拳腳便把爸爸打在地上。

又一趟，媽媽因抗拒不去做乞兒婆，她憤怒摑打爸爸一巴掌，罵：

「沒出息的廢物！」

「你好出息嗎？」爸爸反駁。

媽媽向他臉上吐口涎，大步走掉，以後不再回來。

微中集

酒席

消費力弱，筵席減少，飲食業經營不易。

年青人結婚，本來沒有幾個打算擺酒的，這是十分麻煩的事情。誰參加過別人的婚禮，都看在眼中，賓客們杯杯熱，喧嘩談笑，可是新郎新娘，既敬茶又敬酒，忙個不了。新娘更慘，更換衫三次。擺酒還不是爲了老人家有此興趣，他們自己實巴不得兩口子找個地方安靜下來享受自己生活。

沒有老人家在堂的年青的一代，他們出了註册處便會上飛機，蜜月旅行去了。

今天，縱然有父母在堂，年青人也自作主張，老人家也不勉強，因此筵席便因此減少了，這雖然與消費力減退有關，但也是生活習慣改變了使然。

酒家的生意，茶市是其次，最主要還是酒席，少了這一筆，生涯自是不易了。

花鳥蟲魚集

花市中的蕙蘭

園叟

在農曆新年的時候，中國人以紅色爲吉祥，所以許多花卉都選擇紅色的，其他色素較次，即使是粉紅色的也不甚搶手，比如以紅色的桃花爲例，大紅的多受歡迎，粉紅的次之，白色的被認爲不吉，很少人用作年花了。

每年在年宵花市中，從日本運來的蕙蘭是很搶手的，而且被認爲是高級的年花，售價幾百元以上。

蕙蘭有許多顏色，當然以紅色蕙蘭較受歡迎，日本運來的蕙蘭花是很美的，可惜的是欠缺香味，這是美中不足的地方。但也有一些具有香味的，有香味的蕙蘭售價是較爲貴一點的，因爲一批蕙蘭中，只有幾盆有香，故此花商便「吊起來賣」了。

從日本運來的蕙蘭，大都是用水苔栽種的，開過花後，最好把水苔除去大部份，然後改用其他材料栽種。在香港喜用蕨花砂，混入三份之一腐植土。

蕙蘭喜愛陽光，但卻不喜猛烈的陽光，故此中午時的陽光最好稍過遮蔭。肥料宜十五天一次。（附圖：開紅花的蕙蘭）

綠印姑娘

鳳三

一二三：早些作準備的好

明天上午十一點，陸琳在廳中遇到姑母，她問內侄女道：

「香港的中秋如何？」

「月是異鄉明。」陸琳說：「今天我們去看兩點半電影，各自回家吃飯，沒有其他節目了，晚上並不追月。」

「明天我要過海了。」

「有事？姑媽。」

「我要到胡太家中去，她是我的老朋友，她要移民到美國去了，我去看看她，隔天再請她吃飯，她的兒子在美國。」

「胡先生呢？」

「胡太也是寡婦。」

「女人的壽命似乎比較長，因此寡婦要比鰥夫多，在上海也如此。」

「男人比較辛苦。」

「是的，在我們的上一代如此，現在差不多了。」

「是的。」姑母點點頭：「現在年輕女性都返工了，這樣，男女才可以平等，依賴丈夫生活，要受丈夫氣。」

陸琳聽了，更望明年快些得到職業，姑母在打呵欠，大家返房。

明天兩點，陳太已經出去，再五分鐘，大衞上門，他說還未購票，大概樓上票不成問題，所看的並非剛上映的「有味片」呢，他們下樓時，跳上的士，他對她道：

「不會看到你姑媽在睡午覺。」

「她過海了，有位胡太要移民到美國。」陸琳說：「姑媽不喜歡到外國。」

「家母也說不喜歡外國，家母不大懂英文的。」

「姑媽懂些。」

「不懂英文的，到美國後會變成聾子與啞子了。」

「我一定要把英文學好。」

「你很想去美國？」

「也不是很想，我總是想到香港要給中共收回，一定如此。」

「到一九九七年早呢！」

「早些作準備的好。」

他們已到戲院，大衞很快去買到了票，他們在戲院的大堂中耽了一會上樓，散場，他們到利園酒店的咖啡店中，飲了下午茶，他把她送返，揮別于樓下，當陸琳登樓，已見姑母，姑母對她說：

「我比你祇早十五分鐘回來，胡太留我吃飯，我說要回去，我已與她約定，下星期二請她吃飯，她有一個小女兒，一同到美國。」

玻璃眼奇案

・西蒙・

四八：沒有第二個女人

馬遜問道：「你最後見她在甚麼時候？」

布魯諾德回答道：「大約在半個月前。」

馬遜單刀直入地問道：「是不是她認爲你拋棄她，特地摘出這件事來難陷你呢？」

布魯諾德將手中的烟蒂頭向烟灰缸一扔，說道：「你這話是甚麼意思？」

馬遜道：「我的意思是說，也許她認爲你移情別戀，把她拋棄了，湊巧她的丈夫感到妻子作了出牆紅杏，憤而自殺，她爲了想向你報復，乘機嫁禍於你，把她丈夫裝成被人謀殺的樣子，而你殺人的嫌疑最大，你想想巴薩太太會不會這樣做呢？」

「她爲甚麼要這樣做？」

「目的在使你不要戀上別個女人。」

「我根本沒有愛過別個女人。」

「她知道你沒有第二個女人嗎？」

「她是知道的！不過你要明白，我和她之間是淸白的，沒有做過甚麼曖昧的事。」布魯諾德說。

「你幾時認識巴薩太太的？」

「大概是一年前吧。」

「你最後一次見她，是在半個月前嗎？」

「是的。」

「自此之後就沒有再見過她了，是嗎？」

「不，以後我們還有見過面。」

「你甚麼時候發現失去那隻玻璃眼的？」

「前天晚上。」

「請你記淸楚，有沒有將那隻假眼放在別的地方？」

「我打開匣子一看，就見到我那隻精工製造的假眼給人換掉了，那顯然是有人把它偸走了啦，又怎會放在別的地方呢。」布魯諾德說。

「那個人偸你的假眼去做甚麼？」

「我不知道。」

「你爲甚麼會想到是給人偸去的呢？」

「你可問得出奇，」布魯諾德有點生氣地說：「東西給人掉換了，自然就會想到是給人偸去。」

「當你見到哈利時，你知道他虧空了公欵嗎？」馬遜問。

布魯諾德遲疑了一下，說：「知道的，我曾聽人說他虧空了巴薩公司的公欵。」

「他虧空了多少錢？」

「好像是四千美元吧。」布魯諾德說。

浪花集

・白玫瑰・

愛・慾

谷才裕的眼睛低垂盯着懸崖下面。

王莉跟隨他的動作，雙雙沉默無語。

卻起遙遠大風，王莉說：「風大了，回去好嗎？」

谷才裕拔俊地望她一眼，咀角掀起苦笑。站起身伸開雙手，想活動幾下，他感到是那麼沒有興趣，皺起眉頭不耐煩地說：「算啦！」把手放下來，迴身拖動兩條腿慢慢前行。

王莉拉起他的手穿在自己手臂間，照走來時的樣子，做他的「士的」，一步一步緩慢地走向佳屋方向。

隣居胡太太的車子駛到身旁，他們才發覺。熱情的胡太太揚聲打招呼，還帶笑容問：「谷太太今天不出市區嗎？」

「今天不去了，謝謝妳的士多啤梨。」王莉回答。她覺得胡太太的笑有點異樣，不禁偷偷瞟丈夫一眼。

汽車走過後，王莉說：「她常常送東西過來，要買份聖誕禮物送過去才行。」

「應該的。」谷才裕說：「有時候遠親不如近鄰。」

平靜而沉悶的一天過去了，王莉要出市區買聖誕用品及送給胡太太的禮物。

谷才裕遞給她一張寫着一萬元的支票。「妳爲自己買一件聖誕禮物。」

王莉感動地吻他的手，她心中打算先給他買一件禮物。

給趙剛買聖誕禮物的念頭也湧上心頭，不過，羞慚的感覺也隨之而來。「用丈夫的錢來買禮物給情人，多麼刺激性，更缺乏道德。」她對自己冷笑。

今回眞的要巡迴，挑選東西，她在市區轉了幾個鐘頭，也幾番剋制，買好東西直接回家，不在趙剛的小屋前停車。

王莉給谷才裕買了名牌羊毛內衣和襪子，給他保暖最能表達愛心了。

谷才裕稱謝，笑問：「妳呢？」

「你看！」她打開小錦盒，拿出一條K金項鍊，吊着一個K金的鑲有碎鑽的心形吊墜，精緻美觀。

香港竹枝詞

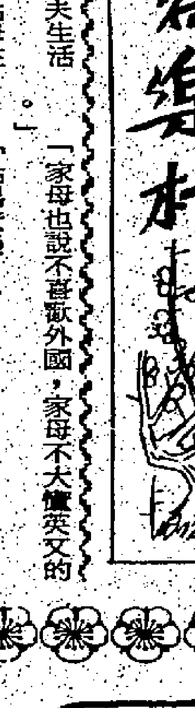
半個詩人

十進制

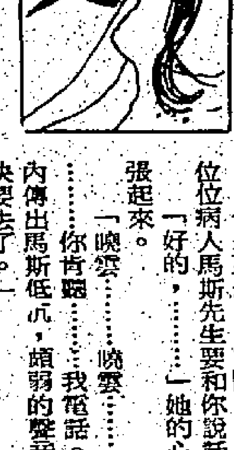
十進制，千米千克弄到人們頭昏腦脹，不禁再彈之（十三）

正是：

千克如何說幾斤
幾多米數最煩人
自甘落伍毋多說
我計排錢尺寸分



舊時人



・翠螢・

我願時光倒流

「……他昨天今天也掛電話來，我全沒接聽。」

「你爲甚不和他談談，多知道他的近況。」

「我依然不願女女跟他回去生活，萬一他真的患了癌病，那女女將來是更淒苦了！還不是孤零零的一名孤女？在香港有你和我的愛護，總比物質和身份，溫暖實貴多吧！」

「這也是的，不過難道你不可以一樣的照應她麼？」

「這樣，別人會以爲我是貪慕財產了，我寧願自己辛苦些，也不將女女交還給他。」

「你將後總要結婚的，我祇耽心你不高興女女。」

「將後我也許不一定有機會結婚的，算了，過些時再考慮吧！也許我會去菲律賓走一頓。」

「那是最好不過的事，就這樣決定吧！」

曉雲和應應這樣決定之後，過不了幾天，便收到馬斯鶯專人送來的一封辭行短簡，和一個通信的菲律賓地址，措詞十分客氣的告別和祝福，曉雲看了也不再有恨之入骨的反感，她順手將短簡放入書桌的小抽櫃便算。

對於親自前往菲律賓的打算也就不了了之。

最大是女女的活潑可愛和天眞親切態度陶醉了她。

日復一日，半年之後的一個晚上，曉雲安坐房中。

「小姐，小姐，甚麼……律賓的長途電話。」阿英走進來。

「嗯，大約是菲律賓吧？」她抽身起來。

「是了，對了，是……是好像是從醫院掛來的。」

「啊！……」她的心一凛，加速了腳步了。

「喂……喂……是，我便是方曉雲。」「請接過來！」

「這裏是…醫院，四〇八房的一位位病人馬斯先生要和你說話。」

「好的，……」她的心不由也緊張起來。

「曉雲……曉雲……眞的是你……你肯聽……我電話。」電話筒內傳出馬斯低沉，衰弱的聲音。「我就快要去了。」

「是的，我……我是曉雲……」她的聲音很柔和。

「我不行了，我請你儘快趕來，我請求你來一次，曉雲，不要拒絕我，祇此一次，我要你會見我的律師，不要固執，不要恨我，無端如何求你來，我最後請求你答應，否則……我死也不瞑目……」（二四三）

京華感舊錄

周簡段

北國話劇的搖籃

在中國近代話劇運動史上，天津有其不可磨滅的地位。早期新劇運動創始人之一，第一個演「茶花女」的李叔同，就是天津人。第一個到外國學習現代戲劇藝術，並把西方寫實劇首先介紹到中國來的，是張伯苓的九弟張彭春。南開學校的話劇團曾爲中國新劇運播下的種子，曹禺，黃宗江等人都是從這裏走上劇壇。曹禺的「日出」是在天津寫成的。著名導演黃佐臨，沈浮，梅阡；演員石揮，魏鶴齡，梅熹，石羽，謝添等人，都是天津人。三，四十年代，「中旅」等話劇團先後在天津演出，林默予，周鋒，顧也魯，藍馬等許多名演員，都在天津渡過他們風華正茂的藝術年華。

談起天津新劇運動的歷史，不能不想起早年的老教育家嚴範孫。他雖好戲劇，精通音律，嘗說：「劇本加以改良，其功不下教育。」所以他晚年特別重視戲劇工作，從鑒賞，審改，編劇，以至指導演出，無不熱情參加。一九一一年，他閱報得知通州人潘子寅因激憤於韓國淪亡，在仁川投海自殺，遺書指陳國政一事，除請政府褒獎外，還請李琴湘編爲新劇，約憑上名伶三麻子到京，津演出。他特別欣賞汪笑儂新編的歷史劇，一九一二年特推薦汪担任戲劇改良社教師。他經常與林墨青，汪笑儂等人及天津新劇團嚴淇卿，益智新劇社江北邦以及北京廣德樓楊韻普等人，研究戲劇改革事宜。他曾多次會同尹澂甫，鄭渲波等多人赴北京觀摩志德社，正德社新劇演出，並爲劇作家韓補崔編寫的新劇「洞庭秋」，「丐俠記」，「玉簫緣」等劇本提出商榷意見。在他的影響下，李琴湘長直隸教育廳與林墨青辦天津社會教育辦事處時，會組設戲曲研究所，地方藝曲改良社，進行戲曲改良工作。

嚴範孫早在一九零九年就主持過新編話劇的演出，如「起廢箴盲」，編劇爲張伯苓，張興，韓詢華，嚴智崇，嚴智怡等演出，他尤爲關心。「一念差」，「一元錢」等劇，就是他親手定名。他也多次往觀南開學校演出的「華娥傳」，「仇大娘」，「恩怨緣」等劇。一九一八年，有一次天津學界俱樂部試演話劇「照妖鏡」，嚴範孫與范源濂親任導演，孫鳳藻，李琴湘，鄧澄波，馬千里等分飾劇中人，一時傳爲佳話。

此皆六十多年前的舊事了。

奇聞趣事集

・稚名・

行星佳話

同時，她立刻把臉上的化粧品揩抹，回復原來的樣子。「這是我有生以來最快樂的一天了。」她嗚咽着說，同時又把柏耳萊福涅緊緊地擁抱住，生怕她再次給人搶走似地。「告訴我，我的孩子——他有虐待過你嗎？」

「沒有，母親，他是非常仁慈的人。」柏耳萊福涅說。「假如他是住在地上而不是住在那可怕的岩洞裏面的話，我猜我已經跟他結婚了。奇怪得很，當我在地底下的時候，我一點也不覺得飢餓的，不管他怎樣勸我，我也沒法吃進一些東西。」

刻瑞斯突然尖叫了一聲。「我的孩子！你眞的甚麼東西也沒有吃過和喝過嗎？」她緊抓住柏耳萊福涅的肩膊。「那些東西都是對身體有害的。看在神的份上，快坦白告訴我！」

柏耳萊福涅一臉困惑和懼怕的顏色。「母親，我不明白你的意思。我說過我從沒感覺到飢餓。那裏有肉類，也有鮮果，更有一些看起來很可口的東西，但我碰也沒碰過它們一下。」

「我要問的是你眞的甚麼東西也沒吃過嗎？」刻瑞斯仍舊憂心地追問。「你眞的是一只橘子也沒吃過，一杯水也沒喝過嗎？」

柏耳萊福涅沉思了一會。「不…但我可記不清楚了，有一次，我獨自在皇宮外邊散步，來到一棵番石榴樹下，樹上結有一些果子，但一點也不像他給我吃的那種橘子。我記起來了，我就吃過三枚那些果子，這些果子對我會有害的嗎？」

刻瑞斯咕嚕了一聲，無力地蹲下。「完了，這正是我所耽心的。」她痛苦地說。「現在，我要告訴你的就是，根據一條管制着神和人類的法例，你是必須回到地下去的了，只要你在那裏吃過或者喝過東西，那你就不能夠再回到陽光裏的了，我的孩子，你爲甚麼要吃下那些番石榴的種籽呢？」（一一〇）

天邪劍

這一回：駭浪驚濤等閒事　刀光劍影過半生

赤松道人與紅雲道姑一齊前來，此刻一個人孤單回去，心情之壞，可以想見，更叫他驚惶與氣憤的是，他出了門還聽得馬師叔的警告，要他革面洗心，從新做人，便不追究，若果再執迷不悟，仍然做奸人鷹犬，即使外人不殺他，馬師叔亦要執行師門門規，淸洗門戶。馬師叔的爲人，赤松十分淸楚，這次回去，眞不知怎樣向同伴交代了。

赤松當面不敢說個不字，背後可咒罵個夠本了。他匆匆趕回去，見到同伴，盡告一切，還加了點醬醋，引得大家都同聲咒罵馬師叔，連懷疑馬師叔與紅雲道姑有私情的話也說出口了。

凌起石回到客棧，將所見具告妻子，夫妻倆不禁低笑，呂玉娘更經實個耶惡作劇。兩個商量之下，決定明天陪他們一個更大的玩笑。她雖說他太捉狹，其實是十分欣賞的。

第二日，凌起石裝作全不知情，問赤松、靑雲他們請來幫手沒有，伯遲則有變，即使沒有幫手，冒險也要去了。靑雲他們見凌起石如此說，便提出如何對付萬松山的四個高手。凌起石道：「你們可以放心，我已想出了辦法，保證他們見了我們師兄妹便打躬作揖，不敢妄動，還要聽我的話，好好招呼我們。」

靑雲道人他們面面相覷，都現懷疑神色，赤松更問道：「你這話當眞？不是開玩笑？」

凌起石道：「什麼？開玩笑？我會拿自己的生命開玩笑？只要你聽我的話，絕無危險。」

赤松仍問：「你眞這樣有把握？」

凌起石道：「如果沒有把握，我也不幹，你們就是不去，我自己也要去一試。」

靑雲他們商量過後，決定冒一次險，跟凌起石夫婦到萬松山去。

起程了，凌起石一馬當先，呂玉娘隨後，再後便是靑雲赤松他們幾個。他們一邊走一邊商量，一致認爲要做好準備，假如情形不對，馬上逃走。心有此意，沿途連話也少說了，只聽得凌起石似乎十分開心地哼着小調，哼得倒很好聽，十分悅耳。

赤松道人望着靑雲道：「他到底怎麼搞的，似乎很開心。」

靑雲未答，已聽凌起石道：「等一會到了萬松山，你們千萬不可輕易出聲，要是亂說話，誤了馬腳，後果是不可想象的，都聽到沒有？」

靑雲道人說：「聽到了，但若他們詢問，我們總不能不出聲的。」

「不，他們若問你們，你們可以叫他們問我，我自有辦法應付。」

「是，一切都叫他們問你就是。」

「對，一切由我，我自會應付。」

前面便是萬松山了，凌起石果然一馬當先，獨自走近莊門，呂玉娘沒有跟上去，和靑雲道人他們遠遠勒停了馬，望着凌起石叫門。（一一〇〇）